

# RITMO

Nº 839 MARZO 2011 AÑO LXXXIX 8.40 € CANARIAS 8.90 €



**Paula Coronas**  
*Pasión por la música española*

**Tema del mes**  
Fran Liszt (II)

**Ópera viva**  
"Werther", de Massenet

**Compositores**  
Giya Kancheli

**Voces**  
Anna de Cavalieri

**Entrevista-Reportaje**  
Miguel Fernández  
Llamazares



# NAXOS

www.naxos.com

## NOVEDADES MARZO 2011

25 nuevas grabaciones desde el último lanzamiento, hace escasamente un mes. ¿Hay quien dé más? Esa es la política de Naxos, que claramente mira hacia los intereses del consumidor del disco físico, tan abundante como olvidado por las multinacionales del Clásico. A él va dirigida esta multifuncional oferta, pues, como es costumbre de la casa, la variedad es absoluta; difícilmente alguien se va a quedar fuera o no va a ver sus gustos y predilecciones colmados. Naxos es, sencillamente, para todos. Repase el listado de al lado y verá.

Desde el padre Bach hasta los románticos Schumann, Liszt, Bizet, Meyerbeer o Rimsky-Korsakov, pasando por Galuppi, Beethoven o Haydn, para llegar a Debussy, Rodolfo Halffter, Markevitch, Balada, Daugherty, Hurd, Bryars, etc. Todo un ramo de estilos y maneras, de diversas formas de ver y afrontar la creación musical en los últimos 250 años.

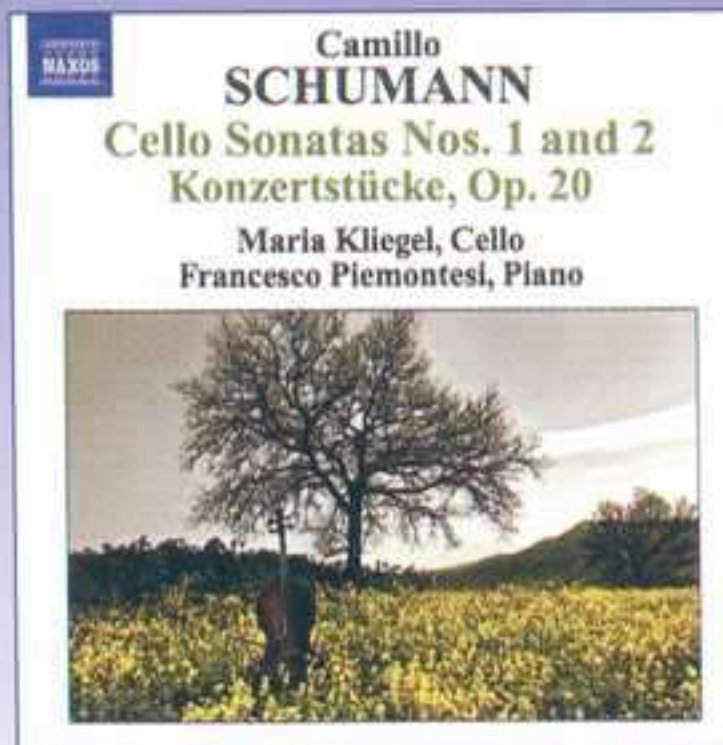
En esta ocasión la serie Históricos nos regala cuatro discos con obras y monográficos de Banfield, Chausson, Wieniawski, Chopin y Menotti, músicas todas en manos de los grandes expertos del pasado más lejano.

Y todo ello, una vez más, en registros de primera calidad y cuidadísimos reprocesados, y, naturalmente, al más razonable de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.forumclasico.es



**BACH: Obras para órgano: Fugas, Preludios Corales.** Julia Brown, órgano.  
NAXOS, 8.570571  
0747313057177

**BALADA: Caprichos núms. 2, 3 y 4.** Andrés Cárdenas, violín; Jeffrey Turner, contrabajo. Pittsburgh Sinfonietta. Dirs.: Andrés Cárdenas, Lawrence Loh.  
NAXOS, 8.572176  
0747313217670

**BEETHOVEN: Sonatas núms. 26 Los adioses, 30 y 32.** Idil Biret, piano.  
NAXOS, 8.571268  
0747313126873

**BIZET: la Obra para piano.** Julia Severus, piano.  
NAXOS, 8.570831-32. 2 CDs  
0747313083176

**DAUGHERTY: Route 66. Ghost Ranch. Bone. Above Clouds. 7 PM. 7 AM.** Y otras obras. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Marin Alsop.  
NAXOS, 8.559613  
0636943961322

**BRYARS: Piano Concerto (The Solway Canal). After Handel's Vesper. Ramble on Cortona.** Ralph van Raat, piano. Cappella Amsterdam. Netherlands Radio Chamber Philharmonic. Dir.: Otto Tausk.  
NAXOS, 8.572570  
074713257072

**DEBUSSY: La boîte à bijoux. Estampes núms. 1 y 2. L'isle joyeuse. Six épigraphes antiques.** Orquesta Nacional de Lyon. Dir.: Jun Märkl.  
NAXOS, 8.572568  
0747313256877

**GARCÍA ABRIL: Música para guitarra: Fantasía mediterránea. Evocaciones. Sonata del Pórtico. Tres Preludios Urbanos.** Francisco Bernier, guitarra.  
NAXOS, 8.572389  
0747313238972

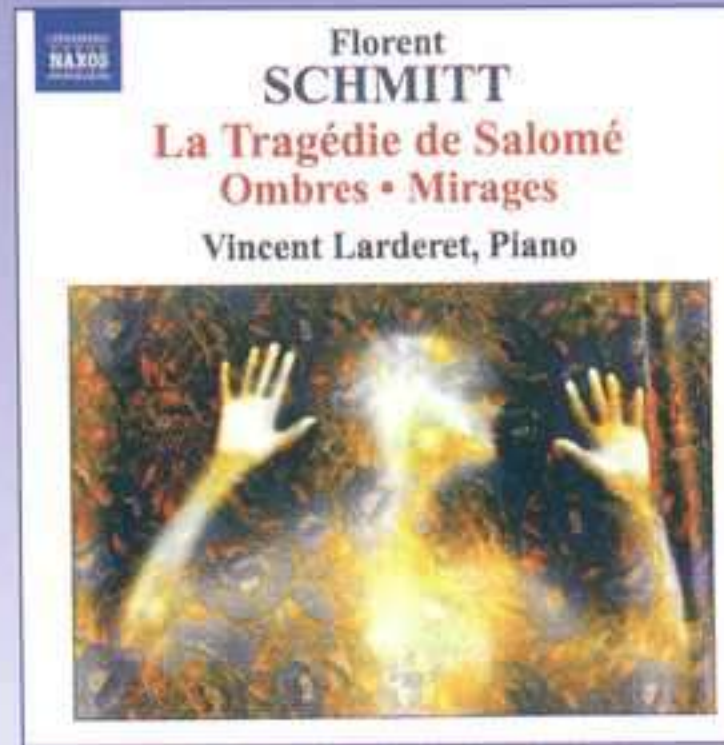
**GALUPPI: Sonatas para teclado, vol. 1.** Matteo Napoli, piano.  
NAXOS, 8.572263  
0747313226375

**R. HALFFTER: Música de cámara, vol. 1: ...Huésped de las nieblas... Sonatas para piano núms. 1 al 3. Pastoral. Égloga.** María Elena Barrientos, piano. Solistas de la Orquesta de la Comunidad de Madrid.  
NAXOS, 8.572418  
0747313241873

**HAYDN: Missa brevis. Schöpfungsmesse.** Trinity Choir. REBEL Baroque Orchestra. Dirs.: J. Owen Burdick, Jane Glover.  
NAXOS, 8.572127  
0747313212774

**HURD: Pop cantatas: Jonah-Man Jazz. Prodigal. Rooster Rag. Swingin' Samson. Captain Coram's Kids.** New London Children's Choir. Dir.: Ronald Corp.  
NAXOS, 8.572505  
0747313250578

**LISZT: Sonata en Si menor. Grandes Etudes de Paganini.** Idil Biret, piano.  
NAXOS, 8.571282  
0747313128273



**MARKEVITCH: la Obra orquestal, vol. 8: Ofrenda musical** (versión orquestal de la obra de Bach). Arnhem Philharmonic. Dir.: Lyndon-Gee.  
NAXOS, 8.572158  
0747313215874

**MEYERBEER: Canciones.** Sivan Rotem, soprano; Jonathan Zak, piano.  
NAXOS, 8.572367  
0747313236770

**RIMSKY-KORSAKOV: Sheherazade. La historia del Zar Saltan.** Maria Larionoff, violín. Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz.  
NAXOS, 572693  
0747313269372

**RUBBRA: Cuartetos de cuerda núms. 1, 3 y 4.** Cuarteto Maggini.  
NAXOS, 8.572555  
0747313255573

**SCHMITT: La tragedia de Salomé. Sonbras. Miradas.** Vincent Larderet, piano.  
NAXOS, 8.572194  
0747313219476

**SCHUMANN: Escenas sobre el Fausto de Goethe.** Solistas. Warsaw Boys' Choir. Coro y Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, 8.572430-31. 2 CDs  
0747313243075

**CAMILLO SCHUMANN: Sonatas para violonchelo núms. 1 y 2. Konzertstücke op. 20.** Maria Kliegel, violonchelo; Francesco Piemontesi, piano.  
NAXOS, 8.572314  
0747313231478

**GREAT BRITISH ANTHEMS.** Obras de PARRY, STANFORD, STAINER, NAYLOR, WALTON, HOLST y F. NZI. Vasari Singers, Dir.: Jeremy Backhouse.  
NAXOS, 8.572504  
0747313250479

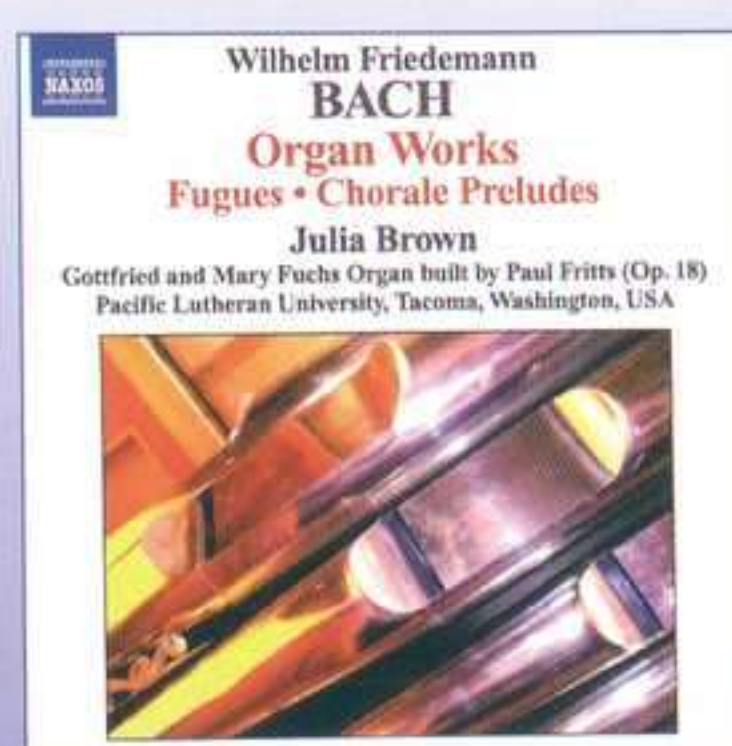
### HISTÓRICOS DE NAXOS

**BANFIELD: Lord Byron's Love Letter.** Astrid Varnay, Gertrude Ribla, Nicoletta Carruba, Mario Carlin. Academy Symphony Orchestra of Roma. Dir.: Nicola Rescigno. Registro: 1958.  
NAXOS, 8.111362  
0747313336227

**CHAUSSON: Poème. LALO: Sinfonía española. WIENIAWSKI: Concierto para violín núm. 2.** Jascha Heifetz, violín. RCA Victor Symphony Orchestra. Orquesta Filarmónica de Los Ángeles. Dirs.: William Steinberg, Izler Solomon, Alfred Wallenstein. Registros: 1951-54  
NAXOS, 8.111363  
0747313336326

**CHOPIN: Valses. Impromptus.** Artur Rubinstejn, piano. Registros: 1953-57.  
NAXOS, 8.111365  
0747313336524

**MENOTTI: The saint of Bleecker Street. The Unicorn, the Gorgon and the Manticore.** Gabrielle Ruggiero, Gloria Lane, David Poleri, Leon Lishner, Catherine Akos, Maria Di Gerlando. Orquesta y Coro. Dir.: Thomas Schippers. Registros: 1955, 1957.  
NAXOS, 8.111360-61. 2 CDs.  
074731333602





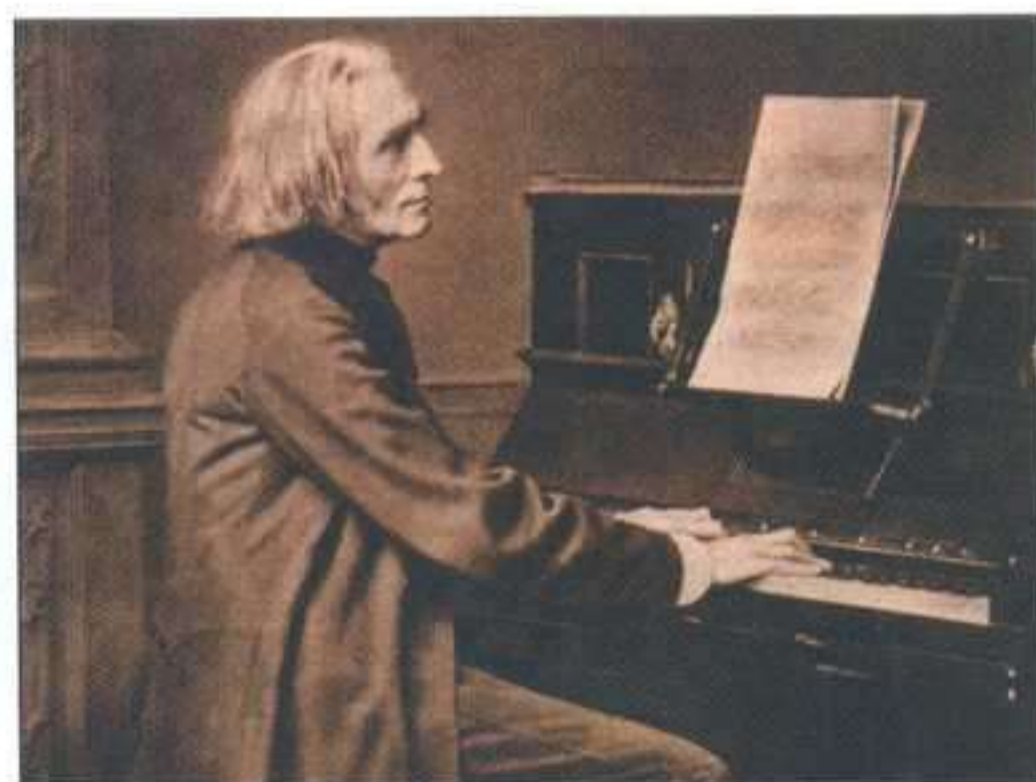
# RITMO



## En Portada Paula Coronas

La coordinadora de Redacción Elena Trujillo mantuvo una larga y fructífera conversación con la pianista malagueña.

Gonzalo Pérez Chamorro continúa su homenaje a Franz Liszt en la celebración del 200 aniversario de su nacimiento



## Franz Liszt (II): La música para piano

### Actualidad

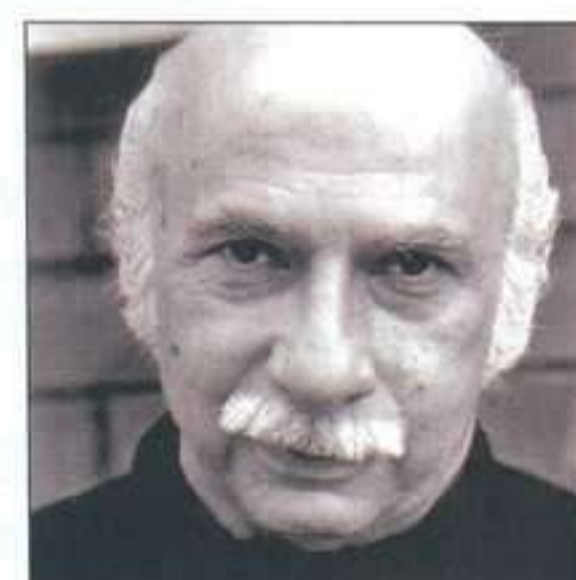
Magazine **18**

Sabía que **27**

Vamos de concierto **28**

No se lo pierda **31**

Hemos escuchado **32**



### Magazine

La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical. **18**

### Hemos escuchado

Si en la anterior sección nos ocupábamos de la actualidad musical, en ésta nuestros críticos ofrecen sus opiniones sobre conciertos. Frente a la información de la anterior, ésta ofrece valoraciones. **32**

### Compositores fuera de circuito

Jerónimo Marín se ocupa de la figura del georgiano Giya Kancheli (Tbilisi, 1935) un compositor que defiende la fuerza de la música romántica. **46**

### Opera Viva

En la sección Una Ópera se habla de *Werther*, de Massenet, que se va a ver en el Teatro Real de Madrid. En Voces, Anna de Cavalieri, una auténtica dama del canto. La sección se completa con las correspondientes reseñas. **85**



### Discos

Sumario **49**

De la A a la Z **50**

Ópera **63**

Grandes Ediciones **73**

Documentales **80**

Un Sello **81**

Una Obra **82**

Un Intérprete **83**

RITMO Parade **99**

SUMARIO



# PALAU DE LA MÚSICA

TEMPORADA 2010/2011  
*Momentos Únicos*

TEMPORADA PRIMAVERA 2011 / Conciertos de Abono Sala Iturbi

## ABONO 1

25 de marzo, viernes. 19.30 horas  
*Integral sinfónica de Gustav Mahler. En conmemoración del centenario de su muerte*  
Chen Reiss, soprano  
Ekaterina Semenchuk, mezzosoprano  
SOCIEDAD CORAL DE BILBAO  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Jiří Bělohlávek**, director  
G. Mahler: Sinfonía nº 2 en do menor, "Resurrección"  
(40/30/20 €)

## ABONO 2

1 de abril, viernes. 19.30 horas  
Itxaro Mentxaka, mezzosoprano  
Álvaro de Luna, narrador  
José Luis Ruiz del Puerto, guitarra  
Gregorio Jiménez, difusión eléctrica  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
E. Calandín: Vitas et veritate \*  
P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 4 en fa menor, op. 36  
\* Estreno absoluto. Obra encargo de la Orquesta de Valencia  
(20/15/10 €)

## ABONO 3

6 de abril, miércoles. 20.00 horas  
**EUROPA GALANTE**  
**Fabio Biondi**, violín y director  
J. S. Bach: Suites para orquesta BWV 1066-1069  
(30/23/15 €)

## ABONO 4

8 de abril, viernes. 19.30 horas  
*Integral sinfónica de Gustav Mahler. En conmemoración del centenario de su muerte*  
**Mojka Erdmann**, soprano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Leopold Hager**, director  
A. von Webern: Im Sommerwind, M 63  
G. Mahler: Lieder de "Des knaben wunderhorn" (selección); Sinfonía nº 4 en sol mayor  
(20/15/10 €)

## ABONO 5

13 de abril, miércoles. 20.00 horas  
**Boris Brovtsyn**, violín  
**SUISSE ROMANDE ORCHESTER**  
**Marek Janowski**, director  
M. Ravel: Le Tombeau de Couperin  
E. Chausson: Poema para violín y orquesta, op. 25  
M. Ravel: Tzigane. Rapsodia de concierto para violín y orquesta  
C. Saint-Saëns: Sinfonía nº 3 en do menor, "con órgano"  
(50/38/25 €)

## ABONO 6

15 de abril, viernes. 19.30 horas  
*Integral sinfónica de Gustav Mahler. En conmemoración del centenario de su muerte*  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Pinchas Steinberg**, director  
G. Mahler: Sinfonía nº 5 en do sostenido menor  
(30/23/15 €)

## ABONO 7

17 de abril, domingo. 19.00 horas  
Marlis Petersen, soprano  
Maarten Engeltjes, alto  
Tilman Lichdi, tenor/*Evangelista* y arias  
Klaus Mertens, bajo  
**AMSTERDAM BAROQUE ORCHESTRA**  
**Ton Koopman**, director  
J. S. Bach: Pasión según San Juan  
(30/23/15 €)

## ABONO 8

29 de abril, viernes. 19.30 horas  
**Alexandre Tharaud**, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Michel Plasson**, director  
C. Gounod: Sinfonía nº 1 en re mayor  
M. Ravel: Concierto para piano y orquesta en re mayor (para mano izquierda)  
C. Franck: Sinfonía en re menor  
(30/23/15 €)

## ABONO 9

12 de mayo, jueves. 20.00 horas  
**HILARY HAHN**, violín  
VALENTINA LISITSA, piano  
G. Tartini/F. Kreisler: Variaciones sobre un tema de Corelli  
L. van Beethoven: Sonata para violín y piano nº 5 en fa mayor, op. 24 "Primavera"  
C. Ives: Sonata para violín y piano nº 4  
J. S. Bach: Sonata para violín solo nº 1 en sol menor, BWV 1001  
G. Antheil: Sonata para violín nº 1  
(20/15/10 €)

## ABONO 10

13 de mayo, viernes. 19.30 horas  
**Ainhoa Arteta**, soprano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Miguel A. Gómez-Martínez**, director  
R. Strauss: Selección de Lieder  
A. Bruckner: Sinfonía nº 4 en mi bemol mayor, WAB 104 "Romántica"  
(30/23/15 €)

## ABONO 11

17 de mayo, martes. 20.00 horas  
**THE HALLÉ ORCHESTRA**  
**Sir Mark Elder**, director  
J. Haydn: Sinfonía nº 104 en re mayor, "Londres"  
R. V. Williams: Sinfonía nº 2, "Londres"  
(40/30/20 €)

## ABONO 12

27 de mayo, viernes. 19.30 horas  
*Integral sinfónica de Gustav Mahler. En conmemoración del centenario de su muerte*  
Waltraud Meier, mezzosoprano  
Thomas Mohr, tenor  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
G. Mahler: Sinfonía nº 10 en fa sostenido mayor (Adagio); Das Lied von der Erde (La Canción de la Tierra)  
(30/23/15 €)

## ABONO 13

3 de junio, viernes. 19.30 horas  
*Integral sinfónica de Gustav Mahler. En conmemoración del centenario de su muerte*  
**Waltraud Meier**, mezzosoprano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
G. Mahler: Rückert-Lieder; Sinfonía nº 9 en re mayor  
(30/23/15 €)

## ABONO 14

10 de junio, viernes. 19.30 horas  
**Artur Pizarro**, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Adrian Leaper**, director  
F. Delius: The walk to the Paradise garden  
C. Franck: Variaciones sinfónicas  
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 5 en re menor, op. 47  
(20/15/10 €)

## ABONO 15

17 de junio, viernes. 19.30 horas  
**Denis Sedov**, bajo  
ORFEÓN UNIVERSITARIO DE VALENCIA  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
A. Borodin: Sinfonía nº 2, en si menor  
S. Rachmáninov: Las Campanas, op. 35  
(30/23/15 €)

## CONDICIONES DE ABONO PRIMAVERA 2011

15 Conciertos

**Precio del Abono**  
**Abono A** (Anfiteatro y Butaca).....383,00 €  
**Abono B** (Tribunas).....287,00 €  
**Abono C** (Fondos).....191,00 €

**Renovación de abonos:** 28 de febrero y 1 de marzo de 2011  
**Abonos nuevos:** 3 y 4 de marzo de 2011  
**Reparto de números y venta de localidades:** 9 de marzo de 2011  
(Reparto de números desde las 9.00 horas. Venta de localidades a partir de las 9.30 horas)

Horario de taquillas del Palau de la Música:  
De 10.00 a 13.30 y de 17.00 a 21.30 horas.  
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA  
Paseo de la Alameda, 30 • 46023 Valencia  
Tel. 96 337 50 20 • Fax 96 337 09 88  
<http://www.palauvalencia.com/>

Esta programación es susceptible de modificaciones ajenas a nuestra voluntad  
Venta telefónica de abonos y localidades:

 **ServiEntrada Bancaja** 96 399 55 77  
902 11 55 77  
[www.bancaja.es](http://www.bancaja.es)

 **El Corte Inglés**  
y Tienda El Corte Inglés  
O LLAMANDO AL TELÉFONO 902 400 222  
[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)



# Una crítica (negativa) a Barenboim

**N**o hemos querido ser excéntricos al titular esta página editorial como lo hemos hecho. Tampoco descalificadores o falsos aduladores; o amarillos solapados. Nuestros lectores saben perfectamente— y cuanto más veteranos, más y mejor— que Daniel Barenboim es una figura de la música especialmente valorada en nuestras páginas de crítica, tanto de conciertos y recitales pianísticos como de ópera. Rara vez su arte y la envergadura de su pensamiento musical suscita rechazo en RITMO; al contrario, más de una malintencionada pluma ajena a nuestra publicación ha llegado a conjeturar acerca de un excesivo “amor” por nuestra parte hacia las maneras del argentino-judeo-español-palestino. Por alguna razón oculta. La revista, naturalmente, nunca a entrado en tales trapos; darle vueltas a lo obvio es malgastar tiempo y esfuerzo.

Pero ahora sí tenemos motivos para “enfadarnos” con nuestro admirado, cómo llamarle, ¿intérprete? Porque, tras la lectura de un reciente artículo firmado por él en uno de los suplementos del diario El País, no sabemos muy bien qué término emplear para definirle. La cuestión es que en el mencionado escrito afirma: “No estoy de acuerdo con el término intérprete. Somos ejecutantes”. Y claro, a un medio de prensa que lleva 82 años dedicando buena parte de sus esfuerzos a pedir a sus colaboradores que expliquen por qué tal o cual “intérprete” hace mejor o peor tal o cual música; o mucho mejor o mucho peor o tremendamente mal o desastrosamente mal o maravillosamente bien o irrepitiblemente bien, etc., etc.; a una revista, decimos, que lleva tantísimo tiempo en la defensa de la crítica musical, una afirmación así le tiene que sonar al menos a “boutade” peligrosa. ¿Por qué?

Desde luego, no por el hecho de que se haya formulado; naturalmente, Barenboim, como cualquiera, puede decir u opinar lo que desee, por mucho que el contenido dialéctico de sus afirmaciones pueda causar hilaridad. Nosotros, de lo que nos quejamos —y en ello reside nuestra

crítica— es de los daños colaterales que una afirmación de esta naturaleza puede provocar en el segmento más sensible del mundo aficionado a la música clásica: el que la consume directamente y, por consiguiente, la mantiene viva en el mercado. Una afirmación así, en boca de uno de los músicos-intérpretes más importantes y mejores de nuestro tiempo es una provocación. Porque supone dar por hecho que él, cuando realiza su trabajo, hace lo mismo que la ingente e inagotable legión de funcionarios-tecladores-batuteros que pueblan el cicuito profesional y se apañan con sobrevivir a pesar de gozar de un talento parecido al que tienen las hormigas. Que se defina a sí mismo como “ejecutante” es, además, fácilmente rebatible, e invitamos a nuestros lectores a que lo hagan utilizando el camino más corto. Por ejemplo, escuchando en uno de los últimos DVDs del artista (número uno de nuestro último RITMO Parade) la *Polonesa núm.6* de Chopin. Y si pueden seguir la partitura al mismo tiempo, mejor. Ante tamaño genial, original y único monumento a la subjetividad interpretativa, a ver dónde queda eso de que interpretar es ejecutar. Obviamente es sólo un ejemplo, pero podríamos sugerir otros muchísimos más, en versiones de obras de Albéniz, Bach, Debussy, etc.

En el mencionado artículo Barenboim dice otras cosas, y algunas en flagrante contradicción con la anterior. No vamos a recordarlas, porque no queremos polemizar. Lo que estamos diciendo lo hacemos con todo el respeto y la admiración que nos merece su figura. Pero es necesario —insistimos— no crear confusión. Para un señor de 66 años que a los 17 ya tenía superados los problemas técnicos que conlleva poder —siquiera— tocar, ejecutar, las *Variaciones Diabelli* es muy fácil decir estas cosas. Pero después está el aficionado de a pie, el que paga la entrada del concierto, el que compra el disco. Y a ese hay que hablarle claro: dar notas no es interpretar. Porque, de ser así, se haría un buen lío y perdería bastante ilusión a la hora de escoger qué entrada comprar para asistir a tal o cual concierto, o adquirir este o aquel disco de uno u otro... intérprete... Intérprete, por supuesto.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXXII • NÚMERO 839  
MARZO 2011

“In Memoriam”:  
Fernando Rodríguez del Río (Fundador)  
Antonio Rodríguez Moreno (Director)

Director:  
Fernando Rodríguez Polo

Redactor Jefe:  
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:  
Elena Trujillo Hervás

Publicidad:  
Julio Martínez

Administración:  
Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

### Colaboran en este número:

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Juan Berberana, Mikel Bilbao, Luis Blanco Martorell, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturia González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Javier Extremera, Darío Fernández Ruiz, Ferrer-Molina, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Celia Guillén Blanco, Javier Hornó, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Juan Manuel Parra Urbano, Gonzalo Pérez Chamorro, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, Jonathan Sánchez Hernández, José Sánchez Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, Pierre-René Serna, Carlos Tarín, Elena Trujillo Hervás, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba, Carlos Villasol

### EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 14  
e-mail administración: correo@revistaritmo.com  
e-mail redacción: infopress@revistaritmo.com  
web Editorial: www.ritmo.es  
web Servicios: www.forumclasico.es



**PRECIOS:** España: Suscripción por un año (11 números) 92.40 €  
Número suelto del mes 8.40 €. Números atrasados 9.90 €.  
Precio número suelto en Canarias 8.90 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero:** Vía terrestre: 135 €. Por avión: Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos -www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.

arce

EM



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

Revista subvencionada por la Comunidad de Madrid

Esta revista ha recibido una subvención de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión para la totalidad de los números editados en el año. Actividad subvencionada por el del Ministerio de Cultura

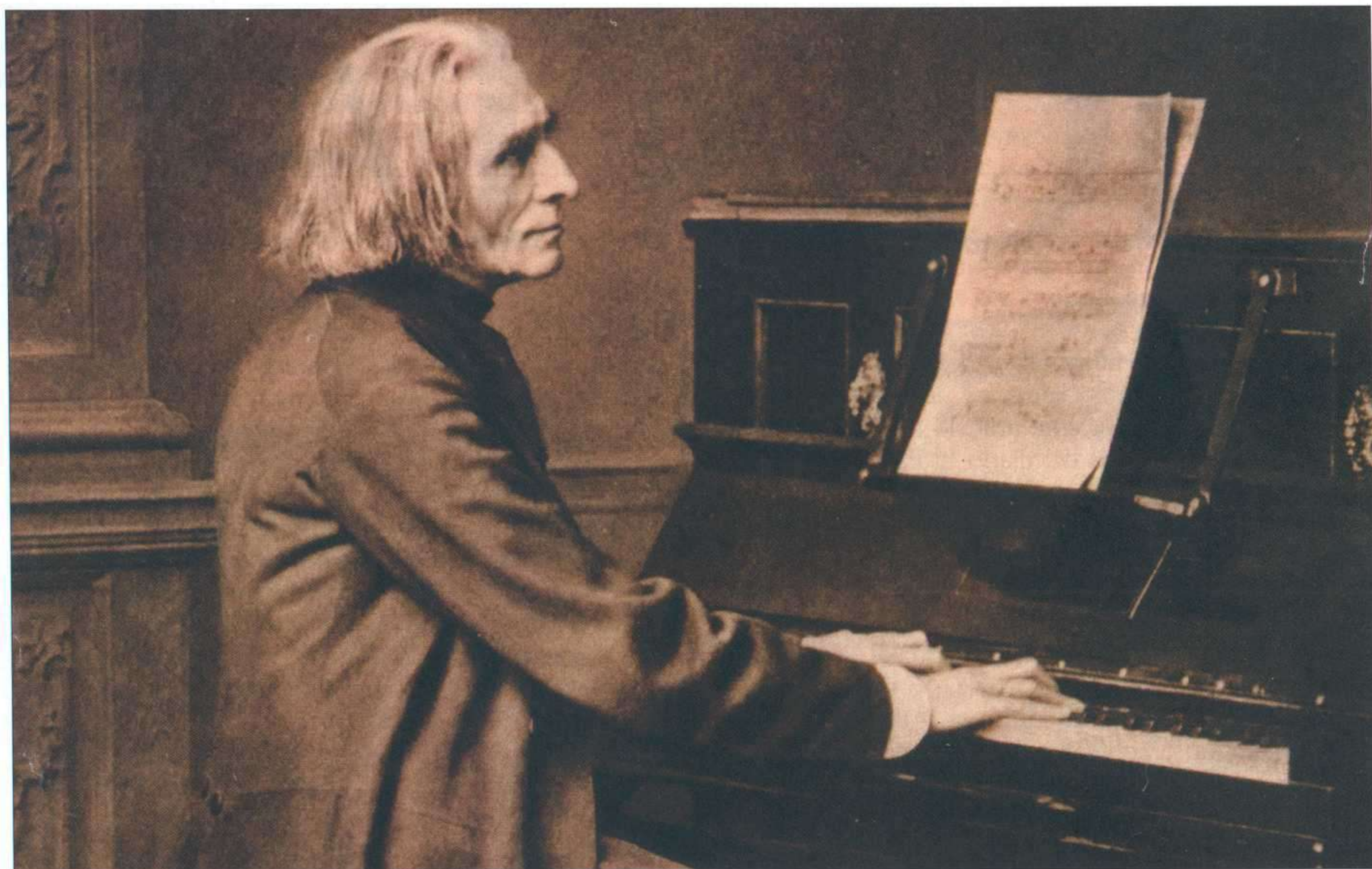
Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes





# Franz Liszt (II): La música para piano

GONZALO PÉREZ CHAMORRO



## El piano como medio completo de expresión

Trazar en estas dos páginas un análisis de la obra pianística de Franz Liszt es como tratar de exprimir todo el zumo de una naranja solo con las manos: desaprovecharíamos más zumo del que tendríamos en el vaso. Así es este corpus pianístico, tan vasto que ocupa toda su vida, desde sus primeras y virtuosísticas obras hasta las últimas, desprovistas de componentes ornamentales. Por tanto, el piano de Liszt viene a ser como un diario abierto donde nos explica, a través de su música, su desarrollo como persona y como artista, sus decisivas influencias (Wagner) y su fundamental aportación a la evolución del instrumento. En pocas palabras, podemos hacer dos categorías dentro de esta inmensa producción: obras propias y transcripciones y/o fantasías sobre obras ajenas. Otra clasificación es posible: obras que pertenecen a un ciclo y obras aisladas. Y para concluir esta introducción, la última categorización: la temporal, la que separa estilos dentro de su obra, que podrían ser cinco, según el mismo Liszt: primera etapa de descubrimiento, segunda etapa de experimentación juvenil, tercera de plasmación del virtuosismo en la escritura (giras de conciertos y prestigio como pianista), cuarta de los años de Weimar y quinta, de retiro y ausencia de exhibicionismo.

Por espacio, creo conveniente que la segunda categoría, ciclos y obras aisladas, es la más recomendable en casos como este, en el que coinciden mucho de que hablar y poco que escribir. Y una última consideración antes de entrar en materia, interpretativamente Liszt puede resumirse también en dos categorías, obras difícilísimas y tremendamente difíciles.

## Grandes ciclos

Los ciclos de Liszt tienen la fortuna de poder ser interpretados en su integridad o en obras aisladas sin perder la esencia de su procedencia. De hecho, es más frecuente escuchar obras aisladas que los ciclos completos. De los años 1835-39 son los *Estudios de ejecución trascendental*, los 6 *Estudios Paganini* y los dos primeros años (Suiza e Italia) de los *Años de peregrinaje*. Estas obras sufrieron revisiones durante el periodo de Weimar, pero su génesis y composición se remonta a la década de los treinta, influyendo en piezas posteriores del propio Liszt. Los *Estudios Paganini*, capitaneados por el deslumbrante *La Campanella*, están en parte eclipsados por los 12 *Estudios trascendentales*, músicas de una enorme fuerza expresiva y considerables avances armónicos (*Chasse-neige*, *Wilde Jagd*, *Harmonies du*



Soir), con un romanticismo épico y grandioso. Los maravillosos *Años de peregrinaje* están fuertemente marcados por la naturaleza soñadora del compositor, que en parte se desvía del virtuosismo latente en los Estudios para alcanzar cotas más líricas en el Año 1º, Suiza, muy ligado a la naturaleza, y en el Año 2º, Italia, donde se plasma más el arte y la literatura que en los lugares visitados. El despliegue de medios es asombroso (*Vallée d'Obermann* en Suiza o *Après une lecture du Dante* en Italia) y la capacidad descriptiva y expresiva colocan a estos ciclos como una de las grandes obras para piano del Romanticismo.

El Año 3º, muy posterior, fue compuesto entre 1867-77, rondando ya el último periodo compositivo, en el que como Salomé, se va desvistiendo de adornos para quedarse en la pureza de la forma, sin elemento decorativo alguno. Es el menos frecuentado de los tres *Años*, más por temor que por otra cosa, pues su música es de una hermosura suprema, como las piezas pre-impresionistas dedicadas a la Villa d'Este (algo parecido le ocurrió a Velázquez en sus pinturas de la Villa Medici). Dos breves ciclos más de estudios de concierto: *Il lamento*, *La leggierezza*, *Un sospiro* (1848) y, por otra parte, *Gnomenreigen* y *Waldesrauschen* (1862-3), ponen fin a una forma que alcanzó su esplendor en el siglo XIX. Otros pequeños ciclos son de gran belleza melódica, como las *6 Consolaciones* (1845-50), los *3 Liebesträume* (Sueños de amor, llamados también *Nocturnos*, originalmente lieder transcritos para piano en 1850), los *6 Cantos polacos* (transcripciones de lieder, en este caso de Chopin), las *2 Leyendas de San Francisco* (1863) y el *Arbol de Navidad* (1875), nostálgica suite con arreglos de villancicos y obras propias.

Otro de los grandes ciclos de Liszt son las *Armonías poéticas y religiosas* (1840-52), germinadas en una obra aislada homónima de juventud (1833). Este ciclo puede ser la música más mística de su autor, que como un alquimista espiritual combina los elementos religiosos y poéticos para alcanzar una teatralidad singular, pianísticamente muy succulenta, con obras de gran efecto expresivo y hondura como *Pensée des morts*, *Funérailles* o la incomparable *Bénédiction de Dieu dans la solitude*. Para concluir los ciclos, es inevitable recordar el que más ligado ha estado al Liszt intérprete, las *Rapsodias húngaras*, que fueron compuestas en dos tandas bien distintas, 1851-1853 para las *Núms. 1-15* y 1882-1885 las *Núms. 16-19*, obras de mayor abstracción que las primeras, algunas de ellas verdaderos ejercicios técnicos sobre una sucesión innumerable de notas y notas.

### Obras aisladas

La “pequeña forma” en Liszt no es como en Mendelssohn o Schumann, encontramos en algunos casos brevedad pero no ligereza, pues nos podemos topar con obras de una fuerza descomunal o, en algunos casos, con retos virtuosísticos sin parangón. Perdóneme el lector si olvido alguna, pues se acerca el fin del texto y aún queda mucho Liszt que contar. Primero habría que citar las imprescindibles, como el *Groses Konzertsolo* (1849, arreglado para dos pianos como *Concerto pathétique* en 1856), el *Scherzo y Marcha* (1851), las maravillosas *Variaciones sobre Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen* (1859), la grandiosa y emotiva *Balada núm. 2 en Si menor* (1853), el trepidante *Vals Mephisto núm. 1* (1859-62), una de sus varias *Ave Maria* (*Die Glocken von Rom*, 1862) y la incomparable *Sonata en Si menor* (1852-3), la obra cumbre del piano lisztiano y el ejemplo más perfecto de la desintegración de la forma en una sola, el mismo reto que llevó a Beethoven a incorporar voces a una sinfo-

nía llevó a Liszt a reinventar la forma sonata y el mismo género, ampliando sus posibilidades hasta el límite. Esta obra pertenece a un maestro que sabía enfocar el piano desde todos los ángulos, que creaba en su música confusión y caos para traducirlo en fantasía, de una desequilibrada imaginación desesperada, atormentada y maravillosamente lírica, una curiosa mezcla de un gancho de izquierda con una caricia, y sucesivamente. La *Sonata en Si menor*, como la *Noventa* de Beethoven, han sido modelos para la posteridad.

Sin tener tantos valores artísticos como las anteriores, con una mayor finalidad virtuosística, otras obras de Liszt merecen la atención, como la *Rapsodia Española* (1863) o el *Grand galop chromatique* (1838), mientras que algunas otras pertenecen a una categoría de dudoso gusto, reelaboraciones sobre otros compositores que pasamos a tratar. Estas son las transcripciones, que podemos englobar en dos grupos: transcripciones literales y fantasías o paráfrasis sobre obras ajenas. El genio de Liszt no se intimidó ante obras titánicas como las *Sinfonías* de Beethoven o la *Sinfonía Fantástica* de Berlioz, que recibieron transcripciones deslumbrantes, como sus arreglos de fragmentos de óperas de Wagner e innumerables canciones (especialmente las de Schubert). La genialidad de Liszt no siempre se mantuvo firme en el curioso género de la “paráfrasis”, logrando bellezas indudables como las siete dedicadas a Verdi y verdaderos ladrillos repletos de notas como las *Reminiscencias de Don Juan*, fantasías sobre las óperas de moda del momento (Bellini y Donizetti y también los Mercadante, Meyerbeer, Auber...), no todas insalvables, por suerte. Otra categoría puede incluirse en esta serie de arreglos, como es la propia música de Liszt originalmente escrita para otra instrumentación, como es el caso del sobrecogedor *Via Crucis* (1878-9) transcrito para piano de forma admirable, como ciertas obras orquestales (*De la cuna a la tumba*). Para simplificar, el Liszt transcriptor fue un difusor de otros compositores a la vez que un inteligente apropiador de obras ajenas, inaugurando un estilo que hoy aun tiene fieles seguidores.

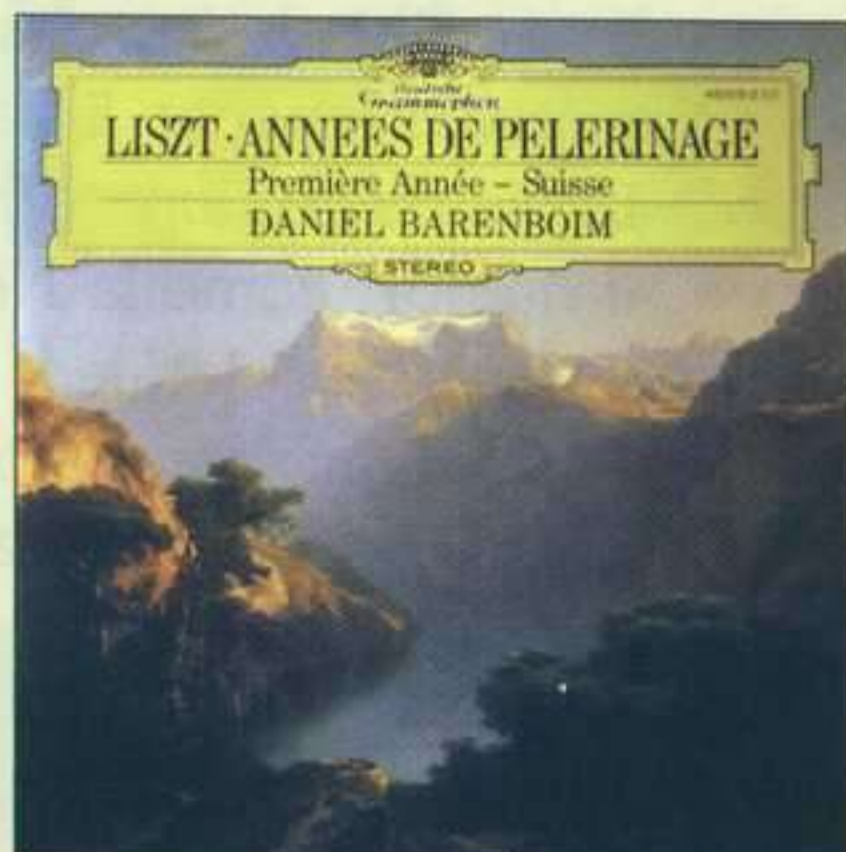
### El último piano

Con pinceladas desde 1970 y especialmente desde 1980 comienza la última etapa creativa de Liszt, en el que el adorno desaparece, la teatralidad se esfuma y la atonalidad se asoma entre las rendijas de obras tan fascinantes como *Nuages gris* (1881) o *R-W.-Venezia* (1883). Esta concisión expresiva y de medios no podría imaginarse en un Liszt anterior, pero es una evolución comprensible, pues el agotamiento y la vejez lo llevaron a una búsqueda de nuevos medios expresivos, propios de quien hizo del piano una prolongación de su cuerpo, una extremidad más, dominada al cien por cien en todas sus posibilidades (remito al lector a un artículo del que escribe sobre este periodo lisztiano en el núm. 748 de RITMO). Además de las citadas, esta etapa nos ofrece obras tan aparentemente simples, limpias de grasas pero de una modernidad feroz como *Schlaflos! Frage und Antwort* (1883), *Unstern, Sinistre – Desastro* (1880), *Csárdás macabre* (1881-2), *Am Grabe Richard Wagners* (1883), *La lúgubre góndola II* (arreglo de la I, 1882) o los *Quatre Valses oubliées* (1881-5). Hay más obras dentro de este oscuro periodo, que se ha metamorfoseado en su crisálida musical a la más simple microforma exenta de ornamento. Para quien durante toda su vida hizo del piano el principal y más amplio medio de expresión, terminó siendo la más simple vía de comunicación, como si el novelista más pomposo y heroico volviera al final de sus días al poema más simple, conciso y directo. Y complejo.



## Tema del mes Discos seleccionados

**Primer año de peregrinaje (Suiza).** Daniel Barenboim, piano.  
DG, 4156702 · ADD · CD



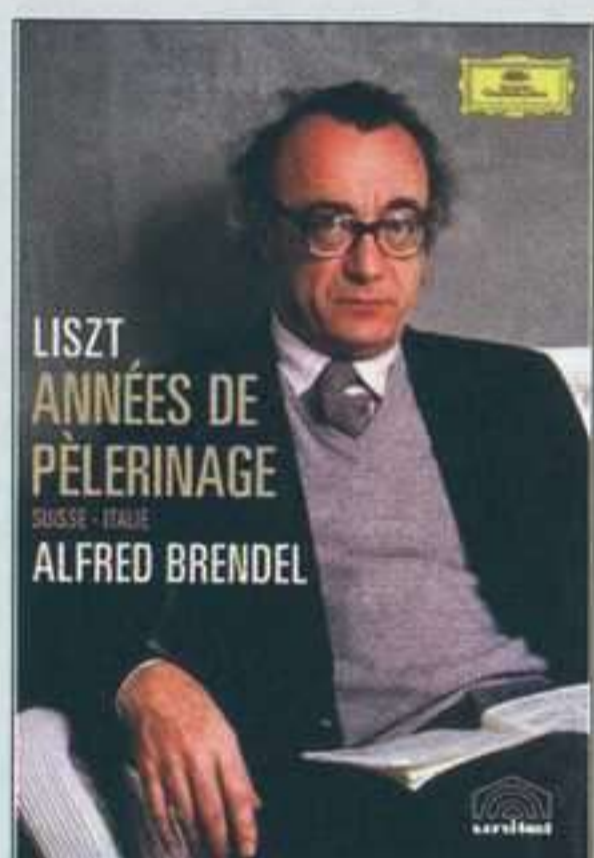
CON TEMPI GENERALMENTE LENTOS, EL PIANISTA ARGENTINO CREA AQUÍ PROBABLEMENTE SU MEJOR LISZT PIANÍSTICO. NO CREO QUE EXISTA NADA PARECIDO A ESTOS *CHAPELLE DE GUILLAUME TELL* O *LES CLOCHES DE GENÈVE*.

**Años de Peregrinaje.** Lazar Berman, piano.  
DG, 4372062 · ADD · 3 CDs



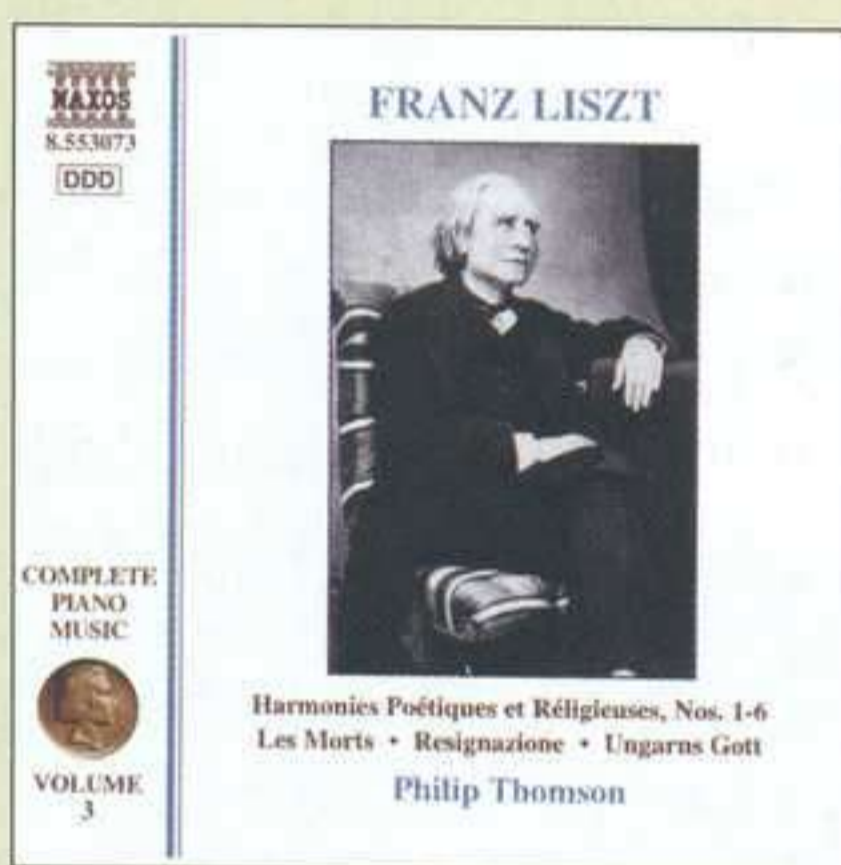
SE DICE QUE BERMAN TOCÓ ALGUNAS PIEZAS CASI A PRIMERA VISTA... SI ES ASÍ, CON MÁS RAZÓN HABRÍA QUE ENCUMBRAR AL PIANISTA RUSO. UN CLÁSICO E IMPRESCINDIBLE DE LA DISCOGRAFÍA LISZTIANA (AÑO 3º DE ANTOLOGÍA).

**Años de Peregrinaje I y II.** Alfred Brendel, piano.  
DG, 00044007341469 · DDD - DTS · DVD – Subt. Español



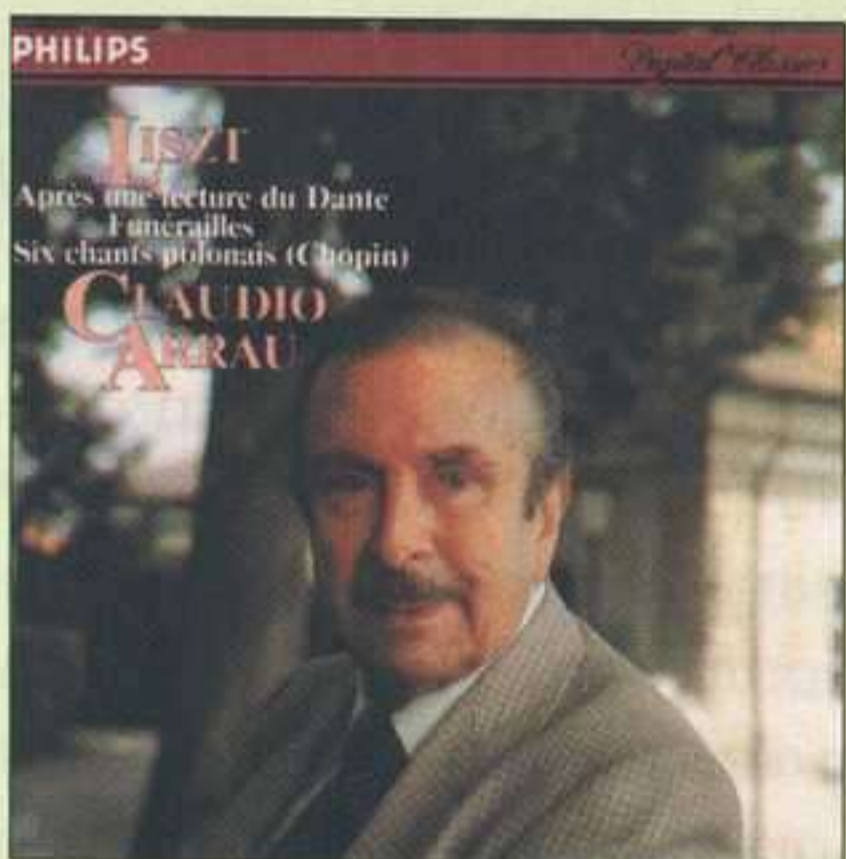
CON INTRODUCCIONES A CADA PIEZA POR UN BRENDL ANALÍTICO Y CERTERO Y CON ILUSTRACIONES MIENTRAS HABLA SOBRE LOS ELEMENTOS ARTÍSTICOS DE LOS VIAJES, BRENDL TOCA ESPECIALMENTE BIEN (MEJOR SUIZA QUE ITALIA).

**Harmonies Poétiques et Religieuses. Les Morts. Resignazione. Consolaciones, etc.** Philip Thomson, piano.  
Naxos, 8553073/516 · DDD · 2 CDs



INTERPRETACIONES MÁS QUE SOLVENTES PARA UN CICLO CON MALA SUERTE (*ARMONÍAS POÉTICAS*), QUE NINGÚN GRAN PIANISTA LISZTIANO DE ESTAS PÁGINAS HA GRABADO COMPLETAS. MUY RECOMENDABLE, CON COMPLEMENTOS INTERESANTÍSIMOS. NAXOS, A DIFERENCIA DE HYPERION, ABORDA LA INTEGRAL LISZT CON DIVERSOS PIANISTAS.

**Après une lecture du Dante. Funérailles. Six chants polonais.** Claudio Arrau, piano.  
Philips, 4110552 · DDD · CD



ESTE Y TODO EL LISZT DE ARRAU EDITADO EN PHILIPS ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE. DEL MISMO AÑO QUE SU RECITAL EN SALZBURGO (ORFEO), ARRAU LLEGA A UNOS NIVELES DE MAESTRÍA MÁGICOS, IRREPETIBLES. LOS *FUNERALES* ESTÁN ENTRE LO QUE YA NADIE ES CAPAZ DE TOCAR ASÍ. HISTORIA DEL PIANO, CON MAYÚSCULAS.

**Sonata en Si menor. Après une lecture du Dante (+ Beethoven).** Claudio Arrau, piano.  
Orfeo, C611031B · DDD · CD



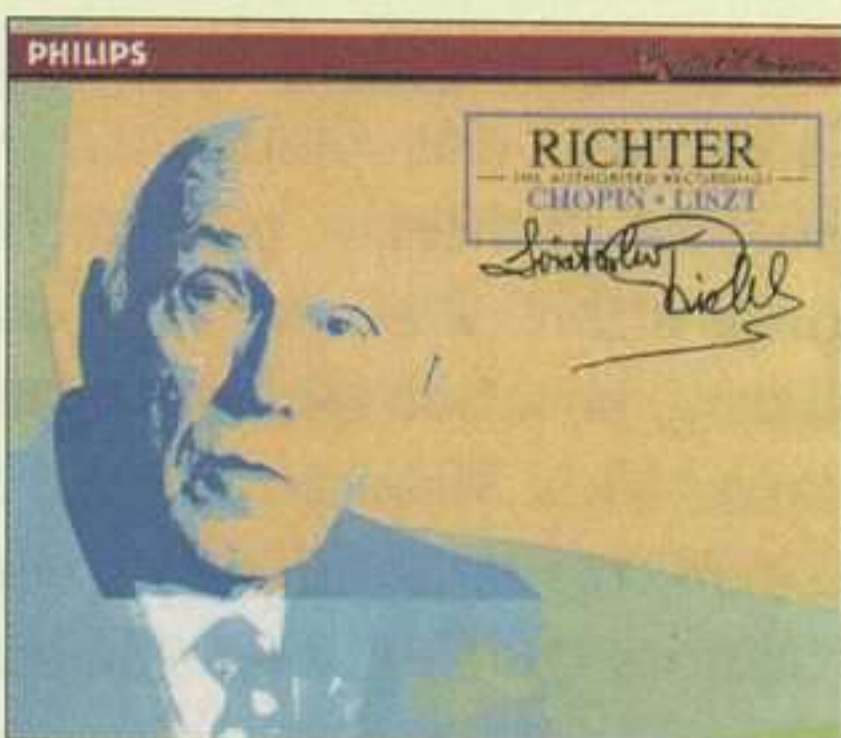
CON 79 AÑOS UN ABUELITO LLAMADO CLAUDIO ARRAU (FESTIVAL DE SALZBURGO, 1982), TOCABA LISZT EN VIVO CON LA MISMA PASIÓN Y MAESTRÍA QUE VEINTE AÑOS ANTES, OFRECIENDO DOS INTERPRETACIONES LISZTIANAS INOLVIDABLES. MARAVILLOSA Y POÉTICA DANTE.

**Sonata en si menor. Paráfrasis sobre Rigoletto, Il Trovatore y Aida.** Daniel Barenboim, piano.  
Erato, ECD75477 · DDD · CD



SEGUNDA GRABACIÓN DE LA SONATA DE BARENBOIM, MÁS REFINADA Y DE UNA CLARIDAD DE TEXTURAS ASOMBROSA, DE NUEVAS ARMONÍAS. QUIEN ESPERE PASIONES DESATADAS HALLARÁ MÁS REFLEXIÓN Y MEDITACIÓN. UN LISZT PASADO POR EL *PARSIFAL*.

**Sonata en Si menor. Polonesa 2. Scherzo en sol. Nuages gris, etc. (+ Chopin).** Sviatoslav Richter, piano.  
Philips, 4386202 · ADD/DDD · 3 CDs



LA INTERPRETACIÓN DE LA SONATA PARECE SER LA "DE SIEMPRE" DE PHILIPS (1966) Y NO DE 1988 COMO DICE ESTA EDICIÓN, FECHA PARA EL RESTO DE LAS OBRAS, CON IRREPETIBLES *GNOMENREIGEN*, *NUAGES GRIS* (LA VISIÓN DE UNA ALUCINACIÓN) O *MEPHISTO POLKA*.



**Sonata en Si menor. Nuages gris. La notte. La lugubre gondola II. Funérailles.** Krystian Zimerman, piano.  
DG, 4317802 · DDD · CD



SE HA HABLADO TANTO DE ESTE DISCO, DE SU PERFECCIÓN Y DE LA MARAVILLOSA INTERPRETACIÓN (INIGUALADA) DEL POLACO, QUE HASTA LAS PIEZAS QUE PROSIGUEN A LA SONATA PASAN A UN SEGUNDO PLANO. PUES CREO QUE NO ES ASÍ, TANTO O MEJOR, QUE YA ES DECIR.

**3 Sonetos de Petrarca. Leyenda I. Sonata Dante. Paráfrasis sobre Rigoletto, Il Trovatore y Aida.** Daniel Barenboim, piano.  
OpusArte, 2056748 · DDD - DTS · DVD



RECITAL EN LA SCALA (2007) ANTES DEL DEBUT COMO DIRECTOR MUSICAL OFICIAL EN MILÁN. LA DANTE NO ESTÁ A LA ALTIMA DE SUS GRABACIONES DE ESTUDIO (DG, TELDEC), PERO LA MAESTRÍA, EL COLORIDO Y LA CANTABILIDAD SON FASCINANTES. PARÁFRASIS DE RIGOLETTO YA LEGENDARIA.

**Consolaciones. Sueños de amor. 3 Sonetos de Petrarca. Paráfrasis sobre Rigoletto.** Daniel Barenboim, piano.  
DG, 4355912 · ADD · CD



EL ESPLENDOR MELÓDICO DE ESTAS OBRAS, SU PURA BELLEZA ROMÁNTICA, ES IDEAL PARA UN BARENBOIM QUE LLEGA HASTA LO MÁXIMO EN DULZURA, COLORIDO Y SENTIDO DEL RUBATO (SUEÑOS DE AMOR), SIN CAER EN LOS EXCESOS. NO ESTÁN MUY LEJOS DE SUS NOCTURNOS DE CHOPIN.

**Sueño de amor 3. Au bord d'une source. Soneto 104. Les Jeux d'eau, etc. (+ Liszt).** Jorge Bolet, piano.  
Decca, 4256892 · DDD · CD



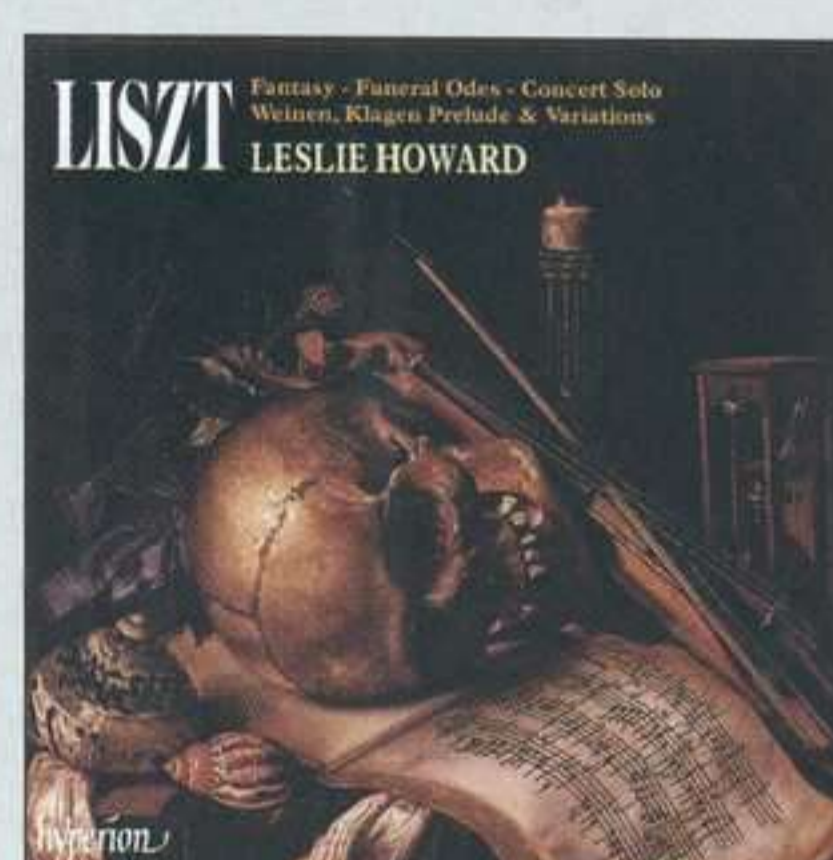
IRRESISTIBLES INTERPRETACIONES (LES JEUX D'EAU À LA VILLA D'ESTE), REPLETAS DE VUELO MELÓDICO Y ELEGANCIA. PUEDE SER LA CARA MÁS OPUESTA A ARRAU, PERO IGUALMENTE VÁLIDA. LA MANO DERECHA DE BOLET ES PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD.

**Estudios Trascendentales núms. 5, 8, 10, 11 y 12 (+ Schumann).** Evgeny Kissin, piano.  
RCA, 09026682622 · DDD · CD



NO EXISTE OTRA INTERPRETACIÓN MÁS ABRUMADORA DE ESTOS ESTUDIOS, SÓLO CINCO, UNA LÁSTIMA, PUES LO QUE SE ESCUCHA (WILDE JAGD, CHASSE-NEIGE O FEUX FOLLETS), ESTÁ ENTRE LO MEJOR DE CUALQUIER INTERPRETACIÓN LISZTIANA REALIZADA.

**Fantasia y Fuga. Variaciones "Weinen, Klagen...". 3 Odas fúnebres. Grosses Konzertsolo.** Leslie Howard, piano.  
Hyperion, CDA66302, Vol. 3 · DDD · CD



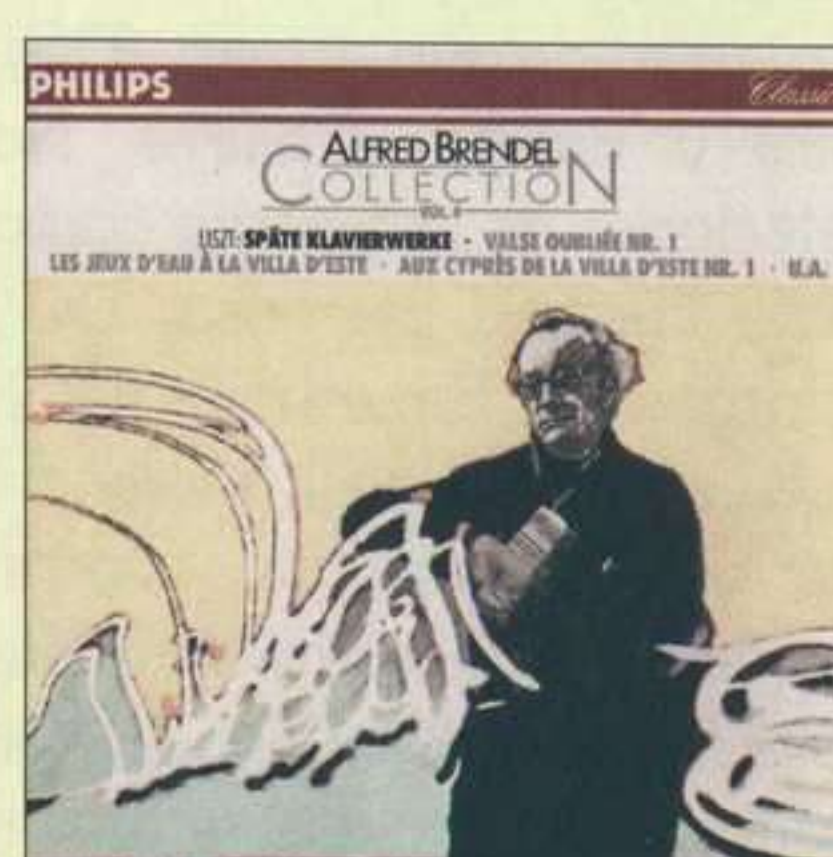
SOLO POR LA COLOSAL EMPRESA DE LESLIE HOWARD, LA GRABACIÓN DE LA OBRA COMPLETA PARA PIANO DE LISZT (59 VOLÚMENES, ALGUNOS CON VARIOS DISCOS), DEBE APARECER EN ESTA SECCIÓN, AUNQUE ESTE DISCO SE RECOMIENDA POR SÍ SOLO. ES EL PUNTO MÁS ALTO DE LA INTEGRAL.

**Transcripciones de Wagner.** Daniel Barenboim, piano.  
DG, 4159572 · DDD · CD



¿ERA EL BARENBOIM PIANISTA O EL DIRECTOR DE ORQUESTA QUIEN TOCABA? NIVELES ESTRATOSFÉRICOS, LOS MISMOS QUE EL MAESTRO HA ALCANZADO DIRIGIENDO WAGNER. GRABADO EN PARÍS EN 1982.

**Obras finales.** Alfred Brendel, piano.  
Philips, 4208372 · ADD · CD



GRABACIÓN DE 1979, DONDE ENCONTRAMOS UN BRENDEL INTROSPECTIVO Y QUE SUBRAYA LA DENSIDAD ARMÓNICA. MAGNÍFICAS UNSTERN, SINISTRE - DISASTRO, SCHLAFOS! FRAGE UND ANTWORT, MOSONYIS GRABGELEIT O EL CSÁRDÁS MACABRE. VERSIONES DE INDUDABLE REFERENCIA.



Para complementar la discografía de las páginas anteriores de la música para piano de Franz Liszt, habría que omitir los habituales discos "recital" repletos de obras, entre ellas alguna del húngaro, a no ser que sea algo excepcional, que lo hay. En ese caso, vamos a hablar de discos y ediciones consagradas casi exclusivamente a Liszt, compositor que ha sido continuamente atendido por todos los pianistas de todas las épocas (la discografía, por tanto, es inabarcable). Ya hablaba de la dificultad de encontrar grabaciones integrales de los ciclos por los grandes pianistas (*Años*, *Armonías*, *Rapsodias*), de las que nos conformamos con una parte de ellos (un año, un volumen, etc.). Pero con lo que voy a comenzar es con lo que no hay, con los pianistas imprescindibles que salvo error no han grabado o no tocan Liszt, a la espera de su incursión el día menos esperado (en unos casos ya no). Hablamos de Mitsuko Uchida, Radu Lupu, Andrés Schiff, Grigori Sokolov, Benedetti Michelangeli, Andrei Gavrilov o Maria Joao Pires, entre otros, que por una u otra razón no han conectado con el universo lisztiano.

#### Arrau, entre Fausto, Gretchen y Mephisto

El maestro chileno ha sido el mayor intérprete de la música de Liszt, en la que supo encontrar el perfecto equilibrio entre el virtuosismo y la grandeza, siendo uno de los primeros pianistas en interpretarlo "como Dios manda", con más música de la que hasta entonces se creaba cuando se tocaba Liszt, en algunos casos convertidos en espectáculos circenses sobre un piano. La edición Philips son los discos más imprescindibles en la historia fonográfica del piano de Liszt. Pero hay que remontarse a décadas anteriores, cuando Arrau ya hacía Liszt de modo absolutamente opuesto a la tendencia del momento (Naxos, RCA), un punto de partida para el Liszt que entendemos hoy. Solo hace falta comparar aquel Liszt de Arrau con uno de Horowitz, dos grandes, pero dos grandes visiones opuestas. La grandeza de Arrau no reside solo en cómo lo toca, si no en por qué lo toca así. En "Arrau" de Joseph Horowitz (Javier Vergara Editor, Argentina, 1984), el maestro entrevistado por Horowitz (pianista, pero no "el pianista") nos explica sus visiones goethianas y fáusticas en la *Sonata en Si menor*, y si uno escucha la interpretación (grabación de 1970) descubre un algo más que en otras Sonatas no encuentras. Este Liszt alcanza momentos irrepetibles, como en la *Balada en Si menor* (es inolvidable verlo en su recital por su ochenta cumpleaños, Philips), las *Paráfrasis*, el *Vallée d'Obermann*, *Harmonies du Soir*, *Chasse-neige*, *Funérailles* o *Bénédiction de Dieu dans la solitude*, posiblemente la más grande interpretación pianística lisztiana que haya escuchado. Arrau es también Chopin, es también Schubert y Brahms, es también Beethoven y Mozart, pero Arrau es, por encima de todo, Liszt.

#### Sonata en si menor y Dante

En la discografía seleccionada figuran interpretaciones "de cabecera" de la *Sonata en Si menor* de Zimerman (DG), Barenboim (Erato), Arrau (Orfeo) y Richter (Philips). No podemos olvidar grandes interpretaciones de la *Sonata* como las de Gilels (RCA), Pollini (de una claridad pasmosa, DG), Pogorelich (muy lenta, DG) y la primera de Barenboim (DG), o las clásicas de Argerich (DG), Leonskaja (Teldec) o Brendel (bellísima, Philips, 1981) y ciertos "descalabros", como Rubinstein (RCA) y recientemente Pletnev, insoportablemente aparatoso (DG), que conviene decirlo y saberlo, tendencia que se muestra habitualmente en la *Dante*, una obra que se presta a la grandeza hueca, pero que gracias a interpretaciones como

las de Arrau, Barenboim (DG y Teldec), Brendel (Philips) o, en menor medida, Andsnes (EMI), se ha librado de esa aureola que aun hoy se puede escuchar por ciertos pianistas de renombre (Volodos).

#### Otros pianistas

Conviene hablar de pianistas antes que de obras, dada la inmensa producción y teniendo en cuenta que hay decenas de discos dedicados a Liszt pero sin un contenido unitario, tocando obras aisladas y pertenecientes a ciclos y grupos mayores. Es muy interesante el trabajo de Stephen Hough (Virgin), dotado de un sentido dramático en el sonido a tener en cuenta, estilo en cierto modo similar al empleado por Idil Biret, de poderosa sonoridad (IBA-Naxos). De entre los pianistas "jóvenes", hay que destacar el talento de Nikolay Lugansky, con interpretaciones de referencia de los *Estudios* (Verbier, DVD EuroArts). No a la misma altura pero estimables lisztianos son los nuevos pianistas del sello amarillo (DG), Yundi Li, Alice Sara Ott, Yuja Wang y Hélène Grimaud. Un verdadero maestro es Zoltán Kocsis, del que existe una buena colección de discos dedicados a Liszt (Hungaroton, Philips), destacando una grabación del Festival de La Roque d'Anthéron verdaderamente deslumbrante (Idéale Audience), con un *Csárdás macabre* descomunal. De indudable fuerza son las interpretaciones de Boris Bloch (Accord), Michelle Campanella (Philips) o un joven Ashkenazy (*Estudios*, Decca). Sobre pianos de época (Bösendorfer de 1840 y Erard de 1860) Jan Michiels (Eufoda), traza un fantástico recorrido por el Liszt más oscuro (versión pianística del *Via Crucis*). Y no podemos dejar fuera de una lista de pianistas lisztianos a Kissin, que aun sin la *Sonata* en versión oficial (en Internet se encuentran interpretaciones en Japón, como recitales recientes dedicados al húngaro), ha dejado versiones extraordinarias del *Vals Mephisto I* (RCA) y bellísimas interpretaciones de los *Lieder* transcritos de Schubert (DG, RCA). Hablando de los *Lieder*, habría que citar una pequeña selección de Perahia (Sony) y las estupendas de Tryon, dentro de la integral de Naxos. Desde este punto de vista (de la integral), tanto Naxos como Hyperion se han encargado de llevarla a buen puerto. El primero con una larga serie de nombres (Arnaldo Cohen, Jenő Jandó, Wass, etc.) y el segundo con solo uno, Leslie Howard, que acabaría exhausto tras la colosal empresa de grabar todo el posible Liszt pianístico.

#### Ciclos

Del curioso *Árbol de Navidad* he encontrado dos interpretaciones muy opuestas y muy hermosas, una de Pietro Spada (Arts), de solemnes colores, y una joya dentro de la colección que Philips editó de Brendel, conteniendo una grabación de esta Suite nada menos que de 1951-1952 (aquel joven Brendel tendría su "omega" en una grabación postrera con la más maravillosa interpretación de las *Variaciones Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen*, Philips). Para las *Rapsodias* existen las "clásicas" de Szidon (DG), Campanella (Philips) y Cziffra (EMI), a mi modo de ver algo trasnochadas, en especial la última, siendo Jandó una opción preferible (Naxos). En los *Años de Peregrinaje*, contando con la imprescindible de Berman, podemos acudir a un irregular Ciccolini (capaz de lo mejor y lo menos bueno, EMI) y de nuevo Jandó (Naxos), sin olvidar a Howard (Hyperion), también muy interesante en el "ciclo maldito", las *Armonías Poéticas y Religiosas*, ciclo donde Ciccolini sí mantiene un estilo más definido de la primera a la última pieza, que Emi debería reeditar en este año Liszt.



Centro  
Nacional  
de Difusión  
Musical

**CNDM**

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA

| Sala de Cámara | 19.30h

LOCALIDADES Butacas y Tribuna central: 15€. Tribunas laterales: 10€

JUEVES, 10 DE MARZO

**LA REAL CÁMARA**

**Emilio Moreno, violín y dirección**

**Raquel Andueza, soprano**

"Bárbara de Braganza y su entorno hispánico"

Obras de Domenico SCARLATTI, Jayme FACCO, Francisco CORSELLI, Antonio RODRÍGUEZ DE HITTA y José de NEBRA

VIERNES, 15 DE ABRIL

**THE KING'S CONSORT**

**Robert King, director**

**Sophie Junker y Mhairi Lawson, sopranos**

Obras de François COUPERIN "Le Grand", Monsieur de SAINTE-COLOMBE le fils y Marin MARAIS

MARTES, 17 DE MAYO

**GUSTAV LEONHARDT, clave**

Obras de Francisco CORREA

DE ARAUXO, Juan CABANILLES,

Antonio MARTÍN y COLL,

Domenico SCARLATTI,

Manuel BLASCO DE NEBRA,

Johann PACHELBEL, Georg

BÖHM y Johann Sebastian BACH

VIERNES, 3 DE JUNIO

**CAPELLA DE MINISTRERS**

**Carles Magraner, director**

"Cancionero de Palacio"

Obras de Juan del ENCINA,

Enrique de PARÍS, Gabriel MENA,

Pedro de LAGARTO y ALONSO

UNIVERSO BARROCO

[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)

**PUNTOS DE VENTA:** Taquillas del Auditorio Nacional, de la Red de Teatros del INAEM y en Servicaixa. Consultar descuentos

**VENTA DE ENTRADAS**  
**ServiCaixa**  
902 33 22 11  
[servicaixa.com](http://servicaixa.com)

AUDITORIO CIUDAD DE LEÓN  
CATEDRAL DE LEÓN  
PARADOR NACIONAL  
DE SAN MARCOS

CONCIERTOS | 20.30h

**Auditorio Ciudad de León**

"El Antifonario de León y el Canto Visigótico Mozárabe en su entorno musical, cultural y litúrgico"

LOCALIDADES Taquillas Auditorio Ciudad de León y en Internet:  
[www.auditoriociudaddeleon.net](http://www.auditoriociudaddeleon.net)

VIERNES, 25 DE MARZO

**CORO DE CAÑTO GREGORIANO**

Ismael Fernández de la Cuesta, director

"El canto visigótico mozárabe"

SÁBADO, 9 DE ABRIL

**GRUPO ALFONSO X EL SABIO**

Luis Lozano, director

"Del Antifonario de León al Códice de las Huelgas"

SÁBADO, 7 DE MAYO

**GRUPO EVO y CORO DE CÁMARA L'ALMODÍ**

Efrén López, director

"La música europea y bizantina en tiempos del Antifonario de León"

**SIMPOSIO Y CURSOS**

Información: [www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es) y [www.sedem.es](http://www.sedem.es)

24-26 DE MARZO

**Catedral de León y Parador Nacional de San Marcos**

Simposio Internacional

"El Antifonario de León,

el Canto Mozárabe (Viejo-

Hispanico) y su entorno

litúrgico musical"

[Coproducto con la Sociedad

Española de Musicología

-SEDEM-, el Cabildo de la

Santa Iglesia Catedral de León

y el Auditorio Ciudad de León /

Ayuntamiento de León]

04-08 DE JULIO

**Auditorio Ciudad de León**

Curso "Interpretación de Canto

Llano Mozárabe y Gregoriano

con discantos"

Dirección: Ismael Fernández

de la Cuesta

18-22 DE JULIO

**Escuela Municipal**

**de Música de León**

y **Auditorio Ciudad de León**

Curso "La danza española

en la época del Barroco"

Dirección: María José

Ruiz Mayordomo

IV Ciclo MÚSICAS HISTÓRICAS DE LEÓN

PROGRAMACIÓN  
MARZO / JULIO 2011

SERIES 20/21

AUDITORIO NACIONAL  
DE MÚSICA

| Sala de Cámara | 19.30h

LOCALIDADES Precio único: 10€

MUSEO REINA SOFÍA

| Auditorio 400 | 19.30h

Entrada libre hasta completar aforo

LUNES, 14 DE MARZO

**Museo Reina Sofía**

**ENSEMBLE DE LA**

**ORQUESTRA DE CADAQUÉS**

**Domingo Hindoyan, director**

Obras de Leős JANÁCEK, Jesús RUEDA, Víctor REBULLIDA y Joan GUINJOAN

LUNES, 21 DE MARZO

**Museo Reina Sofía**

**CUARTETO PACIFICA**

Obras de Mario LAVISTA, Elliott CARTER y George CRUMB

DOMINGO, 27 DE MARZO

**Auditorio Nacional de Música**

LUNES, 28 DE MARZO

**Museo Reina Sofía**

**Auditorio Nacional de Música**

**CUARTETO DE LEIPZIG**

"Cristóbal Halffter. Integral

Cuartetos de Cuerda"

Obras de Cristóbal HALFFTER y

Ludwig van BEETHOVEN

CONCIERTO EXTRAORDINARIO Coproducto con la Casa de Velázquez

JUEVES, 12 DE MAYO **Auditorio Nacional de Música**

**SMASH ENSEMBLE**

Obras de Alberto HORTIGÜELA, Gérard GRISEY, Jan KREJCÍK y Floren MOTSCH

**Auditorio Nacional de Música**

**ORQUESTA DE CÁMARA DEL**

**AUDITORIO DE ZARAGOZA**

**"GRUPO ENIGMA"**

**Juan José Olives, director**

**Silvia Márquez, clave**

Obras de José Luis TURINA,

Manuel de FALLA, Roberto

SIERRA y Walter PISTON

LUNES, 9 DE MAYO

**Museo Reina Sofía**

**TRÍO ARBÓS**

Obras de Hans WERNER HENZE,

Charles IVES, Francisco LARA y

Mauricio KAGEL

LUNES, 23 DE MAYO

**Museo Reina Sofía**

**CORO y SOLISTAS DE LA ORCAM**

**Antonio Fauró, director**

"Música para textos portugueses"

Obras de Ernesto HALFFTER, Joly

BRAGA SANTOS, Azio CORGHI,

Pablo RIVIÉRE y Sandro GORLI

JUEVES, 9 DE JUNIO

**Auditorio Nacional de Música**

**CUARTETO QUIROGA**

**Javier Perianes, piano**

Obras de Béla BARTÓK,

Dimitri SHOSTAKÓVITCH

y Jesús VILLA-ROJO

MARTES, 14 DE JUNIO

**Auditorio Nacional de Música**

**BCN 216 / SYNERGY VOCALS /**

**STEVE REICH, piano**

Obras de Steve REICH



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

ANDALUCÍA FLAMENCA

AUDITORIO NACIONAL  
DE MÚSICA

| Sala de Cámara | 19.30h

LOCALIDADES Precio único: 10€

VIERNES, 11 DE MARZO  
**DAVID CARMONA**

VIERNES, 29 DE ABRIL  
**VÍCTOR MONGE "SERRANITO"**

Coproducto con la Agencia Andaluza del Flamenco

VIERNES, 20 DE MAYO  
**ESPERANZA FERNÁNDEZ**







# Paula Coronas

## Pasión por la música española

En la carrera de un artista, el éxito no se alcanza de forma gratuita. A una sólida formación, hay que sumar muchas horas de estudio, de trabajo exhaustivo y, lo más importante, de tomar la decisión adecuada en el momento preciso. Y la pianista Paula Coronas ha seguido con decisión y valentía todos los pasos hasta conseguir su meta más inmediata: darlo todo en un escenario. Su recompensa, el aplauso del público y el reconocimiento de la crítica.

Nacida en Málaga, Paula Coronas recuerda sus primeras experiencias con el piano cuando era niña. Su personal forma de tocar, que es la combinación perfecta entre técnica e intuición musical, entre virtuosismo y una innata musicalidad, han sido las claves de su fulminante carrera. Doctora en Ciencias de la Comunicación, musicóloga, pedagoga... su profundo amor por la música española le ha llevado a trabajar de manera incansable en la promoción y difusión de nuestro patrimonio musical, en un intento por demostrar que el repertorio pianístico español de los siglos XIX y XX va más allá de Granados y Albéniz.

Amable y profundamente comunicativa, la pianista malagueña se encuentra en uno de los momentos más dulces de su carrera. Además de una intensa actividad concertística, Paula Coronas acaba de vivir con satisfacción el lanzamiento de su último libro "La obra pianística de Antón García Abril. Enfoque estético y comunicativo de su mensaje", en el que hace un análisis exhaustivo de las partituras escritas para piano del compositor turolense; un amplio catálogo cuya nueva grabación afrontará con ilusión durante la temporada 2011-2012. Y esto no es todo porque coincidiendo con el comienzo del año 2012, el 28 de enero, interpretará en el Auditorio Nacional de Música su obra talismán: *Alba de los Caminos*, que el Maestro García Abril escribió expresamente para ella. Sin duda, nuevos retos para esta activa y enérgica artista que, a lo largo de una entrañable entrevista, nos habló de sus inicios, sus inquietudes, sus próximos proyectos y, muy especialmente, de su gran pasión: la música española.

**Elena Trujillo Hervás**



**Me gustaría empezar esta entrevista remontándonos al pasado. ¿Cómo y cuándo decide dedicarse a la música y más concretamente al piano?**

No lo sé exactamente. Recuerdo que siendo aún muy niña me atraía ya poderosamente su sonido. A los seis años comencé tocando la bandurria en una rondalla de mi colegio y allí aprendí a leer música. Podría contar algo que en cierto modo me hizo comprometerme con la música. Fue en el Concurso Internacional de Ibiza. Había una pieza obligada de un compositor belga, Raymond André, que formaba parte del jurado. Al término de mi actuación, se dirigió a mí transmitiéndome sus felicitaciones. Mi interpretación de su obra había sido tal y como él la había concebido. Obtuve el primer premio. Nunca olvidaré su frase: "gracias en nombre de la Música".

**Sus estudios superiores los realizó con Horacio Socías, en el Conservatorio Superior de Música de Málaga. ¿Qué recuerdos tiene de aquella época? y ¿qué aspectos de esta etapa han marcado conceptualmente su forma de hacer música?**

Mis estudios en el Conservatorio Superior de Música de Málaga fueron importantes en el desarrollo posterior de mi carrera, pues tuve la suerte de tener grandes profesores que me hicieron progresar y fortalecer mi amor por la Música. Entre ellos destacaría al catedrático de piano Horacio Socías, discípulo del célebre Cubiles, gran pianista y pedagogo, y maestro de numerosas generaciones. Bajo su dirección aprendí aspectos técnicos y musicales esenciales para dominar el instrumento y, sobre todo, a ser honesta y fiel al texto musical, en definitiva, a ser músico. Fue una etapa ilusionante y feliz.

**“Me considero una intérprete intuitiva, donde no todo está premeditado. Me gusta sorprender y sorprenderme”**

**Para completar su formación, estudió posteriormente con maestros de la talla de Giovanni Carlini, Antoni Beses, Manuel Carra, Guillermo González, Esteban Sánchez, Ramón Coll, Ana Guijarro, Frederic Guevers y Anatoli Povzoun de la Escuela Reina Sofía de Madrid. ¿Qué nuevas expectativas le aportaron?**

Todos ellos son grandes maestros y de todos he recogido aspectos decisivos en mi formación, pero me gustaría destacar a dos de ellos: Ana Guijarro, por sus excelentes dotes pedagógicas, efectividad y precisión en sus lecciones, y Anatoli Povzoun, por la calidad de sus clases magistrales en torno a la filosofía de la música, dominio sonoro y naturalidad ante el instrumento. Con ambos he tenido ocasión de trabajar de forma prolongada y me cabe el honor de contarme entre sus discípulos.

**Con tan solo doce años se proclamó ganadora del primer premio en el Concurso Nacional Marisa Montiel –en el que posteriormente obtuvo el premio a la Música Española en la categoría juvenil–, al**

**que siguieron importantes premios como el Pío Tur Internacional, Ciudad de Albacete, Ciudad de Berga (Barcelona), el Gregorio Baudot (Ferrol)... ¿Qué significó para usted alcanzar estos galardones?**

Realmente fue una etapa preciosa, plagada de retos y estímulos. Para mí la competición siempre ha sido un acicate para superarme y crecer, aunque mis valores pianísticos tuvieran que medirse con los de otros participantes, mi visión era la de competir frente a mí misma. Los concursos han supuesto en mi caso una puesta a punto personal e individualizada, una experiencia positiva a pesar de sus exigencias.

**¿Hasta qué punto los concursos son necesarios para que los jóvenes músicos se den a conocer?**

Considero que constituyen una importante plataforma de lanzamiento para un artista, pero no son lo único. Sobre todo pueden servir para darte a conocer y conseguir que te escuchen grandes personalidades. Pero también es verdad que hay grandes pianistas que nunca se han presentado a concursos y, sin embargo, han desarrollado brillantes carreras. Opino que son importantes, pero no imprescindibles. La meta de un artista no debe ser la de competir sino la de transmitir.

**Usted es una pianista joven, con una importante carrera artística. ¿Hay algún concierto que haya sido realmente significativo para usted y por qué?**

Creo que todos poseen algo de especial y único que los convierte en irrepitibles. Pero, por ejemplo, recuerdo mi concierto en Rumania con la Orquesta Nacional y mi interpretación de las *Noches en los Jardines de España*, de Falla. Fue un concierto inolvidable, celebrado con motivo de la Hispanidad y un programa íntegramente español. Me sentí orgullosa de interpretar a un músico tan valioso como Falla en tierras extranjeras.

**¿Dónde se encuentra más a gusto, sentada sola al piano en un recital o cuando toca como solista de una orquesta, a las órdenes de un director?**

No sabría qué decir... El recital de piano es un referente auténticamente definitivo para un pianista, el espacio ideal para desplegar infinidad de registros, aspectos que permiten transmitir tu personalidad artística y mostrar solvencia ante el instrumento, donde quizás hay más libertad para la imaginación del intérprete. El concierto con orquesta es también un emplazamiento idóneo para calibrar las cualidades de un pianista, hay elementos que me parecen realmente arriesgados y excitantes. Disfruto en ambas modalidades.

**La crítica ha destacado de usted no sólo su dominio técnico del instrumento, sino también su extraordinaria musicalidad y personal forma de tocar.**

La crítica es interesante para un artista. Es cierto que he recibido grandes críticas y me considero afortunada por ello. Me agrada que se haya destacado mi personalidad en la interpretación, ante todo hay que comunicar, hay que decir algo. También me interesa especialmente la respuesta del público en mis conciertos, sus comentarios son valiosos y llegan a emocionarme con frecuencia.

**En sus interpretaciones, ¿qué parte está fijada de antemano y cuál es producto de la intuición?**

El estudio de una obra se compone de numerosas fases. Cada una de ellas posee un nivel más elevado de profundi-



zación. Este estudio analítico del texto musical implica un conocimiento exhaustivo de la partitura donde se realiza la comprensión necesaria para una correcta interpretación. Ahora bien, el músico debe poseer, a mi juicio, habilidad en el manejo intuitivo. Personalmente me considero una intérprete intuitiva, donde no todo está premeditado. Me gusta sorprender y sorprenderme.

**¿Dispone de tiempo para dedicarse en exclusiva al estudio o tiene que estudiar sobre la marcha, al ritmo que le imponen las actuaciones y otras actividades profesionales?**

Ambas cosas. Cuando finaliza el periodo oficial de las temporadas, aprovecho para estudiar repertorio de una forma más libre, más aleatoria. Es entonces cuando doy rienda suelta a mis preferencias del momento, indago en algunos autores o composiciones, perfecciono o aumento repertorio. Pero, por fortuna, el ritmo de conciertos en mi agenda es el que marca normalmente las pautas para plantear el estudio. Procuero controlar siempre la elección del repertorio, al que le dedico cautelosamente atención y tiempo.

**A parte de sus maestros, ¿qué otros pianistas ha tomado como referencia a la hora de interpretar una partitura?**

Entre los pianistas españoles destacaría a la mítica e inolvidable Alicia de Larrocha, por su intensa labor como investigadora y estudiosa del patrimonio pianístico español y al genial Esteban Sánchez, a quien tuve la suerte de admirar directamente a través de sus lecciones y explicaciones al piano. En la nómina de pianistas internacionales son numerosos los intérpretes que merecen mencionarse, pero por citar a tres de ellos me quedaría con Richter, Ashkenazy y Martha Argerich, a quienes tuve el placer de escuchar y admirar en directo.

**En sus facetas de intérprete e investigadora, la música española ocupa un lugar preferencial. ¿Por qué este amor a nuestro patrimonio musical?**

La música española es valiosa en su conjunto. Siempre me he sentido especialmente atraída por los grandes clásicos españoles. Sus aportaciones me parecen determinantes para contextualizar la Música del siglo XX.

Desde muy joven me he acercado a compositores como Joaquín Turina, a quien dediqué en 1999 un trabajo de investigación. Protagonicé una conferencia-concierto en su honor que contó con la presencia de la inolvidable Obdulia Turina, hija menor del maestro, acompañada de su esposo Alfredo Morán. Con ellos he mantenido una entrañable relación de amistad que me ha permitido penetrar en el pensamiento del músico. Otro recuerdo imborrable es mi contacto personal con Cecilia Rodrigo, única hija del maestro Joaquín Rodrigo. A través de la accesibilidad que me brindó la Fundación Rodrigo, con Cecilia como excelente embajadora de la música de su padre, pude revivir la imagen del compositor.

**En su opinión, ¿la sociedad española sigue viviendo en la actualidad a espaldas del compositor actual? Y, en este sentido, ¿qué labor desempeña el intérprete a la hora de apoyar la difusión de su obra?**

No creo que sea exactamente así, lo que ocurre es que el público es a veces reticente a lo nuevo, tiende a quedarse anclado en la música del XIX... Creo que es una cuestión de tiempo. La propia selección natural de la Música se-

rá la encargada de conservar lo verdaderamente esencial de cada época. No obstante se están haciendo grandes esfuerzos para procurar que la presencia de la música contemporánea en nuestros auditorios sea una constante. La labor de divulgación del intérprete es decisiva. Sin su interés, numerosas páginas quedarían en el anonimato. Un artista debe ser comprometido con la música de su tiempo, es parte de su cometido.

**“Siempre me he sentido especialmente atraída por los grandes clásicos españoles. Sus aportaciones me parecen determinantes para contextualizar la Música del siglo XX”**

**Partiendo de esa filosofía por difundir la música española y apoyar a nuestros jóvenes instrumentistas, nació el Festival de Villanueva del Rosario, que usted dirigió artísticamente.**

Una experiencia estupenda. Fue en el año 2004, a raíz de un recital que ofrecí en la Casa de Cultura de Villanueva del Rosario –preciosa localidad malagueña–, organizado en homenaje a la escritora Dulce Chacón, vinculada al pueblo. Allí conocí a la entonces alcaldesa, Encarnación Martínez, emprendedora mujer de entusiasmo arrollador y grandes ideas. Le propuse acometer un concurso para jóvenes. El primer año se realizó en un ámbito provincial. Al año siguiente, se amplió a nivel nacional. En su tercera edición conseguimos el Festival Internacional. En el marco de este festival se estrenó una obra de encargo al maestro García Abril, *Alba de los caminos*, cuyo estreno tuve el honor de protagonizar.

**Falla, Turina, Mompou, Rodrigo, Ernesto Halffter, Granados, pero también los autores malagueños están entre sus compositores de cabecera. ¿Qué criterios sigue a la hora de preparar sus programas?**

Últimamente estoy trabajando en la obra pianística del maestro gaditano José Muñoz Molleda, por citar un ejemplo. Grabé el segundo *Concierto para piano y orquesta* con la Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia, bajo la dirección de José Miguel Rodilla. Hemos retomado esta interesante partitura creada en 1969, año en que fue estrenada por la Orquesta Nacional de España, bajo la batuta de Frühbeck de Burgos y Leopoldo Querol al piano. Desde entonces no había sido interpretado.

Como malagueña siempre me ha interesado la tradición artística de mi ciudad. Por suerte, puedo decir que existe un rico patrimonio musical de creadores como Mitjana, Lehmborg Ruiz, José Cabas Quiles... y el más conocido, Eduardo Ocón. En la actualidad, Eneko Vadillo y Francisco Martín Jaime son jóvenes compositores malagueños de talento, cuyos trabajos sigo con atención.

**A día de hoy, usted es considerada una especialista en la obra de Antón García Abril con quién ha trabajado estrechamente durante los últimos años.**



**¿Por qué eligió a Antón García Abril? y ¿qué supone para un intérprete trabajar mano a mano con el compositor y, más concretamente, con un maestro de la talla de Antón García Abril?**

García Abril es continuador de la estirpe de grandes creadores españoles. Su nexo de unión entre el pasado y el presente me parece particularmente interesante, aportando un lenguaje actual, poético y eminentemente comunicativo. Valoro especialmente la naturalidad y sensibilidad de su discurso. En su obra para piano conviven elementos de innegable acento español y modernidad. Su personal visión del arte le ha atribuido el lugar preferencial que ocupa en la creación contemporánea.

Mi primer contacto con Antón García Abril se remonta a 1999, año en que interpreté en Málaga *Nocturnos de la Antequeruela*, para piano y orquesta de cuerda. El maestro asistió a los ensayos y al concierto. Desde entonces nuestra relación profesional y de amistad no ha hecho más que crecer. Mi dedicación a su música ha aumentado, dando frutos de los que me siento satisfecha. Me considero una intérprete privilegiada. Tengo la oportunidad y suerte de conocer y admirar al autor en vivo, de trabajar bajo su dirección y contar con su permanente apoyo. Su pensamiento, interesante conversación y entusiasmo personal, son para mí una constante fuente de aprendizaje e inspiración.

**Como concertista, el estreno de la obra *Alba de los caminos* del autor turolense supuso un antes y un después en su carrera.**

*Alba de los caminos* supone un punto de inflexión en mi carrera. Nunca imaginé la dimensión de un intérprete que, junto al compositor, recrea la obra. El estreno se produjo en Málaga en el año 2007. Recuerdo sobre todo la emoción del propio García Abril por ver llegar al mundo una nueva página. El título hace referencia al amanecer, al comienzo de caminos estéticos, compositivos, interpretativos... una página impregnada de trasfondo filosófico y esperanza. Concebida en un solo impulso fluye con gran continuidad. Es una pieza poética y brillante, una obra de madurez.

No olvidaré el día en que Antón, acompañado de su fiel colaboradora y esposa Áurea, me hicieron entrega de la partitura. Ese día supe que estaba dedicada a mí. Desde entonces la obra y yo somos inseparables...

**La música de cámara también ocupa un lugar importante en su trayectoria artística, tanto formando dúo con la violinista Sabina Coleasa, como con otras agrupaciones.**

Siempre me ha interesado la música de cámara por la amplitud de conocimientos e imbricación con otros instrumentos. En 1992 tomé contacto con la violinista rumana Sabina Coleasa, miembro fundador de la Orquesta Filarmonica de Málaga. Ese mismo año tuvimos nuestro primer concierto como dúo... Ha pasado tiempo, pero conservamos la compenetración artística, ilusión y devoción por la Música que un día nos unió. Hemos ido aumentando progresivamente repertorio, con especial dedicación a la música española. Tenemos grabaciones y proyectos atractivos que incorporan frescura al trabajo ya realizado.

**“*Alba de los caminos* supone un punto de inflexión en mi carrera. Nunca imaginé la dimensión de un intérprete que, junto al compositor, recrea la obra”**

**Hace unos meses se publicaba su tercer libro dedicado a la figura de García Abril. ¿Cómo surgieron estas tres interesantes publicaciones sobre facetas artísticas distintas del autor turolense y en qué se diferencian?**

La primera es un ensayo donde se recoge mi visión como intérprete de la obra para piano de García Abril. Este libro-disco, “Antón García Abril: poeta de vanguardia”, reflexiona sobre la estética del autor e incluye gran parte de su producción pianística en el disco. Los otros dos libros son fruto de un exhaustivo camino de investigación en torno a la figura del músico, que culmina con la defensa de mi tesis doctoral en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Málaga. En 2009 nace “Antón García Abril. Imagen y música en armonía”, un amplio recorrido por sus páginas de cine y televisión, y en 2010, “La obra pianística de Antón García Abril: un paradigma de co-



**CORONAS, Paula: La obra pianística de Antón García Abril. Enfoque estético y comunicativo de su mensaje.** Centro de Documentación Musical de Andalucía. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga. 410 págs.

El presente libro aborda el estudio de la obra pianística del compositor Antón García Abril, creación que representa más de la mitad del corpus global del maestro y de la que la pianista Paula Coronas es conocedora e investigadora. El piano es para García Abril un vehículo infalible en la comunicación de la expresión musical. También se profundiza en las bases principales de su credo estético y se analizan los elementos y parámetros comunicativos de sus partituras, a través de las cuales su obra conecta directamente con el oyente.



**CANTANDO A ANDALUCÍA. ALBÉNIZ:** Cádiz, Granada, Sevilla; **DEL CAMPO:** Pieza para piano; **FALLA:** Andaluza; **GARCÍA ABRIL:** Sonatina del Guadalquivier; **HALFFTER E.:** Danza de la gitana; **LEHMBERG RUIZ:** Malagueña; **MITJANA R.:** Seguidilla; **MUÑOZ MOLLEDA:** Farruca; **OCÓN:** Rapsodia andaluza; **RODRIGO:** El vendedor de chanquetes, Seguidillas del diablo y Barquitos de Cádiz, y **TURINA:** La caleta de Málaga y La andaluza sentimental. Paula Coronas, piano. Festival Internacional de Música “Villanueva del Rosario”. Antequera Records S.L. CD049T.

Interesante trabajo discográfico en el que Paula Coronas interpreta algunas piezas claves del patrimonio pianístico español, en un CD con el que ha querido rendir un homenaje muy especial a su tierra, Andalucía, y a sus compositores, por los que siente una gran admiración.



municación musical”, síntesis de mi tesis. Son tres libros muy diferentes entre sí realizados en distintos momentos de mi conocimiento directo con el compositor.

**No son los únicos trabajos de investigación sobre autores españoles que ha realizado.**

He dedicado un libro-disco al maestro Rodrigo: “El universo pianístico en la obra de Joaquín Rodrigo” que recoge capítulos de vida y obra. El piano de Rodrigo es sensible y profundo, como lo era su mundo interior. Traslada al pentagrama aires de danza antigua, de clasicismo castizo, de juglares y trovadores... de sentimientos nobles. Al mismo tiempo su música trae aromas de novedad, de universalidad que traspasa siglos y fronteras. Sus partituras exigen un tratamiento intelectual y maduro.

**De entre sus numerosas producciones discográficas, ¿cuáles destacaría y por qué?**

Tengo un buen recuerdo de mi CD titulado “Cantando a Andalucía” con obras de compositores españoles, la mayoría andaluces. Destacaría también mi grabación de *Nocturnos de la Antequeruela*, con la Orquesta Filarmónica de Málaga, bajo la dirección del propio compositor Antón García Abril. Recientemente, he registrado las dos versiones existentes de la obra *Alba de los caminos*. La primera para cuarteto de cuerda y piano, y la más interesante, con orquesta de cuerda y piano solista, se multiplica aquí la belleza de la obra, grabada en 2009 con la magnífica Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia, bajo la dirección de su titular, José Miguel Rodilla. Y cómo no, aún mantengo muy vivo el recuerdo de mi primera grabación con la violinista Sabina Coleasa en Barcelona.

**Usted compagina su actividad concertística con la docente en el Conservatorio Profesional “Manuel Carra” de Málaga. ¿Qué trata de transmitir a sus alumnos? En su opinión, ¿cómo debe abordarse el estudio de una partitura? ¿Incide más en la técnica o en trabajar sobre la música en sí misma?**

La enseñanza ocupa un papel importante en mi vida. Entiendo la pedagogía como algo necesario y complementario, aunque difícil de compaginar con el ámbito concertístico. Desempeño esta labor de forma vocacional y así es como cada día encuentro más sentido a mi trabajo. A mis alumnos trato

de inculcarles el amor y respeto por la música, desde un trabajo consciente, minucioso y paciente. En el centro de todo están el esfuerzo constante y el afán de superación, fieles compañeros en la vida de un músico. Sin ellos no hay resultados.

Es difícil desligar la técnica de la musicalidad en el estudio de una obra. Ambos conceptos están al servicio de la verdadera interpretación. Procuro que mis alumnos aborden los diferentes niveles técnicos y mecánicos necesarios para resolver las fases del estudio, pero siempre enfocados desde la esencia de la propia Música.

**“Es difícil desligar la técnica de la musicalidad en el estudio de una obra. Ambos conceptos están al servicio de la verdadera interpretación”**

**¿Qué le recomienda a un joven pianista que está empezando?**

Principalmente que disfrute con la música y encuentre satisfacción personal. Que tenga paciencia, tenacidad y perseverancia en el estudio, y crea firmemente en sus aptitudes. Recomendarle que conozca bien el piano, por su enorme versatilidad y capacidad sonora. En consecuencia, que aprecie su suerte.

**¿Qué proyectos tiene para la temporada 2011-12?**

Tengo previstos recitales por Andalucía, Madrid, León, Segovia, Valencia, Zaragoza... He sido invitada a formar parte de jurados en concursos nacionales e internacionales. Estoy trabajando en un nuevo proyecto de grabación de la obra pianística de Antón García Abril, y para la temporada 2011-12, tengo el compromiso de actuar como solista en las temporadas de diversas orquestas como la Sinfónica de la Región de Murcia y la Sinfónica de Chamartín, bajo la dirección de su titular, Silvia Sanz, en el Auditorio Nacional de Madrid.

**Fotos de entrevista y portada: Eugenio Griñán**



**CONCIERTO DE MOZART. MOZART:** Concierto para violín en La Mayor Kv.219, Concierto para piano y orquesta núm. 21 kv.467, Divertimento núm. 1 en Re mayor Kv.136. Paula Coronas, piano. Orquesta de Cámara Andaluza. Dir.: Michael Thomas. Festival Internacional de Música “Villanueva del Rosario”. Antequera Records S.L. Un singular monográfico dedicado a Mozart, que fue grabado en el año 2006 para conmemorar el bicentenario del nacimiento del genio salzburgoés. Paula Coronas hace una personal versión del *Concierto para piano y orquesta núm. 21*, que obtuvo magníficas críticas de los especialistas.



**CONCIERTOS PARA PIANO. MUÑOZ MOLLEDA, J.:** Concierto para piano y orquesta núm.2; **GARCÍA ABRIL, A.:** Alba de los caminos. Paula Coronas, piano. Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia. Dir.: José Miguel Rodilla. Unicaja.

“Conciertos para piano” incluye la primera grabación mundial de dos valiosas obras del repertorio musical español. Se trata, por un lado, del Concierto para piano y orquesta núm.2, del compositor gaditano José Muñoz Molleda, que había caído en el olvido desde su estreno en 1969 por la Orquesta Nacional de España, dirigida por Frühbeck de Burgos, con Leopoldo Querol como solista. Paula Coronas recupera esta singular partitura e incluye la grabación de la que es, sin duda, su obra talismán, “Alba de los Caminos”, para piano solista y orquesta de cuerda, del compositor Antón García Abril, que está dedicada a la pianista malagueña. Este CD fue editado por Unicaja, dentro del programa de actividades conmemorativas de su 125 aniversario que se celebró en 2009.



**Ciclo "Tiempo de Cambios"**



**De izquierda a derecha, Charo Otegui, presidenta de la Sociedad Estatal de Acción Cultural; el secretario general del Consorcio del Bicentenario Agustín Barberá y la coordinadora del proyecto Elena Angulo, en la presentación del ciclo.**

La música clásica volverá a ser en 2011 una de las protagonistas de la programación del Consorcio para la Conmemoración del II Centenario de la Constitución de 1812 y de la Sociedad Estatal de Acción Cultural con la cuarta edición del Ciclo "Tiempo de Cambios". El programa incluye más de 70 conciertos y el II Seminario Universitario Campus Clásica.

Para la programación de 2011, el Consorcio del Bicentenario y la Sociedad Estatal de Acción Cultural han vuelto a darse la mano con una propuesta ambiciosa que incluye un curso universitario y más de 70 conciertos dirigidos a públicos de todas las edades.

El programa se inauguró con la actuación de la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE), dirigida por José Luis Estellés, el pasado 12 de enero, en el Gran Teatro Falla. Interpretaron las *Variaciones concertantes op. 23*, de Alberto Ginastera; la *Sinfonía núm. 7*, de Beethoven, y el estreno absoluto de una obra de la compositora jerezana Nuria Núñez, *Donde se forjan las quimeras*.

Con una finalidad didáctica se ha organizado el programa "Los Músicos van a la escuela", conciertos de pe-

queño formato que tendrán lugar en los colegios ya que están dirigidos a niños de cuarto a sexto de Primaria. Su objetivo es acercar la música clásica a los más pequeños a través de la escenificación de un cuento que lleva por título "Un fantasma que no falla".

Una nueva edición del ciclo "Las familias instrumentales" llevará tres grupos de cámara a los nueve Institutos de Enseñanza Secundaria de Cádiz para ofrecer un concierto por trimestre sobre las distintas familias de instrumentos: cuerda, viento y percusión.

En colaboración con la Universidad de Cádiz se está llevando a cabo el II Seminario Campus Clásica: Sociología de la Música; un curso cuyo objetivo es analizar las posibles vías para formar nuevos públicos. Son un total de 30 horas de estudio divididas en siete sesiones (de tres horas cada una) que se repartirán entre los meses de enero y abril de 2011. Los asistentes recibirán una lección magistral impartida por un especialista, tras la que se celebrará un concierto de cámara.

Se trata de un total de siete conciertos, que tendrán lugar en la Iglesia de Santa Cruz y en el Centro Unicaja de Cultura, a cargo de grupos de cámara e intérpretes de prestigio, entre otros, Ars Combinatoria, Quinta Esencia, Solitas de la ONE, La Folía, Damián del Castillo y David Aijón (barítono y pianoforte), The Soloists of London y Ricardo Descalzo.

Asimismo, dado el gran éxito que alcanzó el pasado año, se repite la experiencia del Ciclo "Música en los Barrios", que tiene como fin acercar la música de la época de la Constitución de 1812 a públicos ajenos a las salas de conciertos. Se celebrarán un total de cinco conciertos, durante el mes de mayo, a cargo del Quinteto de Viento Ciudad de Cádiz, perteneciente al Conservatorio.

Por último, la Orquesta Joven del Bicentenario, agrupación de jóvenes músicos de la provincia de Cádiz, dirigida por Matthew Coman y creada a instancias del Consorcio, continuará su gira por distintos municipios gaditanos. La OJB protagonizará también diversos conciertos dirigidos específicamente a más de mil escolares y sus familias.

**Concurso Internacional de Canto "Montserrat Caballé", 2011**

El Auditorio de Zaragoza acogerá, del 4 al 10 de septiembre, una nueva edición del Concurso Internacional de Canto "Montserrat Caballé", una de las citas anuales más importantes en el mundo de la lírica. El Concurso, en el que podrán participar cantantes menores de 33 años, es una marca de prestigio nacional e internacional, en el que ya han participado más de 1.300 jóvenes cantantes de los cinco continentes y cuyos ganadores están hoy en día triunfando en los escenarios de todo el mundo. El montante de los premios asciende a 21.000€, pero lo más interesante son los conciertos y recitales que lleva aparejado el máximo galardón. Una vez celebrado el Concurso, del 11 al 14 de Septiembre, la propia

Montserrat Caballé impartirá unas Clases Magistrales ante un plantel de jóvenes cantantes cuidadosamente elegidos dentro del panorama internacional. El 16 de septiembre, en la Sala Mozart, se celebrará el concierto de clausura con las voces escogidas en el Concurso y las Clases Magistrales. El plazo de inscripción termina el próximo 15 de julio. Más información: [www.concursocaballe.org](http://www.concursocaballe.org)



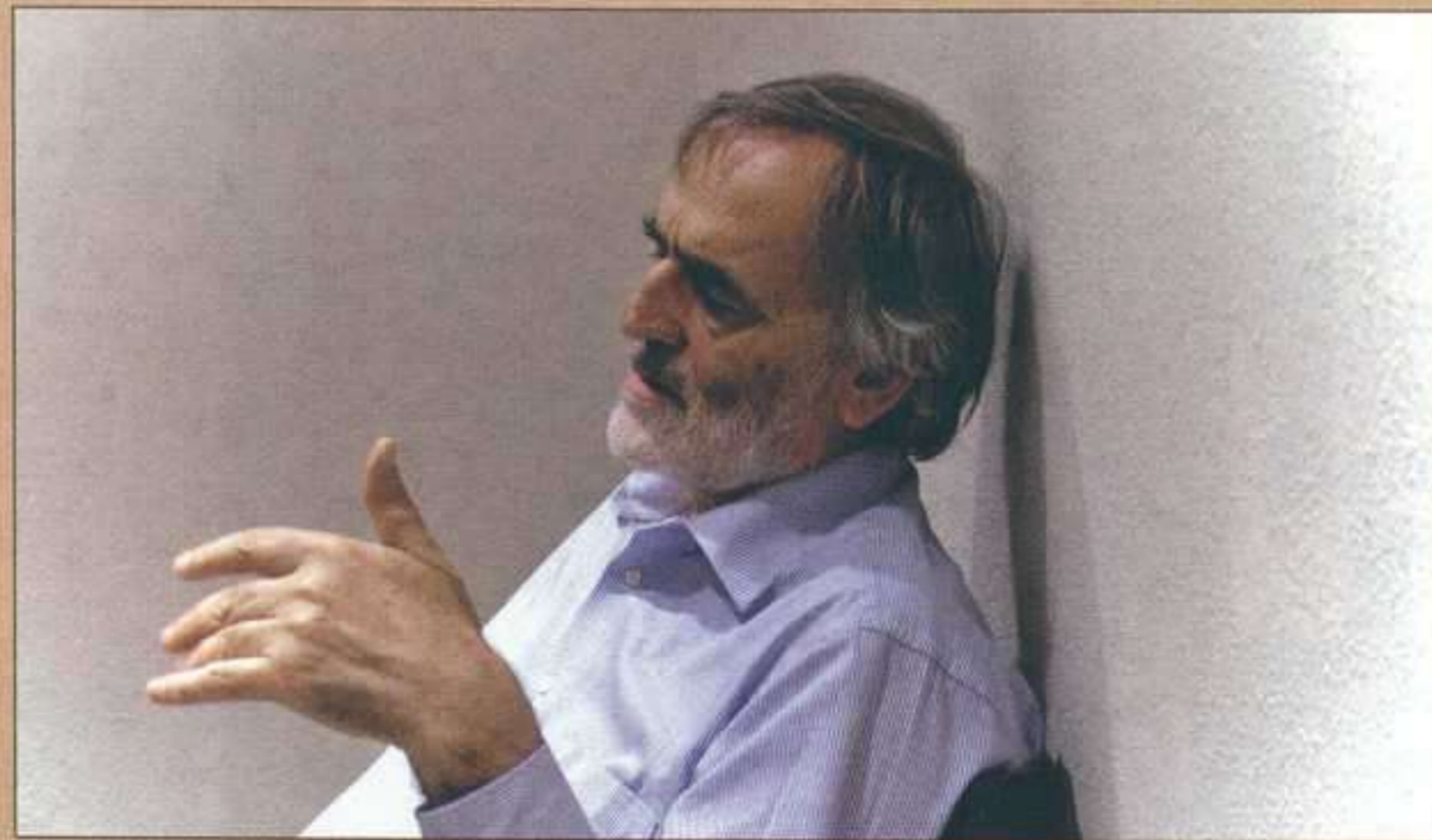
**Imagen del ganador de la pasada edición, Sidney Outlaw, recogiendo el premio.**



## Musicad hoy: protagonista Helmut Lachenmann

El interesante ciclo musicad hoy continúa su temporada de conciertos que, este año que celebra sus primeros quince años de vida, está dedicado al compositor alemán Helmut Lachenmann. Musicad hoy nació como una arriesgada apuesta de Xavier Güell quien, tras década y media de intenso trabajo, ha desarrollado una labor cultural de primer orden con la que ha conseguido demostrar que la música de nuestros días tiene un público. Con el apoyo de la Comunidad de Madrid, del Ministerio de Cultura y de la Fundación Caja Madrid ha difundido, a través de unos programas inteligentes y atractivos, un repertorio muy poco usual en nuestras salas de conciertos.

Tras la actuación de la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de José Ramón Encinar, con el



El compositor alemán Helmut Lachenmann.

*Notturmo y Schreiben*, de Lachenmann, con Arne de Force como solista, en abril se celebrarán dos conciertos más a tener en cuenta. "La gran fuga" es el título del programa que ofrecerá el Arditti String Quartet, el día 1, compuesto por piezas de Nono, Beethoven y el *Cuarteto de cuerda núm.3*, de Lachenmann. El Ensemble Recherche hará

lo propio con el titulado "Allegro sostenuto", con obras de Carlos Bermejo, Mark André y *Streichtrio y Allegro sostenuto* del compositor homenajeado.

Ya en mayo, el día 27, el pianista Nicolas Hodges nos traerá *Serynade* del autor alemán; para cerrar el ciclo, el 22 de junio, con Matthias Hermann y la Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española, con *Jeux*, de Debussy, y *Double y Accanto*, de Lachenmann.

## L'Auditori inaugura su nueva Sala Alicia de Larrocha



Imagen de la nueva sala.

Once años después de la apertura de su Sala Simfònica, l'Auditori de Barcelona inauguró oficialmente su nueva Sala 4 "Alicia de Larrocha". Este nuevo espacio está situado en un edificio anexo al principal que sirve de sede a la OBC, a la Es-muc y al Museu de la Música. Tiene una capacidad para 152 personas y un escenario de 80 m<sup>2</sup> y se utilizará para celebrar conciertos de pequeño formato más próximos a la experimentación y a la nueva creación. También se utilizará como sala de ensayo para la Banda Municipal, el Grup Instrumental BCN216 y de otros grupos residentes en el Auditori como la Capella Reial de Catalunya o la Orquesta Simfònica de Barcelona. Contiene 600 paneles móviles accionados por 60 motores que transforma la acústica y las graderías son retráctiles, por lo que puede modificarse según las necesidades puntuales.

## Fundació de Música Ferrer-Salat

### II Convocatoria Becas "Jóvenes Promesas" de la Fundació de Música Ferrer-Salat

para estudios en el Conservatorio Superior de Música del Liceo de Barcelona

Becas de Preparación para Estudios de Grado Superior y Becas de Especialización y Perfeccionamiento

Edad: entre 15 y 26 años

Plazo de inscripción: hasta el 30 de Abril de 2011

Para más información consultar bases en:

[www.fundaciomusicaferrersalat.com](http://www.fundaciomusicaferrersalat.com)

o contactar con:

Fundació de Música Ferrer-Salat

Israel David Martínez o Lidia Capó (Tel. 93 600 38 00)

[idmartinez@fundaciomusicaferrersalat.com](mailto:idmartinez@fundaciomusicaferrersalat.com)

[lcapo@fundaciomusicaferrersalat.com](mailto:lcapo@fundaciomusicaferrersalat.com)

Diagonal 549, 5<sup>a</sup> Pl. 08029 Barcelona



Bajo el sugerente título “Manierismos y extremos musicales”, del 6 al 20 de marzo, el Convento de Santa Clara de Sevilla acogerá la XXVIII edición de su ya emblemático Festival de Música Antigua, feMÁS 2011, que organiza el Ayuntamiento de la capital hispalense. El Festival ofrece a lo largo de 14 días un interesante programa de actividades musicales, integrado por conciertos, masterclass, una exposición de luthería y un curso dedicado a Tomás Luis de Victoria.

La delegada de Presidencia y Cultura del Ayuntamiento de Sevilla, Maribel Montaña, presentó la programación junto al director artístico del festival, Fahmi Alquai, músico sevillano y prestigioso violagambista. Montaña destacó que el feMÁS, decano de los festivales de música antigua en España, supone “una apuesta continuada por una actividad que despierta cada año mayor interés. Para su director Fahmi Alquai “es un gran logro estar aquí este año en el que solo se habla de crisis sin haber tocado el presupuesto de otros años”, que alcanza los 320.000 euros.

El feMÁS arrancará el 6 de marzo, en el Convento de Santa Clara, con un concierto dedicado a “Gesualdo da Venosa y sus contemporáneos”, a cargo del grupo Intonations.

No obstante, el 16 de febrero comenzaron las actividades paralelas. Este año, el festival dedica un apartado especial a Tomás Luis de Victoria, el más célebre polifonista del Renacimiento español, del que se conmemora este año el 400 aniversario de su muerte. Bajo el título “Tomás Luis de Victoria, joyas de una España de Oro”, se celebrarán los conciertos de Raúl Mallavibarrena y Musica Ficta, con los *Responsorios de tinieblas*, el 19 de marzo; Martin Schmidt y el Coro Barroco de Andalucía, en el Convento de Santa Clara, y de Israel Sánchez y la Sociedad Musical de Sevilla, con *la Misa de Réquiem*, de Victoria, en la Iglesia de San Alberto, el día 20. Además, los conciertos se completarán con un curso, que se desarrollará del 16 de febrero al 16 de mar-



El prestigioso violagambista Fahmi Alquai, director del feMÁS.

zo. Las clases, una coproducción del ICAS con el CICUS de la Universidad de Sevilla y la Sociedad Musical de Sevilla, se impartirán también en el Convento de Santa Clara y tratarán sobre Historia, Pintura, Religión, Escultura, Arquitectura, Pensamiento y Ciencia.

Una edición más la programación acogerá la III Semana de la Viola da Gamba, el Ciclo Sevilla & sus músicos y el Café Barroco, en el Casino de la Exposición.

Dentro de la III Semana de la Viola da Gamba se han programado las actuaciones de Ventura Rico y Vie sul Mare, el 7 de marzo, con el programa “La música de cámara para viola da gamba”. Tal y como señaló Alquai, Ventura Rico estará rodeado de instrumentistas de primerísimo nivel, “en un concierto que consideramos se le debía al maestro de un 70 por ciento de los violagambistas de este país”. Le seguirá Nima Ben David, el día 8, con “Resonances. Desde Tobias Hume (1600) a Ph.Hersant (2010)”; el 9, le tocará el turno a Vittorio Ghielmi y Rodney Prada con “Mejor que una viola, sólo existen dos violas”; “La edad de oro de la viola da gamba. Francia S.XVII” es el título del concierto que ofrecerá Juan Manuel Quintana, el día 10; para ce-

rrar, el 11 de marzo, nada menos que con Jordi Savall y Hesperion XXI, que ofrecerán, el programa “La Europa Musical”.

El Ciclo Sevilla & sus músicos presenta a Mercedes Ruiz y Alfonso Sebastián con el programa “Lied ohne Worte”, el 13 de marzo, y al Archivo 415 & Leonardo Rossi, el 20; mientras que en ‘Café Barroco’ actuarán Axabebe, con “Mariam Matrem”, el 12 de marzo, y Begoña Olavide y el Omar Metioui Ensemble, el 18 de marzo.

Dentro de la programación general de conciertos, bajo el título “Manierismos y extremos musicales”, hay que destacar también las actuaciones de Adriana Fernández y Manfredo Kraemer, el 12 de marzo, con un concierto dedicado a “Barbara Strozzi y la música de compositoras del S.XVIII italiano”; Aapo Häkkinen y la Helsinki Baroque Orchestra, con un programa dedicado a la Música Báltica, el 13 de marzo, y de Fahmi Alquai y la Accademia del Piacere, del 19 de marzo, con “Le lacrime di Eros, amor en el seicento italiano”. El 17 de marzo, Björn Schmelzer y Graindelavoix con la *Missa caput*, de Johannes Ockghem, y el 18 le tocará el turno a Alberto Martínez Molina e Hippocampus, con el programa “Armonía eterna. Cantatas y música de cámara de J.S.Bach”, con Raquel Andueza, Jordi Domènech, Juan Sancho y Enrique Sánchez Ramos como solistas.

Tras el éxito del pasado año, vuelve la Academia Barroca feMÁS-Conservatorio Superior de Sevilla, dirigida por Enrico Onofri, que será el músico residente de la presente edición del Festival. Actuarán, el 14 de marzo, con la Orquesta Barroca de Sevilla poniendo de manifiesto los resultados artísticos de este interesante proyecto pedagógico. Y no será la única actuación de la OBS, que actuará en el Centro Cultural Cajal, el 16 de marzo, con las *Sinfonías de Londres*, de Haydn, en la versión de J.P.Salomon, y será la encargada de cerrar el Festival, el 20 de marzo, con Giuliano Carmignola al frente.

www.femas.es



## Entrega de los V Premios Líricos Teatro Campoamor



Imagen de la apoteosis final del acto de entrega.

El Teatro Campoamor de Oviedo acogió el acto de entrega de los prestigiosos Premios Líricos Teatro Campoamor 2010. La gala –que fue dirigida por Luís Pasqual, con escenografía de Daniel Bianco– tuvo como maestros de ceremonias a Enrique Viana y Borja Quiza, galardonado con el Premio de mejor cantante de zarzuela por Carlos de *La Viejecita* en el Teatro Arriaga.

La Oviedo Filarmónica y la Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo, a las órdenes de Marzio Conti, se encargaron de acompañar musicalmente a los premiados, que acudieron a recoger sus galardones. José van Dam, galardón especial a toda una carrera, ofreció el Aria de *Don Giovanni*, de Mozart; los premios a los mejores cantantes masculino y femenino, Leo Nucci –con su ya legendario *Rigoletto*– y Nina Stemme, con un magnífico Strauss, hicieron las delicias del público; al tiempo que Celso Albelo demostró su merecido galardón

de mejor cantante revelación. El acto se cerró con el público y todos los premiados entonando “*La donna è mobile*”, en lo que fue un brillante final.

Recordamos que Andrea Marcon fue galardonado por su labor como director musical de *Ariodante* en el Teatro Campoamor; el director de escena Carlos Padrissa por la *Tetralogía* wagneriana del Palau de les Arts de Valencia y el montaje de *Parténope*, de L.Vinci, del centro de las Artes Escénicas y de las Músicas Históricas de León. El premio a la mejor nueva producción de ópera española fue para *Chateau Margaux* y *La Viejecita* del Teatro Arriaga; para cerrar con el galardón a la institución que ha contribuido muy significativamente al mundo de la lírica, que le correspondió a la Asociación Bilbaina de Amigos de la Ópera (ABAO) por su trayectoria de más de medio siglo de actividad y por su proyecto “*Tutto Verdi*”, actualmente en pleno desarrollo.

# ARTE SACRO

febrero, marzo y abril de 2011

Del 28 de febrero al 11 de abril

Religión y espiritualidad: música, teatro, danza y cine en las principales iglesias y teatros de la Comunidad de Madrid.

XXI FESTIVAL 2011

Arte Sacro

DEL 28 DE FEBRERO AL 11 DE ABRIL

Σ M  
La Suma de Todos

Comunidad de Madrid

www.madrid.org

[www.madrid.org/artesacro](http://www.madrid.org/artesacro)

Patrocina:



Colaboran:



Órgano de la iglesia de Ntra. Sra. de los Angeles, restaurado por la Comunidad de Madrid. Recuperamos nuestro patrimonio histórico para conservar el patrimonio musical.



## La ópera "Ainadamar", de Golijov, se estrenará en el Festival de Música de Granada

El 60º Festival Internacional de Música y Danza de Granada acogerá, los días 25 y 27 de junio, en el Teatro del Generalife, el estreno en España la ópera *Ainadamar*, del compositor argentino Osvaldo Golijov.

Se trata de una nueva coproducción del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, del Festival Internacional de Santander (agosto 2011, Palacio de Festivales) y de la Ópera de Oviedo (diciembre 2013, Teatro Campoamor de Oviedo).

*Ainadamar* (Fuente de lágrimas), basada en el libreto de David Henry Hwang, narra la historia del escritor Federico García Lorca y su musa, la actriz catalana Margarita Xirgu. La acción se desarrolla cronológicamente de modo inverso y recrea la oposición de García Lorca a la Falange Española, el inicio de la Guerra Civil y el asesinato del escritor, dos trágicos acontecimientos de los que se cumplen este año el 75 aniversario. Su autor, Osvaldo Golijov, fue galardonado por esta obra con dos premios Grammy en 2007, en las categorías de 'Mejor grabación operística' y 'Mejor composición clásica contemporánea'.

En el acto de presentación, que se celebró en el Teatro Campoamor de Oviedo, estuvieron el equipo creativo de la obra: su director de escena, Luis de Tavira (director de la Compañía de Teatro Clásico de México);



CARLOS PICTURES

el director de escenografía e iluminación, Philippe Amand (Teatro Bellas Artes de México); las diseñadoras de vestuario, las hermanas Tolita y María Figueroa, y la responsable de la coreografía, Stella Arauzo, directora artística de la compañía Antonio Gades, acompañados por el director del Festival de Granada Enrique Gámez,

el del Festival de Santander José Luis Ocejo y el director artístico de la Ópera de Oviedo Javier Menéndez –a quienes vemos en la foto–.

Para Luis de Tavira, esta ópera es un "homenaje a la entrañable amistad del escritor Federico García Lorca y la actriz Margarita Xirgu, dos artistas que comprometieron sus vidas en la construcción de un proyecto teatral para la República española. Tanto es así que al poeta le costó una muerte trágica y a la actriz un largo y fecundo exilio en Latinoamérica. Es un privilegio participar en el estreno de esta aventura teatral y musical que se inicia precisamente en Granada, cuna y tumba del más amado de los poetas españoles".

Por su parte, el director del Festival de Música de Granada Enrique Gámez, destacó la emoción que le produce el estreno en Granada de esta obra "que vincula muchos elementos contemporáneos con la esencia de la música judeo-española, con el Mediterráneo y Europa".

## I Festival de Pascua de Cervera

Del 21 al 24 de abril, se celebrará el I Festival de Pascua de Cervera que, organizado por el Ayuntamiento de Cervera, tiene como objetivo difundir el patrimonio musical catalán, a través de la labor de sus compositores e intérpretes. Este Festival nace con la voluntad de convertirse, durante los días de Semana Santa, en punto de encuentro de especialistas y aficionados a la música clásica en Cataluña. El programa no acogerá sólo conciertos, sino también un gran número de actividades musicales que se irán celebrando de forma paralela como mesas redondas, proyecciones de documentales, talleres, etc.

El festival se inaugura, el 21 de abril, con un concierto de la Orquesta de Cambra de Cervera y la Orquesta Simfònica Julià Carbonell de les Terres de Lleida, todos ellos bajo la dirección de Xavier Puig, con Douglas Riva como solista, en el Paraninfo de la Universidad. Interpretarán piezas de Granados, J.Cervelló y el estreno



El Cuarteto Casals.

absoluto de una obra de Jesús Rodríguez Picó. Cada día, las jornadas se iniciarán a las 11 de la mañana, en el Gran Teatre de la Passió, con los conciertos familiares destinados a los más pequeños. A continuación se celebrarán los conciertos de proximidad, con solistas o formaciones de cámara, que se llevarán a cabo de forma simultánea y cíclica en varios espacios del casco antiguo de Cervera. Participan, entre otros, los violinistas March Charles y Kalina Macuta; el dúo Gascón-Coll, los pianistas Daniel Blanch y Jordi

Castellè; el violonchelista Pau Codina, la mezzo Marta Valero, el guitarrista Carles Trepapat y el organista Juan de la Rubia. Y al atardecer tendrán lugar los grandes conciertos en el Paraninfo de la Universidad, que tendrán como protagonistas al Cuarteto Casals y la pianista Alba Ventura, con piezas de Albéniz, Beethoven y Granados; el pianista y compositor Albert Guinovart, o el Cor Madrigal, con Mireia Barrera al frente.



## Al Ayre Español y Eduardo López Banzo, de gira por Alemania



Eduardo López Banzo y Al Ayre Español.

Al Ayre Español acaba de concluir con éxito una gira por Alemania. Recuperó el programa "La Cantada Española en América", que tanto éxito le trajo en años posteriores ya que el director de la Philharmonie de la localidad alemana Essen les pidió expresamente que lo

volvieron a interpretar en su ciclo de música antigua, puesto que es un enamorado del registro discográfico que editó con el sello Harmonia Mundi en 2005. La agrupación debutó también con éxito en la Tonhalle de Düsseldorf, con un programa orquestal dedicado a Haendel. Ofreció una selección de los *Concerti Grossi op.6*.

Por otro lado, hay que destacar la gran acogida que el Canal Youtube de Al Ayre Español está teniendo entre los aficionados internautas. En una iniciativa pionera en España (sólo el Gran Teatro del Liceo de Barcelona tiene canal propio de Youtube) la orquesta de Eduardo López Banzo mantiene abiertas sus puertas a todos los melómanos, a través de una selección de vídeos en las que se muestran fragmentos de conciertos, entrevistas de actualidad, clips promocionales de su discografía y otras muchas novedades con las que pretende complementar su actividad meramente concertística, a través de un mayor acercamiento y comunicación con el aficionado.

<http://www.youtube.com/alayreespanol>

## Nuevo Auditorio "Joaquín Rodrigo"



ÁNGELES FILGUEIRA

El Centro Cultural Eduardo Úrculo bautizó su auditorio con el nombre de Joaquín Rodrigo, en homenaje al gran compositor saguntino, que durante casi 25 años vivió en el distrito madrileño de Tetuán donde está ubicado este espacio (Plaza Donoso, 5).

Con este motivo, se organizó un acto en el que estuvo presente la familia del Maestro. La pianista Ana Benavides ofreció un recital de piano, bajo el título "El piano de Joaquín Rodrigo y sus contemporáneos", ilustrado con unas palabras de Cecilia Rodrigo. Además, se inauguró la exposición "Joaquín Rodrigo en Madrid (1939-1999). Apuntes de la vida de un genio", comisariada por Javier Suárez Pajares, y se proyectó "Música para un jardín", un cortometraje dedicado al madrileño Parque del Retiro, con música del compositor saguntino. Previamente, la concejala presidenta del distrito de Tetuán Palma García Rodero y la familia del autor descubrieron una placa conmemorativa, momento que recoge la fotografía.

## concurso internacional de guitarra michele pittaluga

# 44<sup>o</sup>

premio ciudad de alessandria

Miembro de la

Federación Mundial de Concursos Internacionales de Música - Ginebra (wfimc)

ispa

International Society for the Performing Arts - Nueva York



*new stars for a new guitar era*



del 26 de septiembre al 1 de octubre de 2011

Primer premio: 13.000 €

Final con orquesta  
Gira de conciertos  
Grabación de un CD con el sello NAXOS

Última fecha de inscripción:  
31 de Agosto de 2011

[www.pittaluga.org](http://www.pittaluga.org)

información, noticias, bases, contacto



## Nos dejó la pianista y pedagoga Pepita Cervera



La pianista y pedagoga catalana, afincada en Madrid, Pepita Cervera, falleció a muy longeva edad. Con ella se cierra el último eslabón de unas pianistas brillantísimas (entre ellas sus compañeras de formación y grandes amigas Alicia de Larrocha y Rosa Sabater) que forjadas en la excelencia del magisterio de Frank Marshall –discípulo predilecto de Enrique Granados– han trascendido en el pianismo mundial contemporáneo.

A su vez, Pepita Cervera creó su propia escuela pianística de alta formación musical: los Centros Internacionales de Estudios Musicales Cervera –en Cataluña y Madrid–, en los que su docencia ha sido mundialmente reconocida por su excelencia en técnica pianística, único tratamiento de la sonoridad y del pedal y belleza y coloratura del sonido. Formó artística y humanísticamente a más de 3000 alumnos, que expanden por todos los continentes su amplísima, profunda y completa tarea, forjadora de nuevas generaciones, entre las cuales varios centenares se dedican plenamente al concertismo, la docencia, la crítica musical, la musicología, la dirección orquestal y coral, etc

Alumna predilecta de Xavier Montsavatge en Composición, gozó de una formación privilegiada que ha trascendido ampliamente en sus alumnos. Como pianista, actuó durante largas décadas en los principales Auditorios del mundo, tanto en recital, como solista de orquesta y a dúo, con su hija y discípula Teresina Jordà.

La escritora Julia Sanz Gadea, en su biografía “Pepita Cervera: Anécdotas y vivencias”, la define como “mujer excepcional, que con gran talento, trabajo titánico y humildad franciscana, forma ya parte, por derecho propio, de la historia de la música contemporánea”.

## Musika-Música: La vuelta a Mozart



El pianista canario Iván Martín, uno de los artistas invitados.

El Festival Musika-Música de Bilbao celebra, los días 4, 5 y 6 de marzo, su décimo aniversario con la música de Mozart como principal protagonista. Un total de 66 conciertos en cuatro días de música ininterrumpida, que organiza la Fundación Bilbao 700, en colaboración con el Ayuntamiento de Bilbao. Musika-Música arrancó en Bilbao en 2001 con un programa dedicado a Mozart y Haydn (en 2004 fue suspendido por un atentado terrorista, por eso esta será la décima edición), siguiendo la fórmula que con gran éxito se experimentaba en Nantes con el festival La Folle Journée desde 1995. La clave estaba en ofrecer música clásica a precios bajos para atraer a un público masivo con conciertos de no más de 45 minutos que se ofrecían simultáneamente en distintas salas de un mismo palacio de congresos.

La Fundación Bilbao 700 organizaba Musika-Música en colaboración directa con el director de La Folle Journée, el promotor francés René Martin. Cada año se repetía en Bilbao el tema central que se elegía en Nantes y muchos de los ar-

tistas hacían doblete en los dos festivales. Hasta este año. En 2011, Musika-Música se separará de Nantes y para celebrar su décimo aniversario organizará el festival en torno a Mozart, como en su primera edición.

Cerca de 500 artistas, entre grupos e intérpretes, compartirán espacio en el Palacio de Euskalduna con alumnos de conservatorios y escuelas de música venidos desde diferentes puntos del país. Los conciertos profesionales ocuparán las cinco salas del Palacio Euskalduna y el hall o kiosco, que llevarán el nombre de autores contemporáneos a Mozart como Salieri, Haydn... Participan, entre otros, Günter Neuhold y la Orquesta Sinfónica de Bilbao, Vladimir Mendelssohn y el Cuarteto Arriaga, Michel Corboz, con el Ensemble Vocal de Lausanne y la Polish Chamber Orquesta; Georges Tchitchinadze y Sinfonía Varsovia; Christoph Spering al frente del Chorus Musicus Köln y Das Neue Orchester; Ros Marbà y la Real Filharmonía de Galicia; Daniel Cuiller y Stradivaria; BdB duo, el Trio Guarneri de Praga, el Ensemble la Ritirata, el Quinteto Aquilon y los solistas Letizia Scherrer, Marina Lodygensky, Valerio Contaldo, Peter Harvey, Jean-Claude Pennetier, Anne Queffélec, Iván Martín, Judith Jáuregui, Marta Zabaleta, Adbel Raman El Bacha, Deszö Ranki, Igor Tcheteuev, Christian Ivaldi, José Luis Estellés y Josetxu Obregón.

En definitiva, una gran “fiesta popular” de la música, cuyo objetivo es acercar la música clásica a todos los públicos, con entradas a precios muy asequibles.



## XIII Certamen Nacional de Piano I.E.S. "Río Orbigo"



Los premiados en la 2ª Categoría, correspondiente al 2º Ciclo de la E.S.O, en la pasada convocatoria.

Del 5 al 7 de mayo, se celebrará –en la Obra Cultural de Caja España de León– el XII Certamen Nacional de Piano I.E.S. "Río Órbigo", cuyo principal objetivo es descubrir y apoyar a nuestros jóvenes talentos de piano. Se trata de un concurso que ha logrado consolidarse como uno de los más importantes de cuantos se dedican a esta especialidad dentro de nuestras fronteras, tanto por el rigor de los jurados como por el nivel técnico y artístico de los participantes y su cuidada organización. Para Cristóbal Halffter, "el Certamen Nacional de Piano de Veguellina de Órbigo está a la mayor altura en convocatorias de su ámbito en toda España. Esta unión que aquí se produce entre padres e hijos, hijos y padres construyendo cultura, es la forma de hacer avanzar nuestro país".

Podrán participar, todos los alumnos de primer o segundo ciclo de E.S.O. y Bachillerato, que posean conocimientos de piano, así como aquellos jóvenes pianistas, de nacionalidad española, que no hayan cumplido 24 años, el 5 de mayo de 2010.

Gracias al patrocinio de Caja España, la consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, a través de la Fundación Siglo para las Artes en Castilla y León; la Diputación de León, a través del Instituto Leonés de Cultura, y el Ayuntamiento de Villarejo de Órbigo, el montante de los premios asciende a cerca de 14.000€, que se repartirán entre las cuatro categorías convocadas; así como una serie de becas de formación que les permitirá acceder a las clases magistrales de profesores de prestigio internacional. Una magnífica oportunidad para darse a conocer y de poder beneficiarse de la dotación económica, tanto de los premios como de las becas, que en la mayoría de los casos les permitirá seguir avanzando en su formación musical.

Toda la información sobre el concurso puede consultarse en la web: [www.musicaenelriodeloro.com](http://www.musicaenelriodeloro.com)






XXVIII EDICIÓN

# FEMAS

FESTIVAL DE MÚSICA ANTIGUA DE SEVILLA 2011

Manierismos y extremos musicales

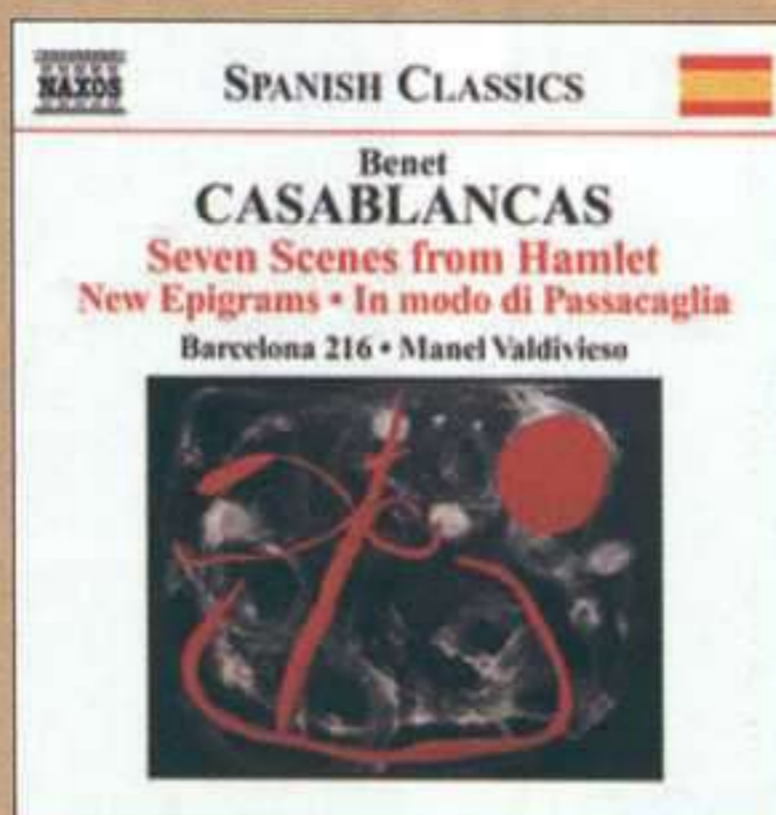
del 6 al 20 de marzo

Tomás Luis de Victoria, joyas de una España de Oro  
 III Semana de la viola da gamba  
 Sevilla & sus músicos  
 Café Barroco



## Gran momento artístico para Benet Casablancas

Para fortuna de los aficionados, la obra del compositor catalán Benet Casablancas ha sido objeto en los últimos meses de una serie de ediciones discográficas que se pueden encontrar a día de hoy en nuestras tiendas de discos y páginas web. Se trata de cinco producciones que ofrecen una visión amplia de la actividad creativa de este autor. Por un lado, el sello Naxos ha publicado dos CDs monográficos dedicados a la música para conjunto de cámara y orquestal del compositor que se unen a un volumen anterior dedicado a su obra para piano, recogiendo así un amplio abanico de las creaciones de Casablancas. El primero de los discos incluye *Sept escenes de Hamlet*, *Epigramas*, *Petita música nocturna*, *New epigrams* e *In modo di passacaglia*, algunas de ellas en primeras grabaciones mundiales. La interpretación musical corre a cargo del grupo Barcelona 216, bajo la dirección de Manuel Valdivieso, en colaboración con el actor Paul Jursum. El segundo volumen recoge una serie de piezas orquesta-



Uno de los discos publicados por el sello Naxos.

les, como *Postludio*, *Poema de amor* –sobre textos de M. Martí i Pol–, *Tres epigramas*, *The dark backward of time* y la *Intrada sobre el nombre de Dalí*, interpretadas por Ofelia Sala, acompañada por la Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya, a las órdenes de Salvador Mas.

Por su parte, el sello Stradivarius ha lanzado un CD que incluye la versión sinfónica de *Sept escenes de Hamlet* (1989) en la versión que presentó la BBC Symphony Orchestra en el Barbican de Londres en 2008, las dos obras inspiradas en la obra de Paul Klee, *Alter klang. Impromptu para orquesta* y *Retablo sobre textos de Paul Klee*, que se incluyen junto a *Tres haiku para piano*. La Orquesta de la Comunidad de Madrid, con William Keen, Mercedes Lario, Marta Knörr, Aurelio Viribay y Francisco José Torres como solistas, todos ellos a las órdenes de José Ramón Encinar, son los encargados de la interpretación musical.

El sello Tritó, en colaboración con la Fundación Autor, publica la integral de sus cuartetos y su Trío de cuerda, a cargo del Cuarteto Arditti. Grabado el pasado verano en el Auditori de Girona, el CD incluye *Cinco interludios para cuarteto*, cuartetos de cuerda núms. 2 y 3, *Encore for Arditti* y *Trío de cuerda*. Algunas de estas obras fueron estrenadas por el cuarteto británico, agrupación con la que Casablancas mantiene una estrecha relación artística. Además, el sello Anemos/INAEM ha presentado un disco en el que la Orquesta Nacional de España, con Josep Pons al frente, aborda sus *Darkness visible. Nocturno para orquesta*, *Alter klang*, *Impromptu para orquesta* y los *Tres epigramas para orquesta*, en un CD que Anemos ha incluido en su colección dedicada a la música contemporánea. Y esto no es todo ya que, a estos lanzamientos discográficos hay que unir los estrenos que se están produciendo de sus obras, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras, al tiempo de que sigue trabajando en su *Segundo concierto de cámara*, escrito para trompa solista y conjunto de cámara, encargo del Cantus Ensemble Croatia. En definitiva, un buen momento artístico para Benet Casablancas y nuestro legado musical.




# MONTSERRAT CABALLÉ

## CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO ZARAGOZA

4- 10 SEPTIEMBRE 2011  
FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN:  
15 JULIO 2011

### MASTER CLASES DE MONTSERRAT CABALLÉ

11, 12, 13 Y 14 SEPTIEMBRE 2011  
FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN: 1 JULIO 2011

CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO MONTSERRAT CABALLÉ  
GANDUXER 5 - 08021 BARCELONA  
PHONE (+34) 93 241 40 91  
www.concursocaballe.org  
e-mail: vox@concursocaballe.org






✓ La soprano catalana Montserrat Caballé ha anunciado su intención de hacer una gira mundial de despedida a partir de 2013. A ello se refirió en Zaragoza durante la presentación de la quinta edición del Concurso Internacional de Canto Montserrat Caballé, que se celebrará en el Auditorio de la capital aragonesa del 4 al 10 de septiembre. Tras 56 años en la música, según ha confesado, le gustaría hacer una gira de despedida y actuar en todos los escenarios en los que ha cantado a lo largo de su carrera artística. Sería a partir del 12 de abril de 2013, fecha en la que cumplirá 80 años.



✓ En 2010, el público del Teatro Arriaga creció un 5% respecto al año anterior, alcanzando un total de 174.517 espectadores, la mejor cifra de público desde el año 2000. El aumento de espectadores se debe a la buena respuesta del público a la programación y también, a que el teatro ha permanecido abierto durante 2010 más días que en el año anterior. En concreto, a lo largo del año ofrecieron 36 funciones más que en 2009 y un total de 269 representaciones de espectáculos de diferentes géneros. Estos no son los

únicos datos positivos registrados en 2010, en el que la recaudación bruta del Teatro Arriaga registró un aumento del 6%, respecto a la del año anterior.

✓ El Palau de les Arts Reina Sofía ya ha puesto a la venta las localidades para el IV Festival del Mediterrani, que se celebrará del 28 de mayo al 30 de junio, a través de su página web [www.lesarts.com](http://www.lesarts.com). Los interesados podrán adquirir también sus entradas a través de los canales habituales: en las taquillas del Palau de les Arts dentro de su horario habitual; en la línea telefónica 902 202 383, y a través de los servicios de Servientrada y Servicam. Sin duda, la nueva producción de *Tosca*, de Puccini, con que se inaugura el IV Festival del Mediterrani, bajo la dirección musical de Zubin Mehta y escénica de Jean-Louis Grinda; la aplaudida producción de *Fidelio*, de Beethoven, que inauguró la primera temporada del Palau de les Arts, y la *Tercera sinfonía*, de Mahler, dirigida también por Mehta, son las grandes apuestas del programa.

## BECAS, CURSOS Y CONCURSOS

✓ El compositor español Alberto Iglesias (San Sebastián, 1955) ha sido galardonado con el Premio de Cine de Bremen 2011. El jurado ha querido distinguir al cine español que, en los últimos años "ha cobrado una voz musical inconfundible a tra-

vés del trabajo de Alberto Iglesias". Este preciado galardón es otorgado cada año por la Fundación de Arte y Cultura de la Caja de Ahorros de Bremen y está dotado con 8.000€. Alberto Iglesias tiene a sus espaldas una larga trayectoria internacional en la creación de bandas sonoras. Sus nominaciones a los Oscar de la Academia de Hollywood, a los Globos de Oro y al BAFTA (British Academy of Films and Television Arts) avalan su carrera artística.

✓ La Fundació de Música Ferrer-Salat ha convocado las Becas "Jóvenes promesas" destinadas a aquellos estudiantes de música que deseen ampliar su formación musical en el Conservatori Superior de Música del Liceu, durante el curso académico 2011-2012. La Fundación concede un total de 10 becas por un importe global de 60.000 euros destinadas a promover la excelencia musical de jóvenes músicos en los ámbitos de la música clásica, el jazz y la música moderna. Hay dos tipos de becas: las de Preparación para Estudios de Grado Superior, destinadas a músicos sin estudios superiores y las Becas de Especialización y Perfeccionamiento, dirigidas a músicos que hayan terminado sus estudios superiores. Podrán solicitarlas, aquellos estudiantes de música de nacionalidad española, de edades comprendidas entre los 15 y los 26 años, siempre que no disfruten de ninguna otra beca o ayuda simultánea. El plazo de solicitud termina el 30 de abril de 2011. Más información: [www.fundaciomusicaferrersalat.com](http://www.fundaciomusicaferrersalat.com)

50

SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA  
CUENCA

16 / 24 de abril / 2011

[www.smrcuenca.es](http://www.smrcuenca.es)

50 S  
M R



## BARCELONA

### De todo un poco

Los amantes del género lírico disfrutarán, hasta el próximo 12 de marzo, del montaje de Calus Guth de *Parsifal*, de Wagner, en el Gran Teatre del Liceu. En el reparto figuran –entre otros– Klaus Florian Vogt (*Parsifal*), Anja Kampe (*Kundry*), Alan Held (*Amfortas*), Hans-Peter König (*Gurnemanz*) y Boaz Daniel (*Klingsor*). La dirección musical corre a cargo de Michael Boder.

Tras su paso por el Teatro Real, donde fue muy aplaudida en el papel de Jenny Smith de *Ascenso y caída de la ciudad de Mahagonny*, de Kurt Weill, Measha Brueggergosman, la que algunos especialistas consideran la nueva Jessye Norman, actúa el 11 de marzo en el Liceu. Acompañada por el Ensemble Intercontemporain, a las órdenes de Peter Eötvös, interpretará piezas de Mantovani, Ligeti, Berio y del propio Eötvös.

La Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya ofrece cuatro interesantes programas este mes. Iniciarán su andadura, los días 4, 5, y 6, con Frank Strobel en el podio. Interpretarán *El caballero de la rosa*, de R. Strauss. Los 11, 12, 13 y 15, Paul Polivnick se subirá al podio de la OBC para dirigir Suite de *Les biches*, de Poulenc; una selección de *El lago de los cisnes*, de Tchaikovsky, y el estreno de una obra de Salvador Brotons, encargo de la OBC y la Fundación Autor. Los 18, 19 y 20, Michael Border dirigirá a la Orquesta del Gran Teatre del Liceu (invitada en el ciclo de la OBC) en la *Quinta*, de Bruckner. Cierra marzo, los 25, 26 y 27, con Antoni Ros Marbà dirigiendo *La filla del marxant*, de Toldrà; *Concierto para piano y orquesta núm.3*, de Prokofiev, y *Sinfonía núm.3*, de Beethoven.

Los Concerts Simfònics al Palau ofrecen, el 26, la actuación de la Orquesta Simfònica del Vallès, bajo la dirección de David Afkham, con un programa que incluye el *Concierto para violín y orquesta*, de Tchaikovsky, con Sebastian Breuninger como solista, y la *Primera* de Brahms.

Por último, hay que destacar la programación del Palau 100 Sinfónico, con dos atractivos programas este



El dúo integrado por Viktoria Mullova y Ottavio Dantone.

mes. Se trata de la actuación de Sir Neville Marriner, al frente del Orfeo Català y la Orquesta de Cadaqués, el 8 de marzo, con la *Novena* de Beethoven. Participan como solistas Pilar Vázquez y Leigh Melrose, entre otros. Les seguirán, el 28, Philip Pickett y The New London Consort, con *La reina de las hadas*, de Purcell, en un montaje firmado por Neil Wallace. Participan artistas del Circus Space London y los solistas Joanne Lunn, Christopher Robson, Ed Lyon, Michael George, etc. Por su parte, el Palau 100 Cámara ofrece las actuaciones del Dúo Mullova Dantone, el 3 de marzo, y del Cuarteto Arcanto, el 14.

## BILBAO

### Interesantes citas

Durante este mes de marzo, la Orquesta de Euskadi ofrecerá un único concierto con el que rendirá homenaje al que fuera su primer director Enrique Jordá, cuando se cumple el centenario de su nacimiento. A las órdenes de Andrés Orozco-Estrada interpretará *Diez melodías vascas*, de Guridi, una obra que el autor vasco dedicó a Jordá y que él mismo dirigió en su estreno. Sonará junto con la *Sinfonía núm.4*, de Mahler. Será, los días 8 y 9 de marzo en San Sebastián; el 10 en Vitoria, el 14 en Pamplona y el 15 en Bilbao.

La Orquesta Sinfónica de Bilbao afronta este mes dos programas dobles. Los 17 y 18, en el Auditorio del Palacio Euskalduna, a las órdenes de Günter Neuhold, ofrecerá la *Sinfonía núm.3*, de Mahler. Participan,

entre otros, Nathalie Stutzmann, el Coro de mujeres de Andra Mari de Erreñeria y Kantika Korala. Cierran el mes, el día 31, con Víctor Pablo Pérez en el podio. Dirigirá Obertura de *La clemenza di Tito*, de Mozart; *Concierto para piano y orquesta núm.3*, de Beethoven, con Vestard Shimkus como solista, y la *Sinfonía núm.12*, de Shostakovich.

Por su parte, el Teatro Arriaga ofrece, los días 12, 13 y 14 de marzo, dentro del ciclo “Ópera Txiki”, el espectáculo divulgativo “Palabras en la barriga”, cuyo objetivo es acercar algunas de las más populares piezas del gran repertorio operístico entre los más pequeños. El creador de la música de esta producción propia del Teatro Arriaga, en colaboración con Ópera de Cámara de Navarra, es Vasco Negreiros. Ignacio García se ocupará de la dirección de escena. Además, la soprano Mariola Cantarero ofrecerá un recital, el día 10.

## GRANADA

### Conciertos para todos

La Orquesta Ciudad de Granada continúa con éxito su temporada de conciertos. Este mes de marzo ofrece nada menos que cuatro programas de muy distinta factura.

Inicia la programación con su ciclo “Concierto Sinfónico”. El primer concierto, el 5 de marzo, contará con Salvador Mas en el podio, dirigiendo el *Concierto para piano en La menor*, de Schumann, con Josep Colom como solista, y la *Sinfonía núm.2*, de Brahms. En el segundo, el 18, la OCG recibe a Douglas Bostock, que dirigirá *El carnaval romano*, de Berlioz; *La boutique fantasque*, de Respighi/Rossini, y *Cuadros de una exposición*, de Mussorgsky. La orquesta ofrecerá el mismo programa, el día 19, dentro del ciclo “Sábado sinfónico”.

El día 20, la OCG afronta su tercer “Concierto Familiar”. Douglas Bostock se subirá al podio de la Joven Academia de la OCG para interpretar *La boutique fantasque* Respighi/Rossini. Carmen Huete es la autora del guión y participará en la presentación.

Cierran el mes, el 25, con el “Concierto Sinfónico 10”. Rubén Gi-



meno se pondrá al frente de la agrupación en un interesante programa integrado por la Obertura de *La novia vendida*, de Smetana; *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Dvorak, con Steven Isserlis como solista, y la *Segunda* de Tchaikovsky.

## JEREZ

### Javier Perianes, en el Villamarta

El pianista Javier Perianes (Nerva, Huelva, 1978) ya llamaba la atención cuando siendo todavía muy jovencito afrontaba sin problemas obras de la envergadura del *Concierto para piano* de Schumann o el primer libro de los *Preludios* de Debussy.

Desde entonces, la evolución artística de este joven instrumentista ha ido creciendo en consonancia con su madurez y sus notables logros musicales, lo que le han convertido en uno de los dos o tres mejores pianistas españoles del momento. Así lo ponía de manifiesto hace unos años el gran pianista y director argentino-israelí Daniel Barenboim quien se refería ya a Perianes como un músico de un talento extraordinario.

El próximo 24 de marzo, los aficionados tendrán oportunidad de ser partícipes de las grandes cualidades técnicas y artísticas de Perianes, en el recital que ofrecerá en el Teatro Villamarta de Jerez. Para la ocasión ha elegido un programa muy exigente: *Allegretto D.915* y *Sonata núm.21*, de Schubert; *2 Nocturnos op.48*, *4 Mazurcas op.17 núm.4*, *op.24 núm.2*, *op. 63 núm.3* y *op.67 núm.4*, y *Balada núm.4*, de Chopin. Un concierto muy recomendable.

## MADRID

### Mucha música por disfrutar

Este mes de marzo conviene seguir el calendario muy de cerca ya que son muchas e interesantes las citas musicales a tener en cuenta. Empezamos por el género lírico, ya que del 19 de marzo al 6 de abril, los aficionados podrán disfrutar en el Teatro Real de la puesta en escena de *Werther*, de Massenet, en un montaje firmado por



Lang Lang actuará como solista de la ONE.

Willy Decker. (Más información en la sección de "No se lo pierda").

Y esto no es todo porque continúa con éxito el Ciclo Grandes Voces, con la actuación, el día 4, de la soprano Deborah Polaski. Le acompañará la Orquesta Titular del Real, a las órdenes de Sylvain Cambreling. Interpretará *Mi madre la oca*, de Ravel, y *Erwartung*, de Schoenberg.

Pedro Halffter dirige a la Orquesta Sinfónica de Madrid en un concierto, el 26 de marzo, dentro del ciclo "Las mañanas sinfónicas familiares". Ofrecerán *Paráfrasis*, de P.Halffter, y *Cuarteto con piano en Sol menor op.25*, de Brahms/Schoenberg.

El Ciclo "Domingos de Cámara", que protagonizan los Solistas de la Orquesta Sinfónica de Madrid, el día 20, ofrecerán piezas de Zivkovic, Arnold, Klein y Rheinberger.

El Teatro de La Zarzuela continúa con éxito con las representaciones del programa doble *El estreno de una artista*, de Joaquín de Gaztambide, y *Gloria y peluca*, de Barbieri, hasta el 13 de marzo. Por su parte, el XVII Ciclo de Lied recibe, el día 8, a Violeta Urmana, acompañada al piano por Philip Schulze. Interpretarán piezas de Duparc, Mahler, R.Strauss, Liszt, Tchaikovsky y Rachmaninov. El Ciclo de Jóvenes Intérpretes presenta, el día 7, al joven pianista francés David Kadouch.

Los Orquesta y Coro Nacionales de España ofrecen cuatro interesantes programas este mes. Los días 11, 12 y 13, a las órdenes de Josep Pons, interpretarán en estreno absoluto *Dos poemas para orquesta*, de Josep Soler; *Concierto para piano y orquesta núm.1*, de Liszt, y *Andante spianato*

y *Gran polonesa brillante*, de Chopin, con nada menos que Lang Lang como solista, y una selección de *El anillo del Nibelungo*, de Wagner. Los 18, 19 y 20, Pons dirigirá a la orquesta en un homenaje a Lucino Visconti, con *Danzas* de "El gato pardo", de Nino Rota, y *la Quinta* de Mahler, que forma parte de la banda sonora de "Muerte en Venecia". Despiden el mes, los 25, 26 y 27, con Christian Zacharias dirigiendo la *Missa solemnis*, de Beethoven, con Susan Gritton, Karen Cargill, Mark Padmore y Matthew Rose como solista.

La Orquesta Sinfónica de Madrid ofrece, el día 29, un nuevo concierto de temporada. A las órdenes de Pedro Halffter, interpretarán *Lieder eines Fahrenden Gesellen*, de Mahler; *Cuarteto para piano y cuerda en Sol mayor op.25*, de Brahms/Schoenberg, y *Paráfrasis*, del propio P.Halffter. Por su parte, los Orquesta y Coro de la Comunidad ofrecen tres interesantes programas este mes. El día 7, Harry Christophers dirigirá un monográfico Mozart integrado por el *Ave verum corpus*, *Concierto para clarinete K.622* y el *Réquiem K.626*. El día 21, la ORCAM recibe a Marzio Conti en el podio para dirigir *Sinfonía del fuoco*, de Pizzetti; la *Sinfonía núm.2*, de C.Prieto; *Concierto para oboe y orquesta*, de R.Strauss, y *Sinfonía de los Salmos*, de Stravinsky, con Ramón Ortega y Alfredo García como solista. Por último, el día 6, en los Teatros del Canal, el Grupo de Viento de la ORCAM, el Trío Modus ofrecerá piezas de R.Strauss, J.Françaix y W.A.Mozart.

La Orquesta Sinfónica de RTVE afronta dos conciertos en marzo. Josep Caballé-Domenech dirigirá el primero: los 24 y 25, con un programa integrado por *Nocturnos de Andalucía*, de Lorenzo Palomo, con el guitarrista Pablo Sáinz Villegas como solista, y *Romeo y Julieta*, de Prokofiev. Cierra el mes, los 31 de marzo y 1 de abril, Carlo Rizzi con un programa integrado por *El Moldava*, de Smetana; *Concierto para orquesta*, de Pérez Maseda y *Sinfonía Fausto*, de Liszt, conmemorando el bicentenario de su nacimiento. Participa como solista Jean Francis Monvoisin.

El Centro Nacional de Difusión Musical ofrece varios conciertos interesantes este mes. Dentro del ciclo



## Actualidad Vamos de Concierto

“Universo Barroco”, el día 10, recibe a Emilio Moreno y La Real Cámara, con Raquel Andueza como solista. Ofrecerán el programa “Bárbara de Braganza y su entorno hispánico”, integrado por piezas de Scarlatti, Facco, Corselli, Rodríguez de Hita y Nebra.

Por su parte, el ciclo “Series 20/21”, continuando la línea abierta por el CDMC, recibe –el día 14 de marzo, en el Auditorio 400– al Ensemble de la Orquesta de Cadaqués, con obras de Janáček, Rueda, Guinjoan y Rebullida. Les seguirá el Cuarteto Pacífica, el día 21, también en el Auditorio 400, con un concierto en el que interpretarán obras de Lavista, Carter y Crumb; para cerrar, los 27, 28 y 30 de marzo en la sala de cámara del Auditorio y en el Auditorio 400, con el Cuarteto de Leipzig y tres programas dedicados a la integral de los cuartetos de cuerda de Cristóbal Halffter.

El Ciclo Orquestas del Mundo recibirá, los 16 y 17 de marzo, a Christian Thielemann y la Münchner Philharmoniker. Interpretarán obras de Brahms, Beethoven y la *Quinta* de Bruckner. El ciclo Liceo de Cámara ofrece tres interesantes programas. El primero, el día 2, tendrá como protagonista al violonchelista Jean-Guihen Queyras; el 17, al Cuarteto Pavel Hass y al violista Radim Sedmíubsky; para cerrar, el 23, con el grupo integrado por Hanna Weinmeister, Daniel Sepec, Isabel Charisius, Valentin Erben, Alois Posch, Norbert Täubl, Radovan Vlatkovic y Milan Turkovic. Y cerramos con el Ciclo de Grandes Intérpretes, con la actuación de Rafal Blechaz, el 22.

## SEVILLA

### Contemplando la naturaleza

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla continúa desarrollando con éxito su temporada de conciertos, centrada en la integral de las sinfonías de Ludwig van Beethoven. Los días 3 y 4 de marzo, a las órdenes de su titular Pedro Halffter, la agrupación se enfrentará a su *Sinfonía núm.6*, “Pastoral”. Estrenada en 1808, describe los sentimientos que se producen ante la contemplación de la naturaleza y sus fenómenos, ya sean agitados o bucó-

licos. La popular obra de Beethoven constituirá el eje del programa de abono número 10 de la ROSS, en el que también sonará *Panambí*, de Ginastera. La naturaleza y el hombre constituyen también el origen de este ballet de Ginastera, basado en una leyenda romántica y sobrenatural de origen guaraní. Esta obra, en la que no es difícil advertir influencias de Falla, Debussy, Bartok y sobre todo de Stravinsky, puede considerarse una más –junto al *Sensemaya* de Revueletas o la *Sinfonía india* de Chávez– en la tradición de piezas indigenistas escritas en Latinoamérica en la primera mitad del siglo XX.

Además, los aficionados al género lírico tienen una cita ineludible en el Maestranza, del 25 al 31 de marzo, con el montaje de *El cazador furtivo*, de Weber, en el montaje de Achim Thorwald. (Más información en la sección de “No se lo pierda”).

## VALENCIA

### Un mes de marzo muy musical

Durante este mes de marzo, el Palau de la Música de Valencia ofrece cuatro conciertos de interés, con citas musicales a tener en cuenta. El día 2, el dúo integrado por Viktoria Mullova y Ottavio Dantone ofrecerá un bello programa integrado por piezas de Bach y Haendel.

Les seguirá, el 4 de marzo, William Christie y la Orquesta y Coro de Les Arts Florissants, con una selección de piezas de la ópera *Hippolyte et Aricie* y del ballet *Pygmalion*, de Rameau.

El 5 de marzo, le tocará el turno a la Orquesta de Valencia, a las órdenes del que fuera su titular Miguel Ángel Gómez-Martínez, con la versión de concierto de *Diálogos de Carmelitas*, de Poulenc. Participan la Coral Catedralicia de Valencia y los solistas Kathryn Harries, Iris Vermillion, Isabel Monar y Roger Padullés.

La soprano Violeta Urmana ofrecerá un recital, el 6, acompañada al piano por Jan Philip Schulze.

El 11, Yaron Traub se subirá al podio de la Orquesta de Valencia para dirigir *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Dvorak, con Ma-



Violeta Urmana, una de las grandes voces del momento.

riano García como solista, y *Sinfonía núm.1*, de Schumann.

El programa de este mes se cierra con el concierto que ofrecerán, el 25 de marzo, Jiri Belohlavek y la Orquesta de Valencia. Ofrecerán la *Sinfonía núm.2*, de Mahler. Participan la Sociedad Coral de Bilbao y los solistas Hibla Gerzmava y Ekaterina Semenchuk.

En cuanto al Palau de les Arts, hasta el próximo 6 de marzo, sigue en cartel *1984*, de Lorin Maazel, en un montaje firmado por Robert Lepage, en una producción de Big Brother. A las órdenes del propio Maazel, en el reparto figuran Matthew Smith, Nancy Gustafson, Richard Margison, Silvia Vázquez, Graeme Danby y Michael Rice, entre otros. Les acompañan el Cor de la Generalitat Valenciana, la Escolania de la Mare de Déu dels Desemparats y la Orquesta de la Comunitat Valenciana.

Además, durante el presente mes de marzo, el Palau de les Arts ofrece una nueva producción de *L'elisir d'amore*, de Donizetti, con Omer Wellber en el podio, en un montaje de Damiano Michieletto, en una coproducción con el Teatro Real. La cita, del 26 de marzo al 10 de abril. Más información en “No se lo pierda”.

Además, la Orquesta de la Comunitat Valenciana, a las órdenes de Pablo González, ofrecerá un concierto en el Auditorio del Palau de les Arts el día 12. Ofrecerán *Preludio a la siesta de un fauno*, de Debussy, y *Suite núm.2*, de *Daphnis et Chloé*, y *La hora española*, de Ravel.



## “L’elisir d’amore”, en el Palau de les Arts



Ramón Vargas.

Durante el presente mes, el Palau de les Arts de Valencia presenta una nueva producción de *L’elisir d’amore*, de Donizetti, con Omer Wellber en el podio, en un montaje de Damiano Michieletto, en una coproducción con el Teatro Real. Del 26 de marzo al 10 de abril, los aficionados podrán disfrutar de este popular título operístico, que vendrá avalado por algunas de las grandes voces del momento, como Ramón Vargas, en el papel de Nemorino, Aleksandra Kurzak, como Adina; Fabio Capitanucci en Belcore, y Erwin Schrott como Dulcamara. Les acompañarán el Cor de la Generalitat Valenciana y la Orchestra de la Comunitat Valenciana. Sin duda, un título que no debe perderse.

## “Werther” llega al Real



BARBARA AUMÜLLER/  
ÓPERA DE FRANKFURT.

Imagen del montaje de Willy Decker.

El *Werther* de Goethe fue como un tsunami cultural y literario a finales del siglo XVIII. Los jóvenes europeos se vestían como Werther, se expresaban con sus palabras y, lamentablemente,

se suicidaban como él. Fue la reacción de una nueva generación frente a la decadencia del mundo rococó. Algo más de un siglo después de la publicación de la obra, el compositor francés Jules Massenet se apoderó de *Werther* para crear una de las grandes óperas sentimentales que entusiasmaron a la nueva burguesía. El estilo de Massenet puede definirse como una mezcla de verismo (descripción de situaciones y personajes reales) y un romanticismo excacerbado que mira de frente al melodrama. Del 19 de marzo al 6 de

abril, los aficionados podrán disfrutar en el Teatro Real con el montaje de *Werther*, firmado por Willy Decker, procedente de la Ópera de Frankfurt. En el reparto figuran José Bros y Marcus Haddock, como Werther; Ángel Ódena como Albert, Jean-Philippe Lafont en Le Bailli, Francisco Vas como Schmidt, Miguel Sola en Johann, Sophie Koch y Sonia Ganassi interpretarán el papel de Charlotte, y Auxiliadora Toledano será Sophie. La dirección musical correrá a cargo de Emmanuel Villaume.

## “El cazador furtivo”, en el Maestranza

Claro ejemplo de la ópera nacional alemana, *El cazador furtivo* permitió a Carl Maria von Weber (1786-1826) forjar un modelo contrapuesto al dominante hasta el momento, la ópera italiana. Se trata de una obra romántica cuya historia sobrenatural narra la fantástica historia de amor entre el cazador Max y la joven Agathe, en un profundo bosque, verdadero y mágico. Esta subyugante parti-

tura fue estrenada en Londres, en 1826, y anuncia claramente la posterior irrupción de Wagner por sus soberbios pasajes corales y la aparición de los leitmotiv musicales. Del 25 al 31 de marzo, los aficionados podrán disfrutar en el Teatro de la Maestranza de Sevilla del inquietante montaje de Achim Thorwald, director artístico del Teatro Nacional de Karlsruhe y uno de los dramaturgos

más destacados de la escena europea. Figuras de primera fila internacional avalan esta producción, como Michael Köning, Ofelia Sala, Gordon Hawking y Manuela Uhl, todos ellos acompañados por la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y el Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza, a las órdenes de Andreas Spering. Sin duda, un título operístico que no debe perderse.

## Interesante programa doble

El Teatro Arriaga presenta este mes un interesante programa doble integrado por dos atractivos títulos operísticos breves de nuestros días, en una novedosa producción. Se trata de *El secreto de Susana*, de Ermanno Wolf Ferrari, y *La voz humana*, de Poulenc. *El secreto de Susana* cuenta las peripecias del muy celoso Conde Gil, al que dará vida Javier Franco, quien sospecha de la fidelidad de su joven esposa Susana, que encarnará Isabel Rey. Wolf-Ferrari creó en 1909 este “intermezzo”, ejemplo del estilo ecléctico de este compositor poco conocido por el público. De un tono muy distinto es *La voz humana* (1959), última obra lírica de Francis Poulenc, ba-



Elisabete Matos.

sada en una pieza teatral de Jean Cocteau. En ella asistimos a la conversación telefónica de una mujer, cuyo papel interpreta Elisabete Matos, con su amante que ha decidido abandonarla. La obra es un ejemplo de total integración entre la escena, la música y el texto. Cada gesto, cada palabra, cada respuesta de la orquesta conforman un monólogo que explora el alma de la protagonista. Esta producción –en la que participan, además del Arriaga,

el Teatro Cervantes de Málaga, el Gran Teatro de Córdoba y el Villamarta de Jerez– cuenta con la dirección escénica de José Luis Castro y la musical de Lorenzo Ramos. La cita, los 25 y 26 de marzo.



## Una "Trágica" que no fue tal

La *Sexta sinfonía* de Mahler no es conocida como la "Trágica" porque sí. Es una obra dominada por un dramatismo violento y exacerbado de principio a fin, pero también por pasajes de un refinamiento y una poesía fantasmales. Es una obra a todo o nada, que no admite medias tintas, pero tampoco brochazos. Por ello, la versión que Pablo González dirigió en el Auditori al frente de la OBC no puede decirse que sea de aquellas que dejan huella en el recuerdo. Fue una lectura monolítica y plana, que apostó única y exclusivamente por la fuerza y la contundencia, lo que, si la orquesta no tiene el día (y no lo tuvo), significa ruido, mucho ruido. El sonido se desbocaba llevado por unos metales sin empastar que chirriaban agresivos y se merendaban una sección de violines sin peso ni cuerpo. Sólo



Pablo González dirigió una versión de la "Trágica" poco acertada.

en momentos muy puntuales las maderas apuntaban la otra dimensión de la obra, la más poética y musicalmente abstracta, pero sin que llegara a aflorar nunca alguna emoción. González nos ha dado muy buenas versiones del Mahler vocal, pero aquí era como si todo se le fuera de las manos. Quizá faltaron más ensayos o, simplemente, trayectoria vital para llegar a familiarizarse con una sinfonía que son muchas sinfonías también, con mucho dolor, mucho drama y también mucho amor. En todo caso, la experiencia sólo se logra trabajando y equivocándose, y Pablo González, que depende cómo se mire tiene un extraño parecido a Mahler, tiene talento más que suficiente para volar muy alto.

Juan Carlos Moreno

### Esencia vienesa



El violinista Friedemann Breuninger.

La Orquesta Ciudad de Granada abrió el año musical con el director invitado Hansjörg Schellenberger, una batuta experimentada que escogió un programa que recorrió en apenas dos horas la distancia que

separa las dos escuelas de Viena, de Berg a Haydn. La primera parte se dedicó al *Concierto para violín y orquesta*, "A la memoria de un ángel", de Alban Berg. Este concierto es todo un emblema dentro de la creación contemporánea. Su interpretación corrió a cargo de Friedemann Breuninger, que demostró ante la audiencia su buen hacer y su maestría. Obra difícil en su concepción, Breuninger construyó un discurso coherente y en todo momento presente dentro del entramado orquestal. La efectiva dirección de Schellenberger completó la interpretación de esta obra, en

una versión impactante por muchos aspectos.

La segunda parte fue más desigual. *Las siete últimas palabras de nuestro Redentor en la cruz*, de Haydn, requiere una dirección fresca y decidida; sin embargo, Schellenberger no siempre estuvo igual de acertado, alterando algunos *tempi* y olvidando por momentos lo que el discurso instrumental sugería. Aún así, la segunda parte tuvo momentos de brillantez y sobrecogimiento, como en la quinta sonata *adagio* ("Tengo sed") o en la parte final (Terremoto).

Gonzalo Roldán Herencia

### Dezső Ranki en el ciclo Grandes Intérpretes

Se inicia el año Liszt, en el ciclo Grandes Intérpretes, con el pianista húngaro Dezső Ranki. Ranki no es un intérprete muy "mediático" (esa misma semana tuvimos el caso inverso, con la presencia en el Auditorio de Madrid de Kissin), lo que no deja de ser algo injusto. De hecho, en sus inicios en los 70 y primeros 80, pasaba por ser uno de los pianistas de mayor futuro de la Europa del Este (publicaba de manera abundante grabaciones en el sello Hungarotón), casi un prodigio. No tuve la ocasión de escucharle en sus anteriores intervenciones, dentro del ciclo madrileño, en el 2000 y 2003, pero tengo la impresión de que Ranki sigue siendo uno de los mejores pianistas del panorama actual. El programa se inició con la *Sonata núm.62* (la última) de Haydn. Impecable de principio a fin. Con un entendimiento del último Haydn realmente

equilibrado. La breve incursión en Liszt, con algunas piezas cortas de su última etapa (*Mephisto Polka*, *Mephisto Vals núm.4* o la vertiginosa *Toccata*) puede que supiera a poco, sobre todo porque son piezas donde es difícil que el público llegue a reconocerse (pese a su complicada ejecución). Fantástica su *Sonatina* de Ravel: íntima, transparente... La segunda parte solo contó con la *Fantasia op.17* de Schumann. Uno de los mejores Schumann que ha pasado por el Auditorio de Madrid, en los últimos años, sin la menor duda. Ranki entiende el piano romántico con un sentido moderno, sin estridencias, pero mostrando una técnica endiablada. Espectacular. Hubo una sola propina, que supo a poco. Buen inicio de ciclo.

Juan Berberana



## “El sueño de Geronte”, en Málaga



La mezzosoprano hispano-argentina  
Marisa Martins.

“*The Dream of Gerontius*”, una de las obras cumbres de la producción de Edward Elgar y considerada uno de los más bellos ejemplos de la música coral inglesa, fue el ora-

torio elegido para ocupar uno de los programas de abono de la Orquesta Filarmónica de Málaga. La orquesta, con el maestro Edmon Colomer al frente, dio muestras de encontrarse de nuevo en plena forma, protagonizando una interpretación viva que realzaba los elementos dramáticos de la obra. Cuando la ejecución tiene espíritu, el público lo percibe y lo agradece con una sonora ovación final. Los responsables en gran medida del éxito de la velada fueron la mezzo de voz cálida y arropadora Marisa Martins, el tenor heroico Justin Lavender y el bajo José Antonio López cuya am-

plitud vocal magnificaba las palabras del poema del cardenal inglés John Henry Newman en las que se basó el compositor para esta obra.

El Coro de Ópera de Málaga, dirigido por Francisco Heredia, nos tiene acostumbrados a altas cotas de nivel y en esta ocasión, reforzado por la Coral Carmina Nova que dirige Javier Serrano, no fue menos. Un total de 104 voces para esta primera audición de *El sueño de Geronte* en Málaga, que mostraron potencia y equilibrio en todas sus intervenciones.

Juan Manuel Parra

## Concurso y final

El *Concurso de Composición del Auditorio Nacional de Música* celebró su segunda edición proponiendo una final pública a cinco del que revelar sus laureados. La saturación sonora propuesta por un incisivo Víctor Ibarra en *Silensis* se llevó el preciado galardón por delante de propuestas que participaban de una u otra forma de secuelas estéticas más adaptadas, ya a escala armónica o estrictamente formal. Excelente desempeño de la Orquesta Nacional en este brete bajo la atenta dirección de José Luis Temes. El despliegue *cadencial* realizado por su concertino en tareas de solista virtuoso, Serguey Teslya, mereció los elogios del respetable primero y, en la voz de su presidente Tristan

Murail, del jurado después. Máxima encomienda que no alcanzó en el fallo final la obra que sustentaba, *Ravage of Time* de Kee Yong Chong, segunda. El compositor español Manuel Martínez Burgos con *Signals* completó felizmente este elenco ganador. Por su parte, Roberto Rusconi con *Memento* de pinceladas estimulantes y la conforme *Erfahrung und sonst nichts* de Eduardo Soutullo se quedaron en privilegiada condición previa de finalistas. Enhorabuena a todos en esta apretada llegada que había partido, entre bastidores y etapas previas, de un largo centenar de obras.

L.M.I.

## Aspiración himnótica

La *Novena* sigue siendo un acontecimiento cultural que supera los límites habituales del concierto musical y su espectáculo. Su excepcional programación coincidente con fechas destacadas del calendario, refleja veneración por una obra que no fenece ni parece desgastarse con el maltrato y paso del tiempo pese a su forzada cotidianeidad, a la fragilidad inherente de su resolución agónica, quizás su máximo valor, sus eficaces escarceos con la rusticidad tímbrica, la colosal ambición estructural y el remate de original aspiración *himnótica* popular. La Orquesta Sinfónica de Madrid, acompañada del Coro Nacional de España, ha cumplido religiosamente con este rito. La versión que Rafael



Rafael Frühbeck de Burgos.

Frühbeck de Burgos ofreció en el Auditorio Nacional demostró soltura y resolución en una batuta largamente experimentada. Estructura diáfana y vivaz, perfectamente delimitada en la lectura de Frühbeck, que no dudó en articular con cincel y plomada las secciones de este magno fresco sinfónico-coral, hoy con madera doblada y una especial atención a los eficaces signos de puntuación fijados por Beethoven,

a menudo en forma de incisiva percusión. Cuarteto solista y Coro Nacional, a prueba de las exigentes tesituras que dispone el genio de Bonn, hicieron el resto.

Luis Mazorra Incera



## Festival Internacional de Música Barroca "Ciudad de Xàtiva"

Se celebró con éxito el I Festival Internacional de Música Barroca "Ciudad de Xàtiva", un extenso programa musical que abarcó los tres estilos más importantes dentro del periodo barroco. Nunca antes el Convento de Sant Doménec (maravillosa edificación del S.XV donde acontecieron los conciertos) había presenciado un lleno absoluto los tres días del Festival. El primer concierto estuvo dedicado a J.S.Bach; un programa con una complejidad musical pero a la vez sublime, realizado con una interpretación exquisita por parte de los artistas que intervinieron ese día, tal es el caso de la soprano Inma Férez, la flautista Mónica Climent, el violoncellista Guillermo M.Concepción y la clavecinista Rosa Rodríguez en el Aria del



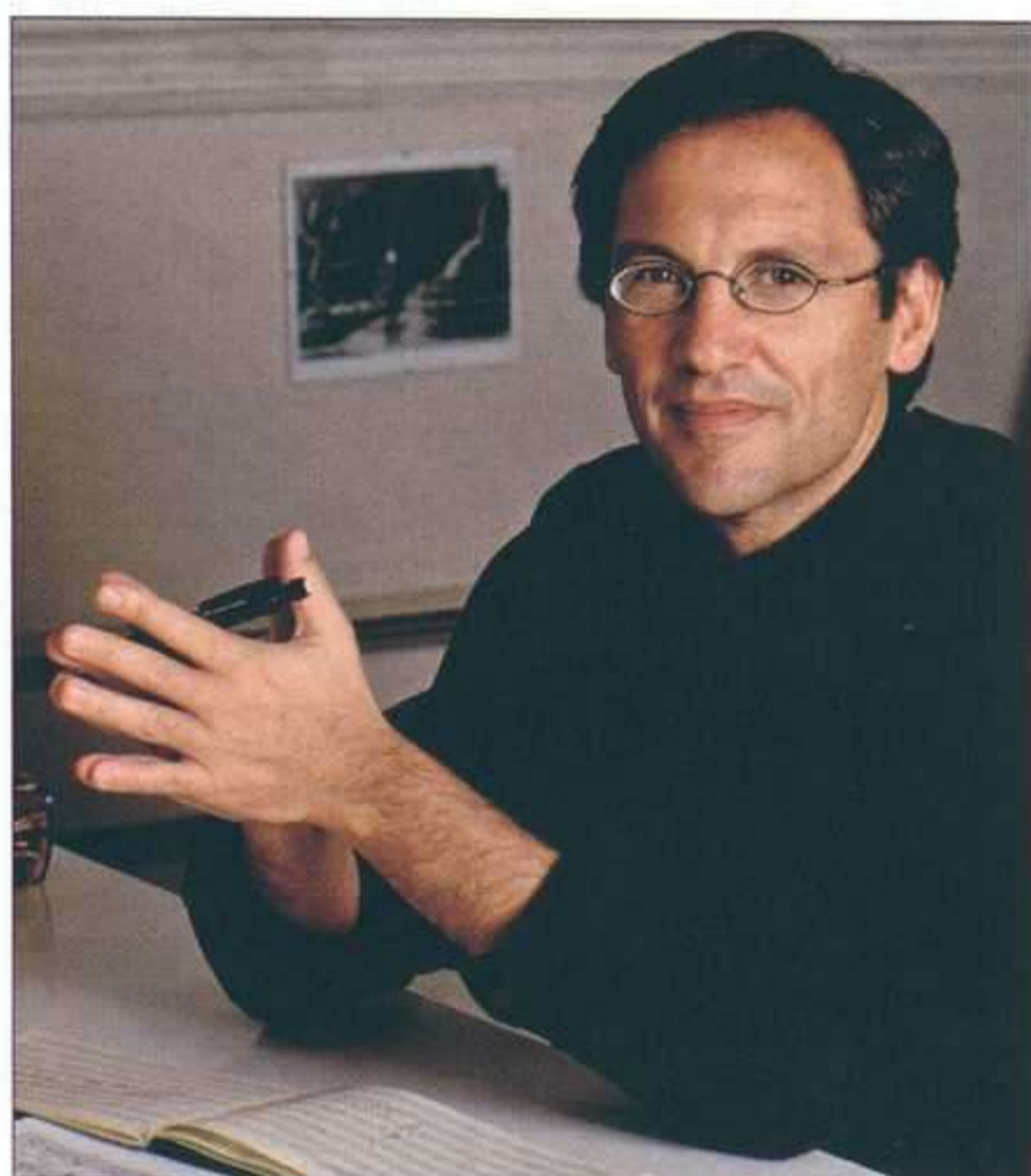
Imagen de uno de los ensayos.

Oratorio de Pascua y en el Aria de la Cantata núm.115. Nos trasladamos al periodo cumbre en la historia del barroco francés con el segundo programa en el que se recreó un concierto en la corte francesa, con un vestuario producido y diseñado por el Festival representando *La Apoteosis*, de F.Couperin, con la presencia de

Hiro Kurosaki y Simón Heyerick en los violines, en el papel de Lully y Couperin, con una interpretación exquisitamente cuidada hasta el último detalle y en la que se consiguió trasladar al público a la época del buen gusto francés, contando con el flautista Vicente Martínez en el papel de recitador. Se concluyó el Festival viajando hasta la Italia del siglo XVII y XVIII con obras de D.Castello, Fontana, Corelli y Haendel; un cierre de edición en el que Issac Pulet al violín, Juan Portilla a la flauta de pico, Guillermo M.Concepción al cello y Laura Puerto al clave, inundaron la sala de una fuerza y de un contraste dinámico maravilloso.

**Celia Guillén Blanco**

## Estreno español, primera grabación mundial



El compositor Osvaldo Golijov.

El octavo programa de abono de la Orquesta Sinfónica de Castilla y

León en el Auditorio de Valladolid, ofreció el estreno nacional de *Nazareno* de Gonzalo Grau (1972), para 2 pianos, percusión y orquesta, sobre *La Pasión según S. Marcos* de Oscar Golijov (1960), con las hermanas Labèque, el propio Grau, P. Bencid y D. Moreira, percusiones (shekere, congas, bongos, guiro, repenique, vibraslap, etc.). Se llevó a cabo la primera grabación mundial para nada menos que el "sello amarillo", DG, junto con las suites *Estancia* de Ginastera y *La noche de los mayas* de Revueltas, todo conducido por Miguel Harth-Bedoya, titular de la Fort Worth S.O. Solvente absoluto, dominador del ritmo (básico en el concierto) sin saltos ni exa-

geraciones, comunicador claro y cercano de sus ideas musicales a amplia plantilla concentrada en servir las; excelentes sus versiones de las suites, con cabeceras y familias a gran nivel, en particular las 14 percusiones en la cadencia escrita por Diemecke para Revueltas. El estreno, en línea con la estética de Golijov: fusión de estilos platense, judío, americanos, clásico y folklórico, que Grau dispone con soltura en seis secciones, donde las pianistas se insertan con hábiles percusiones en ostinatos varios rítmicos: berimbau, guaracha, mambo, quitiplá, sin olvidar intimismo y lirismo como en Sur. Éxito.

**José M<sup>a</sup> Morate Moyano**

## Extraordinarios, pero menos

Expectación levantó la vuelta de Vasily Petrenko al Auditorio de Valladolid con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León para el extraordinario de Navidad, sólo satisfecha en la segunda parte, con los núms. 10 al 15 inclusive del Acto II de *El Cascanueces* de Tchaikovsky, más el añadido como regalo; ahí sí que director y orquesta dieron su nivel, particularmente en la delicada *Árabe del café* y en el cuidado *Vals de las flores*. La aparente facilidad de obertu-

ra y escenas núms. 4, 7, 8, 9, 10, 11 y 14 del Acto II de *El murciélagos*, con la polca *Truenos y relámpagos* (percusión penosa), de J. Strauss II, fue un muro insalvable con tan poco ensayo y como el cuarteto vocal tampoco fue de asombro, pues... pasamos al de Año Nuevo. Se dedicó a la Zarzuela y, comparado con los de años atrás, la mejora fue grande; la orquesta tocó lo que ponía y tanto el tenor Francisco Corujo, como la soprano María Rey-

Joly, aún mejor, estuvieron en su sitio y complacieron al público que llenaba la sala; lástima que el director Ramón Tebar no se uniese al espectáculo del todo; más pendiente de sí que del género, atropelló preludeo e intermedio de *Revoltosa* y *Boda*, y anduvo premioso y excesivo en rubatos en el resto; buen gusto del lírico-ligero, y volumen y fácil agudo de la lírica hicieron el resto.

**J.M.M.M.**



AUDITORIO  
DE GALICIA

REAL FILHARMÓNIA DE GALICIA

PROGRAMACIÓN TEMPORADA

2010 / 2011

www.auditoriodegalicia.org www.rfgalicia.org www.compostelacultura.org

  
CONCELLO DE  
SANTIAGO  
Concellaría de Cultura  
e Centros Socioculturais

  
AUDITORIO DE GALICIA  
Baixo o mecenado de:  
DEPUTACIÓN DA CORUÑA

  
REAL FILHARMÓNIA DE GALICIA  
CONSORCIO DE SANTIAGO

11 de marzo

**Antoni Ros Marbà, director**  
**Luis Fernando Pérez, piano**

*W. A. Mozart, Adagio y fuga en do menor*  
*Concierto para piano núm. 17*  
*Sinfonía núm. 35, "Haffner"*

24 de marzo

**Manuel Hernández Silva, director**  
**Mojca Erdman, soprano**

*M. Balboa, Nocturno para orquesta*  
*B. Britten, Les illuminations, op. 18*  
*F. Schubert, Sinfonía núm. 6*

31 de marzo

**Maximino Zumalave, director**  
**David Fernández Alonso, trompa**

*F. Mosquera, Concertino para orquesta*  
*de cuerda*  
*J. Arriola, Concierto para trompa y orquesta*  
*F. J. Haydn, Sinfonía núm. 92, "Oxford"*

7 de abril

**Antoni Ros Marbà, director**  
**Carolyn Widman, violín**

*F. Mendelssohn, Las Hébridias*  
*Concierto para violín*  
*S. Prokofiev, Sinfonía núm. 1, "Clásica"*

14 de abril

**Antoni Witt, director**  
**Ewa Marciniak, mezzosoprano**  
**Marta Boberska, soprano**  
**Jaroslav Brek, barítono**  
**Coro de RTVE**

*C. Nielsen, Pequeña suite para cuerda*  
*S. Prokofiev, Obertura sobre temas hebreos*  
*K. Szymanowski, Letanías a la Virgen María*  
*L. v. Beethoven, Mar en calma y*  
*próspero viaje*  
*K. Szymanowski, Stabat Mater*

28 de abril

**Johannes Debus, director**  
**Håkan Hardenberger, trompeta**

*W. A. Mozart, Sinfonía núm. 28*  
*F. Rabe, El sarcófago de la sardina*  
*M. Reger, Variaciones y fuga sobre*  
*un tema de Mozart*

5 de mayo

**Christoph König, director**  
**Gregori Nedobora, violín**  
**Nikolai Velikov, violín**  
**Simona Kantcheva, piano**

*F. J. Haydn, Sinfonía núm. 1*  
*A. Schnittke, Concierto grosso núm. 1*  
*L. v. Beethoven, Sinfonía núm. 2*

12 de mayo

**Carlos Miguel Prieto, director**  
**Daniel Müller-Schott, violoncello**

*G. Ligeti, Concierto rumano*  
*R. Schumann, Concierto para violoncello*  
*en la menor*  
*B. Bartók, Divertimento para orquesta*  
*de cuerda*

19 de mayo

**Orquesta Sinfónica del Principado**  
**de Asturias (orquesta invitada)**  
**Daniel Müller-Schott, violoncello**

*A. Roussel, Sinfonía núm. 3*  
*F. Poulenc, Concierto para dos pianos y*  
*orquesta en re menor*  
*L. Janacek, Sinfonietta*

26 de mayo

**Antoni Ros Marbà, director**  
**Patricia Kopatchinskaja, violín**

*J. Sibelius, Concierto para violín, op.47*  
*A. Dvorák, Sinfonía del Nuevo Mundo*

**Ciclo de Piano Ángel Brage**

**2 de marzo** Alice Sara Ott  
**3 de abril** Arcadi Volodos  
**2 de mayo** Aldo Ciccolini

Auditorio de Galicia. Avda. Burgo das Nacións, s/n. 15705 Santiago de Compostela  
Despacho de billetes Tel.:981 571 026/573 979  
Todos los conciertos son a las 21:00h

**800**  
**anive**  
**RSARIO**  
CATEDRAL de  
SANTIAGO



## Una apertura a la rusa para el Festival de Canarias

La XXVII edición del Festival de Música de Canarias es la primera realizada en su totalidad por su directora Candelaria Rodríguez y el concierto de apertura en Las Palmas ha constituido toda una declaración de intenciones. Si tradicionalmente se encomendaba a las orquestas canarias, con programas novedosos, como en la anterior edición donde la Sinfónica de Tenerife interpretó el *Requiem* de Ligeti y la *Rosamunda* schubertiana, en esta ocasión la Filarmónica Nacional Rusa ofreció la obertura *Romeo y Julieta*, y la *Cuarta Sinfonía* de Tchaikovski, junto al *Concierto núm.1*, de Saint Saens, dirigidos por Spivakov. El violinista ruso es un director prodigo en excesos: tempi rapidísimos, fortísimos atronadores, ritardandos interminables, que no sabe aprovechar la excelente orquesta a sus órdenes, mientras el violonchelista Leonard Elschenbroich posee grandes aptitudes pero también una afinación imprecisa en las partes más virtuosísticas. El segundo programa fue un recital de Anna Netrebko



Anna Netrebko saludando al público después de su actuación.

y Erwin Schrott que proporcionó un éxito apoteósico a estos dos cantantes, que unen a unas voces privilegiadas, un físico impactante y una notable desenvoltura escénica. Ella, probablemente en la cima de su carrera, asombró por la belleza de su timbre de lírica pura y su canto efusivo, pese a cierta guturalidad en la emisión, que le proporcionó los mejores réditos en la cavatina de Ludmila de Glinka, la Margarita de Gounod, pese a omitir los trinos, o una sensual *Meine lippen* de Lehar. Schrott se mueve con facilidad cuando se requiere un barítono-bajo como en el aria de *Metistófele* de Gounod o la del *Leporello* mozartiano, mientras que en el dúo de la *Viuda Alegre* o la romanza *Despierta negro* de Sorozábal, no terminó de encontrarse cómodo. Spivakov estuvo mejor como atento acompañante que como director de las varias oberturas e intermedios líricos.

Juan Francisco Román Rodríguez

## Presentación al mundo musical

Se presentó en Zaragoza el órgano positivo construido por Carlos M. Álvarez a expensas del grupo Antigua Capilla Hispana y su director Javier Ares. En dicho acto, además de piezas vocales interpretadas por aquella formación, tocó en el nuevo portativo una ilustre plantilla de organistas aragoneses. José L. González Uriol, Javier Artigas, Silvia Márquez, Luis A. González Marín, Saskia Roures, Sonia Pueyo, Eduardo Gregorio,

Juan San Martín, Rosa Delgado, el violista Antonio Clares y la soprano María Sala hicieron brillar tan magnífico instrumento. A su vez se asistió a una explicación sobre las características del mismo a cargo de su constructor y a una breve lección sobre los órganos positivos por José Vicente González Valle.

Víctor Rebullida

## Fantasías sinfónicas

La *Sexta sinfonía* de Martinu, *Fantasías sinfónicas*, fue el broche del primer programa de año nuevo que la Orquesta de Radiotelevisión Española afrontó bajo la dirección de Arturo Tamayo. Densas y activas tramas contrapuntísticas en contextos preciosistas en línea con la tonalidad extendida de la que hace gala su autor, fueron resueltas con maestría por los atriles de la orquesta. Fue el remate de un programa en clave contemporánea o asimilada, que había mediado desde un Bartók pionero al *Elogio del tránsito*, obra de José María Sánchez Verdú que se adentró en puentes y continuidades sonoros y tímbricos y, por ende, del propio instrumento solista, Andrés Gomis entre saxofo-



El director Manuel Hernández Silva.

nes bajo y contrabajo. Manuel Hernández Silva, director que combina amplitud gestual con naturales musicalidad y rítmica combinó por su parte, tradición y modernidad en un programa más conciliador. Tradición de mano de un ilustre virtuoso, Rudolf Buchbinder, en el *Veintiún concierto en Do* mozartiano que recibiera una versión intensa y convincente. Modernidad con *Passacaglia* de Miguel Franco en un exigente y rotundo marco formal y Silvestre Revueltas con su dinámica suite *Redes* que preparó la desenvuelta atmósfera culminante de unas vistosas *Danzas de Galanta* de Kodály.

L.M.I.



### Tríptico

La rotunda obertura *Coriolano* bien articulada y fluida, fue la tarjeta de presentación del concierto que ofreció la Orquesta Clásica Santa Cecilia, bajo la diligente dirección de Roberto Forés. Versión pulcra y dinámica la de éste, acorde con los designios de aquella obra poemática del más puro oficio e inspiración beethovenianos, y resuelta a la postre con brillo en su ágil trazado. De seguido, el *Primer Concierto para violín* de Max Bruch prolongó esta exigencia de atriles y podio, y tuvo en el virtuosismo solista de Yulia Iglina un sonido generoso, pleno de matices y proyección, y una solvencia técnica que colmó con creces las dificultades expresivas que



Roberto Forés dirigió diligentemente.

presenta esta página del repertorio violínico. Tras el descanso, la *Cuarta sinfonía* de Brahms completó la velada en un tono más resolutivo y directo, superando su dilatada hechura de profundidades y densidades sonoras, trenzados armónicos y vastos horizontes melódicos en ajustados desequilibrios, obstinaciones y *passacaglia* final con eficacia y dominio. Justo remate y formal coartada sinfónica del que fue un tríptico programático de despliegue tradicional y acreditado corsé romántico, gloriado por sus excelencias primeras y más destacadas.

L.M.I.

### Homenaje al Quinteto para piano y cuerdas

Sexto concierto del Ciclo Cámara&Lied en su sala del Auditorio de Valladolid, confiado a Ocean Drive, cuarteto de cuerdas con T. Janikashvili y J. Moreau, violines; M. Charpentier, viola, y M. Díaz, cello, todos profesores de la O.S.CyL., y la pianista Sophia Hase. Dos piezas para su formación: *op. 49 en Sol menor* de Granados y *op. 34 en Fa menor* de Brahms. La del leridano, estrenada en el madrileño Salón Romero en 1895, es más un impulso romántico que una obra ortodoxa; iniciada con gran energía y sonido, remansa con el piano en el *Allegretto* para que Janikashvili presentase melodía ensoñadora, que recoge y dialoga la colega, repitiéndose el delicado juego entre Moreau y

Charpentier con el piano base, entrando en brillante y efectista final, modal por sus giros folk próximos "a la húngara". El Quinteto de Brahms, de los 3 mejores junto con Schumann y Dvorák, tiene como dificultades: unidad temática, soberbia escritura individual e intensa y plena colectiva; hubo solvencia técnica, entrega absoluta y rodaje de la obra, pero faltó un punto de finura musical, de análisis y digestión interna más allá del simple tocar, que evita prisas en el temible Scherzo y sazone el resumen final; aún con todo, notable versión.

J.M.M.M.

### Una tarde en el Auditorio

*Una noche en Lisboa* de Camille Saint-Saëns no es obra frecuente, y así resultó de estimulante la pulcritud de su fraseo que sugiere, en contexto instrumental limitado, sosiego y ronda. Sereno deambular melancólico de suaves melopeas que nos situó ilusoriamente en un Portugal algo más parisino de lo habitual. Aureola lusitana que no nos abandonaría hasta el último suspiro de esta velada por los vivificantes y utópicos textos, adaptados a la sazón, de José Saramago. Los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, bajo la dirección de José Ramón Encinar, afrontaron un concierto de noches y suspiros que recogía paradójico y presuroso en su entraña el popular *Primer concierto para*



El pianista Alberto Nose.

*piano* de Tchaikovsky. Electrizante versión protagonizada por Alberto Nose en esta tarde en el Auditorio. Privilegio central que floreció en sus episodios más vivaces, como el *prestissimo* inserto en el *andantino semplice* de llamativos vértigo y contraste agógicos, o un efusivo *Allegro con fuoco* de desahogo pianístico y apurado ajuste orquestal. *Una noche en Madrid*, obertura de un Glinka algo desubicado, fue telonera en una pareja segunda parte que convergía en *Largo suspiro de vida* de Emilio Aragón con coro y el barítono José Antonio López en pródigo rol solista.

L.M.I.



## Ildikó Oltai, nervio de cuerda eslava



La violinista Ildikó Oltai.

ble de instrumentistas de la Escuela de Altos Estudios, nodriza irrenunciable de recursos imprescindibles. Bartok dio cuerpo a sus ambiciones teniendo como consultorio a los Székely o los miembros del Cuarteto Húnga-

Ildikó Oltai se graduó ante su público como solista con la Real Filharmonía de Galicia en el *Segundo concierto para violín* de Bartok, bajo la atenta observancia de Ros Marbà. Jornada, en el Auditorio de Galicia, de confirmaciones ya que junto a esta verificación de quien es coprincipal de la formación, se añadiría la incorporación de un elenco nada desdeñable

ro, pero fundamentalmente ese foco de irradiación que se convertirá en una forma de documentalismo, el de las escalas más variadas y las increíbles rítmicas.

Ildikó Oltai procede de la Academia F. Liszt de Budapest, en donde estudiaría con Leila Rásonyi. Tenemos de mano registros con la prolífica Naxos en camaradería con el cuarteto László Lajtha, en calidad de segundo violín. Este concierto fue a la postre una garantía de haber cubierto las exigencias partiendo desde el *Allegro ma non troppo*, con el escollo escalofriante de la cadenza, sobrecogedora aceptación de un reverencial silencio. En conclusión, la violinista arrastró a la orquesta o la formación se dejó seducir. La *Segunda sinfonía* de Brahms resaltó cual cambio de tercio abocándonos a sensaciones más relajadas.

Ramón García Balado

## Mahler parodia de desmesuras

La Orquesta Sinfónica de Galicia, con su titular Víctor Pablo Pérez, ofreció en el Palacio de la Ópera de Coruña, la *Sinfonía núm.3*, de Mahler, en colaboración con parte de sus coros, el de jóvenes y voces femeninas, a los que cuidan respectivamente J. Company y J. L. Vázquez. Sobresalió como solista la contralto Nathalie Stutzman, con la pianista Inger Sodergren en el *Schwanengesang* schubertiano, voz la suya como volvimos a comprobar de talante vigoroso, expresiva y carnal y del dominio pleno para el dramatismo requerido.

El primer movimiento de la sinfonía casi en equilibrio de contrastes con el *Comodo scherzando*, marca directrices del contexto global precisamente por el despliegue requerido. El tercer tiempo otra cascada de oposiciones de timbres, tonalidades y confirmación de lo paródico entre acentos a contratiempo con el solo que remite a un perfume de terruño. El tradicional equi-

librio en replanteamiento orquestal supone de hecho la renovación de la sinfonía clásica, la renovación del sonido al trasladarnos a otro mundo sonoro y por los complejos vericuetos del autor, al que supo llevarnos Víctor Pablo. El coro juvenil de la orquesta con sus diez años de existencia a cuestas, tuvo precisamente su bautismo con esta sinfonía. Una sinfonía en definitiva como obra circular por el tiempo de conclusión.



Víctor Pablo Pérez estuvo muy acertado.

R.G.B.

## Piedra de toque en Krystian Zimerman

El pianismo chopiniano en su dimensión superlativa llegó al Auditorio de Galicia de la mano de Krystian Zimerman, a través de dos de sus sonatas, la *Segunda op. 35* y la *Tercera op. 50*, con postludio en el *Scherzo op.31*, efluvios de la poética de Byron y preludio en el *Nocturno op.15*, respectivamente, sublimado éste en su aureola de rubato místico. Es Chopin para el pianista piedra de toque y motivo de obsesiones. Zimerman es artista austero, poco dado al gesto desmedido y que rinde lo justo, sin otorgar bises. Así se pre-

sentaba abriendo el II Ciclo de piano Ángel Brage. El secreto chopiniano es lo que definen como el zal polaco, yuxtaposición de sueños indefinidos, de aspiraciones ansiosas, de vehemencias sin razón y de desánimos irreprimibles para la que el término *spleen* sólo propone correspondencia aproximativa. Zimerman, supo hacernos partícipes de tan peculiar condicionante. De la *Marcha fúnebre* de la *Sonata en Si bemol menor* al *Largo* de la *Tercera en Si menor*, por tomar momentos aislados aunque semejante descontextualización

poco dirá. Esa *Marcha fúnebre* tan denostada en tantas relecturas y que para Liszt se resume en que: Esta melopea tan fúnebre y lacrimosa es, no obstante, de una dulzura tan honda que parece no venir de este mundo. El lado antiguo del dolor queda totalmente excluido. Nada recuerda los furros de Casandra, los rebajamientos de Príamo, los frenesíes de Hécuba. Meditación en extenso, para ese aficionado tan prendado de semejante *stimmung*.

R.G.B.

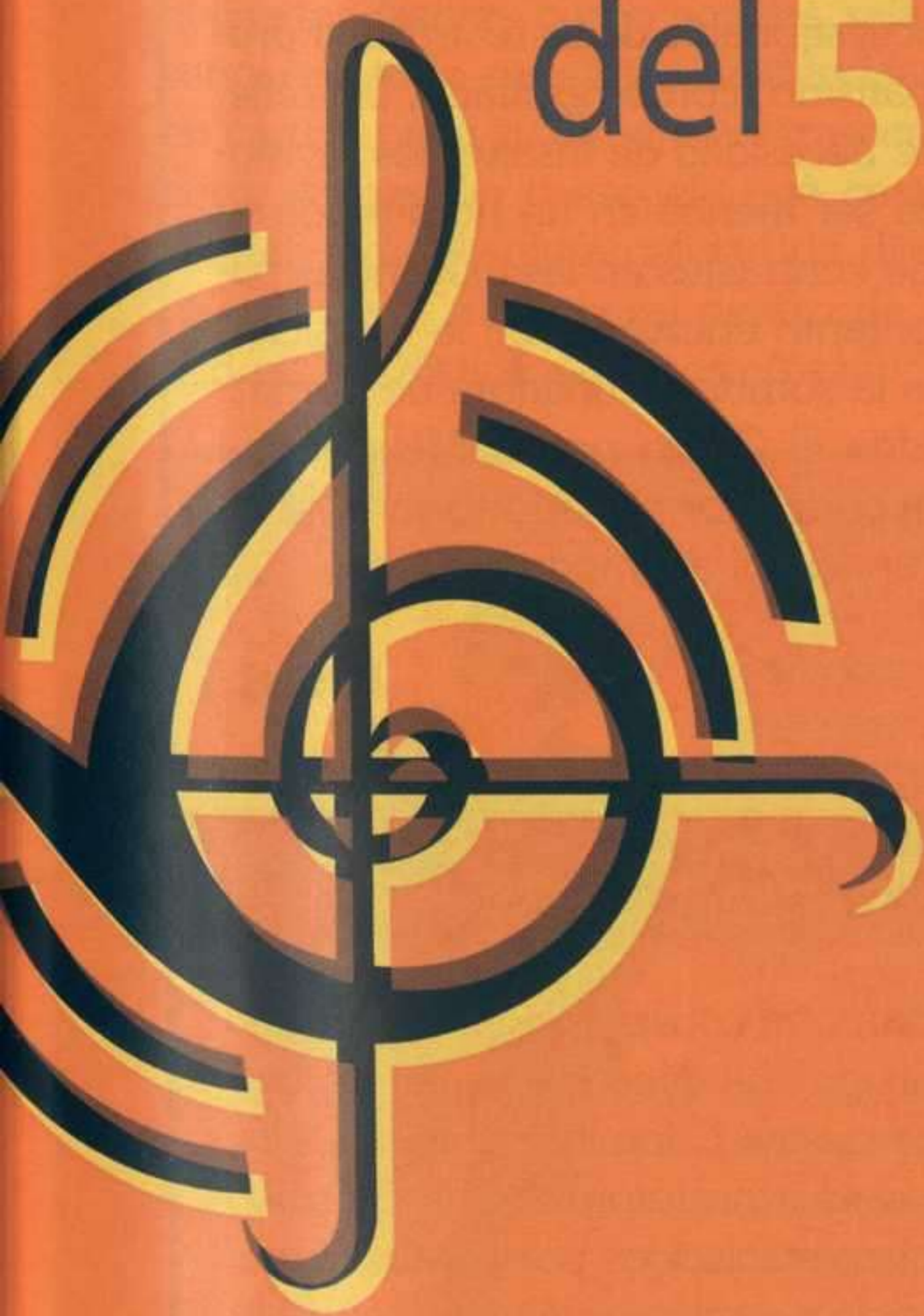


VEGUELLINA DE ÓRBIGO

LEÓN 2011

CERTAMEN NACIONAL  
DE PIANO  
del 5 al 7 de mayo

XIII



Alumnos de  
Primer Ciclo de la E.S.O.  
Alumnos de  
Segundo Ciclo de la E.S.O.  
Alumnos de  
Bachillerato  
Jóvenes Concertistas

CATEGORÍAS

[www.musicaenelriodeloro.com](http://www.musicaenelriodeloro.com)

ORGANIZA



I.E.S. "RÍO ÓRBIGO"

PATROCINAN

Caja España



Caja Duero



Junta de  
Castilla y León

Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León



DIPUTACIÓN  
DE LEÓN



Instituto  
Leonés  
de  
Cultura



EXCMO. AYTO.  
DE VILLAREJO DE ÓRBIGO



### El Ensemble



Susanna Mälkki dirigió al Ensemble intercontemporain en el Auditorio Nacional.

Susanna Mälkki y el Ensemble intercontemporain ofrecieron, en el marco del Auditorio Nacional de Música, un concierto donde a un exigente compromiso técnico, se unió un programa atractivo. El depurado neoclasicismo del *Octeto* de Stravinsky tomó forma sobre un ímpetu gestual al que respondieron los atriles, empezando por la complejidad de sus partes de fagot. La dirección respondió con agilidad y precisión tanto a los continuos cambios de proporción y métrica como a la claridad de articulación de la obra, y mantuvo un formato acabado y estimulante. La obra de Arnulf Herrmann, en estreno en España, transitó desde una de-composición sobre base metronómica *ficticiamente* danzable que se fue colmando de más altas aspiraciones en su resolución: *Fiktive Tänze*. Franco Donatoni no defrauda. Su capacidad de trabajar con tejidos dramáticos de entidades abstractas, con abultados arrestos técnicos y vivacidad rítmica, con destacadas intervenciones de las cuerdas graves, siempre obtiene su fruto en este formato: *Flag*. De postre todo un *Concierto para piano*, de Ligeti nada menos, que tuvo en Dimitri Vasilakis sólido baluarte, correspondiendo a una partitura de rítmicas cruzadas que, salvo en su memorable *Lento e deserto*, no deja lugar al descanso.

L.M.I.

### Brukner, "credo in unum deum"

El Credo de la *Misa en Fa menor*, de Brukner, viga maestra por las que se miden las posibilidades resolutivas de un coro, para el caso el Orfeón Pamplonés que con argumentos sostiene en la dirección Igor Ijurra. El Xacobeo Classics aportaría su final, en el Auditorio de Galicia, en colaboración con la Real Filharmonía de Galicia, su titular Ros Marbà y cuatro solistas de confianza



La soprano María Espada.

plena: la soprano María Espada; la mezzo Marina Pardo, A. Prunell-Friend y el barítono J. A. López, resultan excelentes vasallos del coro más que centenario y que rindió pleitesía en los esponsales de Alfonso XIII.

Brukner había sufrido el impacto en Bayreuth del *Parsifal* wagneriano, al tiempo que su condición de organista de la Corte marcaría en profundidad su patrón creativo y nada para confirmarlo mejor que esta *Misa*. Beneficio para el coro catalizador de los mejores rendimientos de la grandilocuencia romántica, asistida por polifonías ancestrales. Quedamos en el Credo, resumen incuestionable de su teatralidad propensa al melodramatismo, como resultado, fiel reflejo de una constante necesidad de insalvables revisiones como no podía ser menos en un hombre de su temple. Veladura de contrastes en las exigencias para el coro y un momento enervante en la transición al *Et Incarnatus*, a la sombra acuñadora de la mezzo y el tenor. Valdría el Credo por la *Misa* entera tanto por extensión como por poderío sonoro de un coro que no deja espacio al acomodo relajado.

R.G.B.

### Früh-Brahms

La Orquesta Nacional de España amaneció este año nuevo de programación regular con Frühbeck de Burgos, podio recuperado, y Brahms como único manjar. Un monográfico que distribuyó en dos tandas el total de sus cuatro sinfonías. La inclusión de dos obras por velada de semejante porte, dos sinfonías del de Hamburgo como es el caso, páginas que habitualmente ocupan atriles en posición destacada de programa, obliga en el medio tal vez viciado de una programación regular moderna, aún sin quererlo, a percibir alguna de ellas como telonera de la otra. Y en este sentido resultan indicativos emparejamiento y secuencia elegidos. Suerte de la que se revelan las propias obras que,

en otro contexto, tendrían otra consideración, y de hecho así se constata de continuo. Una dirección expansiva desde el podio extrajo con maestría y dominio de la orquesta, el copioso *savoir-faire* de sus profesores. La articulación formal y el marco agógico establecidos por Frühbeck permitieron la obtención así de sus mejores logros y satisfacer a un público entregado a la causa, a tenor de su pródiga reacción final, más entusiasta tras la monumental *Primera* de la entrega inicial, que con la más conforme, salvo vigoroso *Allegro con spirito*, *Segunda* de la postrera.

L.M.I.



## Järvi, Matsuev y Tchaikovsky

Paavo Järvi, al frente de la Orquesta de París, ofreció un concierto muy bien resuelto en el Palau de la Música valenciano. El programa lo formaba la obertura de *Le Corsaire*, de Berlioz; el *Concierto núm. 2 para piano y orquesta*, de Tchaikovsky, y la *Sinfonía núm. 2*, de Sibelius. No vamos a descubrir ni a la Orquesta de París ni a su director, ni mucho menos a Denis Matsuev, pianista encargado de la pieza de Tchaikovsky, pero la conjunción de todos los elementos hizo que el público valenciano, que llenó la sala como viene siendo habitual, saliese muy satisfecho.

Järvi mostró sus habilidades con la orquesta y tras una electrizante obertura de Berlioz mostró el contrapunto del



El pianista Denis Matsuev.

concierto de Tchaikovsky. Es ahí cuando Matsuev tras un titubeante comienzo, en donde la orquesta llegaba a tapar su sonido, poco a poco fue creciendo y ofreció un andante muy trabajado y efectista. No dio la sensación de divo, sino la de un trabajador eficaz que interpreta junto con la orquesta, la partitura asignada.

El joven director letón ofreció una *Segunda* de Sibelius correcta, sin ahondar en detalles pero tampoco cayó en vanidades propias de otros directores. Realmente trabajada la versión del *Finale*, por lo que se metió al público en el bolsillo.

**Antonio Vidal Guillén**

## “El Mesías” según Paul McCreesh

Apurando fechas el Xacobeo Classics contó con Paul McCreesh, sus Gabrieli Consort y sus correspondientes Players en lo instrumental, para el oratorio haendeliano por excelencia *El Mesías*, en el Centro Cultural Caixanova de Vigo. El director marca con precisión sus patrones y en ellos descubrimos la insistencia en probar sus experiencias musicológicas, resolviendo la puesta artística. No era éste el caso pues nos encontraríamos ante otro de sus obligados frentes como son las salas de concierto. Conserva con todo sus señas de identidad y es que el oratorio en cartel apoya su dimensión trascendente en el oficio del coro, su bastión y escuela que crearía un modelo interpretativo de absoluta calidad de discurso por el planteamiento de la masa coral dentro de una imponente claridad en los distintos planos. Archiv Produktion fue depo-

sitario fiel en registro de su *Mesias*, siempre con solistas que como diría el sabueso cronista, pertenecen a su inagotable escudería. Sus nombres siempre acaban rotando, pero en los resultados no se observan lagunas.

La mejor tradición coral británica tiene un depositario de señorío en los Gabrieli Consort y, entre los solistas, citar la obligada sustitución de una de sus damas la soprano Susan Gritton, por Rebecca Bottone, precisa en su aria *Rejoice gratly*; la mezzo Barbara Kozely tuvo a bien guardar las oscuras opacidades de *He was despised*; para caldearse apropiadamente el tenor Jeremy Ovende, subiría grados por *Every valley shall be exalted* para sobrecogernos el bajo Matthew Rose en la imponente *The trumpet shall sound*.

**R.G.B.**

## El discreto encanto de Javier Perianes



El pianista Javier Perianes.

La visita afortunadamente habitual de Javier Perianes a los conciertos de abono de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla en el Maestranza asegura siempre el éxito de la velada. Lo hacía, además, con un concierto de los de tronío, de los que los aficionados casi nos sabemos de memoria: el de Grieg. Perianes hace tiempo que dejó de ser promesa para mostrarse como una contundente realidad, por su capacidad para metamorfosarse de una época a otra, o de un movimiento a otro, por su

facilidad de hacer música de todo cuanto toca; y además, con esa sencillez natural y ese encanto discreto

que lo honran. Su currículo se sigue engrosando asociándose a nombres como Barenboim, Mehta, Tilson Thomas, etc., mientras Harmonia Mundi lo acoge en lo discográfico. No hubo más que verlo en el ataque al primer movimiento del concierto, con vigor y brillo, musicalidad y encandilamiento, y luego transformarse en un mago de la delicadeza para hacernos ver el *Adagio* con esa pulsación exquisita y segura, bien asentada y sin las trampas fútiles de otros. Pero el piano fue su enemigo, ese instrumento al que él había dominado en otras ocasiones como pocos, pero que el estado actual denota que ya no da más de sí. La inusual *Sinfonía* de Korngold nos trajo su plasticidad cinematográfica, su dramatismo embutido en el colorido general que la caracteriza, de manos de Pedro Halffter, quien a pesar de encontrarse dentro del tardorromanticismo, no pareció entregarse a ella lo que podíamos esperar.

**Carlos Tarín**



## La séptima de Mahler

La Orquesta de Valencia interpretó en el Palau, dentro del ciclo que está dedicando a las sinfonías de Mahler, la *Séptima*, *El canto de la noche*. Completó el programa la *Passacaglia para orquesta*, de Anton Weber. Traub dirigió de manera briosa y efectista la obra de Weber, en la primera ejecución de la orquesta valenciana de la obra. Pero resultó algo rígido en la página mahleriana. Si bien la interpretación fue correcta, faltaba un poco de agilidad en los instrumentos, iban todos muy ceñidos a la partitura, como contenidos, ya sea por falta de confianza o por algún otro motivo. Realmente hemos de decir en su descargo que la empresa no era nada fácil, y después de lo que hemos escuchado en el Palau valenciano algunos años antes, la versión fue muy digna. Mahler puede ser un músico agradecido, pero puede ser también un campo minado si no sabes transmitir la versión deseada. Faltó un poco de enganche en los temas de los movimientos más lentos, más naturalidad en la ejecución del scherzo. Quizá sea que nos estamos volviendo más exigentes, pero el trabajo desarrollado hasta la fecha por Traub y los músicos de la orquesta nos hace exigirle algo más que la mera ejecución, y sobre todo en partituras no muy habituales y que sirven para demostrar el estado de la orquesta.



Yaron Traub dirigió a la OV en una irregular "Séptima" de Mahler.

A.V.G.

## Tres modos de expresar emociones



Paavo Järvi estuvo inspirado.

La obertura de *El Corsario* de Berlioz y su romanticismo desatado de gran gesto teatral fue la presentación de la Orquesta de Paris en el Auditorio de Zaragoza. Dirigida por Paavo Järvi la llevaron veloz haciendo gala de una cuerda de primer orden.

Denis Matsuev fue el arrebataador pianista que se hizo cargo del segundo de los *Conciertos para piano* de Tchaikovsky presentándose como un apasionado intérprete que cuando parece estar al límite todavía despliega mayor energía

sobre el teclado. En el Andante el "concertino" cantó intensamente el tema de violín igual que haría el primer chelo a dúo con él y acompañado sutilmente por la orquesta, principalmente por la cuerda. Se cerró perfectamente el círculo con la intervención del piano. Los tres brindaron una gran interpretación de este tiempo para trío y orquesta. El Allegro con fuoco final fue ejecutado con mucho "fuoco", rápido y efusivo.

En la *Sinfonía núm.6* de Prokofiev es una composición profundamente marcada por la Segunda Guerra Mundial. Temas crudos y sombríos traducidos por un Paavo Järvi inspirado. La orquesta exhibió unos vientos magníficos con destacados solistas en sus primeros atriles. Los tres cuartos de hora de esta *Sexta* pasaron rápido lo cual es un buen síntoma.

V.R.

## La JONDE no baja el listón

José Luis Estellés dirigió a la JONDE en el Auditorio de Zaragoza. Un hallazgo las *Variaciones concertantes* de Ginastera y no menos la obra de Nuria Núñez Hierro, titulada *Donde se forjan las quimeras*. Obra sugerente de bella sonoridad, de sencillas células temáticas y rítmicas que van transformándose para generar nuevas ideas musicales, con un acertado control del transcurrir del tiempo, de buen gusto, evocadora, agradable de escuchar. Una masa viva que avanza retroalimentándose, y sin las gratuidades ni excesos sonoros de dudosa justificación que en ocasiones escuchamos cuando nos encontramos ante un instrumento tan embaucador como una gran orquesta sin-

fónica. Se vio que los intérpretes estaban cómodos con la obra y el público también la aplaudió con gana.

La obra de Ginastera sirvió para proyectar luz sobre los primeros atriles de la orquesta en los magníficos solos de violonchelo, arpa, flauta, clarinete, fagot, oboe, trompeta, trombón, trompa, viola y contrabajo.

La *Séptima* de Beethoven fue compuesta en 1812 con lo cual estaba bien traída por contemporaneidad con "La Pepa". El nombre de Beethoven no atemoriza a los profesores de la JONDE no. Prueba superada con nota. Y de regalo, *La Valse* en una voluptuosa lectura.

V.R.



## Ilona Timchenko, pianismo con fuoco



La pianista  
Ilona Timchenko.

Ilona Timchenko es una intérprete de largo alcance por sus apariciones en salas como el Wigmore Hall, la Musikverein o el Concertgebouw, pero con vida asentada en nuestro entorno por lo que no resultan extrañas sus aportaciones previas con la Real Filharmonía de Galicia o el curso sobre la escuela pianística rusa que durante un período viene ejerciendo en la Escuela de Altos Estudios con quien fue su maestro en Holanda Alexander Gold. Para la sesión en el Auditorio de Galicia, dedicada al *Primer concierto en Re menor op.15* brahmsiano, tendría al titular Antoni Ros Marbà, quien escogería a mayores una obra tan inusual como la *Primera sinfonía*, de Kurt Weill, al que su foto fija nos lleva a esos estilos que partiendo del Kabarett nos trasla-

da a los menudeos de Broadway. Aceptable propuesta de Ros Marbà, insistiendo así en la idea de que hay otras dimensiones en este alemán con ascendencia judía.

Ilona Timchenko es una intérprete apreciada y modelo del afortunado flujo de profesionales que han enriquecido nuestro patrimonio. El *Maestoso del Concierto* de Brahms quedaría como declaración de intenciones, perfecto en el reparto de ideas dialogantes con la orquesta y la cascada de apuntes de poderío sonoro tan perfectamente intuitos por el autor. Amplia y densa la parte solística, es terreno abonado para una pianista sedienta de agilidades. El intercambio de estados de ánimo tuvo confirmaciones resolutivas en el *Rondo. Allegro non troppo*. Los pasajes que le son debidos quedarían como aspectos determinantes alejados de efectismos gratuitos. A mayores, un Ligeti plagado de complejidades electrizantes.

R.G.B.

## Traub continúa su tarea malheriana en Valencia

Continúa Yaron Traub ofreciendo, junto a la Orquesta de Valencia, la integral sinfónica de Mahler en el Palau de la Música valenciano. En esta ocasión fueron los *Kindertotenlieder* y la *Sinfonía núm. 6 en La menor "Trágica"*. La mezzo Zandra McMaster fue la solista para las *Canciones de los niños muertos*. Estuvo muy segura, mostrando un instrumento muy bien trabajado y modulando muy bien. Aunque no posee lo que podríamos llamar una

voz bonita, en la zona aguda mostró alguna debilidad, pero en la media voz se movió con gran soltura y ofreció una visión muy compacta de esta página mahleriana.

Traub dirigió con gran eficacia a su orquesta, sacando de ellos unas versiones muy elaboradas. Especial mención para el *Scherzo* de la "Trágica", sobre todo el trabajo constante de las cuerdas, que están alcanzando una solvencia dignas de mención.

El director israelí está consiguiendo elevar el nivel de esta Orquesta a base de trabajo serio, que podrá salir mejor o peor, pero todos parecen estar a gusto interpretando este complicado repertorio, que no todas las orquestas pueden abordar. Y el reflejo es que el público sigue respondiendo a los conciertos programados y aplauden generosamente las interpretaciones.

A.V.G.

## El Barroco desconocido

Extraer de la literatura musical del siglo XVII obras de compositores completamente olvidados tiene mucho interés... y mucho riesgo. Este grupo dedica parte de sus conciertos a llevar al público música de autores napolitanos menos conocidos que Alessandro Scarlatti. En este caso, Antonio Florio –el director de I Turchini– seleccionó, para su concierto en el Auditorio Nacional, cuatro cantatas de Cristofaro Caresana, recogidas bajo la temática de la Natividad, separadas por un par de sonatas de Pietro Andrea Ziani. No son obras de genio, pero tampoco lo pretenden: son piezas de circunstancias que cumplían un papel social o litúrgico. I Turchini ha demostrado que se pueden llevar esas obras "menores" (referenciadas sólo en libros especializados) al público con



Antonio Florio.

unos resultados más que notables. Cierto que I Turchini no cuenta entre sus filas con instrumentistas de primera fila (notable trabajo del primer violín), ni cantantes extraordinarios (destacaban el bajo, el alto y una soprano, mientras que los tenores tenían una voz ajada, uno de ellos con un canto afectado), pero la pasión que de su interpretación se transmitía al público dejaba de lado cualquier deficiencia: hacían de la música una celebración, en consonancia con el propósito de esas obras. Todo un acierto por parte del director, alejarse de las interpretaciones sesudas (y de sus falsos prestigios) y dejar que la música hable.

Jonathan Sánchez Hernández



# Miguel Fernández Llamazares

**“La música es una de las principales señas de identidad y de progreso de un país”**

LUIS BLANCO MARTORELL

*Violinista miembro del Dúo Ad Libitum, profesor del Conservatorio de León, fundador y director artístico de la Orquesta de Cámara Ibérica, este músico leonés dirige desde 2003 el Festival de Música Española de León. Con 23 ediciones consecutivas, es este un festival pionero en España y con una gran proyección nacional e internacional. Desde 2009 viene sufriendo importantes recortes en un presupuesto ya de por sí modesto, que obliga a su director a realizar auténticos malabarismos para poder mantener todas sus actividades con la gran calidad que siempre le ha caracterizado: conciertos, grabaciones discográficas, concurso de composición, edición crítica de partituras y producciones propias.*

*A pesar de todo, el Festival sigue contando con el apoyo de numerosos intérpretes, compositores, musicólogos y aficionados que, en los últimos meses, ante el riesgo de su posible desaparición, han mostrado su colaboración mediante el envío de cartas de adhesión. Estas muestras de apoyo han dado más fuerza aún al director del Festival para seguir luchando por defender uno de los bastiones más importantes del patrimonio cultural español. El Festival de Música Española de León se ha caracterizado desde sus inicios tanto por la difusión de la creación actual como por la importante labor de recuperación de nuestros compositores injustamente olvidados. La crisis económica que nos rodea y los continuos recortes por parte del Ayuntamiento de León, uno de sus principales patrocinadores, siembra una sombra de incertidumbre y amenaza gravemente su continuidad.*

**¿Cómo es posible que un Festival que lleva celebrándose 23 ediciones consecutivas y se encuentra plenamente asentado en la vida musical española se vea amenazado continuamente por razones económicas?**

El Festival está organizado por la Asociación Musical Orquesta Ibérica, una entidad sin ánimo de lucro que depende exclusivamente de las subvenciones que recibe de

instituciones públicas y privadas. Desde 2003 habíamos conseguido aumentar y diversificar al máximo estas ayudas, pero en 2009 el Ayuntamiento de León inició una serie de recortes, disminuyendo su aportación en un 70 por ciento y dejando al Festival en una situación muy delicada. Lo más doloroso del último recorte es que se anunció una vez celebrados los conciertos, provocando un déficit que arrastraremos este año y que

será complicado recuperar. El Ayuntamiento de León ha sido durante estos años el principal patrocinador porque la mayoría de los conciertos se celebran en León capital. Además, el resto de patrocinadores toman como referencia la implicación del Ayuntamiento para otorgar sus ayudas.

**¿Por qué cree que las instituciones deben seguir apoyando al Festival de Música Española de León?**



## Miguel Fernández Llamazares



Las instituciones deben apoyar nuestro patrimonio cultural en todas sus facetas y la música, como lenguaje universal, es una de las principales señas de identidad y progreso de un país. Como señaló José Luis Temes en la última presentación del Festival: “el patrimonio de un pueblo no sólo son las piedras, también los sonidos”. Debo reconocer el apoyo firme y constante del INAEM y de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. También la Fundación Caja Rural, Caja Vital y Cajastur se han mantenido fieles en los últimos años a su compromiso con el Festival en la medida de sus posibilidades.

### **¿En qué modo cree usted que la crisis económica está afectando a la vida musical española y en concreto a la leonesa?**

Nuestros dirigentes se apresuraron a construir magníficos auditorios por toda la geografía española, pero no cayeron en la cuenta de que había que darles un contenido acorde en calidad con las características de dichos recintos. Con la crisis algunos políticos (y programadores que les siguen la corriente) se suben al carro de incluir propuestas de todo tipo, si son gratuitas mejor, sin tener en cuenta la calidad de las mismas, la dignidad de los músicos y el respeto que se merece el público. Lo importante para ellos es llenar la sala, aunque sea con invitaciones, creyendo así que cada asiento ocupado es un voto en las próximas elecciones. Mi opinión es totalmente contraria a este modo de actuar y creo que los programadores tenemos una responsabilidad de educar al público y pensar en “esa inmensa minoría”. La calidad de una propuesta nunca se debe medir por la cantidad de artistas que haya sobre un escenario. En este sentido, nuestro Festival ha apostado desde el principio por la música de cámara, donde a mi juicio reside la esencia de la música.

### **Pero ¿no cree que el público y los medios de comunicación**

### **influyen en el tipo de programación que se ofrece?**

Sí, claro, pero también creo que el público debería exigir a nuestros dirigentes que no intenten darles “gato por liebre”, dejando constancia por escrito de sus protestas y no sólo dejando de acudir a los conciertos. El carácter leonés tiene mucho que ver con esta manera de proceder. Por su parte los medios de comunicación, sobre todo los de ámbito local, tienen una gran responsabilidad por su poder de influencia en el público y en el concejal de turno (muy sensible a cualquier noticia que le afecte), pues en ocasiones la efusividad con que se difunde un espectáculo depende más de quien lo organiza o patrocina que de la verdadera calidad del mismo.

### **¿Cómo afronta la próxima edición del Festival si como todos esperamos y deseamos continúa celebrándose?**

Si el Ayuntamiento de León, la Diputación de León y el resto de patrocinadores siguen apoyándonos, podremos celebrar la XXIV edición del 13 al 30 de Junio. Para ello contaremos con la colaboración de intérpretes y compositores, siempre dispuestos a ajustar sus cachés. También reduciremos el número de conciertos y la inversión en producciones propias, manteniendo la celebración de la V edición del Concurso de Composición

“Evaristo Fernández Blanco” (cuyo plazo para presentar obras finaliza el 15 de marzo) y la recuperación de la música del compositor leonés Pedro Blanco mediante la edición crítica de sus partituras, aunque a un ritmo más lento.

### **¿Qué pasará con las producciones propias que lleva a cabo la Orquesta de Cámara Ibérica como orquesta residente del Festival?**

La Orquesta Ibérica se fundó en 2001 y desde entonces ha estado vinculada al Festival, realizando numerosos estrenos de encargos a compositores españoles y actuando con solistas y directores invitados de prestigio. Su último gran proyecto ha sido la grabación de un CD para el sello Naxos, en el Auditorio de León, con obras de Leonardo Balada, participando el cellista Aldo Mata y el guitarrista Bertrand Piétu como solistas, bajo la dirección de José Luis Temes. En la próxima edición del Festival presentaremos un interesante proyecto con el extraordinario violinista Ara Malikian, acompañado de un Ensemble de la Orquesta Ibérica en lugar de la orquesta completa, reduciendo así los costes.

### **Y para concluir ¿nos podría adelantar algo del contenido de la próxima edición del Festival?**

Aunque algunas cosas están en el aire a la espera de cerrar el nuevo presupuesto, me gustaría destacar, además del proyecto con Ara Malikian, el encargo a Sebastián Mariné de un cuarteto de saxos que estrenará el Cuarteto Saxtime. También el estreno, a cargo de la OSCYL, de la obra que resulte premiada en el concurso de composición. Participarán nuevos artistas y conjuntos, intentando abarcar las distintas épocas y corrientes dentro de la música española, sin olvidar el espacio para la música iberoamericana. Con ello tratamos de llegar a diferentes públicos y dar una visión lo más amplia posible de nuestro enorme legado musical.

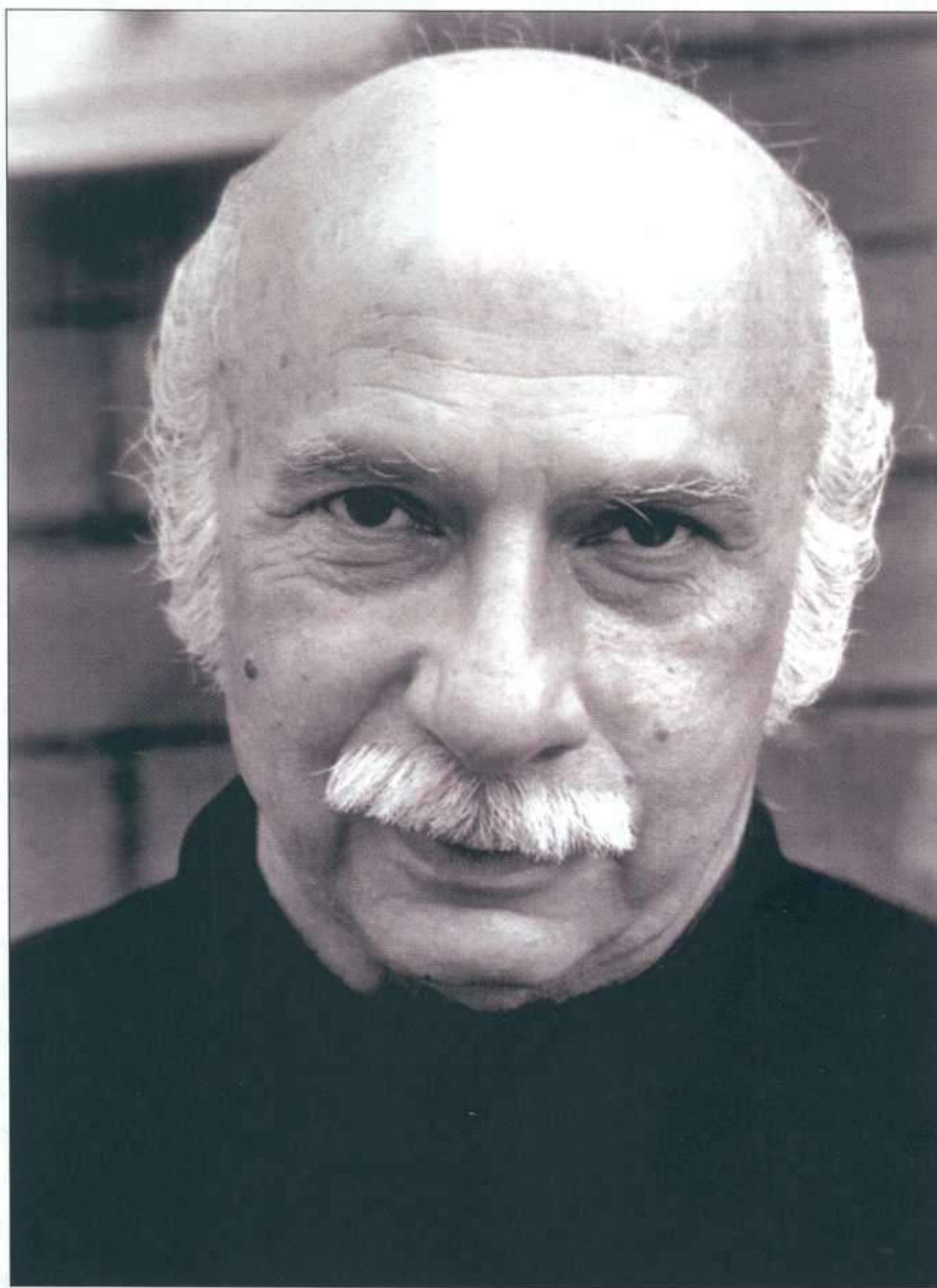


# Giya Kancheli

Jerónimo Marín

“La música, como la vida misma, es inconcebible sin romanticismo. El Romanticismo es un sueño elevado del pasado, presente y futuro, una fuerza de invencible belleza que aspira a elevarse y conquista a las fuerzas de la ignorancia, el fanatismo, la violencia y la maldad”. Tal es el credo del compositor que hoy presentamos, el georgiano Giya Kancheli, que cumplió el pasado agosto los setenta y cinco años de edad. Podría dar la impresión, puesto que es bastante probable que usted no haya oído hablar de él, que se trata de un secundario, un compositor menor de esos que pululan en todas las épocas y geografías; pero no hagamos dogma de fe de nuestro conocimiento, porque el hecho de que no se haya topado con su nombre tiene quizá que ver con los círculos de programación de las orquestas y lo que se entiende por el concepto de “repertorio”. Por otra parte, ¿cómo iba usted a conocerlo si no tengo constancia de que en España se haya interpretado nada de su música?

Nacido en Tbilisi en 1935, de su formación podríamos destacar que participó en grupos de música folclórica de su país, que por cierto posee una de las músicas populares más atractivas de toda Europa. Tras su formación en el Conservatorio Nacional de Georgia, empieza en los 60 su actividad como compositor. Y ya en 1967 inició un ciclo de siete sinfonías, que le ocupó hasta 1986, por el que ha sido mayormente conocido. No obstante, tratándose de un compo-



sitor del área soviética, siempre se oculta más de lo que se muestra. Es decir, si no entrabas en el juego de dejarte seducir por el poder omnímodo, mejor es que aprendieras el arte del camuflaje para evitar ir a Siberia. Y Kancheli se camufló con doble disfraz: uno de compositor de bandas sonoras —y aquí tenemos la friolera de unas 60 películas con su música— y como director del Teatro Rustaveli de Tbilisi, para el que tuvo que escribir mucha música incidental.

Existen algunos rasgos que definen su catálogo, que viene a constar de una escasa sesentena de obras, con predominio absoluto de la música instrumental. Uno

de estos rasgos es justamente el esquivar la música vocal para evitar que en la selección de textos se le viera su auténtica forma de pensar. Aun así tenemos una ópera, *Música para los vivos*, y una casi cantata que podríamos traducir como *Pena o Aflicción Brillante*. Otro rasgo es el poliestilismo a la manera de Schmitt con el empleo del clave en su *Quinta Sinfonía*, o fragmentos “tormentosos” en las cuerdas que parecen derivar del Invierno vivaldiano en los estallidos en fff que interrumpen su escritura casi siempre en tempo lento. También le influye el primer Stravinsky, del que aparecen citas aquí y allá. Y si esta es la influencia más evidente del mundo clásico



co, sin lugar a dudas también su música se ve afectada por la música popular georgiana –notas como zumbidos graves de pedal, melodías modales, dinámicas extremas y texturas antifonales–, el cool jazz americano de los finales de los cincuenta y sesenta –de Gil Evans toma la idea de usar la flauta alto, que aparece en casi todas sus obras a veces en diálogo con la viola–, y la música fílmica, lo que podría notarse en un cierto aire como de música para ambientar, música en la que no transcurre ningún drama.

Instalado en Amberes desde 1995 hoy prosigue su trayectoria. Confiemos en que se tome nota de su música y algún programador se atreva a regalárnosla.

## Biografía

- 1935 El 10 de agosto nace en Tbilisi, en Georgia.
- 1959 Entra en el Conservatorio Nacional de Georgia de Tbilisi donde estudia composición con I.I. Tuskiya, donde permanecerá hasta 1963.
- 1961 Escribe su primera obra, el *Concierto para Orquesta*.
- 1967 Inicia su serie de siete sinfonías con la primera de ellas.
- 1971 Es nombrado profesor de orquestación en el mismo Conservatorio Nacional de Georgia, plaza que ocupará hasta 1978. Desde ese mismo año y hasta 1990 ocupa el cargo de Director Musical del Teatro Rustaveli en Tbilisi.
- 1976 Premio Nacional de Música de la URSS por su *Cuarta Sinfonía*.
- 1978 El estreno de su *Cuarta Sinfonía* en EEUU en enero de ese año por Yuri Termikanov con Philadelphia Orchestra le abre la puertas internacionales antes de la apertura de la Unión Soviética, lo que le procura encargos de orquestas, instituciones y solistas de prestigio y multiplica su presencia tanto en Europa como en América.
- 1980 Recibe el título de Artista Nacional de Georgia.
- 1986 Ocupa la Secretaría General de la Asociación de Compositores Georgianos.
- 1991 Gracias a una beca de un año, se traslada a Berlín, donde vivirá durante 4 años.
- 1995 Es invitado como Compositor residente de la Orquesta Sinfónica de Amberes, ciudad en la que se estableció y vive actualmente.
- 2007 Escribe su obra *Broken Chant*, para oboe, violín y orquesta, que recibirá su estreno en febrero de 2008 en el Barbican Center de Londres con François Leleux y Lisa Batiashvili.
- 2008 Recibe junto a Claudio Abbado el prestigioso premio de la Fundación Wolf en su categoría de Música.

## Discografía

Dos son los sellos principales en los que se encuentra la obra de este autor, Olympia y ECM.

- **GIYA KANCHELI: Sinfonía núm.1** (1967). **Sinfonía núm.7** “Epilogue” (1986). **Liturgia, para viola y orquesta.** “Vom Winde beweint” (1986) Svyatoslav Belonogov, viola. ; Moscow State Symphony Orchestra. Dir: Fedor Glushchenko. Olympia, OCD 424]
- **GIYA KANCHELI: Morning Prayers** (1990). **Abii ne viderum** (1992). **Evening Prayers** (1991). Kim Kashkashian,viola; Vasiko Tevdorashvili, voz; Natalia Pschenitschnikova, flauta; David James, contratenor; Rogers Covey-Crump,tenor; John Potter,tenor; Gordon Jones, barítono. Orquesta de Cámara de Stuttgart. Dir: Dennis Russell Davies. ECM, 445941-2
- **GIYA KANCHELI: Sinfonía núm.2** “Songs” (1970). **Sinfonía núm. 7,** “Epilogue” (1986). Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir: Michail Jurowski. CPO, 999263-2
- **GIYA KANCHELI: Styx.** GUBAIDULINA: **Concierto para viola.** Yuri Bashmet, viola. Coro de Cámara de San Petersburgo. Orquesta del Teatro Mariinski. Dir: Valery Gergiev. Deutsche Grammophon, 471 494
- **GIYA KANCHELI: Film music** (extractos). Orquesta Sinfónica Estatal de Georgia. Orquesta Sinfónica Cinematográfica de USSR. Dir:Jansug Kakhidze. Olympia, OCD 608
- **GIYA KANCHELI: Night Prayers.** Kronos Quartet (Nonesuch: 79346)

## Cronología

El interés fuera de la URSS por Kancheli comenzó cuando Termikanov dio a conocer su *Cuarta Sinfonía* en 1978 con la Orquesta de Philadelphia. Poseedor de un estilo único e inconfundible –o sea, una vez escuchada una de sus obras usted podrá reconocer otra obra cualquiera suya sin haberle sido dicho el autor–, el principal atributo de su música es, en palabras de Schniktte, “la rara habilidad de ser capaz de suspender cualquier noción del tiempo”. Desde la primera nota somos expulsados de nuestra habitual manera de entender el tiempo para ser envueltos en un tiempo flotante, como de nube y de eternidad. Si hay algo que lo emparenta con Shostakovich no es referente a la técnica, sino a esa habilidad desarrollada para sobrevivir y que consiste en valorar el silencio, en reflejar tus ideas en símbolos musicales de difícil comprensión para los ajenos.



18/23-IV-2011



CONSORCIO DE SANTIAGO  
CULTURA E PATRIMONIO

# VI FESTIVAL DE MÚSICAS CONTEMPLATIVAS

Santiago de Compostela

18-IV  
20:30 h. **The New London Consort**  
(Inglaterra)  
Philip Picket, director  
*Oratorio de Pascua:*  
J. S. Bach - M. Praetorius  
Iglesia de San Agustín

19-IV  
19:30 h. **The Gustaf Sjökvist's  
Chamberchoir** (Suecia)  
Gustaf Sjökvist, director  
Jan Lundgren, piano  
Jesper Lundgaard, chello  
y contrabajo  
*Magnum Mysterium:*  
Varios autores  
(Ingmar Bergman, in memoriam)  
Iglesia de las Ánimas

19-IV  
21:30 h. **Nodira Ensemble** (Uzbekistán)  
*In the shrine of the heart*  
Iglesia de la Universidad

20-IV  
19:30 h. **Fargana Qasimova Ensemble**  
(Azerbaián)  
*Spiritual Music of Azerbaijan*  
Claustro del Hotel San Francisco

20-IV  
21:30 h. **Rheinische Kantorei** (Alemania)  
Herman Max, director  
*Integral Motetes:* J. S. Bach  
Iglesia del Convento de Santa Clara

20-IV  
23:30 h. **Deba** (Mayotte - África)  
*Chants soufis des femmes de Mayotte*  
Iglesia de la Universidad

21-IV  
19:30 h. **Diabolus in Musica** (Francia)  
Antoine Guerber, director  
*SURSUM CORDA! Les chants de  
la lumière:* Ecole de Notre-Dame  
Iglesia de la Orden Tercera de San  
Francisco

21-IV  
21:30 h. **Hilliard Ensemble** (Inglaterra)  
Christopher Bowers-Broadbent,  
director  
*Passio Domini nostri Jesu Christi  
secundum Joannem:* Arvo Pärt  
Iglesia de San Martín Pinarío

21-IV  
23:30 h. **Nouredine Khourchid & Derviches  
de Damasco** (Siria)  
*Music and mystical rituals*  
Iglesia de la Universidad

22-IV  
19:30 h. **Vishwa Mohan Bhatt & Divana**  
(India)  
Vishwa Mohan Bhatt, guitarra  
*Desert Slide*  
Iglesia de San Martín Pinarío

22-IV  
21:30 h. **Il Complesso Barocco** (Holanda)  
Alan Curtis, director  
*Responsorios para el Jueves Santo:*  
C. Gesualdo  
Iglesia de las Ánimas

22-IV  
23:30 h. **Sheikh Yasin Al Tuhami** (Egipto)  
*Sufi music and songs*  
Iglesia de la Universidad

23-IV  
19:30 h. **The King's Consort** (Inglaterra)  
Robert King, director  
*Trois Leçons de Ténèbres:* F. Couperin -  
Sainte-Colombe - Marais  
Iglesia de las Ánimas

**800**  
**anive**  
**RSARIO**  
CATEDRAL de  
SANTIAGO

Entrada gratuita. Aforo limitado.  
[www.consorcio-santiago.org](http://www.consorcio-santiago.org)



# Discos

 <p>Fundación BBVA</p> <p>ALFREDO ARACIL CUARTETO DE CUERNO</p>	<p>“Los cuartetos de Alfredo Aracil para el sello Verso”</p>	 <p>Chopin Cello &amp; Piano</p> <p>david geringas ian fountain</p>	<p>“David Geringas e Ian Fountain graban Chopin para Sony”</p>
<p>“El mediático Marc Minkowski prosigue su camino en Naïve”</p>	 <p>Handel water music les musiciens du Louvre - grenoble marc minkowski</p>	<p>“El sello Arsis completa la integral de sonatas de Krieger”</p>	 <p>JOHANN PHILIPP KRIEGER XII Sonate à doi, Violino e Viola da Gamba Opera Seconda, Nuremberg 1693 Vol. 2: Sonatas 7-12 Renaissance Lieder-Ensemble, 1999 Jordi Comellas, viola da gamba Alberto Martinis Molino, arco</p>
 <p>Locatelli L'Arte del Violino ELIZABETH WALLFISCH THE RAGLAN BAROQUE PLAYERS NICOLAS REAMBLE</p>	<p>“Harmonia Mundi nos regala un excelente disco de Locatelli”</p>	 <p>D. ORFF CARMINA BURANA PATRICIA PETRON HANS-WERNER BUNZ CHRISTIAN GERHARDT DANIEL HARDING</p>	<p>“Harding no resiste la tentación y graba Orff para D.G.”</p>
<p>“Rachmaninov por Rachmaninov gracias a la firma Naxos”</p>	 <p>Rachmaninov conducts Rachmaninov Sergey RACHMANINOV Symphony No. 3 Isle of the Dead Vocalise The Philadelphia Orchestra Sergey Rachmaninov 1979 and 1978 audio recordings</p>	<p>“Noone continúa su integral dedicada a Victoria para Archiv”</p>	 <p>Tomás Luis de VICTORIA LITURGIA DE PASCUA 1570</p>

50 DE LA A A LA Z

63 ÓPERA

73 GRANDES EDICIONES

80 DOCUMENTALES

81 UN SELLO

82 UNA OBRA

83 UN INTÉRPRETE

99 RITMO PARADE

SIMBOLOS		
CALIDAD	i	PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA
★★★★	BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO
★★★	REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO
★	PÉSIMO	<b>A</b> ALTO
		<b>M</b> MEDIO
		<b>E</b> ECONOMICO

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Javier Extremera (JE), Darío Fernández Ruiz (DFR), Paulino García Blanco (PGB), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Sánchez Rodríguez (JSR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), Carlos Villasol (CV)



No es casual que en Alfredo Aracil, nacido en Madrid en 1954, se unan los perfiles del compositor y del historiador del arte. Autor de un estudio sobre el manierismo y de un manual sobre el arte del siglo XX, en sus obras musicales podríamos descubrir ciertas reflexiones y procedimientos que parecerían provenir de su aproximación al mundo de las imágenes. No es difícil intuir en la constante presencia de referencias o citas que actúan como germen de la creación de Aracil, y que se extienden desde la literatura —la mitología clásica (símple), pero también Joyce, Dante o Shakespeare— a la música, una visión de la creación que transcurre a través de la supervivencia, recuperación, traslación y reinención de ciertas imágenes, tal y como Aby Warburg propuso en su monumental proyecto Atlas. En los cuatro cuartetos que se extienden entre la *Música de cámara* de 1975 y el recién estrenado *Cuarteto núm. 4*, cuyo subtítulo *Figura ante el espejo* transparenta asimismo ciertas lecciones plásticas, Aracil explora con insistencia un género y una formación instrumental cuya memoria es tan densa como compleja, y lo hace como sólo puede realizarse desde la mirada retrospectiva de un creador del siglo XXI.

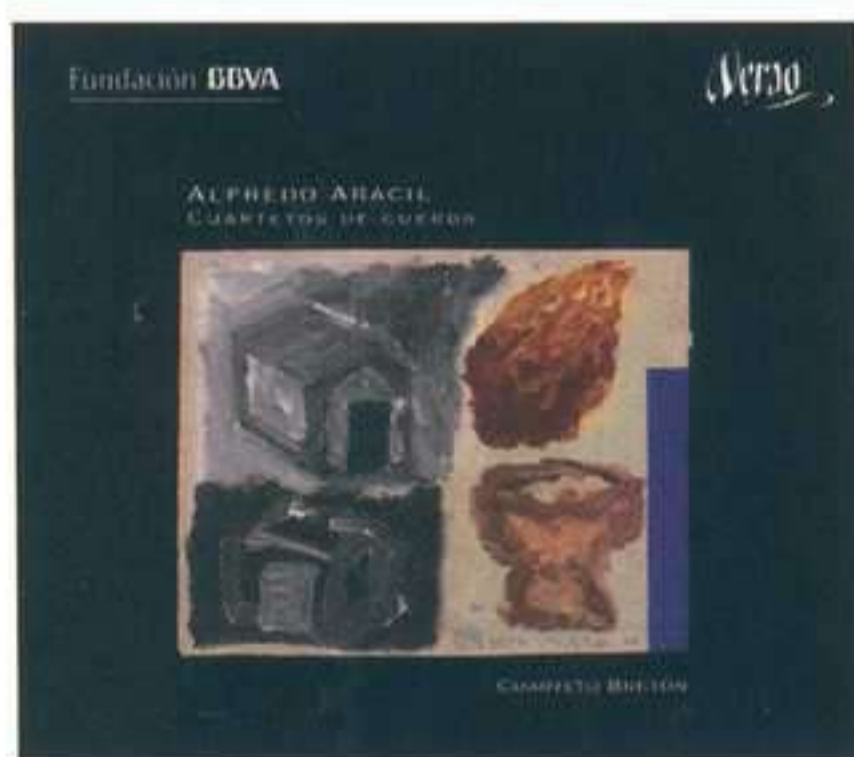
D.C.S.

A pesar de los difíciles tiempos que vivimos hay artistas que continúan manteniendo vivas sus carreras en un derroche de energía y talento que, desde luego, debemos agradecer. Es el caso de Rafael Bonavita, un laudista-guitarrista que sigue sin paso vacilante ofreciéndonos muestras de su actividad e inquietudes.

Hoy, después de sus grabaciones con guitarra barroca y vihuela, le llega el turno a Bach sirviéndose de un laúd barroco. Esta música grande, grandísima, objeto de deseo de todo músico, se torna en este caso en una descomunal música trampa ya que, más que presentar una escritura laúdica es tremendamente deudora del teclado, lo que plantea no pocas dificultades a todo intérprete. Este detalle se puede observar en el *Double BWV 997* o en el *Presto BWV 998*, que son traducidas no sin cierta confusión. Por el contrario y curiosamente, encontramos los momentos más amables en la célebre *Chacona* y en el *Preludio BWV 1006<sup>a</sup>*, precisamente obras que tienen su origen en el violín.

Con una bonita presentación y una grabación un tanto gritona, provista de bajos excesivos, el resultado es correcto pero tendrá una muy dura competencia en los registros de Smith, North, Moreno, O'Dette...

P.G.B.



**ARACIL: Integral de los cuartetos de cuerda.** Cuarteto Breton.  
Verso, VRS 2095 • 62'43" • DDD  
Diverdi ★★★★★



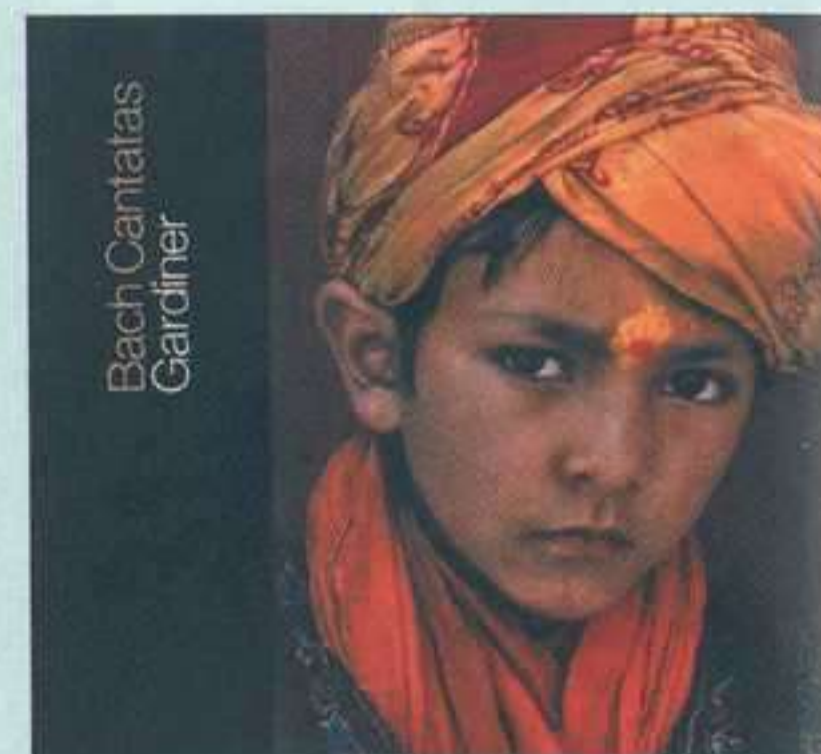
**BACH: Música para laúd.** Rafael Bonavita, laúd barroco.  
Enchiriadis, EN 2030 • 57'14" • DDD  
Diverdi ★★★★★

## INMENSO BACH

Hace diez años, el director británico John Eliot Gardiner capitaneó una hazaña artística y discográfica sin precedentes: grabar la integral de cantatas litúrgicas conservadas de Johann Sebastian Bach en un sólo año, en el marco de una gira, con el handicap añadido de hacerlo en vivo (o, por ser más precisos, usando una o dos tomas nada más, ya que sólo se disponía del ensayo general y el concierto para cada disco). Dicho de otro modo, lo que otros directores y agrupaciones (que no son muchos) han hecho en quince o veinte años, Gardiner lo hizo en uno. ¿El resultado? Deslumbrante.

El ciclo, que originalmente iba a salir publicado íntegramente en Archiv, finalmente fue asumido casi en su totalidad por Soli Deo Gloria, sello fundado por Gardiner para tal fin, tras la ruptura no amistosa con DG, precisamente por las desavenencias entre el director y el sello amarillo. El proyecto fue bautizado como "Peregrinaje Bach", debido a que cada domingo del 2000 (año del 250 aniversario de la muerte de Bach), se interpretaban las cantatas compuestas para esa festividad en cuestión, a lo largo de varios países de Europa y Estados Unidos.

Con la aparición de estos volúmenes núms. 12 y 18 se completa la publicación de todo este ciclo de 179 cantatas litúrgicas del que —aclaremos—, catorce de ellas ya salieron en Archiv en su día, junto con otras grabadas en estudio años antes (y no en el peregrinaje). El resto, hasta las 200, no han sido grabadas aquí por no estar destinadas al precepto dominical (esto es: son nupciales, funerarias, para actos municipales...), o sencillamente porque hoy sabemos que no son de Bach. Compensando tal "recorte",



Gardiner completó varios de los conciertos con otras obras como el *Triple Concierto BWV 1044*, varios *Conciertos de Brandeburgo*, los *Motetes BWV 225-230*, amén de obras alusivas a la festividad en cuestión, de otros autores como Schütz o Johann Christian Bach.

Respecto a la calidad de las interpretaciones, no quisiera repetirme después de tantas otras reseñas publicadas en RITMO sobre otros volúmenes de la serie. Ya se figurarán que la evaluación de estos dos últimos no se aleja ni un ápice de la de los otros: brillantez y transparencia, energía a raudales, y excelencia vocal e instrumental, tanto de solistas como del coro.

Destacaría, por particularizar, la sublime experiencia que supone escuchar la *Cantata BWV 63 Christen, ätzt diesen Tag*, para el día de Navidad (una de las favoritas del director inglés) y la siempre estimulante *BWV 140* sobre el coral "¡Despertad, la voz os llama!", una de las más populares y conocidas por el gran público.

R.M.

**BACH: Cantatas** (vol. 12) **BWV 55, 89, 115, 60, 139, 163, 52 y 140.** Joanne Lunn, Robin Tyson, James Gilchrist, Peter Harvey. **BACH: Cantatas** (vol. 18) **BWV 63, 191, 65, 123, 154, 124 y 32.** Claron McFadden, Magdalena Kozená, Bernarda Fink, Michael Chance, Christoph Genz, James Gilchrist, Dietrich Henschel, Peter Harvey. The Monteverdi Choir. The English Baroque Soloists. Dir.: John Eliot Gardiner.  
SDG, SDG 174. (2 CDs) • 135:23  
Diverdi ★★★★★



**“Encinar trabaja a fondo las obras orquestales de Casablancas”**

**“Una muy medida y meditada lectura de Chopin por Geringas”**

**Discos Crítica**  
de la a la z



El año pasado se conmemoraron los trescientos años de la muerte de Wilhelm Friedemann Bach (1710-1784), segundo hijo de Joahnn Sebastian Bach y, muy posiblemente, el más controvertido de los vástagos del gran Kantor. Dotado de las cualidades musicales propias de su estirpe, Wilhelm Friedemann, que fue, antes de nada, un extraordinario organista, no debió llevarse nada bien con su madrastra Ana Magdalena, situación que provocó un enfriamiento de las relaciones con su padre. Tras ocupar diversos cargos en Leipzig, Dresde y Halle, terminó sus días malvendiendo manuscritos de la familia y falsificando originales para tapar agujeros y cubrir deudas.

La música de este DVD, que recoge un concierto en vivo grabado en la barroquísima y hermosa Agustinerkirche de la ciudad de Mainz, nos enseña su perfecto conocimiento del estilo y la forma, así como no poca inspiración, aplicada a un escenario barroco que miraba ya los nuevos y efímeros juegos del estilo galante.

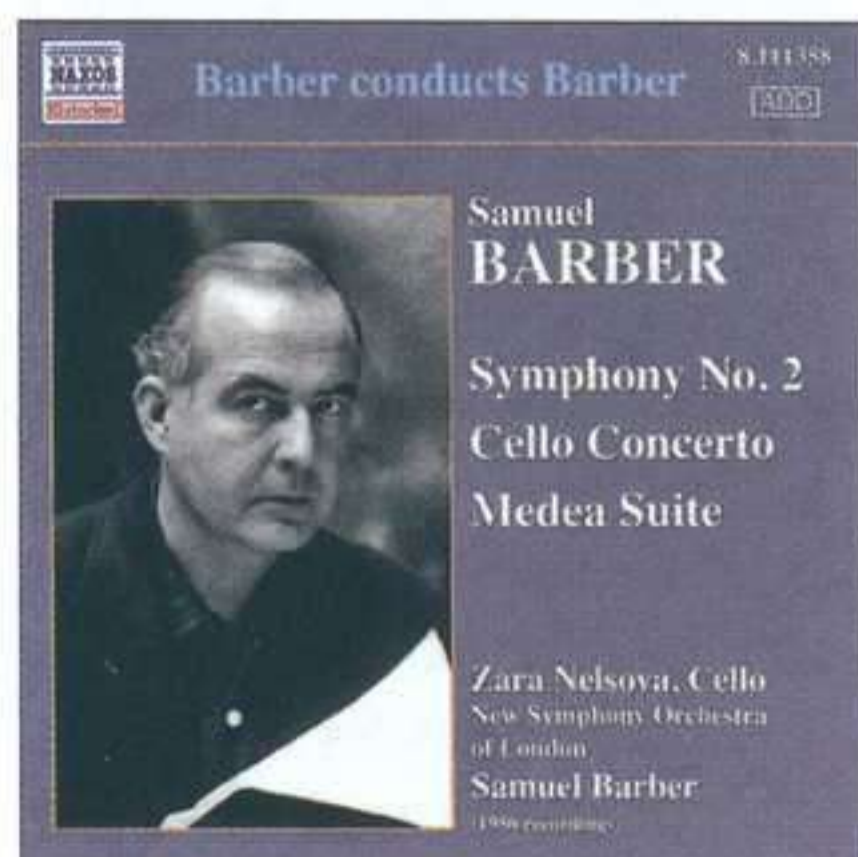
La versión es notable en lo instrumental, destacando entre los papeles vocales las intervenciones de la soprano Dorothee Miels, proveniente del siempre prestigioso Collegium Vocale de Gante, y la contralto Gerhild Romberger.

**R.M.**

**W. F. BACH: Cantatas.** Dorothee Miels, Gerhild Romberger, Georg Poplutz, Klaus Mertens. Bachor Mainz. L'arpa festante. Dir.: Ralf Otto. Accentus Music, Acc201013. DVD • 85:11 • Ferysa **★★★★A**

Tras publicar casi la totalidad del catálogo orquestal de Samuel Barber (1910-1981), a cargo de Marin Alsop, Naxos aprovecha la celebración de su centenario para rescatar algunas de las escasas grabaciones del americano como director de su repertorio (Londres, 1950). Tres obras emblemáticas de los años 40, especialmente su *Segunda Sinfonía* (1944), realmente emotiva al tratarse de un encargo de las fuerzas armadas americanas mientras Barber permanecía en el ejército durante la segunda guerra mundial. Igualmente interesante su *Concierto para chelo* (1945), ambas piezas en la cúspide de su fama (que llegaría años después con su ópera *Vanessa*). Barber mantenía su estilo original, repleto de lirismo, bellas melodías y, en definitiva, como se dice en nuestros días: “sin complejos”. Crítica y público le acompañaban y la producción se multiplicaba en escasos años, lo que le llevó a adentrarse en el repertorio dramático con su ballet *Medea* (1946). Curioso que fuera el repertorio para la escena, y en especial su segunda ópera *Antonio y Cleopatra* (1966) quienes casi acaban con la vida musical del americano. Disco más que recomendable, con un buen reprocesado de las tomas originales.

**J.B.**



**BARBER: Sinfonía num. 2. Concierto para chelo y orquesta. Suite de Medea.** Zara Nelsova, chelo. Orquesta New Symphony de Londres. Dir.: Samuel Barber. Naxos 8.111358 • 79'34" • ADD Ferysa **★★★★E**

Frente al carácter más monográfico del resto de los registros dedicados a Benet Casablancas (véase reseña anterior), Stradivarius propone un muy completo retrato del compositor al reunir piezas destinadas a diversos efectivos instrumentales. Muchos de los intereses, exploraciones, filiaciones y líneas de tensión de su poética pueden descubrirse en una trayectoria que se inicia con las *Siete escenas de Hamlet*, donde el carácter híbrido del melodrama despierta una escritura instrumental de ricas texturas que, sin renunciar a su rigor formal, se deja llevar necesariamente por el carácter y sentido de cada escena convocada. Más libre, pero asimismo con un punto de partida teatral, surgen los *Tres haikus* para piano, un término –como el de epigrama– muy querido por Casablancas y que señala su permanente vocación de síntesis. No es casual por ello que el universo del pintor Paul Klee se constituya en un referente habitual de sus creaciones. Aquí se incluyen dos: la espectacular *Alter Klang*, donde el homónimo lienzo que juega con la polifonía cromática encuentra un reflejo sonoro y el *Retablo sobre textos de Paul Klee*, para mezzo, soprano y piano, en una actualización del lied centroeuropeo.

**D.C.S.**



**CASABLANCAS: Obras instrumentales y orquestales.** Orquesta Comunidad de Madrid. Dir.: José Ramón Encinar. Stradivarius, STR 33828 • 60'08" • DDD Diverdi **★★★★/★★★★A**



No está la discografía escasa de grandes versiones de la *Sonata op. 65* de Chopin, como las de Kniazev-Lugansky (Warner), Mork-Stott (Virgin), Du Pré-Barenboim (EMI), Rostropovich-Argerich (DG) o Tortelier-Ciccolini (EMI). En esta de un cellista tan comprometido, activo e interesante en otros repertorios como David Geringas, se adivina un compromiso con el bicentenario de Chopin, ya pasado cuando el lector tenga esta revista en sus manos. Una vez escuchado el disco, se comprende el compromiso y se agradece, ya que Geringas ofrece una lectura opuesta a las arrolladoras (Rostropovich, Du Pré o Tortelier), más íntima, con menos vibrato pero de una belleza melódica deslumbrante, que cuenta con un pianista que comprende el asunto, tocando estilísticamente de manera similar a la de Geringas. La inevitable *Introducción y Polonesa brillante op. 3* se oscurece con el acierto de incluir siete de los *Cantos polacos op. 74*, en arreglo de Geringas, en los que el lituano muestra el lado más melancólico de su sonido, con un arco más extenso que en la *Sonata*. La curiosidad está en el vibrante *Grand Duo Concertant*, compuesto entre Chopin y Auguste-Joseph Franchomme. No hace falta decir cual es la parte que compuso el polaco.

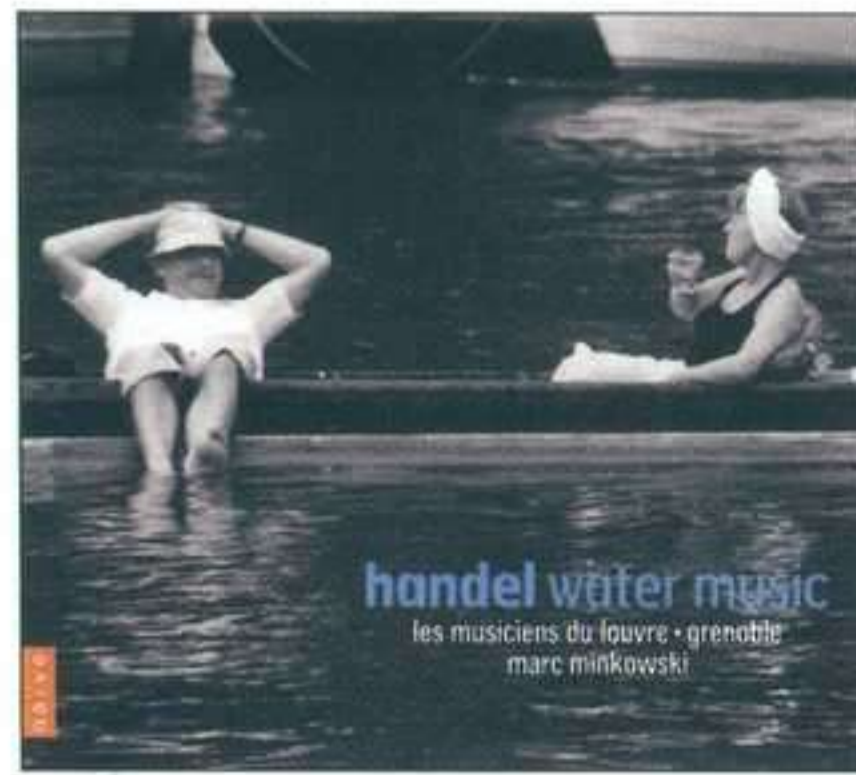
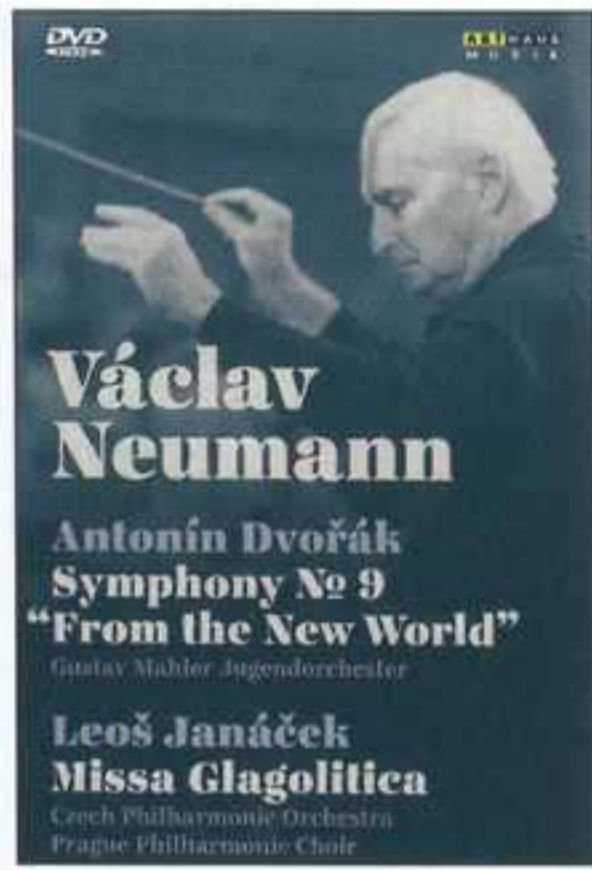
**G.P.C.**

**CHOPIN: Sonata para cello y piano op. 65. Introducción y Polonesa op. 3. 7 Lieder op. 74. Gran Dúo Concertante.** David Geringas, cello; Ian Fountain, piano. Sony, 886976711702 • 63'54" • DDD Sony-BMG **★★★★A**



*“Un Haendel vivaz  
y armónico el de  
Minkowski  
con Les Musiciens”*

*“No es, sin embargo,  
una referencia su  
igualmente fresco  
Haydn”*



Dos obras emblemáticas del repertorio checo en la batuta de uno de sus más afamados cultivadores, Václav Neumann. Propuesta de sumo interés pues la de este DVD que incluye dos tomas modernas, de 1990 la de la *Sinfonía del Nuevo Mundo* con la Joven Orquesta Gustav Mahler en la Alte Oper de Frankfurt y de 1987 la *Misa Glagolítica* en el Rudolfinum de Praga.

Tras la escucha concluimos que Vaclav Neumann era un maestro de sólida base pero no demasiado original. Su versión de la *Nuevo Mundo* es un modelo de fidelidad a la letra de la partitura, con renuncia expresa a cualquier tentación de hinchar sus perfiles más épicos o retóricos. Pero resulta en conjunto algo plana, escasa de contraste. Neumann hace un buen trabajo con la Orquesta Juvenil, que suena empastada y justa de estilo.

La Filarmónica de Checa no muestra mejores calidades en la *Glagolítica*. A pesar de su fama, tímbricamente nunca ha sido un conjunto demasiado agraciado, particularmente en la secciones de maderas y metal. La interpretación de Neumann es igualmente correcta y tiene a su favor esa rara autenticidad que le otorga estar tocada y cantada por conjuntos genuinamente idiomáticos. La toma de sonido resulta algo confusa, sin el brillo de los registros modernos.

**J.S.R.**

**DVORÁK: Sinfonía núm. 9 “Del Nuevo Mundo”**. **JANÁČEK: Misa Glagolítica**. Gabriela Benacková, soprano. Drahomíra Drobková, mezzosoprano. Jozef Kundlák, tenor. Sergej Kopicák, bajo. Coro Filarmónico de Praga. Orquesta Filarmónica Checa. Joven Orquesta Gustav Mahler. Dir.: Václav Neumann.

Arthaus, 101535. DVD • 99' • DDD  
Ferysa ★★★★★

Obvio resulta afirmar que *Water music* de Georg Friedrich Händel (1685-1759) es una de las obras más populares del compositor y, por ende, ha gozado y goza de una amplísima discografía, que va desde los delirantes excesos de Leopold Stokowski hasta el comedimiento historicista de Christopher Hogwood, pasando por un amplísimo abanico de opciones estilísticas. A este elenco viene a añadirse la presente versión de Marc Minkowski al frente de sus músicos luparienses-gracianopolitanos, con una grabación integral estructurada, como es tradicional, en tres suites. Un rasgo llamativo es la viveza de su planteamiento, pues la música es interpretada con mucho brío, en tempi muy fluidos y con gran riqueza de matices. A destacar el agreste timbre de las trompetas y las trompas naturales que, sin embargo, no entran ¡oh milagro! en abierto conflicto con la afinación. Para redondear el colmo de los atractivos, el disco se complementa con otra composición del Caro Sassone, pero esta vez muy poco habitual: la Obertura y la suite de danzas de la ópera *Rodrigo*, partitura juvenil estrenada en Florencia en 1707, pero en la ya campea inconfundible el estilo del genio de Halle. ¡Qué delicia la Pasacaglia final!

**S.A.**

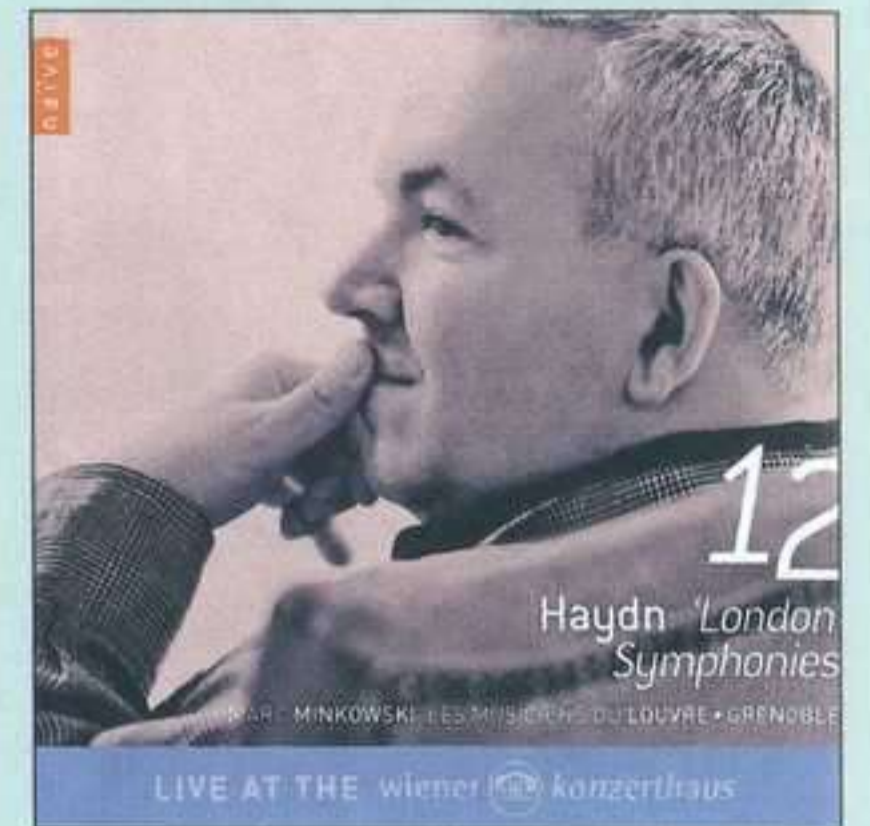
**HAENDEL. Water music**. Les Musiciens du Louvre-Grenoble. Dir.: Marc Minkowski.

Naïve V 5234 • 67'30" • DDD  
Diverdi ★★★★★

### MINKOWSKI ME DEBE UNA COPA

Grabadas en directo en junio de 2009 en la Konzerthaus de Viena, hay que felicitar a Naïve por el excelente trabajo de edición e ingeniería (fantástico sonido, además) de estas *Sinfonías londinenses* a cargo de Les Musiciens du Louvre · Grenoble con Marc Minkowski. Este ciclo sinfónico final es una perita en dulce para cualquier orquesta de relativa calidad, pues su escritura fresca, desbordante de ideas y contrastes, es ideal para el lucimiento de sus atriles. Pero Haydn sembró estas *Londres* de minas, pues su apariencia engaña: la frescura esconde una densidad mucho mayor, las formas no aspiran a la grandeza, pero el fondo sí lo es. En otras palabras, Haydn logra la perfección a través de la simplicidad, de la mayor naturalidad y frescura, tal como hizo Mozart en *Las Bodas de Fígaro*. Genialidad en estado puro, de la primera a la última nota.

Minkowski emplea una orquesta de alta calidad, con sensacionales maderas y un bello empaste, pero recurre en exceso a la ausencia de vibratos y arcos pequeños (“imperdonable” que suene así el Adagio inicial de la Núm. 104). A su favor, dirige sin que nada se le escape, no se relaja ni un ápice, con una intensidad contagiosa (es difícil aburrirse), con detalles aquí y allí, resaltando silencios (Núm. 96, Adagio-Allegro) y subrayando las dinámicas. Y la verdad es que Les Musiciens suenan de maravilla, posiblemente tras Brüggén la orquesta con instrumentos historicistas que mejor ha sonado en las *Sinfonías de Londres* de Haydn. Es todo una fiesta para Minkowski, que acerca la turbulenta sonoridad de Gluck a este Haydn (Finale de la Núm. 96 o toda la Núm. 95, única del ciclo en modo



menor que Minkowski sabe destacar). Los puntos más bajos están en la Núm. 98, en la poca entidad sinfónica de la Núm. 97 (Adagio-Vivace) o en la escasa implicación expresiva de la Núm. 100 “Militar”, una de las joyas del ciclo (me cuesta “perdonar” este desliz en una obra que adoro como pocas). Pero a cambio entrega una Núm. 99 excelente, o los nuevos detalles en la Núm. 103 “Redoble de timbal”, con un Menuet plagado de sentido del humor y una delicadeza suprema. Si tenemos en cuenta que este ciclo tiene a maestros como Solti, Colin Davis, Karajan, Bernstein, Szell o Klemperer entre sus afortunados directores, la aportación de Minkowski, más fresca, no puede llegar a ser una referencia, en todo caso una opción distinta y entretenida. Por cierto, no tengan nada en sus manos en el Andante de la *Sinfonía núm. 94* “La sorpresa”, o Minkowski tendrá que invitarles a una copa, como me debe a mí.

**G.P.C.**

**HAYDN: Sinfonías de Londres, núms. 93-104**. Les Musiciens du Louvre · Grenoble Dir.: Marc Minkowski.  
Naïve, V 5176. 4 CDs • 286'05" • DDD  
Diverdi ★★★★★



**“Siempre es una garantía regresar al Mahler de Bruno Walter”**

**“Anne Sophie von Otter exhibe una ingente variedad de acentos”**

**Discos Crítica**  
de la a la z

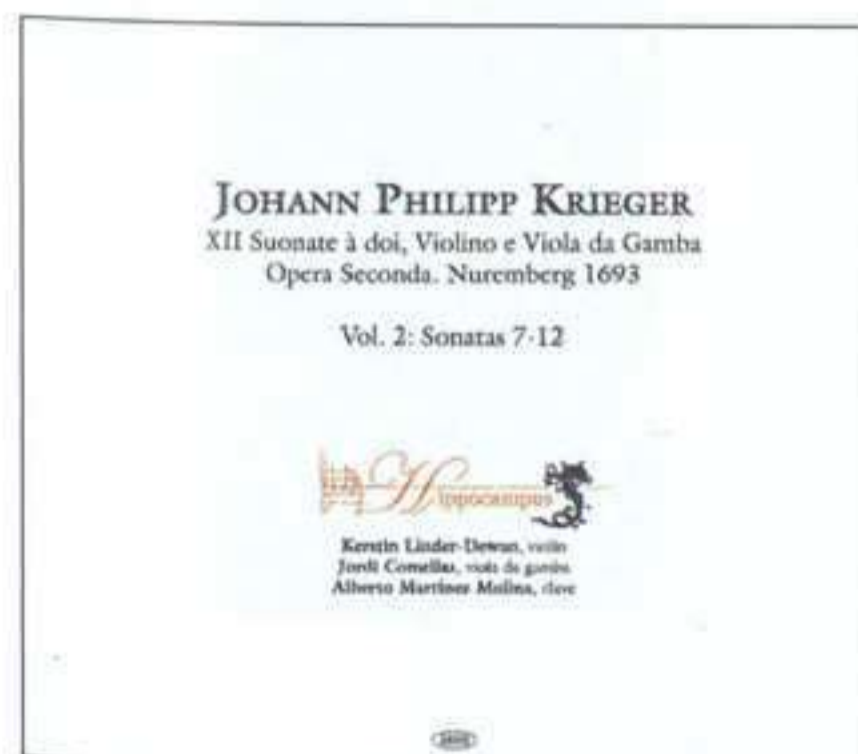
Cinco años, cinco, hemos esperado (y, en consecuencia, desesperado) la segunda entrega de las *Sonatas op. 11* de Johann Philipp Krieger (1649-1725), con la que la colección queda ¡por fin! completa. Y tanto más deseado resulta este disco si tenemos en cuenta que, ya en 2005 y lo mismo que ahora, se trata, que sepamos, de la única grabación existente en el mundo de estas obras, que fueron publicadas en Nuremberg en 1693 y que marcaron un hito en el desarrollo de los géneros camerísticos en Alemania.

Para mayor aliciente, el programa se completa con dos muy inspiradas obras para teclado.

Reitero y elevo a definitivos los parabienes y alabanzas que en su día dediqué al conjunto madrileño Hippocampus con motivo de la aparición de la primera parte de esta serie, por su soberbia y brillante, pero a la vez lírica y delicada, interpretación.

Por último, no puedo dejar de llamar la atención sobre un hilarante gazapo de la versión española del comentario del libreto: *Generalwachtmeister* no se traduce por “sargento primero” (¿cómo en el siglo XVII podría haber sido simple suboficial todo un margrave?), sino por “general de división” o “mariscal de campo”.

**S.A.**



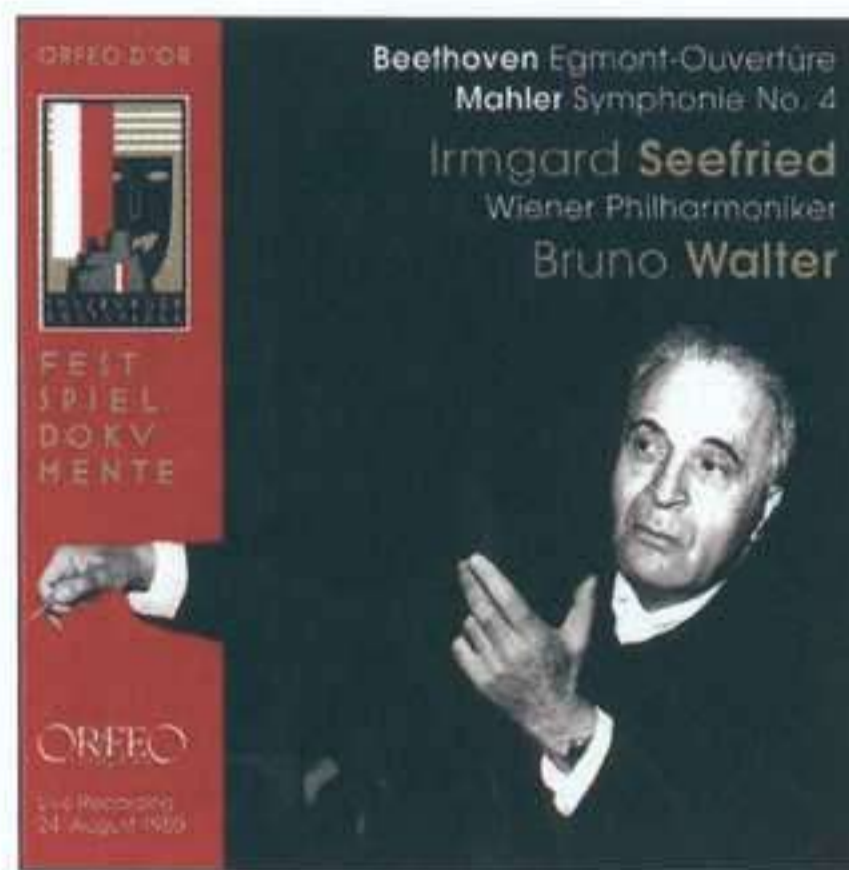
**KRIEGER. Sonatas Op. II, n.ºs 7-12.** Kerstin Linder-Dewan, violin, Jordi Comellas, viola da gamba, Alberto Martínez Molina, clavicémbalo. Arsis, 4238 • 54'33" • DDD Diverdi ★★★★★A



Publicada en Amsterdam en 1733, la colección de doce conciertos op. III de Pietro Antonio Locatelli (1695-1764), intitulada “L’Arte del violino”, con sus veinticuatro caprichos (antecedente remoto de los de Paganini) a modo de “cadenze” de los movimientos rápidos, es una de las cumbres violinísticas del Barroco y de todos los tiempos. Asombrosamente, estos conciertos no han llamado excesivamente la atención de los violinistas “de pata negra”, quedando hasta la fecha sus versiones discográficas generalmente relegadas a los “historicistas”, con el riesgo que a veces esto conlleva. Afortunadamente, éste no es el caso del producto que nos brinda el sello Hyperion, publicado en 1994 y merecidísimamente reeditado ahora, pues Elizabeth Wallfisch planta cara a las endiabladas partituras del bergamasco con la más convincente solvencia, la más refinada elegancia y el más apabullante virtuosismo. En resumidas cuentas, es seguramente la mejor versión que haya existido hasta ahora, superior incluso a la mítica de Suzanne Lautenbacher con la Orquesta de cámara de Maguncia, y, por si fuera poco, comprimida en sólo tres CDs, lo cual siempre es un ahorro.

**S.A.**

**LOCATELLI. Conciertos Op. III.** Elizabeth Wallfisch, violín, The Raglan Baroque Players. Dir.: Nikolas Kraemer. Hyperion CDS 44391/3 • 212'08" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★R



En su libro de recuerdos sobre Mahler de Alianza Editorial, Walter define la *Cuarta Sinfonía* como “un cuento de hadas en el que la música interior sueña con el paraíso”. No hay mejor manera de explicar esta versión salzburguesa de posguerra, remasterizada y registrada en 1950. Su lavado de cara se agradece (pese a que aún presente alguna legaña, sobre todo en los tutti) y más aún si le unimos de propina una rugiente *Obertura Egmont*. Nada que ver esta *Cuarta* con la oficial grabada con la Filarmónica de Nueva York (CBS/1945), mucho más mecánica y rutinaria. Esta personal lectura, repleta de exquisitez y de tempi saboreados (estiradísimo *Ruhevoll*) huele a nostalgia por todas sus notas. Un Mahler que parece recitado más que interpretado y que nos habla de una época que ya nunca más volverá. Walter desnuda la obra, extrayéndole toda la belleza primigenia que lleva en sus tripas. Emocionante de principio a fin, de resonancias giulinianas, naíf y sensual, este registro tiene el aura de los acontecimientos especiales, y más, si quien nos introduce en el paraíso es una sobria Irmgard Seefried, menos teatral que la Schwarzkopf, que sigue reinando en esta obra a la derecha del Dios Klemperer.

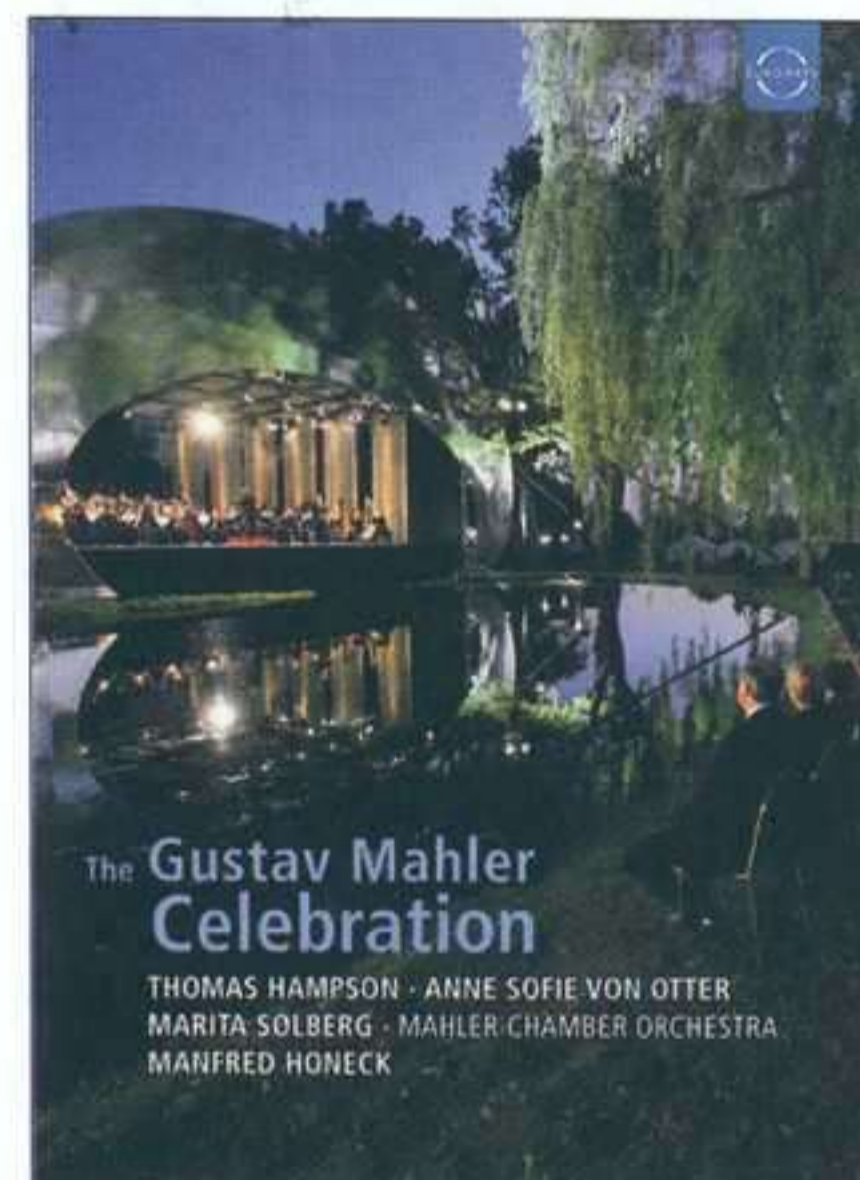
**J.E.**

**MAHLER: Sinfonía núm. 4. BEETHOVEN: Obertura de Egmont.** Irmgard Seefried, soprano. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Bruno Walter. Orfeo, C818101B • 62'21 • ADD Diverdi ★★★★★AH

En 2010 se celebra el ciento cincuenta aniversario del nacimiento de Gustav Mahler, y como conmemoración, aparece un concierto homenaje en DVD sumamente interesante, que recoge una amplia selección de obras vocales e instrumentales del compositor, interpretadas a muy poca distancia del lugar que le vio nacer un siete de julio. En el evento, celebrado el mismo día precisamente, se dieron cita artistas muy vinculados con su música, tales como Anne Sofie Von Otter, Thomas Hampson o Marita Solberg, acompañados por —obviamente— la Mahler Chamber Orchestra y dirigidos por Manfred Honeck, cerebro de toda la operación.

En un ambiente como el descrito, no podía producirse otra cosa que maravillosa música, gracias a los variados acentos de la mezzo sueca, cuyo instrumento en el universo liederístico tiene pocos rivales, la delicada y brillante voz de la soprano Solberg o el desenvuelto aunque algo ajado barítono americano. La orquesta, dirigida con autoridad por Honeck, va de menos a más, con un comienzo de la *Sinfonía núm. 2* un tanto destemplado y un final de la misma mucho más compacto y rotundo. Excelente el coro de la Filarmónica de Praga y el coro infantil Boni Pueri.

**P.C.J.**



**MAHLER: Sinfonías y Lieder.** Hampson, Von Otter, Solberg. Mahler Chamber Orchestra. Dir.: Manfred Honeck. Euroarts, 2058148. DVD • 79' • DDD Ferysa ★★★★★A



**“Mitsuko Uchida es una mozartiana ampliamente reconocida”**

**“Un Karajan bastante centrado para un Mozart perspicaz”**

Recientemente he podido escuchar en vivo a Yuja Wang, pianista del “criadero” chino que por ahora destaca más por sus virtudes técnicas que por sus capacidades interpretativas, aún embrionarias según qué repertorios. El bonus nos la muestra consumiendo notas en los *Tres movimientos de Petrushka* sin acabar de captar del todo el sentido de lo que toca, lejos de los míticos Pollini y Kissin. En las diversas tomas del Festival de Verbier de 2009 que componen el grueso del DVD, de muy vistosa toma sonora, la Wang luce muy buenas maneras en los dominios clasicistas de Mendelssohn. En el *Sexteto* aparece arropada por un brillante conjunto de solistas jóvenes que consiguen una equilibrada y animada versión de la pieza. Del *Concierto núm. 1*, redescubierto discográficamente por su colega Lang-Lang y Barrenboim, la Wang hace una versión arrolladora aunque no siempre con el debido poso reflexivo, observación que cabría extender a Kurt Masur, director por lo general de modos expeditivos y poco refinados. Su *Escocesa* es vibrante y de trazo amplio, muy contundente, pero no acaba Masur de extraer con el debido cuidado la savia lírica y poética que recorre la obra.

**J.S.R.**



**MENDELSSOHN IN VERBIER. MENDELSSOHN:** Sexteto con piano en Re mayor. Concierto para piano núm 1. Sinfonía núm. 3 “Escocesa”. **STRAVINSKY:** Tres movimientos de *Petrushka* (bonus). Yuja Wang, piano. Kirill Troussov, violín. David Aaron Carpenter, Maxim Rysanov, violas. Sol Gabetta, violonchelo. Leigh Mesh, contrabajo. Orquesta del Festival de Verbier. Dir.: Kurt Masur.

Accentus Music, ACC20101. DVD • 89' • 17" • DDD  
Ferysa **★★★★A**



Nueva grabación del oratorio mendelssohniano, tan interpretado en el pasado y que parece haber desaparecido de las programaciones, pese al indudable atractivo de sus arias y a la brillantez de los coros. Los conjuntos de la MDR alemana cumplen con creces los requerimientos exigidos, tanto la orquesta, más que digna, como el coro, de cuerdas bien diferenciadas y acertado empaste. Jun Märkl dirige con serenidad, eligiendo tempi amplios, que permiten respirar con comodidad al coro y a los solistas, un cuarteto de calidad y bien conjuntado, especialmente destacables las dos féminas de instrumentos bien emitidos y grato color. El tenor es un cantante sensible de voz poco expansiva y únicamente desentona un tanto el bajo Lukas, por su vibrato y cierta cortedad arriba. En la batuta se echa a faltar un mayor nervio para enfatizar los pasajes más solemnes, como los coros de apertura y cierre o la obertura, que suenan empujados y con las diferentes líneas instrumentales y vocales desdibujadas, si bien hay que reconocerle a Märkl sentido narrativo, logrando mantener la tensión a lo largo de una partitura tan prolija, especialmente en los momentos más líricos.

**J.F.R.R.**

**MENDELSSOHN: Elias.** Ruth Ziesak, soprano; Claudia Mahnke, mezzo-soprano; Christop Genz, tenor; Ralf Lukas, bajo. Coro de la MDR. Maestro del coro: Howard Arman. Orquesta de la MDR. Director: Jun Märkl.

Naxos, 857222829. 2CDs • 132'38" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Las *Sonatas para violín* de Mozart son como un rosal repleto de espinas, que aparentemente están accesibles pero el riesgo de pincharse es enorme, principalmente porque el violinista se enfrenta de tú a tú con la afinación y porque el resultado musical muchas veces no sobrepasa la corrección. Son obras de una belleza enorme, en las que la delicadeza que las rodea parece apoderarse de su espíritu, más conflictivo de lo que parece a simple vista. No ha sido así con el dúo Steinberg-Uchida, en una grabación de 2005 en SACD ahora reeditada, que logran algunos de los momentos más hermosos en la discografía de estas obras. Mark Steinberg no es un violinista de circuito, su sonido no tiene el volumen de una Mutter o la extrema precisión de Perlman, dos imprescindibles mozartianos, pero su equilibrada forma de tocar (Shaham) es la ideal, escoltada por una histórica mozartiana como Uchida. Con escuchar el *Andante con variazioni* de la K 377, tan contrastado, los sinuosos giros y la tensión de la K 304 o la grandeza que alcanzan en la K 526, uno entiende que la compenetración entre ambos hace de este disco otro logro más de la grandísima pianista y el primer acierto, que yo sepa, de un violinista del que hasta ahora poco o nada sabía.

**G.P.C.**

**MOZART: Sonatas para violín y piano K 377, 303, 304 y 526.** Mark Steinberg, violín. Mitsuko Uchida, piano.

Decca, 4782540 • 70'36" • DDD  
Universal **★★★★AR**

Acostumbrados a la estética de las filmaciones de Karajan resulta interesante volver la vista a los escasos documentos de su colaboración con el director francés Henri-Georges Clouzot. Este DVD presenta dos trabajos muy diferenciados; uno de corte digamos tradicional para el *Concierto para violín núm. 5* de Mozart en un escenario de inspiración barroca (probablemente los Estudios Rosenhügel de Viena, 1965) iluminado por la luz de las velas y un inevitable perfume demodé; el otro es una toma de 1966 de la *Sinfonía del Nuevo Mundo* de Dvorák cuyo recuerdo permanecía aún vivo en mi memoria tras verlo hace ya muchos años en TVE, filmación que plantea con mejor criterio la relación entre imagen y música.

Parte del morbo radica en ver juntos, por única vez, a Menuhin y Karajan en una estupenda lectura del concierto mozartiano, muy característica del hacer de ambos artistas. La versión de la *Nuevo Mundo* es un esbozo de lo que Karajan lograría en sus registros posteriores y suena regular. Los conversaciones del bonus, siempre con la guía de Karajan, no tienen desperdicio. Resulta curioso observar los modos elegantes de Menuhin frente a un Karajan empeñado en llevar la conversación a su terreno. La otra tiene como interlocutor al musicólogo Joachim Kaiser y además de estar plenamente vigente nos muestra a un Karajan bastante centrado y perspicaz.

**J.S.R.**



**MOZART: Concierto para violín núm. 5. DVORÁK: Sinfonía núm. 9 “Del Nuevo Mundo”.** Yehudi Menuhin, violín. Orquesta Sinfónica de Viena. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

C Major, 704008. DVD • 107' • ADD  
Ferysa **★★★★A**



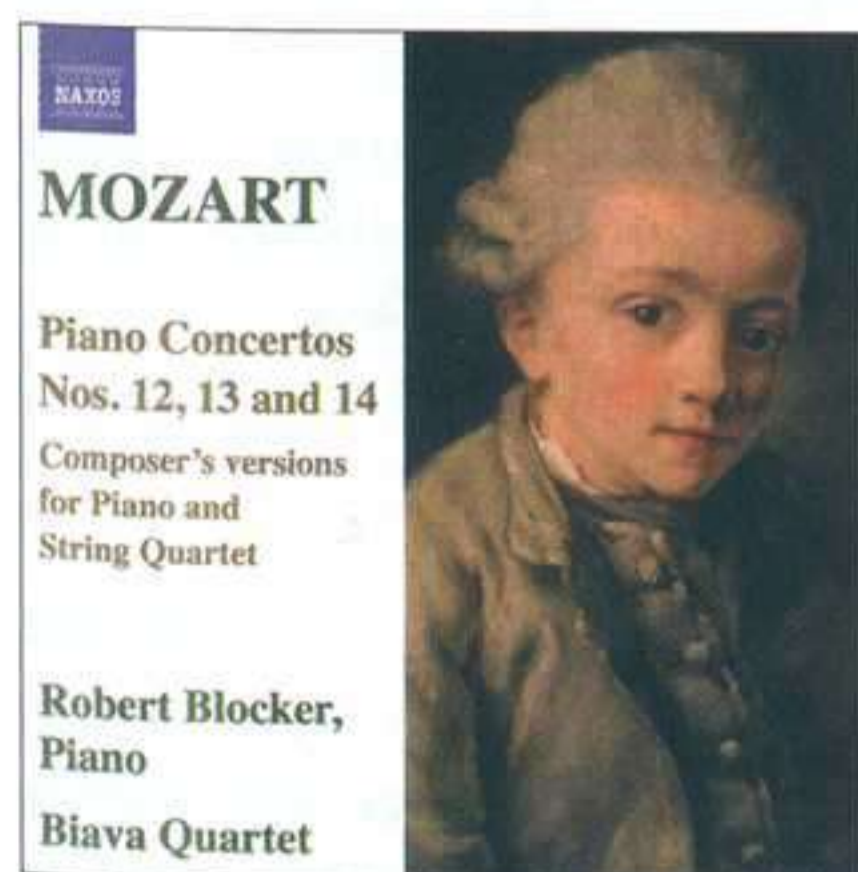
*“Daniel Harding  
tampoco ha resistido  
el influjo de Orff”*

En una época en la que obviamente no había ni radio, ni CDs, ni MP3 ni ninguno de los medios de los que disponemos en la realidad, aquel que quería disfrutar de la música en su casa, no tenía otro remedio que procurársela en vivo y en directo, dependiendo, o bien de su talento, o bien de sus más o menos abundantes medios económicos. No es extraño, por tanto, que floreciera la industria del arreglo, ya para teclado, ya para pequeños conjuntos de cuerda y/o viento, de obras originalmente concebidas para formaciones instrumentales mucho más amplias.

Previendo esta posibilidad, fue el propio Mozart quien preparó una versión doméstica de sus *Conciertos núms. 12, 13 y 14*, KV 414, 414 y 449, en la que la parte orquestal quedaba reducida al esquema básico del cuarteto de cuerda.

En esto radica precisamente la originalidad de la presente grabación, que nos presenta a estos viejos conocidos con el inusual ropaje de quintetos concertantes para piano y cuerda, en una encantadora versión a cargo del célebre pianista norteamericano Robert Blocker y de los jóvenes componentes del Cuarteto Biava, quienes saben poner de manifiesto las sorprendentes virtudes camerísticas que esconden estas composiciones.

S.A.



**MOZART. Conciertos para piano núms. 12, 13 y 14.** Robert Blocker, piano. Cuarteto Biava. Naxos, 8.557881 • 73'33" • DDD Ferysa



Daniel Harding firma una estimable lectura de estos archigrabados *Carmina Burana*. Quizá con afán de no enfatizar en exceso la “pegada” rítmica de la pieza, el director inglés opta por una exposición moderada y acaso menos teatral de lo que es habitual. Musicalmente la cosa funciona bien, apoyado en los sólidos Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara, que garantizan un nivel de ejecución sobresaliente. Baza no menos importante es la que aporta el excelente trío de solistas, empezando por un Christian Gerhaher al que recientemente pude escuchar en la versión de Rattle en DVD y que repite aquí su extraordinaria prestación vocal e interpretativa. La sutileza de su canto y su matizada expresión remiten inmediatamente a Fischer-Dieskau, modelo en el que el barítono alemán se mira sin duda alguna. Musicalísima y de inmaculada línea canora, aunque algo añorada, Patricia Petibon convence también, al igual que Hans-Werner Bunz en su breve pero muy vistosa parte como Cisne. Completa el álbum una breve pero sustanciosa entrevista a Daniel Harding. Excelente sonido en vivo registrado en la Philharmonie de Munich en abril de 2010.

J.S.R.

**ORFF: Carmina Burana.** Patricia Petibon, soprano. Hans-Werner Bunz, tenor. Christian Gerhaher, barítono. Tölzer Knabenchor. Coro de la Radio Bávara. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Daniel Harding. D.G., 4778778 • 61'31" • DDD Universal ★★★★★



**ÚLTIMAS NOVEDADES  
EN EMI  
CLASSICS**



VILDE FRANG  
BARTOK/STRAUSS/GRIEG:  
VIOLIN SONATAS



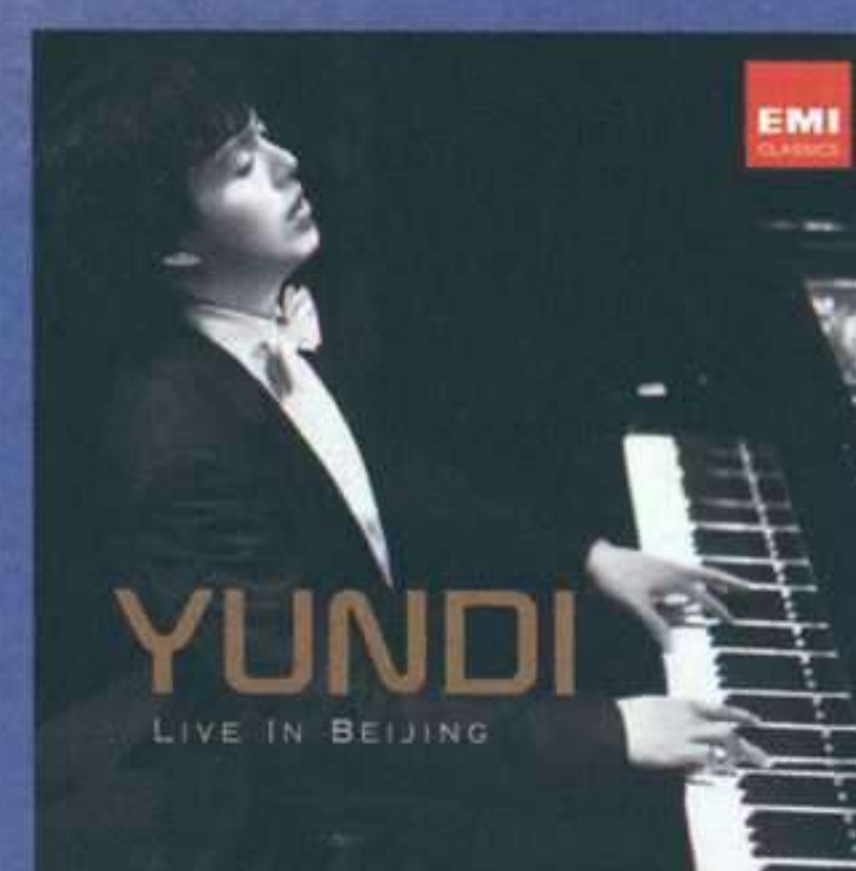
CLAUDIO ARRAU  
ICON  
(12 CDS)



ELISABETH SCHWARZKOPF  
ICON  
(10 CDS)



ANTONIO PAPPANO  
RACHMANINOFF:  
SYMPHONY NO. 2 /  
THE ENCHANTED LAKE



YUNDI  
LIVE IN BEIJING  
(CD+DVD)

[www.emimusic.es/clasica](http://www.emimusic.es/clasica)



**“Rachmaninov por  
Rachmaninov, una  
experiencia única”**

**“Antonio Pappano firma  
una magnífica versión  
de Rossini”**

Pappano es un director seguro donde los haya; muy rara vez mete la pata, incluso escuchándole en repertorios muy diversos. No diría que aquí la mete, pero sí que no me convence, creo que anda un tanto errado: un poco más blando y decadente de la cuenta, casi empalagoso. Por suerte, sólo en algunos momentos proclives a caer en ello. Pero es que por lo demás, sobre todo en el *Tercer Concierto*, no está a la altura que puede esperarse de él: algo apresurado –particularmente en el primer movimiento– y algo rutinario, por más que la competencia de su batuta sea indudable. En cuanto a Andsnes, es un pianista de técnica en extremo sólida y segura, capaz de afrontar con holgura estas terribles partes, pero creo que carece de la inspiración, del lirismo y del fuego de sus más grandes colegas. Sobre todo en el *Tercero*, queda claramente por debajo de Gavrilov (con Muti, EMI) o de Ashkenazy (con Ormandy, RCA, con Previn o Haitink, ambos Decca): la excelsa melodía que da comienzo al *Tercer Concierto* o su tremenda cadencia quedan muy por debajo de esas referidas versiones. En el *Cuarto*, sin embargo, no están tan alejados de las interpretaciones de referencia, desde Ashkenazy (Decca) a Lugansky (Warner).

**A.C.A.**



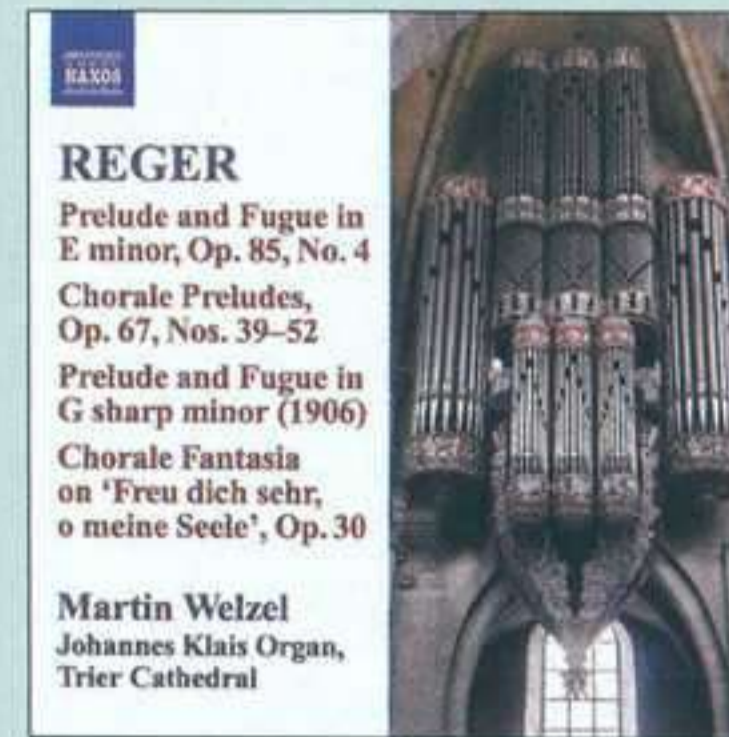
**RACHMANINOV: Conciertos para piano núms. 3 y 4.** Leif Ove Andsnes. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Antonio Pappano.  
EMI, 6405162 • 67'14" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★

Naxos vuelve a sorprendernos con la reedición de este registro de RCA, ahora en su serie Historical. Rachmaninov no solo fue un gran intérprete de sus propias obras (y de otros) al piano, sino que como director de orquesta revitalizó el concepto, un tanto moroso y pomposo, de los tiempos que le tocó vivir, y encaró a Chai-kovski, Berlioz o Scriabin con una visión más dinámica. La lectura de su *Tercera Sinfonía* puede codearse con cualquiera de las actuales. Está construida con rigor y refinamiento. Sus frases son moldeadas con un lirismo immaculado y su implacable pulso rítmico consigue una tensión interior irresistible. Impecable el magnífico cuadro sinfónico *La isla de los muertos*, inspirado en la pintura de Arnold Böcklin, que transmite el tenebroso deambular del fatídico barquero por las negras aguas de la laguna Estigia. Desesperación momentánea del alma que se expresa con una gradación imponente, un crescendo modélico. *Vocalise* sirve de guinda a un disco que arrastra varios premios de la crítica y también (a pesar de su sonido: son grabaciones de 1929, *La isla*, y de 1939, la sinfonía) es capaz de arrastrarnos a nosotros en su torbellino sonoro de intensidades y emotivos trazos.

**P.S.J.D.**



**RACHMANINOV: Sinfonía núm. 3 . La isla de los muertos op. 29. Vocalise op. 34/ 14** (orq. Rachmaninov). Orquesta de Filadelfia. Dir.: Sergey Rachmaninov.  
Naxos, 8.111357 • 59'17" • ADD  
Ferysa ★★★★★EH



El organista alemán Martin Welzel, a quien Naxos le ha dado la oportunidad de grabar esta integral de la música para órgano de Max Reger, nos ofrece en esta ocasión, ya la décima entrega, una excelente interpretación de algunas de las piezas fundamentales en la producción del autor bávaro, como los Preludios y Fugas en Mi menor y Sol sostenido menor, la megalítica *Fantasia Coral sobre "Freu dich sehr, o meine Seele"* o los catorce últimos *Preludios Corales fáciles* escritos entre 1902 y 1903. A pesar de tratarse de un autor católico, Reger tomó de la tradición luterana el uso del coral como elemento fundamental e inspirador de gran parte de sus preludios, fantasías y otros formatos musicales presentes en su producción organística.

Una vez más, Welzel demuestra por qué Reger está considerado como el mejor compositor alemán para órgano desde J. S. Bach, en una interpretación impecable de las obras escritas en el periodo de 1900 a 1910, al final de la corta vida de este autor, utilizando todas las posibilidades del excelente instrumento de la catedral de Trier y consiguiendo que el oyente comprenda una música dura y difícil de digerir pero que rezuma maestría e intelectualidad por los cuatro costados.

**I.J.**

**REGER: Obras para órgano, vol. 10.** Martin Welzel, órgano.  
Naxos, 8.570960 • 79'41" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



Con uno de los mejores cuartetos vocales posibles y una dirección de alto nivel, la presente grabación se hace un hueco entre las más logradas. Arrumbada la antigua versión, tantos años vigente, de Kertesz (Decca 1971) con Lorengar, Minton, Pavarotti y Sotin, por culpa de una dirección tópicamente ligera y hasta liviana (¡el *Stabat* no es *Il barbiere!*), en el panorama discográfico actual sobresalen las de Muti (EMI 1982), con un cuarteto inferior al de aquella (Malfitano, Baltza, Gambill, Howell) pero una dirección admirable; la de Giuliani (D.G. del mismo año), con Ricciarelli, Valentini Terrani, González y Raimondi, honda, meditativa y cantada de maravilla por el Coro Philharmonia; la de Chung (D.G. 96), de tempi en exceso contrastados y un espléndido cuarteto: Orgonasova, Bartoli, Giménez y Scandiuizzi. La que ahora se publica es una interpretación que parece querer acercar la partitura todo lo posible a Verdi, por su dramatismo y su potencia orquestal y coral, que produce una impresión no siempre igual de acertada. En su cuarteto vuelven a destacar, como es lo habitual, las voces femeninas, aquí tal vez inalcanzadas, y, sin alzarse hasta esas alturas, no llegan a desentonar los hombres, si bien el bajo está tal vez un poco por debajo de lo esperado. Muy bien la orquesta, y mejor aún quizá el coro.

**A.C.A.**

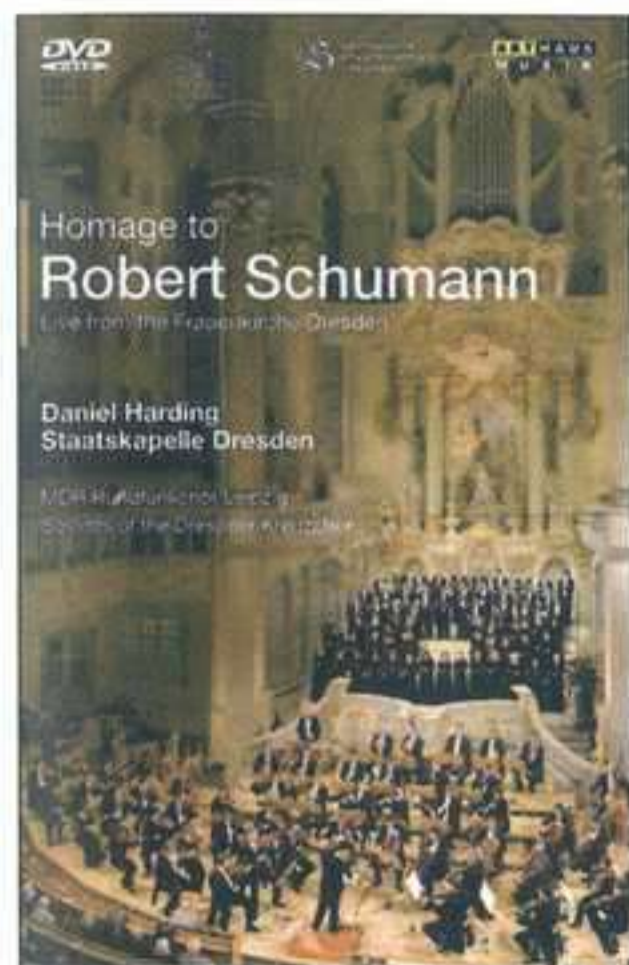
**ROSSINI: Stabat Mater.** Anna Netrebko, Joyce DiDonato, Lawrence Brownlee, Ildebrando D'Arcangelo. Coro y Orquesta de la Academia Nacional de Santa Cecilia, Roma. Dir.: Antonio Pappano.  
EMI, 6405292 • 57'57" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★A



**“Comienza con buen pie esta integral de Sibelius de Inkinen”**

**“La música de uno de los compositores básicos del siglo XX”**

**Discos Crítica**  
de la a la z



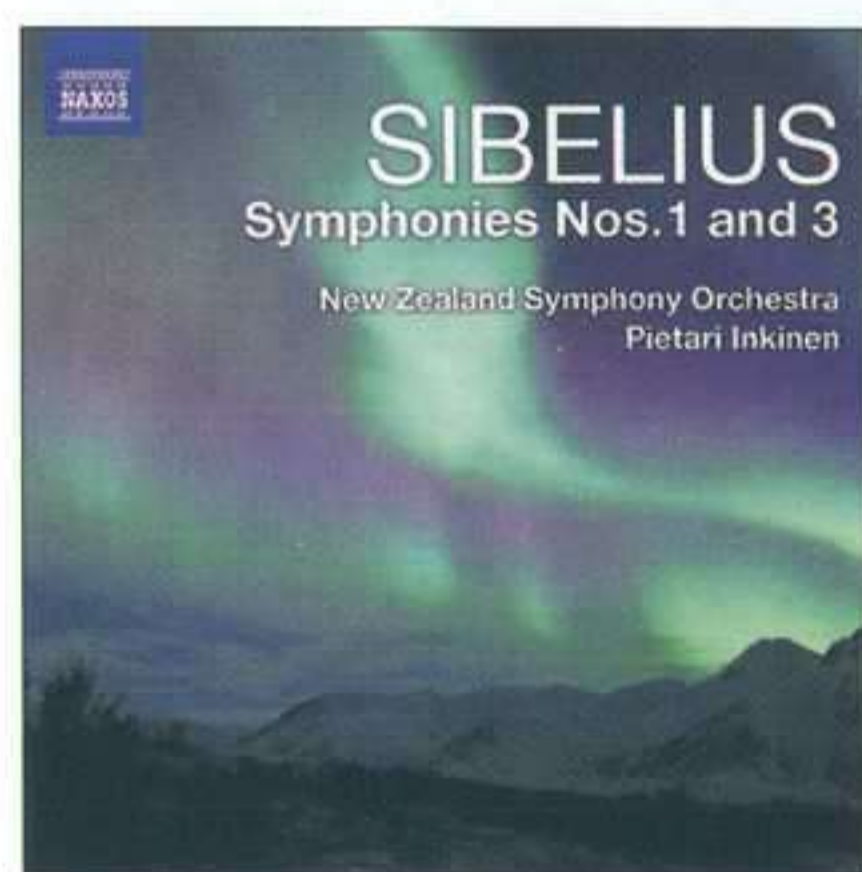
El concierto que nos presenta Harthaus tuvo lugar en la reconstruida Frauenkirche de Dresde. Programa Schumann. De hecho, todo el evento es un homenaje al compositor de Zwickau en el bicentenario de su nacimiento. El interior de la iglesia es acariciado por la cámara aunque esta recalca, de forma muy acertada, en lo que sucede en el conjunto vocal e instrumental. Cada entrada, cada intervención solista, cada línea melódica emergente, cada estridencia de los vientos y cada clamor en el coro, es captado con inquisidor y atinado plano. Daniel Harding es el encargado de officiar este emotivo y variado recorrido sonoro. Después de la poco interpretada obertura *Genoveva*, escuchamos el *Scherzo en Sol menor* y la *Música de la tarde*, fragmentos sinfónicos que se corresponden con los *Bunte Blätter op. 99 núms. 12 y 13* para piano, en arreglo de Joachim Draheim. Vienen luego el *Nachtlied* y el *Requiem para Mignon*, dos obras en las que el coro, delicado y exultante a la vez, sienta cátedra junto a los impecables solistas (en este caso dos niños soprano y dos contralto en lugar de voces femeninas). Una lectura evocadora, tersa y fluida de la *Renana* pone punto final a una agradable velada.

**P.S.J.D.**

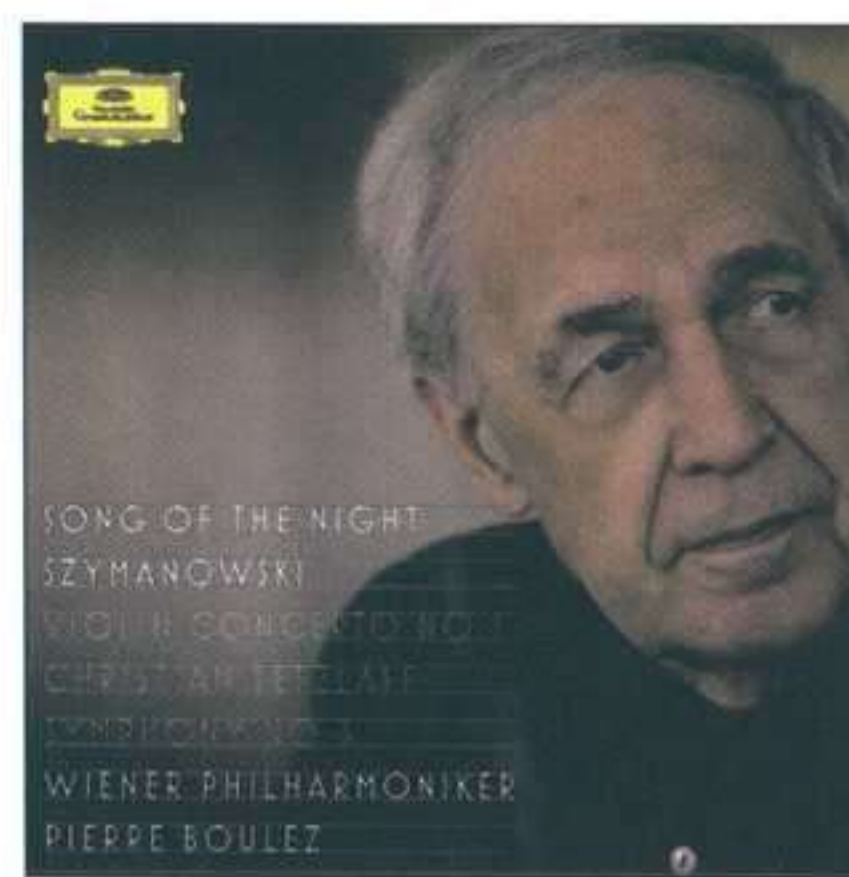
**SCHUMANN:** Obertura de *Genoveva*. *Scherzo en Sol menor* y *Música de la tarde*. *Nachtlied*. *Requiem para Mignon*. *Sinfonía núm. 3 “Renana”*. Markus Butter, barítono. Niños solistas del coro de Dresde: Kottner y Lindner, sopranos; Pfeifer y Hoppe, contraltos. Staatskapelle Dresden. Dir.: Daniel Harding.  
Arthaus, DVD 101523. DVD • 77' • DDD  
Ferysa ★★★★★M

Tras la integral sinfónica de Sibelius por Petri Sakari, Naxos se embarca en otra integral, esta vez con una orquesta muy alejada del frío nórdico, como la sorprendente Sinfónica de Nueva Zelanda, dirigida con conocimiento por el talentoso Pietari Inkinen, responsable de dos discos con música orquestal de Sibelius que avalaban este nuevo proyecto. La *Sinfonía núm. 1* es vista sin la tensión de Bernstein (DG y Cmajor en DVD), en especial aquel primer movimiento inolvidable, uno de los momentos cumbres del trío Bernstein-Sibelius-Viena. En cambio, Inkinen logra un maravilloso Andante, repleto de claroscuros. Muy analítico el *Scherzo* y de una progresión constante el *Finale*. Una muy estimable *Primera*, que gustará muchísimo si no se conocen las de Lenny o Barbirolli (EMI), monumentales, probablemente inalcanzables y consecuentemente incomparables. Para la *Tercera*, con menos arco del deseado (Barbirolli, tanto en EMI como BBC, alcanza el éxtasis), Inkinen rebusca y encuentra frases perdidas de las maderas y especialmente no decae en las transiciones, puntos clave en Sibelius en los que algunos directores han tropezado (Rattle en su reciente ciclo de 2010 con la Filarmónica de Berlín). Un buen comienzo para una música de las de verdad.

**G.P.C.**



**SIBELIUS:** *Sinfonías núms. 1 y 3*. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Pietari Inkinen.  
Naxos, 8572305 • 70'04" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



Este CD, que podría ser un poco más generoso en duración, reúne las que quizá son las dos obras orquestales más importantes de Szymanowski, el más grande compositor polaco de la primera mitad del XX. Ambas son de la misma época: el *Primer Concierto* fue compuesto en 1916, el mismo año en que concluyó, tras dos años de trabajo, la *Tercera Sinfonía*. Ni qué decir tiene que ambas partituras merecen ser mucho más conocidas de lo que son. Inscritas en el impresionismo, son deudoras también del mundo expresivo de un Scriabin. Obras de tan feliz inspiración como magistral hechura, son ciertamente fascinantes. El *Concierto*, en versión algo más “concreta” y menos “evanescente” que las del especialista Konstanty Kulka (en EMI y Naxos), es no menos extraordinario en manos de un hiperlirico Tetzlaff y de un Boulez con un sentido tímbrico de veras asombroso. En cuanto a la *Sinfonía*, partíamos de la sensacional versión de Dorati (Decca 1981), pero ésta de Boulez nada tiene que envidiarle en cuanto a elocuencia, grandiosidad y sentimiento de alguna manera “místico”, contando además con un tenor, un coro y una orquesta superiores, por no hablar de la suntuosa toma sonora. El 2º CD, *bonus*, contiene tres entrevistas (en inglés, alemán y francés) con Boulez sobre Szymanowski y la música del s. XX.

**A.C.A.**

**SZYMANOWSKI:** *Concierto para violín núm. 1*. *Sinfonía núm. 3 “Canto de la noche”*. Christian Tetzlaff, violín. Steve Davism, tenor. Coro de la Asociación de Amigos de la Música y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Pierre Boulez.  
D.G., 4778771 • 48'44" + 46'46" • DDD  
Universal ★★★★★RSA



Después de perder su virginidad discográfica con unos deslumbrantes *Valses* chopinianos, y tras el tropezón de sus *12 Estudios Transcendentales*, nos llega el primer disco de *Conciertos* de esta joven pianista múniquesa, uno de esos diamantes sin pulir que tanto le gusta atar contractualmente al sello amarillo. En esta primera aventura orquestal le hubiera venido mejor adentrarse en otras aguas musicales (algún *Concierto* de Chopin o el *Tercero* de Bartók), pero ya se sabe que la comercialidad dicta las leyes. A este CD rutinario y previsible, que parece fabricado con piloto automático, no le ayuda en nada la pobre dirección de Thomas Hengelbrock –infantil e impersonal, sin atisbo para el matiz– así como una sonrojante Filarmónica de Múnich, en especial sus maderas (¿herencia aún de la etapa Levine?). Al Tchaikovsky, tocado a martillo y que pasa como un suspiro debido a sus alocados *tempi* de verbena de barrio, le sigue un Liszt de marca blanca repleto de candidez y embotamiento sonoro. De una cursilería insoportable, por ejemplo, el *Allegretto Vivace* (y sin echarle la culpa al dichoso triángulito). “Fast food music” destinada a ser una gota más dentro del vasto océano de la comercialidad.

**J.E.**

**TCHAIKOVSKY:** *Concierto para piano núm. 1*. **LISZT:** *Concierto para piano núm. 1*. Alice Sara Ott, piano. Orquesta Filarmónica de Múnich. Dir.: Thomas Hengelbrock.  
DG, 4778779 • 54'46" • DDD  
Universal ★★A



**“Un Tomás Luis de  
Victoria de lectura  
ortodoxa y bien medida”**

**“Janine Jansen  
se muestra deslumbrante  
y mágica en este disco”**

Noone continúa en sus trece grabando toda la obra de Victoria y nos llegan los volúmenes séptimo y octavo. Es una titánica tarea que le ha llevado dos años; ha conocido discos de gran calidad y, aunque no los he escuchado todos, no puedo dejar de recomendar ahora su compra inmediata.

La interpretación es nítida, el sonido cercano y la música excelente. Los cantantes atienden tanto al texto como a las cadencias, con gusto y reflejando gran mimo por el discurso del compositor, repleto de retardos, contrapunto y maravillosas melodías.

Victoria es un autor con poca obra escrita, apenas una veintena de misas y unos ochenta motetes. Todo es música religiosa y aunque pueda parecer conservadora su postura —al fin y al cabo es un reflejo fiel de la Contrarreforma— no está exenta de las nuevas tendencias próximas al primer barroco.

Algunas de las obras aquí grabadas ya aparecen en discos anteriores de Noone, pero ahora presenciamos una lectura distinta (*Nigra sum*, por ejemplo), reposada, más dulce, intensa, menos provocadora.

Juan Carlos Asensio y su Schola Antiqua propone una lectura escolástica de las partes del canto llano, muy adecuada y sin quitar protagonismo a la polifonía.

**J.A.**



**VICTORIA: Liturgia de Pascua en el Madrid de los Austrias c. 1600** (vol.7); **Missa Ave Regina. Motetes y música para Vísperas** (vol.8). Ensemble Plus Ultra. Dir.: Michael Noone. Archiv, 47640462, 47640479 • 64'40", 61'04" Universal **★★★★RA**



Tras el volumen de canciones dedicado a Charles Marie Widor, aparece ahora el dedicado a Louis Vierne, discípulo del primero que también debe su fama a su labor como organista. Ocupó la plaza de órgano en Notre Dame de París desde 1900 hasta su muerte, siendo su producción para el instrumento la única que se mantiene en el repertorio. Seguidor de César Franck, sus canciones son la parte más recóndita de su obra donde, con el apoyo de los textos, plasmaba sus pensamientos y emociones más íntimas. Su pieza mayor en este campo es el ciclo *Le poème de l'amour*, en el que tomando como referencia las cuatro estaciones del calendario napoleónico —Floréal, Thermidor, Brumaire y Novôse—, plasma su postura desesperada ante una vida implacable y hostil, mediante la utilización de los registros extremos de la voz y una exacerbación de la densidad armónica en el piano. Lamentablemente el barítono Michael Bundy, el mismo que en Widor, se muestra incapaz, técnica e interpretativamente, para afrontar estas exigentes y algo farragosas canciones, que continuarán ignotas para la mayoría de los aficionados a la canción francesa.

**J.F.R.R.**

**VIERNE: Le poème de l'amour**, y otras canciones. Michael Bundy, barítono; Jeremy Filzell, piano. Naxos, 8572346 • 62'48" • DDD Ferysa **★★★★E**

Deslumbrante y mágica se muestra Janine Jansen en este precioso disco dedicado a la música francesa para violín y piano, “Beau Soir”, todo un reclamo publicitario con la bella Janine rodeada de sedas y flores en cada foto, que más o menos es lo que ella hace con las obras que toca, rodearlas de sedas y flores, como en las *Sonatas* de Debussy y Ravel, que conocen dos de las versiones más “sedosas” que conozca. Más Debussy, preciosos los *Beau Soir* (arreglo de Heifetz) y el *Clair de lune* (arr de Rolons), una joya con glissando, delicados sonidos fijos y un ambiente de “sordina” bellísimo. Todo esto desaparece en el *Tema y Variaciones* de Messiaen, una interpretación de una línea finísima, menos ácida que la de Kremer-Argerich (DG), con un Itamar Glan extraordinario, como en todo el disco (en Ravel más, especialmente). El tal vez excesivo delicado ambiente de miniaturas se amplía con las tres de Richard Dubugnon (1968), muy valiosas (el librito incluye un diálogo entre Jansen y Dubugnon), con el *Nocturne* de Lili Boulanger y el *Après un reve* de Fauré. Menos ácida y menos intensa, pero no menos bella, la *Sonata* de Ravel es un jarrón de flores marchitas, con una versión más decadente que triunfalista.

**G.P.C.**



“Beau Soir”. Obras de DEBUSSY, DUBUGNON, L. BOULANGER, MESSIAEN, FAURÉ y RAVEL. Janine Jansen, violín. Itamar Golan, piano. Decca, 4782256 • 69'40" • DDD Universal **★★★★A**



Idil Biret ha sido igual de clarividente interpretando gran parte del repertorio del siglo XIX (de Chopin a Brahms) como del XX (de Rachmaninov a Boulez). Aquí, en un interesante programa (muy breve: pensado para un LP) nos ofrece recreaciones profundas, de virtuosismo nunca exterior o como mero fin, que son reveladoras: las *Sonatas núms. 2 y 3* del ruso Nikolai Miskovsky (1881-1950, autor de 27 *Sinfonías* y 9 *Sonatas para piano*) merecen mucha más atención de la que se les presta: la 2ª (1912), técnicamente endiablada, recuerda bastante a Prokofiev, mientras la 3ª (1920, rev. 1939) parece dirigir su mirada sobre todo a Scriabin. De este, Biret toca de forma igualmente portentosa los inquietantes *5 Preludios op. 74*, tras acertar de lleno en dos de las piezas de última época más visionarias de Liszt: *Nubes grises* y *La lúgubre góndola I*, reflexivas, misteriosas, enigmáticas, modernísimas. Extrañamente, el programa concluye con el *Primer Preludio (op. 3/2, de 1893)* de Rachmaninov, una pieza puramente posromántica que su autor llegó a odiar, pues siempre se la pedían de propina en los recitales. En cualquier caso, su impresionante interpretación es de las más demoledoras que recuerde en su expresión por completo desesperada. Las tomas de sonido, de 1978 y 79, son extraordinarias.

**A.C.A.**

BIRET, Idil, piano. Obras de MIASKOVSKY, LISZT, SCRIBIN y RACHMANINOV. Naxos, 8.571281 • 46'28" • ADD Ferysa **★★★★E**

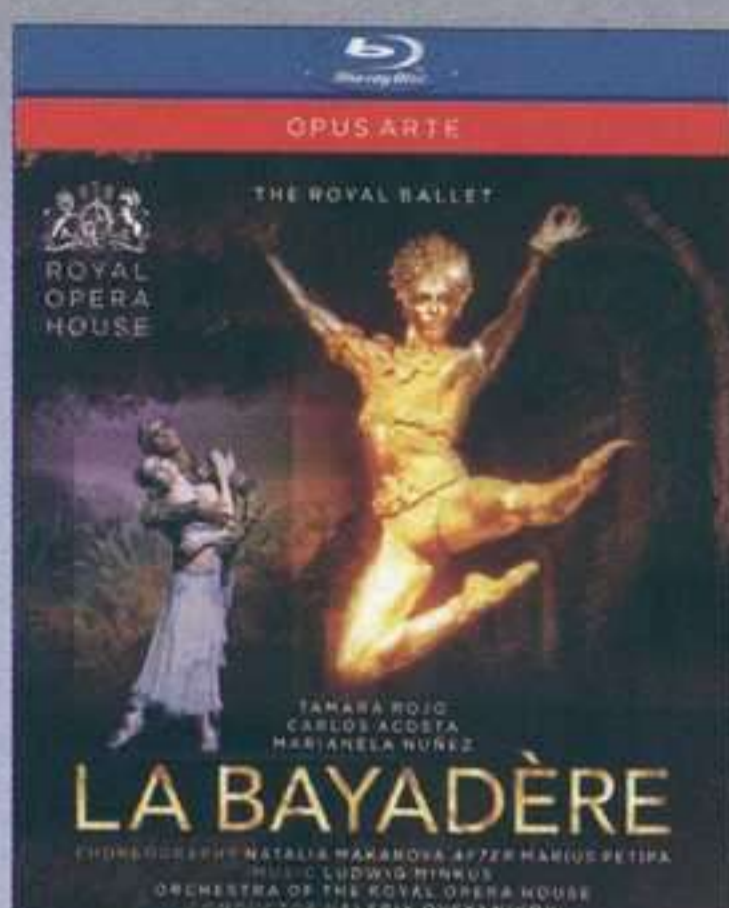




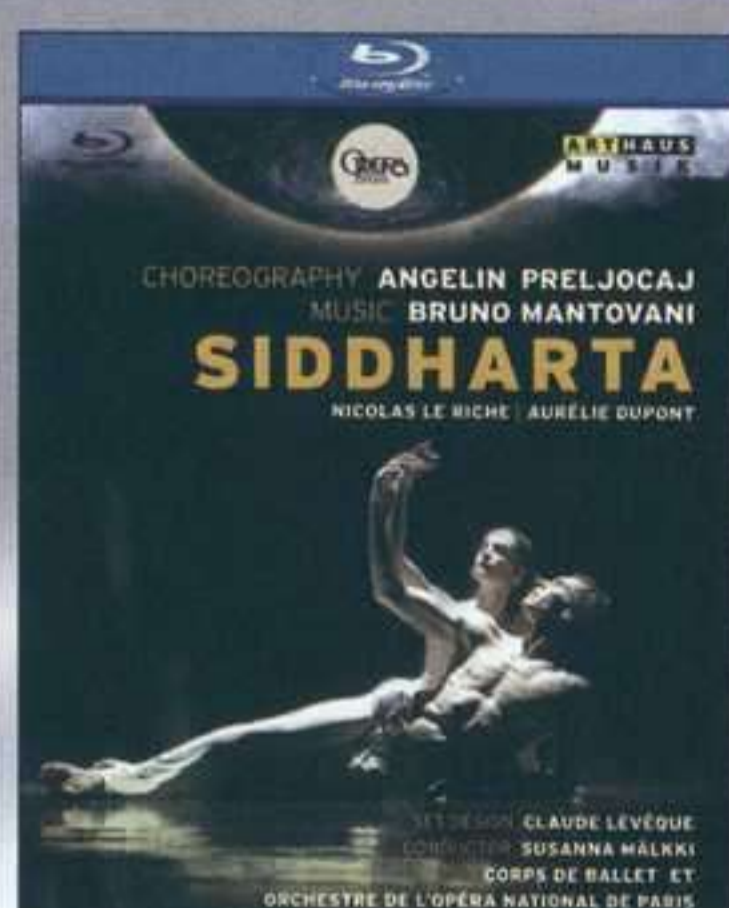
**BRAUNFELS: Los pájaros.** Rancatore, Jovanovich, Johnson. Coro y Orquesta de La Ópera de Los Ángeles / James Conlon. 16/9 - 139 min. - Sub.Esp. **BRD 101530** (Blu-ray) Ean: 0807280153095 ARTHAUS - T.64



**DONIZETTI: Maria Estuarda.** Ganassi, Cedolins, Bros, Palazzi. Orquesta del Teatro La Fenice / Fabrizio Maria Carminato. 16/9 - 140 min. **BRD 704304** (Blu-ray) Ean: 0814337010430 CMAJOR - T.63



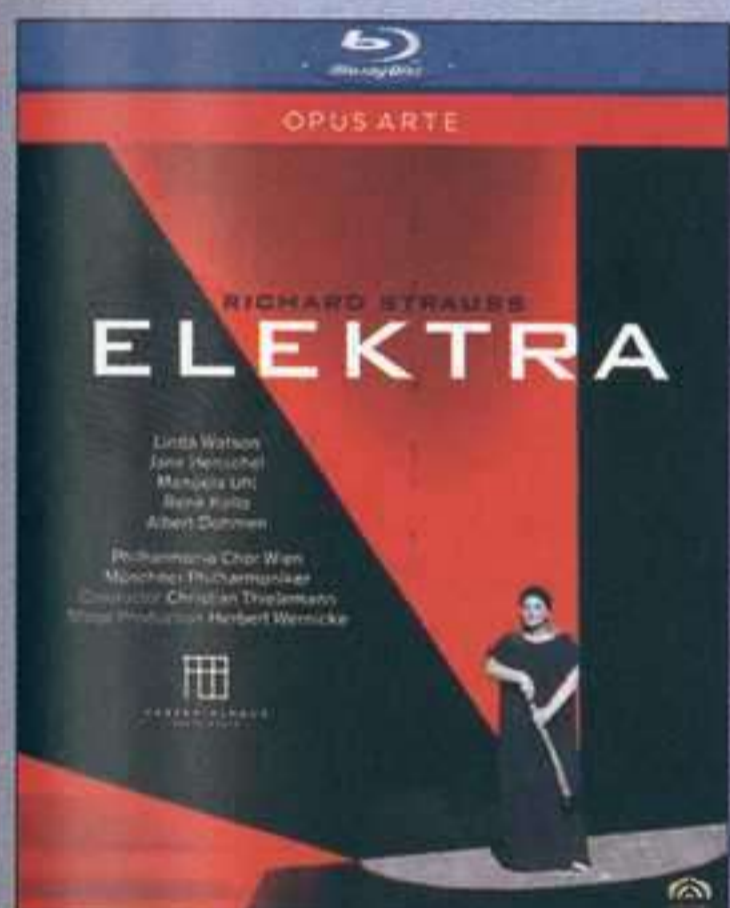
**MINKUS: La Bayadère** (ballet). Acosta, Nuñez, Rojo. The Royal Ballet. Orquesta del Royal Opera House / Valeriy Ovyankov. 16/9 - 166 min. - Sub.Esp. **BRD OA7079D** (Blu-ray) Ean: 0809478070795 OPUS ARTE - T.63



**MANTOVANI: Siddharta** (ballet). Le Riche, Dupont, Romoli. Cuerpo de Baile de la Ópera Nacional de París / Susana Malkki. 16/9 - 100 min. **BRD 101558** (Blu-ray) Ean: 0807280155891 ARTHAUS - T.64



**REIMANN: Medea** (1ª grabación mundial). Petersen, Selinger, Kulman. Orquesta de la Ópera de Viena / Michael Poder. 16/9 - 113 min. - Sub.Esp. **BRD 101552** (Blu-ray) Ean: 0807280155297 ARTHAUS - T.64



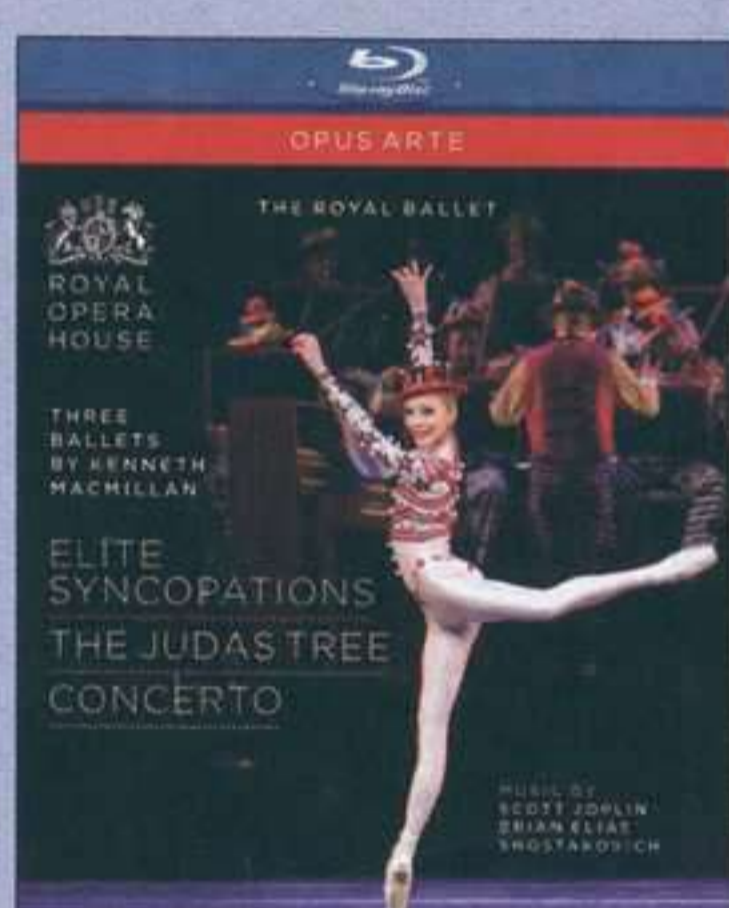
**R. STRAUSS: Elektra.** Watson, Henschel, Uhl, Kollo. Coro Filarmónico de Viena. Orquesta Filarmónica de Munich / Christian Thielemann. 16/9 - 100 min. - Sub.Esp. **BRD OA7082D** (Blu-ray) Ean: 0809478070825 OPUS ARTE - T.63



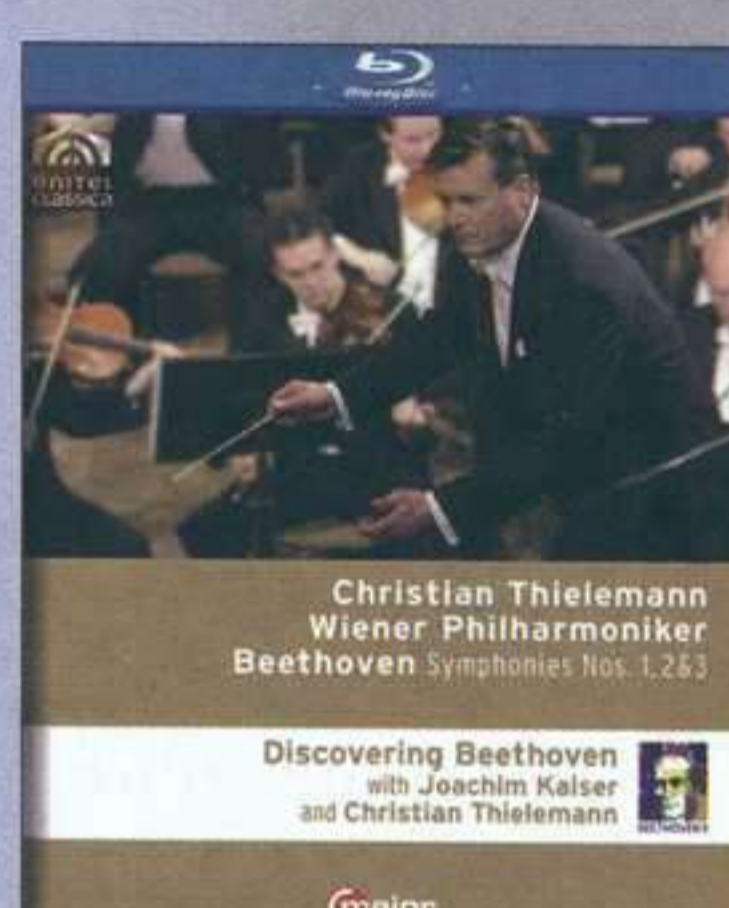
**WAGNER: Los maestros cantores de Nüremberg.** Hawlata, Volle, Vogt, Kaune. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth / Sebastian Weigle. 16/9 - 4h.45min. - Sub.Esp. **BRD OA7078D** (Blu-ray) Ean: 0809478070788 OPUS ARTE - T.63



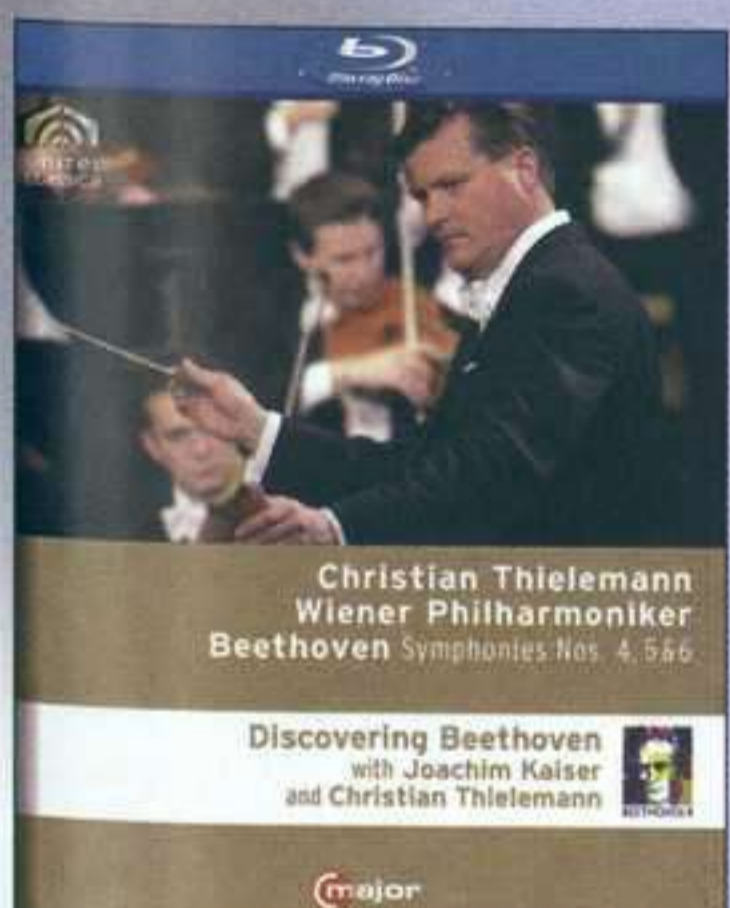
**ZEMLINSKY: El enano.** Dixon, Dunleavy, Anthony. ULLMANN: **El cántaro roto.** Jonson, Bottone, Humes. Coro y orquesta de la Ópera de Los Ángeles / James Conlon. 16/9 - 122 min. - Sub.Esp. **BRD 101528** (Blu-ray) Ean: 0807280152890 ARTHAUS - T.64



**MACMILLAN: Tres ballets** (Concerto, Elite Syncopations, The Judas tree). Orquesta de la Royal Opera House / Dominic Grier, Robert Clark, Barry Wordsworth. 16/9 - 104 min - Sub.Esp. **BRD OA7074D** (Blu-ray) Ean: 0809478070740 OPUS ARTE - T.63



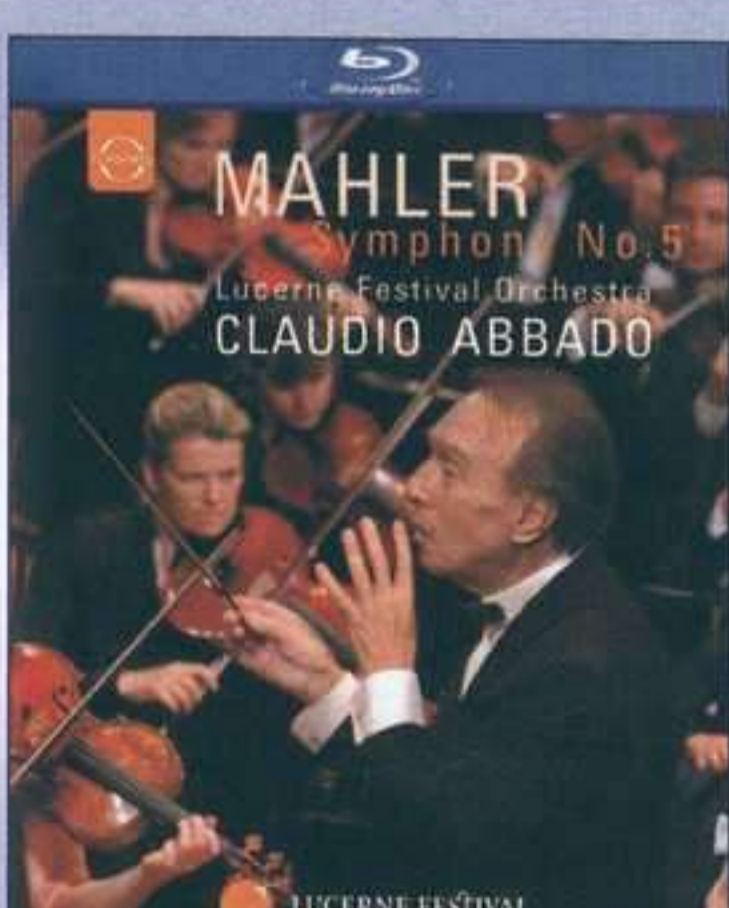
**BEETHOVEN: las 9 Sinfonías, vol.1: Núms. 1, 2 y 3.** Orquesta Filarmónica de Viena / Christian Thielemann. Concierto y documental. 16/9 - 325 min. - Sub.Esp. **BRD 704804** (Blu-ray) Ean: 0814337010485 CMAJOR - T.63



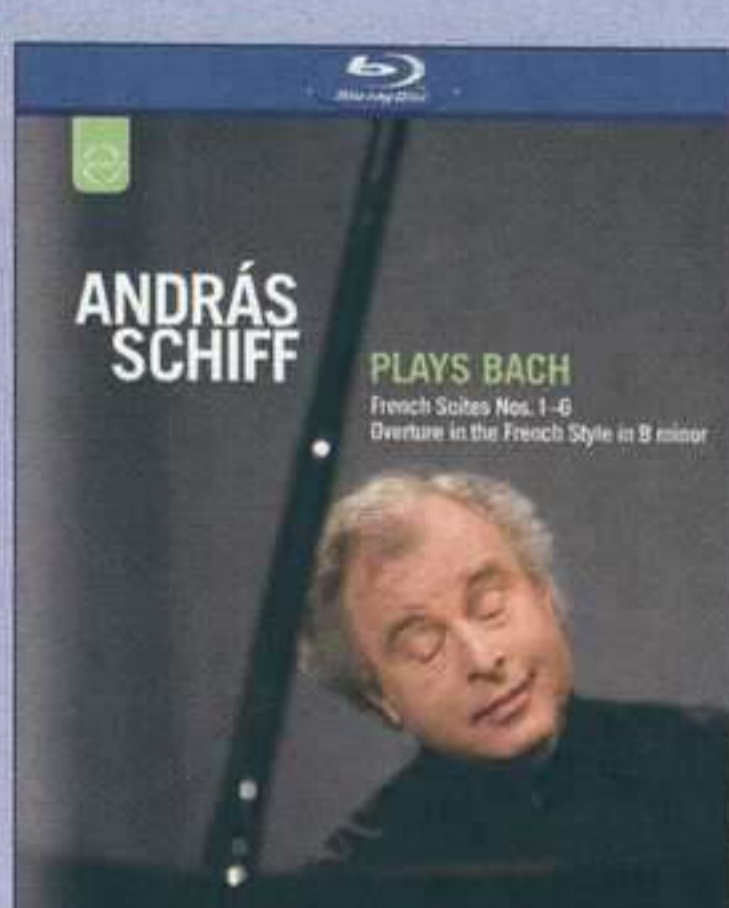
**BEETHOVEN: las 9 Sinfonías, vol.2: Núms. 4, 5 y 6.** Orquesta Filarmónica de Viena / Christian Thielemann. Concierto y documental. 16/9 - 300. - Sub.Esp. **BRD 705004** (Blu-ray) Ean: 0814337010508 CMAJOR - T.63



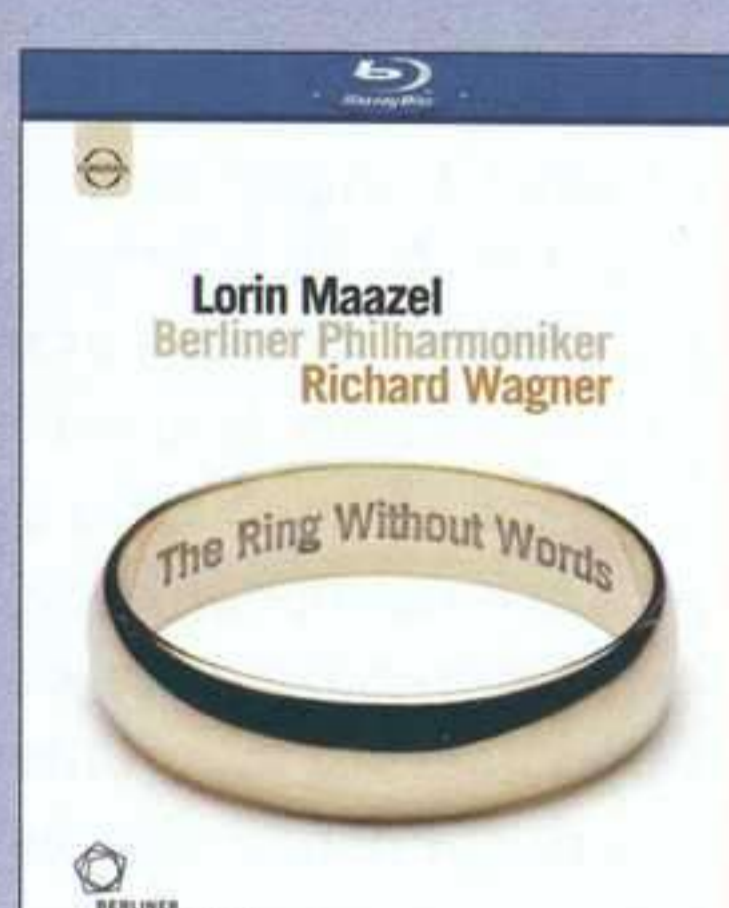
**BEETHOVEN: las 9 Sinfonías, vol.3: Núms. 7, 8 y 9.** Orquesta Filarmónica de Viena / Christian Thielemann. Concierto y documental. 16/9 - 325 min. - Sub.Esp. **BRD 705204** (Blu-ray) Ean: 0814337010522 CMAJOR - T.63



**MAHLER: Sinfonía núm. 5.** Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado. 16/9 - 74 min. **BRD 2054074** (Blu-ray) Ean: 0880242540744 EUROARTS - T.64



**Andrés SCHIFF, piano.** **Obras de Bach: Suite Francesa núm. 1. Obertura en Si menor. Concierto Italiano.** Andrés Schiff explica a Bach. 16/9 - 134+34 min. **BRD 2058134** (Blu-ray) Ean: 0880242581341 EUROARTS - T.64



**WAGNER: El anillo sin palabras de Wagner** (arreglo Lorin Maazel). Síntesis orquestal de *El anillo del Nibelungo*. Orquesta Filarmónica de Berlín / Lorin Maazel. 16/9 - 88 min. **BRD 2057604** (Blu-ray) Ean: 0880242576040 EUROARTS - T.64



**“La marca Concerto Zapico se revaloriza cada día que pasa”**

**“El Cuarteto Ebene, espectacular en un disco soberbiamente grabado”**

**TRES ALEGRES TIGRES**

Para comprender lo que sucede en el interior de este nuevo y espléndido disco de Forma Antiqua, en esta ocasión, formado únicamente por los tres hermanos Zapico, almas mater del conjunto asturiano, es necesario recordar un aspecto muy importante de eso que conocemos como “música antigua”. Y es que los intérpretes de los instrumentos polifónicos barrocos —clave, órgano, guitarras varias, laúdes varios, tiorbas, chitarrone, arpas diversas...— han de desarrollar su labor en una doble vertiente. La formada por el repertorio específico de su instrumento (por ejemplo, las suites francesas o las *Variaciones Goldberg* de Bach para el clave, las danzas de un Sanz o un Murcia para la guitarra barroca, las tocatas de un Kapsberger para la tiorba, etc, etc...). Y, de no menor importancia, la traducción y desarrollo del bajo continuo para la práctica totalidad del repertorio barroco (ya sea de cámara, orquestal, vocal sacro o vocal profano). Esta segunda faceta implica un aspecto que quedará erradicado a fines del XVIII y no se recuperará hasta el siglo XX (con innumerables matices que no es este el lugar de relatar). Un aspecto maravilloso e inagotable del hecho musical que nunca morirá: la improvisación, o, en su defecto, la aportación por parte del intérprete de una parte significativa de lo que suena, a partir de un boceto escrito.

Los hermanos Zapico, como buenos y experimentados continuistas, han entendido perfectamente este aspecto desde sus primeros pasos en la música, pasos que dieron además juntos, dentro de las mismas paredes y cobijados por el mismo techo. Ello hace que la complicidad se sume al festín como ingrediente central, y el resultado de toda esa concepción es este



disco ideado para dejarse contagiar por el hechizo del movimiento incesante. Una grabación en la que cada instrumentista aporta al grupo una idea que quiere desarrollar, basada en un ostinato sobre el que inventar, o sobre tal o cual danza, y sus hermanos le acompañan y refuerzan. Como surge una conversación espontánea, como nace una sesión informal en la que la música habla tocándose.

El repertorio elegido contiene nombres sustantivos como Domenico Scarlatti, Diego Ortiz, José de Nebra, los ecos del mismísimo Arcangelo Corelli, aparte de los casi obligados Kapsberger o Murcia. Pero sobre todo, lo que más contiene este disco son grandes dosis de los hermanos Zapico, que nuevamente aportan sus juveniles aguas al caudaloso río de la interpretación histórica. Diversión y juego, magia y asociación para restaurar ideas sencillas pero perennemente vivas, precisamente por contener los trazos básicos de la creación, los que comprenden todos los públicos, pequeños y grandes, los que gustan y gustarán siempre.

**R.M.**

CONCERTO ZAPICO. Forma Antiqua.  
Winter & Winter, 910173-2 • 54:50  
Diverdi **★★★★RA**

Yo tenía la convicción de que DG echaba mano de su fondo de catálogo para mantenerse a flote en el mercado discográfico. De hecho, es así, pero también lleva a cabo nuevas producciones, y esta me deja algo pasmado porque no sigue la línea clásica de la discográfica.

No soy ajeno a los discos que mezclan tradiciones musicales a primera vista distintas y este disco ofrece múltiples lecturas en ese sentido. Este percusionista alemán —que no dudo que sea un reconocido intérprete pero nada acerca de él se dice en el disco y su página web está en construcción...—, ha creado un ambiente lisérgico con la combinación de ritmos africanos, orientales y de origen sufi, con la tradición católica del canto llano, generando cierta sensación de universalidad musical que une fe, música y tradición.

La producción mezcla grabaciones de los monjes benedictinos de Münsterschwarzach, en Bavaria, con las nuevas creaciones añadidas posteriormente e incluyen importantes aportaciones artísticas como la del oboista Albrecht Mayer.

El disco es sugerente, apacible y atrevido, y es coherente en la elección del repertorio; creo que es una apuesta interesante que merece ser tenida en cuenta.

**J.A.**



DRUM'S CHANT. Martin Grubinger, percusión. Monks of the Benedictine Abbey Münsterschwarzach. Dir.: Godehard Joppich.  
D.G., 002894778797 • 64'24"  
Universal **★★★★A**

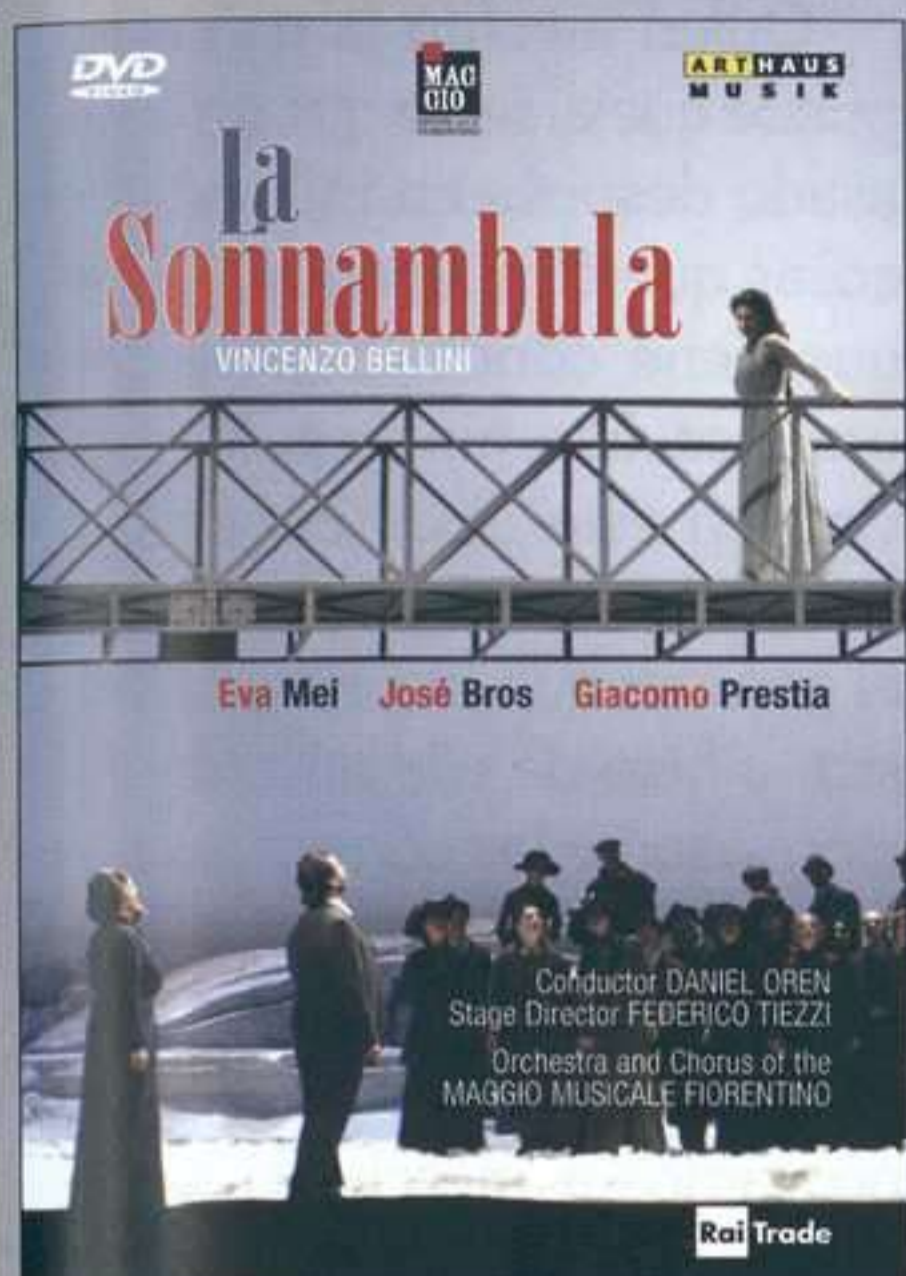


Con motivo de su décimo aniversario el Cuarteto Ebène, recientemente premiados con el Midem 2010 en música de cámara, lo conmemora con este disco que recoge músicas de jazz, rock y pop en unos arreglos estupendos. La mayoría de estas piezas han sido a lo largo de esa década los momentos de relax y despiporre al final de las sesudas y extenuantes horas de ensayo, momentos donde los componentes del cuarteto se permitían improvisar y tocar canciones fuera del repertorio clásico. Animados por la favorable acogida al tocarlas como propinas en sus conciertos, se atreven a presentárnoslas en este disco, en el que participan también Natalie Dessay, Luz Casal, Fanny Ardant y Richard Héry en la percusión. Disco de alto vuelo imaginativo, la segunda escucha me ha gustado aún más que la primera, lo cual habla muy a las claras de los arreglos plenos de detalles de los temas, y viene a demostrar que un cuarteto de cuerda no son cuatro instrumentos sino centenares de ellos visto el despliegue tímbrico con el que nos avasallan. El título Fiction obedece a ese sueño, a esa falsa realidad de un cuarteto de cuerda jugando e improvisando para encontrar de nuevo la libertad propia que tuvieron todas las músicas clásicas del pasado. La toma sonora es sencillamente espectacular, para redondear más el disco si cabe.

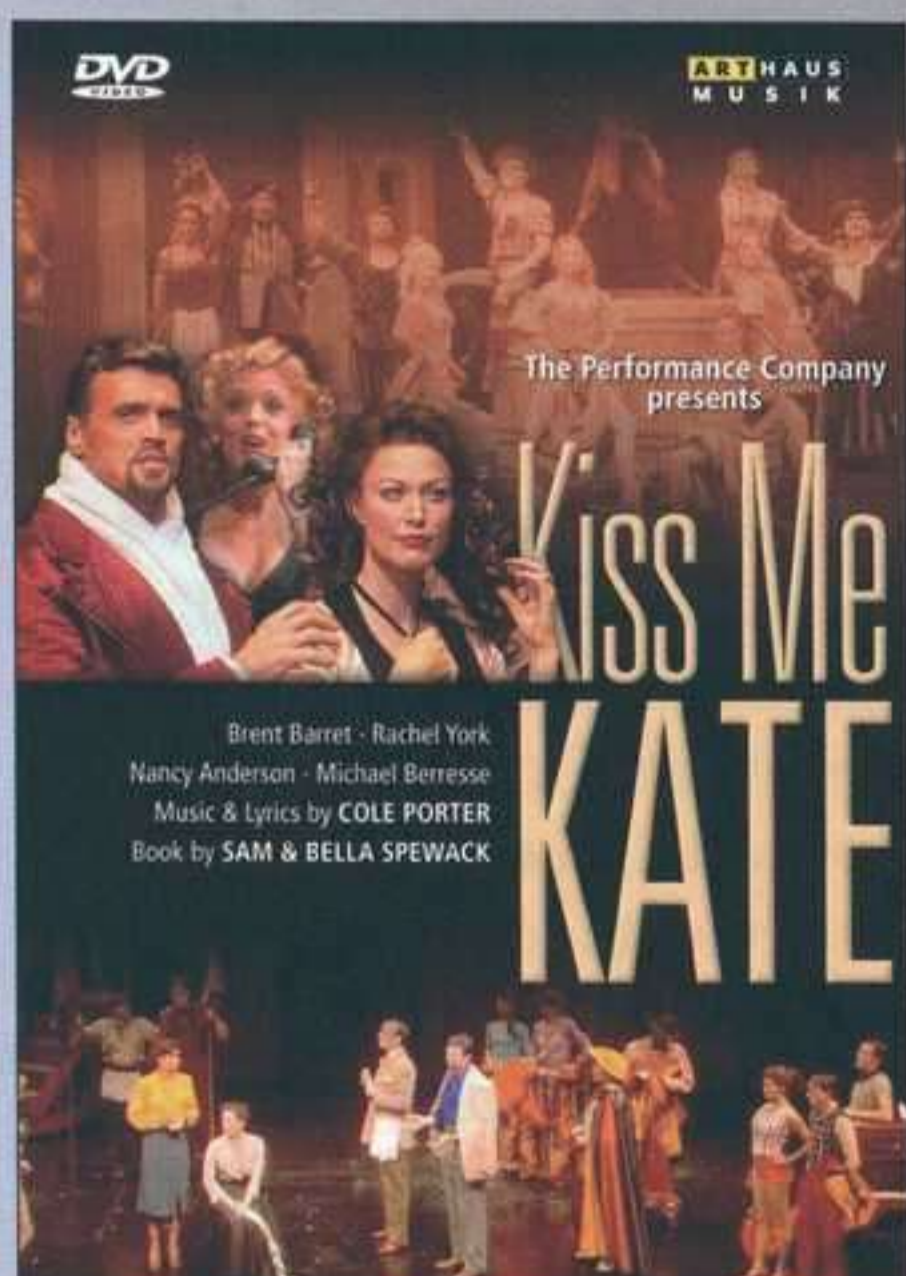
**J.M.**

FICTION. Quatuor Ebene. Obras de varios autores.  
Virgin Classics, 5099962866804 • 75' • DDD  
EMI-Hispavox **★★★★A**





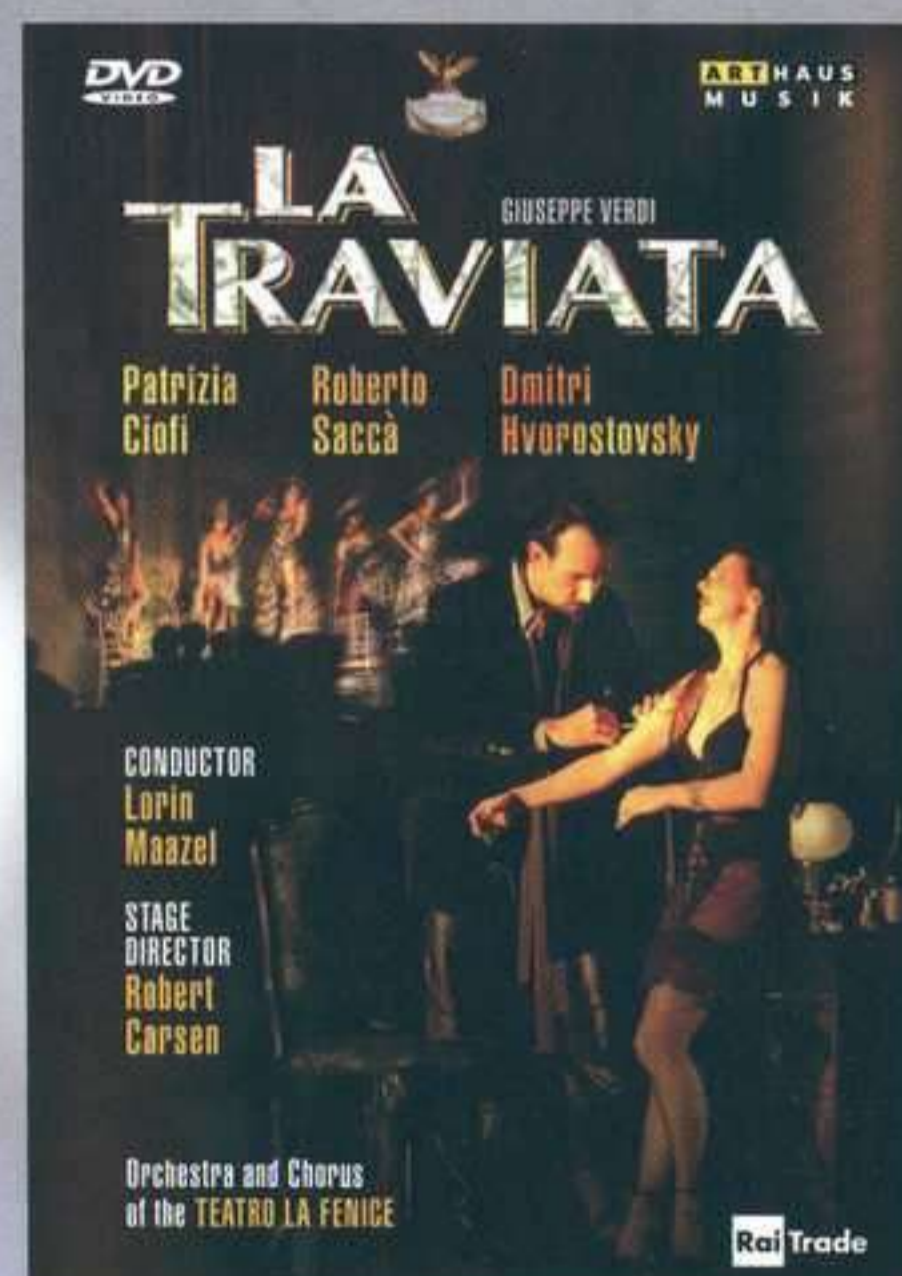
**BELLINI: La Sonnambula.**  
Prestia, Curiel, Mei, Bros. Coro y Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino / Daniel Oren.  
16/9 - 138 min. - Sub.Esp.  
107239 (DVD) (151.38827)  
Ean: 0807280723991  
ARTHAUS - T.64



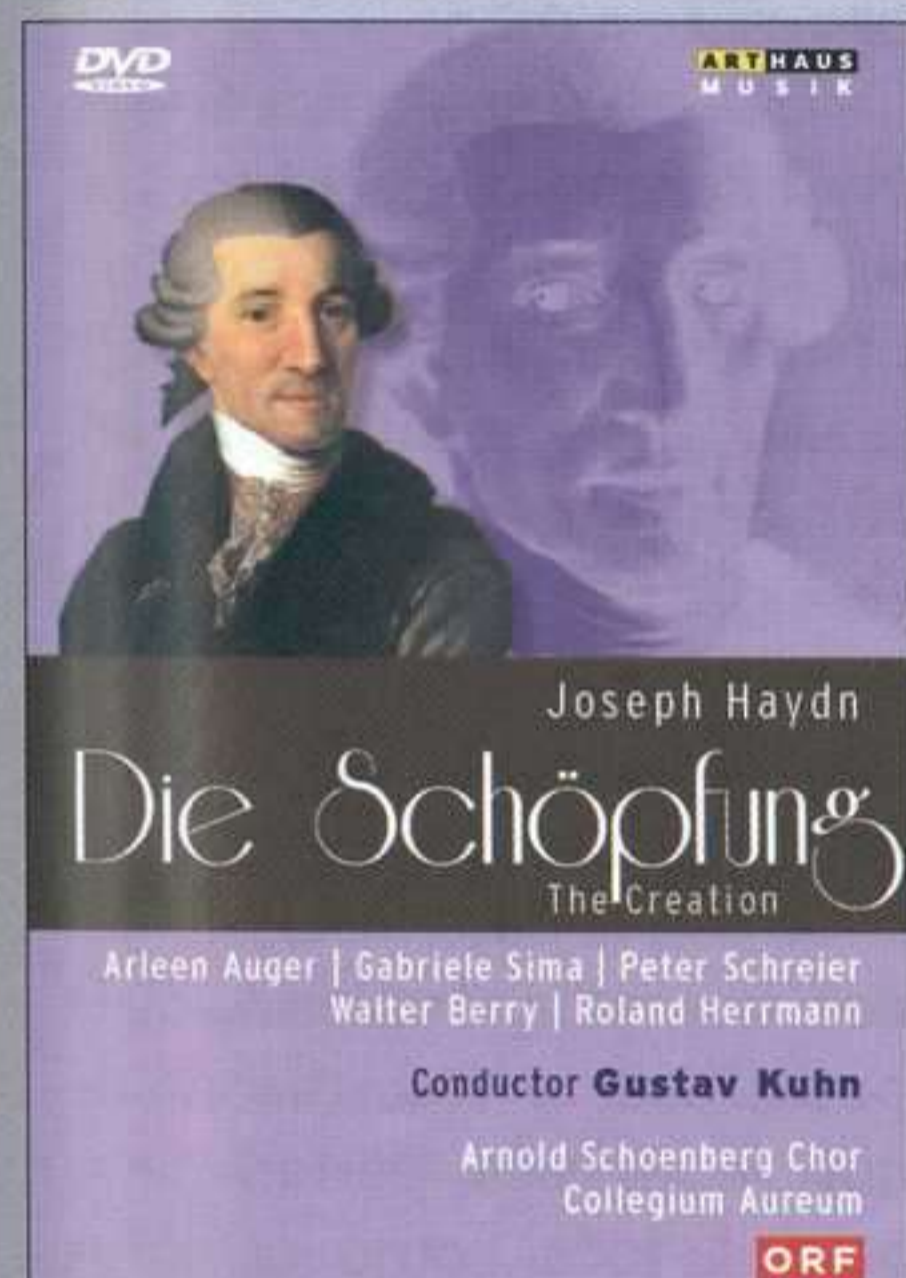
**COLE PORTER: Kiss me Kate.**  
Barret, York, Anderson. Coreografía de Kathleen Marshall. The Performance Company / Michael Blakemore.  
16/9 - 146 min. - Sub.Esp.  
107211 (DVD) (151.38801)  
Ean: 0807280721195  
ARTHAUS - T.64



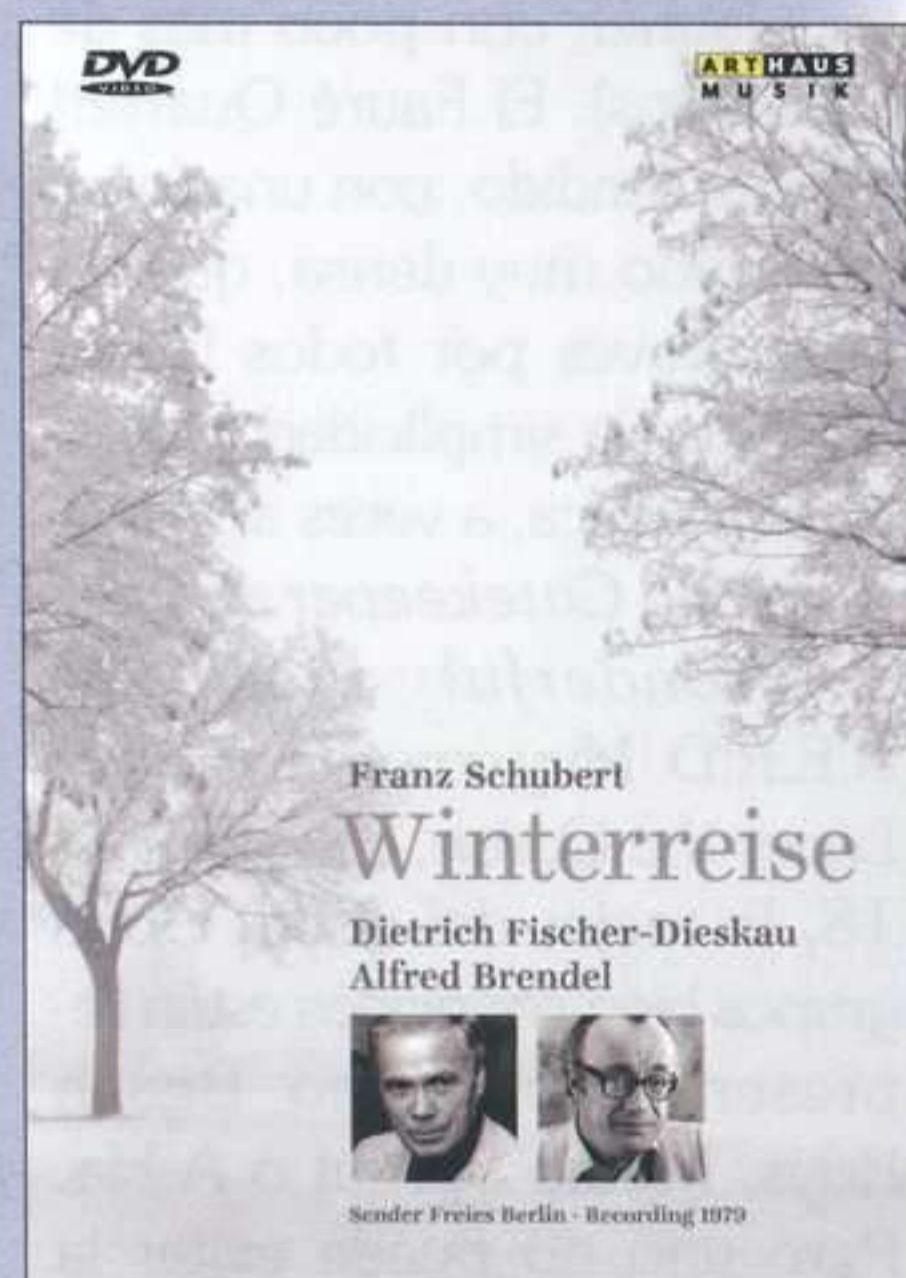
**DONIZETTI: Maria Estuarda.**  
Ganassi, Cedolins, Bros, Palazzi. Orquesta del Teatro La Fenice / Fabrizio Maria Carminato.  
16/9 - 140 min.  
704208 (DVD) (151.38835)  
Ean: 0814337010423  
CMAJOR - T.64



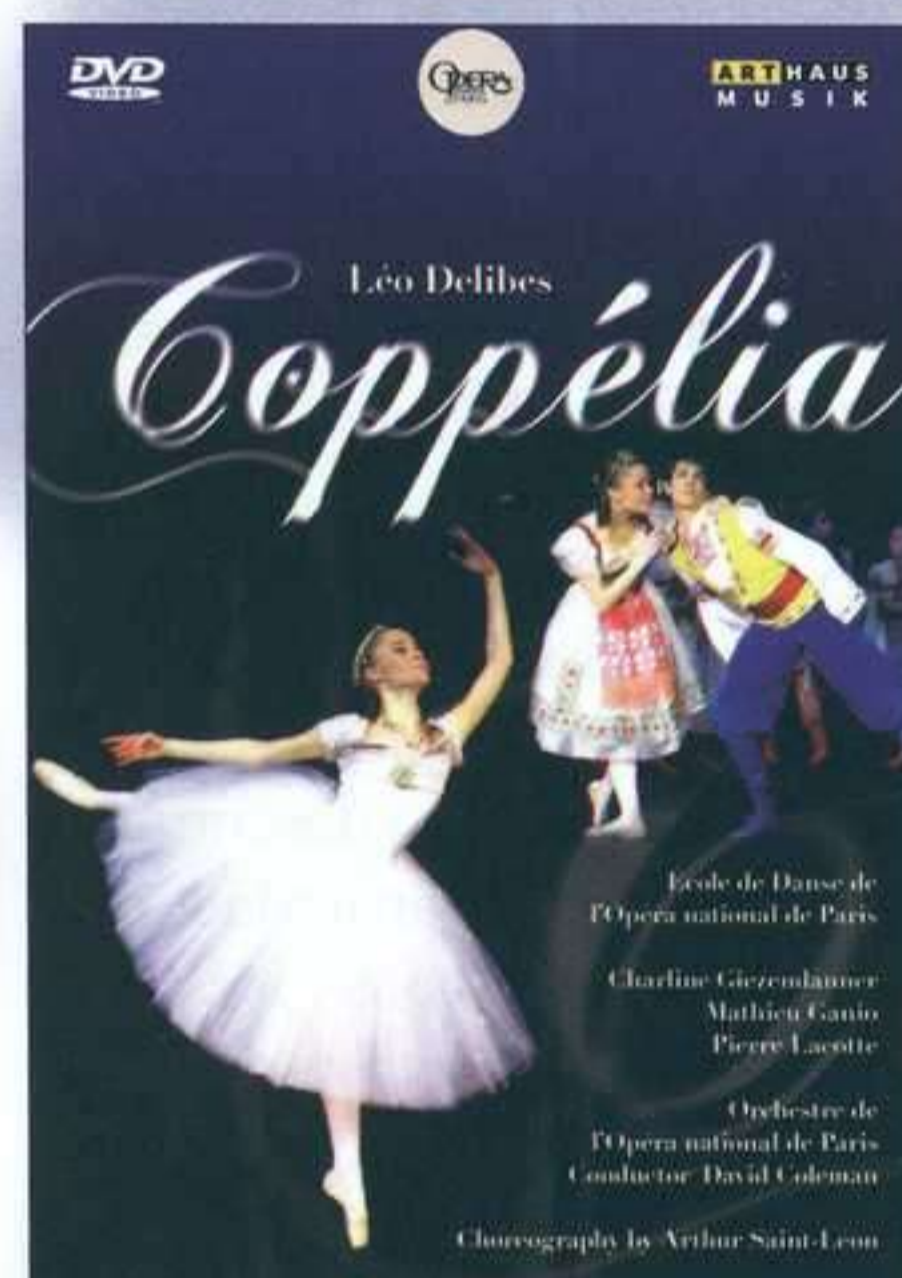
**VERDI: La travista.**  
Ciofi, Saccà, Hvorostovsky. Orquesta del Teatro La Fenice / Lorin Maazel.  
16/9 - 146 min. - Sub.Esp.  
107227 (DVD) (151.38819)  
Ean: 0807280722796  
ARTHAUS - T.64



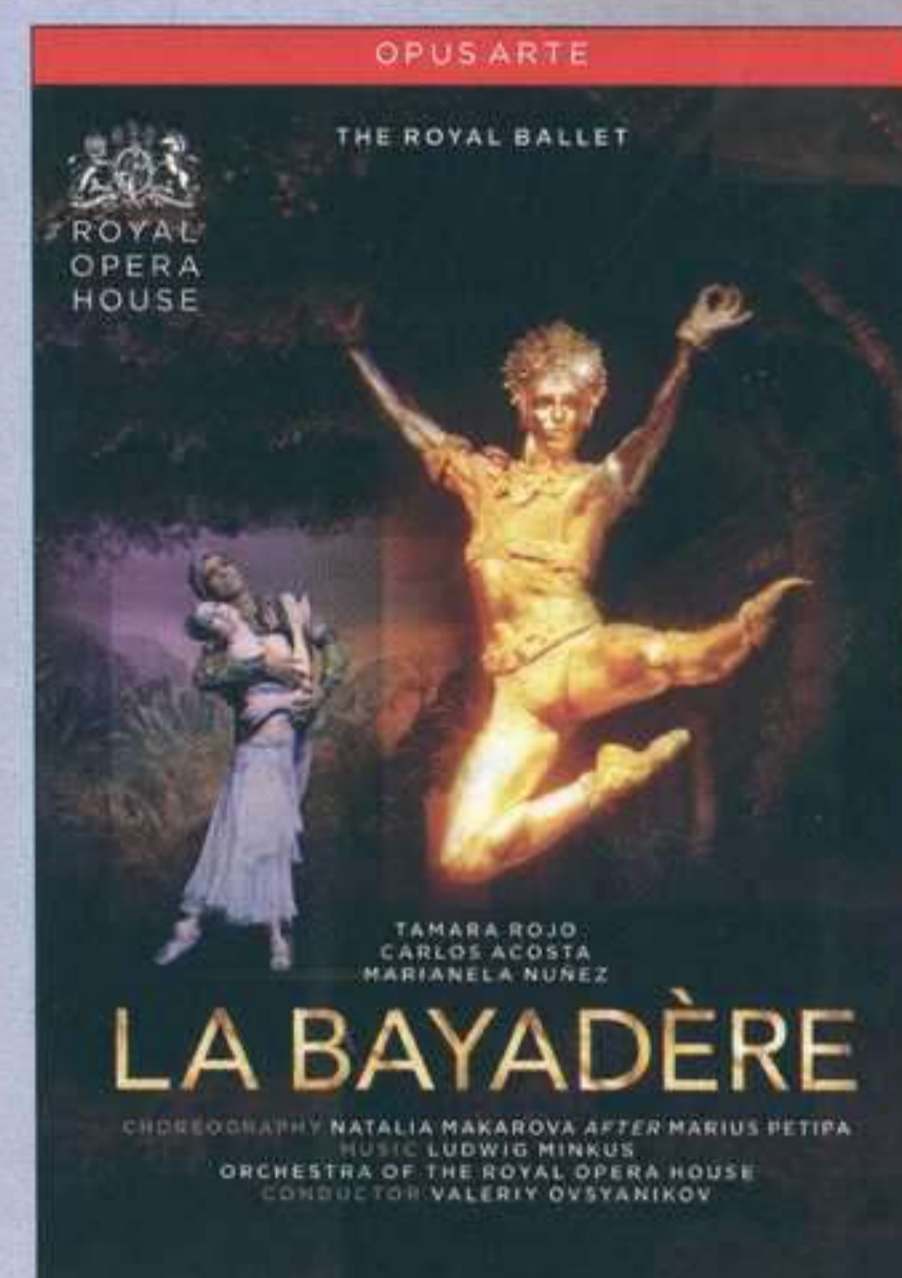
**HAYDN: La creación.**  
Auger, Schreier, Berry. Coro Arnold Schoenberg. Collegium Aureum / Gustav Kuhn.  
4/3 - 114+18 min. - Sub.Esp.  
107225 (DVD) (120.43970)  
Ean: 0807280722598  
ARTHAUS - T.65



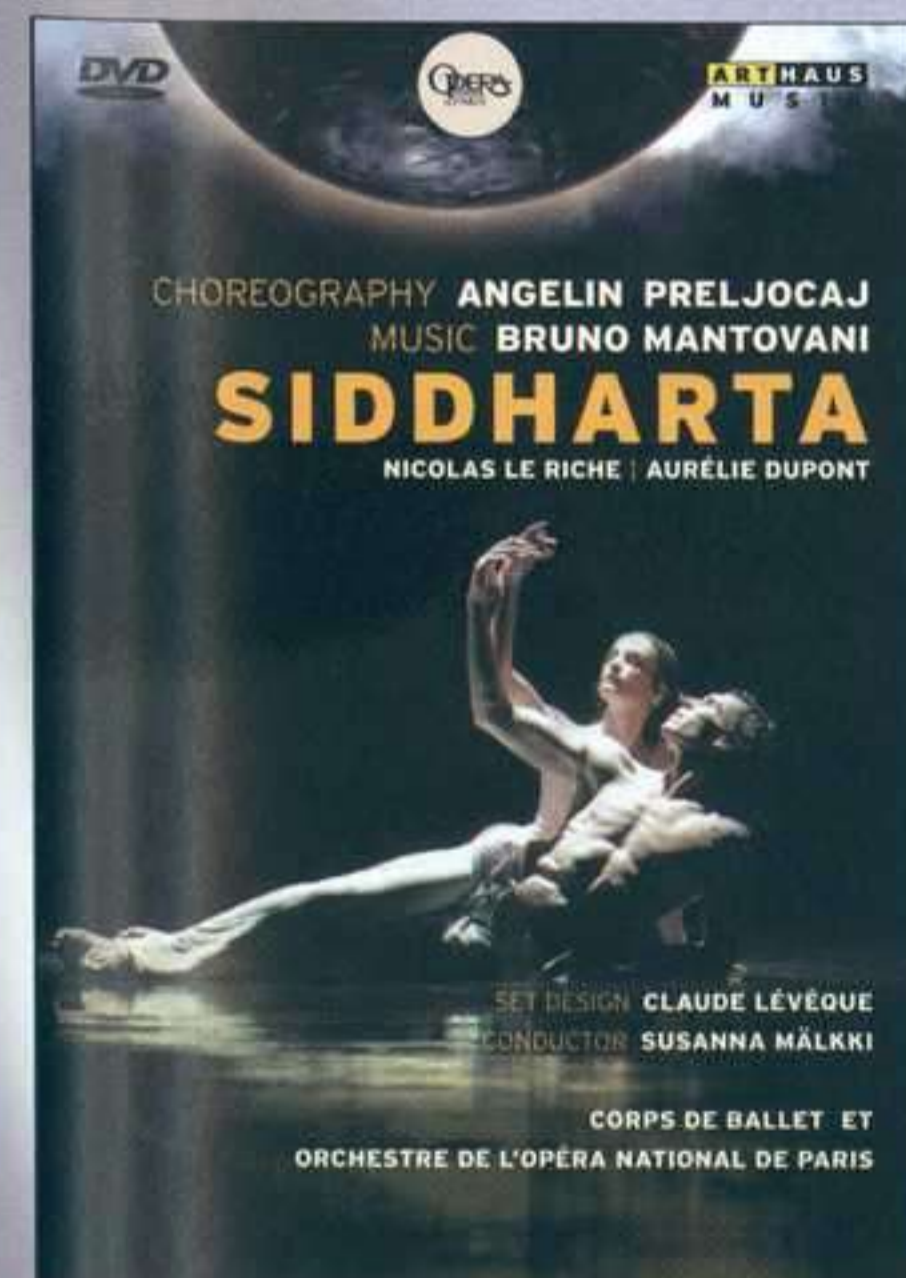
**SCHUBERT: Viaje de invierno.**  
Dietrich Fischer-Dieskau, baritono; Alfred Brendel, piano.  
4/3 - 73+56 min. - Sub.Esp.  
107229 (DVD) (120.43988)  
Ean: 0807280722994  
ARTHAUS - T.65



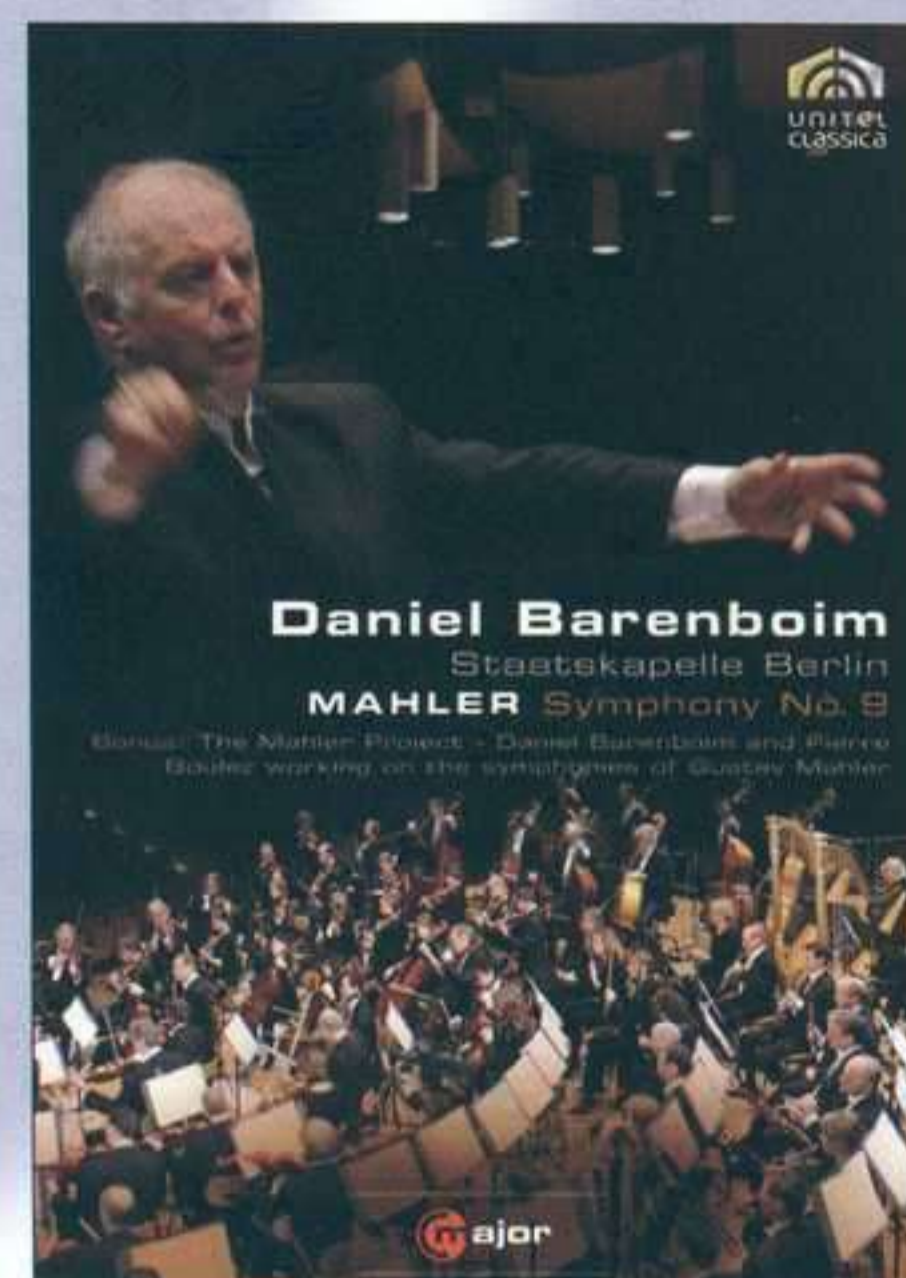
**DELIBES: Copélia (ballet).**  
Giezendanner, Ganio, Laçotte. Escuela de Danza de la Ópera Nacional de París / David Coleman.  
16/9 - 67+52 min - Sub.Esp. (bonus)  
107231 (DVD) (120.43996)  
Ean: 0807280723199  
ARTHAUS - T.662



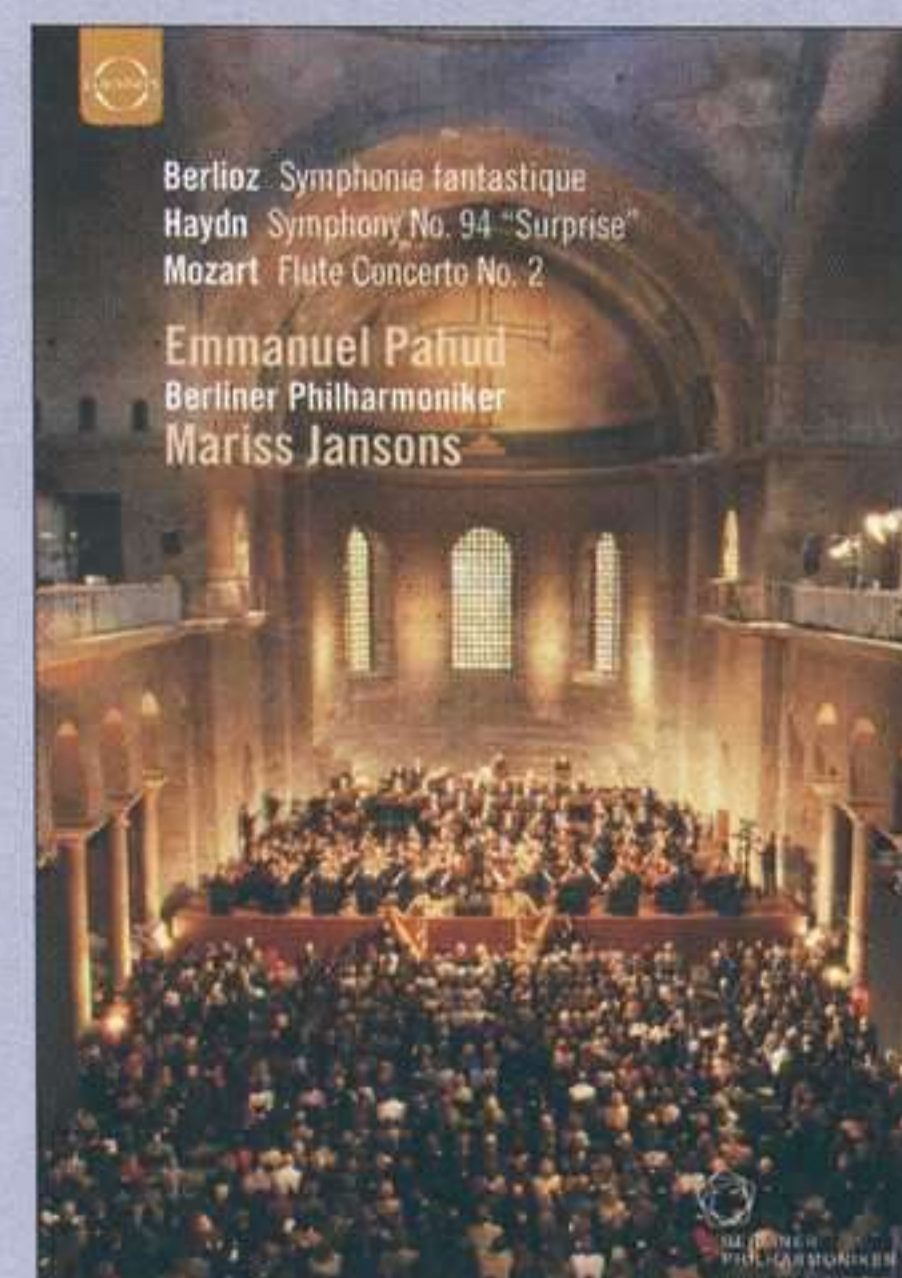
**MINKUS: La Bayadère (ballet).**  
Acosta, Nuñez, Rojo. The Royal Ballet. Orquesta del Royal Opera House / Valeriy Ovyankov.  
16/9 - 166 min. - Sub.Esp.  
0A1043D (DVD) (151.38785)  
Ean: 0809478010432  
OPUS ARTE - T.64



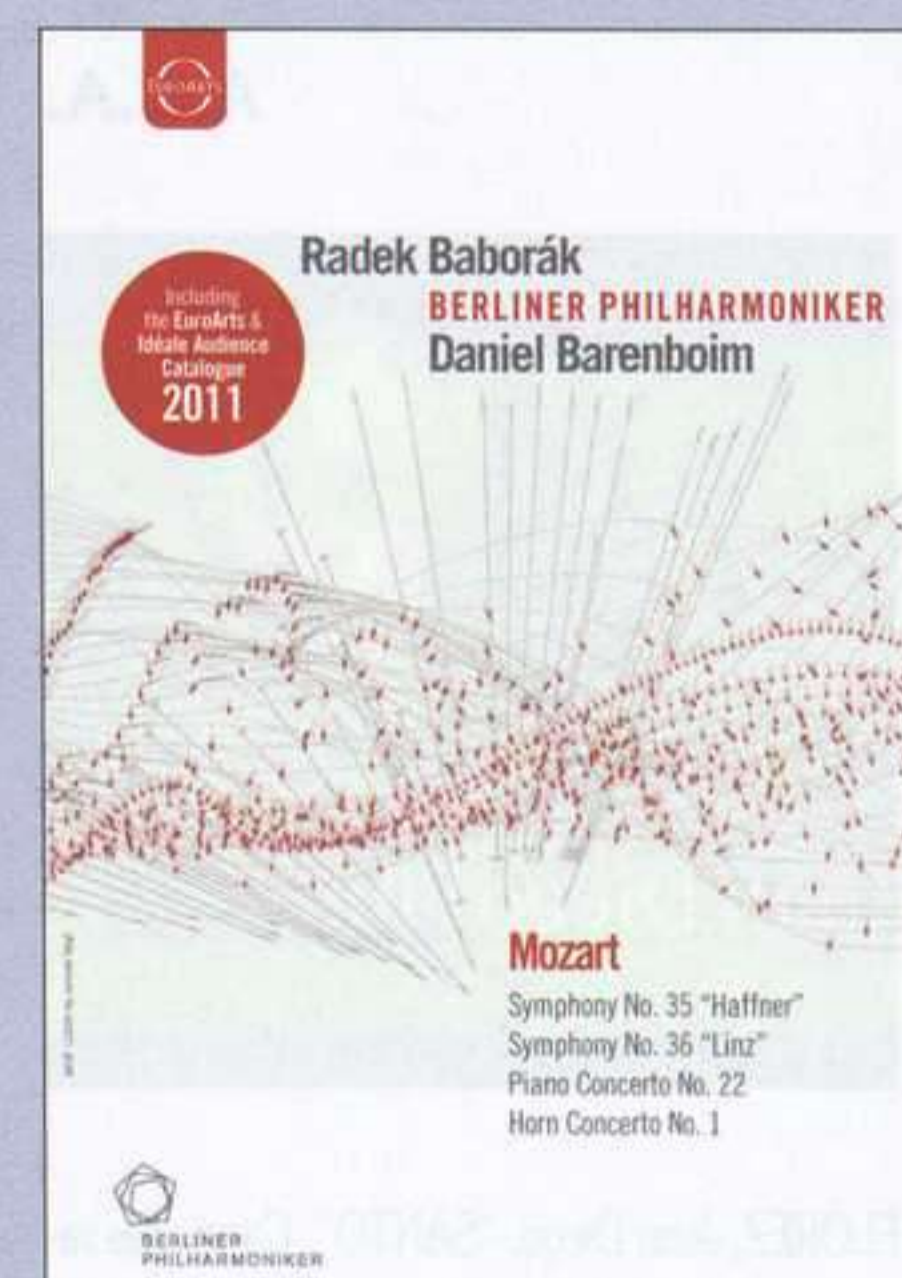
**MANTOVANI: Siddharta (ballet).**  
Le Riche, Dupont, Romoli. Cuerpo de Baile de la Ópera Nacional de París / Susana Mälkki.  
16/9 - 100 min.  
101557 (DVD) (151.38793)  
Ean: 0807280155792  
ARTHAUS - T.64



**MAHLER: Sinfonia núm. 9.**  
+ Documental Barenboim & Boulez. Staatskapelle Berlin / Daniel Barenboim.  
16/9 - 79+22 min.  
703708 (DVD) (120.44010)  
Ean: 0814337010379  
CMAJOR - T.65



**Europa-Konzert 2001 desde Estambul.**  
Obras de Haydn, Berlioz y Mozart. Orquesta Filarmónica de Berlín / Mariss Jansons.  
16/9 - 105+27 min - Sub.Esp.  
2051448 (DVD) (120.44051)  
Ean: 0880242514486  
EUROARTS - T.65



**Barenboim, interpreta Mozart.**  
Orquesta Filarmónica de Berlín. Daniel Barenboim, director y piano. DVD + catálogo Euroarts 2011. Precio especial.  
16/9 - 98+20 min.  
2020208 (DVD) (120.44028)  
Ean: 0880242202086  
EUROARTS - T.69



**“Un disco mal titulado,  
pero de un contenido  
sustancioso”**

**“Un Claudio Monteverdi  
de bastante difícil  
calificación”**

No es este un recital de canciones sacras al uso, por la variedad de su repertorio, pero eso tampoco lo hace mejor: las dos piezas hispanas —el Kyrie de la *Misa Criolla* de Ariel Ramírez y *Santo*, compuesta por el propio Juan Diego— quedan bastante raras junto al resto de las páginas, tres de las cuales son de Rossini, el compositor que ha hecho célebre al tenor peruano. El CD se abre con una pieza muy acertadamente interpretada: el precioso y vistoso Aleluya de *Plaudite, sonat tuba* de Fux, con un Flórez perfecto y un magnífico trompetista (U. D. Bredermann). El empalago es la cualidad más presente en este tipo de recitales, y éste no es una excepción: véanse el arreglo de *Panis angelicus* de Franck (cantado con sobriedad), la propia música del *Cantique de Noël* de Adam (cantado primero en francés y luego en inglés, ninguno muy bien pronunciado), la interpretación del recitativo (mejor el aria) de “Comfort ye”, de *El Mesías*, el arreglo y el canto en el *Ave Maria* de Schubert, el despistado “Mit Würd” de *La Creación* haydniana, el *Adeste fideles* de Wade... Lo mejor, Fux aparte, está en las tres virtuosistas arias de Rossini y en la de Bellini (espléndida la música de su primera parte). El director, en general, también dulzón o muy despistado (incluso en la *Petite Messe Solennelle*).

**A.C.A.**



FLÓREZ, Juan Diego. “SANTO”. Canciones sacras de FUX, FRANCK, ADAM, BELLINI, HANDEL, ROSSINI, SCHUBERT, HAYDN, RAMÍREZ, WADE y FLÓREZ. Coro y Orquesta del Teatro Comunal de Bolonia. Dir.: Michele Mariotti. Decca, 4782254 • 67'00” • DDD Universal **★★★★A**



Bajo el innecesario título “Resonances” ofrece en este disco Hélène Grimaud, una de las grandes pianistas de nuestro tiempo, un estupendo programa de cuatro obras admirables que se escuchan seguidas, en ese orden precisamente, con gran placer como el programa de un recital (algo breve, todo sea dicho). La *Sonata en La menor K 310* se ha convertido quizá en la favorita de las de su autor. A la Grimaud se le notan ante todo dos cosas al tocarla: que es una gran artista del piano, y que no es Mozart su terreno más “natural”. Suena algo extraña al estilo del salzburgués y quizá no acierta del todo en desentrañar la inquietante ansiedad que transmite su Allegro maestoso, ejecutando incluso con cierta falta de nitidez los frecuentes trinos. Aunque convence de lleno en el hondo Andante, no llega en conjunto al nivel de Gilels (DG) o Barenboim (EMI). La *Sonata* de Berg sí es extraordinaria: más “romántica” y menos tensa de lo habitual (Barenboim —DG—, Brendel —Philips—...), es la suya una propuesta incontestable. La *Sonata* de Liszt, impactante en sus dedos, es quizá algo más nerviosa de lo deseable y un tanto marcial en algunos pasajes. Queda, pues, por debajo de Zimerman (DG). Lo mejor del disco son, para mi gusto, las tan bellas como conmovedoras *Danzas folklóricas rumanas BB 68*.

**A.C.A.**

GRIMAUD, Hélène, piano. “Resonances”. MOZART: *Sonata K 310*. BERG: *Sonata op. 1*. LISZT: *Sonata en Si menor*. BARTÓK: *Danzas folklóricas rumanas BB 68*. D.G., 4778766 • 69'05” • DDD Universal **★★★★A**

Con la producción de Sven Helvig, este disco modernamente editado reúne quince temas pop en transcripciones para cuarteto con piano. Este intento de acercar la música pop a la “clásica” no es nuevo, logrando mejores resultados en su adaptación como “música de cámara” que como música orquestal, hasta ahora el procedimiento de acercamiento más habitual (nada que ver con las cosas de Frank Zappa y Pierre Boulez). Nos encontramos con obras esencialmente melódicas, con pocas tensiones armónicas, pocas complicaciones y breves en duración (la más amplia es *Here comes the Flood*, de Peter Gabriel, con poco más de 5 minutos). El Fauré Quartett está espléndido, con una toma de sonido muy densa, que rebosa graves por todos lados. Destacan la simplicidad y la belleza melódica, a veces algo inocente, de *Gatekeeper* de Feist o *Wonderful Place* de N.E.R.D. Muy emotiva es *River Loves the Ocean*, de Polarkreis 18, lo mejor del disco. Otros grupos bien conocidos están representados, como Beach Boys, Prefab Sprout o A-Ha. Pero uno no puede evitar la sensación de estar escuchando una banda sonora de Alberto Iglesias para una película de Almodóvar.

**G.P.C.**

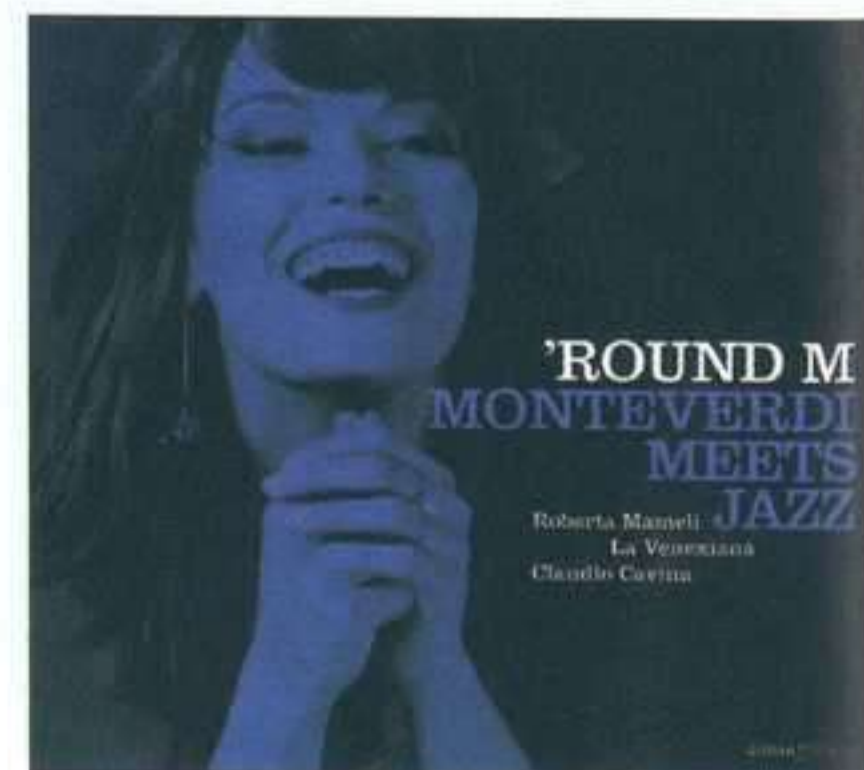


POPSONGS. Fauré Quartett. DG, 4763610 • 53'22” • DDD Universal **★★★★A**

Quien inventó la rueda no puede quejarse de que se haya usado después en millones de cosas que él ni imaginó. Es lo que tiene concebir cosas tan grandes. El argumento de Cavina en este disco es, en ese sentido, audaz. “La libertad es el germen que fecundó tu música e hizo de ella una revolución: asume las consecuencias futuras” le viene a decir Claudio Cavina a su tocayo Monteverdi. Pero hay más: ¿cómo no vamos a mezclar si lo llevamos haciendo durante siglos? La buena música no es sólo una estancia, aun con puertas hacia otras, es también una llave, es también un ente vivo que crece, se reproduce y se resiste a morir.

Este disco comunica el siglo XVII italiano con el jazz a través del tentador recurso del ostinato, del mantra, de la hipnosis de la modificación sutil. No es Jacques Loussier ni Swingle Singers, es un Monteverdi con otros timbres, es una exploración de la letra pequeña de la música que se escribe con el paso de las centurias, una visita al universo de la posibilidad, un recordatorio de que la música pertenece a quien la toca, como las flores a quien las mira. El historicismo dando lugar a la fusión. ¿Irónico? No lo creo. Schoenberg ya lo dijo bien claro: “lo único que permanece es el cambio”.

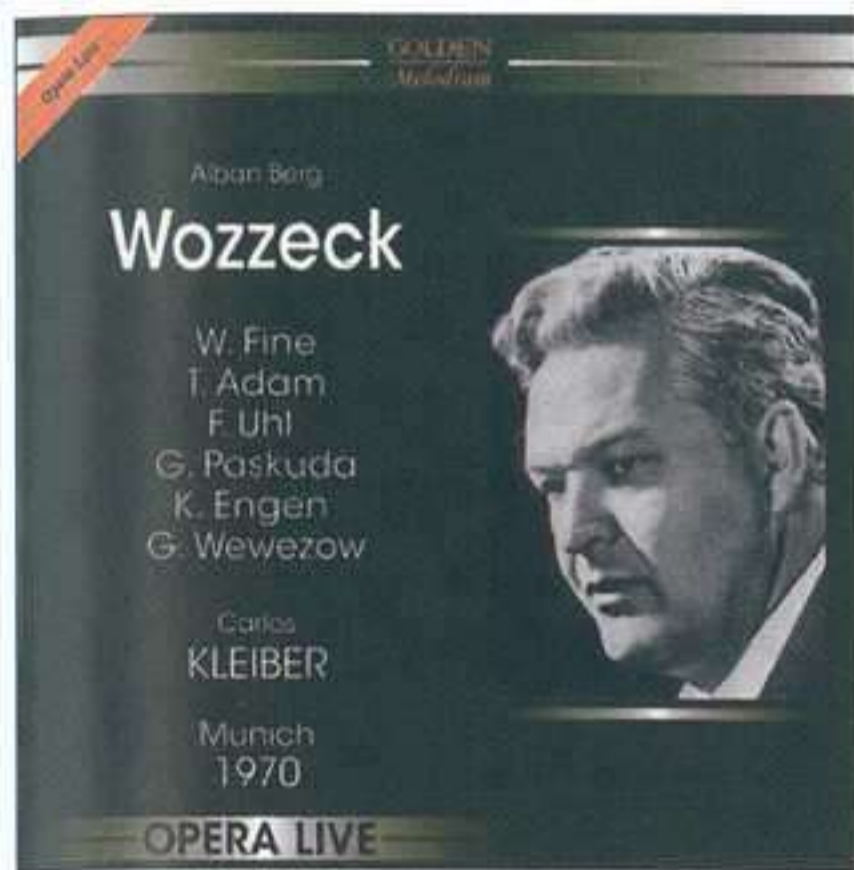
**R.M.**



ROUND M MONTEVERDI MEETS JAZZ. Roberta Mamelli. La Venexiana. Dir.: Claudio Cavina. Glossa, GCD P30917 • 56:34 Diverdi **★★★★AR**



# ópera zarzuelas y recitales



El 14 de diciembre de 1925 Alban Berg firmó el certificado de defunción de la ópera con el estreno de *Wozzeck* en un fenómeno que guarda evidentes paralelismos con el que supone en el campo de la literatura la publicación del *Ulises* de James Joyce tres años antes.

Ni siquiera los esfuerzos del doctor Richard Wagner lograron impedir una muerte que llega tras una larga decadencia en la que, parafraseando una vez más a Paul Bourget, la unidad de la obra se descompone y deja lugar a la autonomía de la escena; la escena deja lugar a la autonomía de la frase y la frase, a la autonomía de la palabra.

En lo musical, esta decadencia se sustantiva en los diversos "ismos" —con mención especial para el expresionismo— y en el consiguiente desmoronamiento del sistema tonal.

Así lo entiende Berg, que hace del "sprechgesang" el vehículo perfecto para reflejar la miseria moral de una época que se asemeja peligrosamente a la nuestra. Y así lo muestra un inspirado Carlos Kleiber al frente de un reparto sobresaliente (¡magníficos Adam y Uhl!) en esta versión muniquesa de 1970 cuasi inédita que, pese al valor de sus interpretaciones y la buena toma sonora, sólo recomendaría a expertos conocedores de la obra.

**D.F.R.**

**BERG: Wozzeck.** W. Fine, T. Adam, F. Uhl. Orquesta y Coro de la Ópera del Estado de Baviera. Dir.: Carlos Kleiber.

Golden Melodram GM 5.0074. 2 CDs • 89'36" • ADD  
Diverdi ★★★★★

Superior a la otra versión en DVD (Netrebko, Cutler/Summers, D.G.), esta que ahora aparece con dirección de escena de Pier'Alli, tampoco satisface del todo. Primera ventaja indudable: no sufre los cortes de aquella, sino que está rigurosamente completa. Si allí había sólo un gran cantante (Netrebko), aquí hay al menos dos, y los otros dos principales son bastante preferibles. Los directores de orquesta y de escena apenas son mejores: eso me ha desaconsejado ponerle cuatro estrellas. Nino Machaidze, un poco más ligera que Netrebko, no posee una voz tan privilegiada en el timbre; en todo lo demás, nada tiene que envidiarle: está magnífica, tanto en el mero canto como en la encarnación de Elvira. De Flórez, soberbio, a años luz de Cutler, esperaba un poco más: quizás la voz es un poco pequeña, y resulta a veces un tanto lánguido. Todo lo demás son virtudes. D'Arcangelo, algo monocorde, posee una voz bella y una línea destacable. Y en cuanto al barítono, el joven Ugo Guagliardo, posee una buena pasta vocal y pericia canora, pero creo que imita un poco a Carlos Álvarez y a Nucci; en todo caso, habrá que estar atento a su nombre. El joven director, Mariotti, tiene cierta garra y sentido teatral, pero los chimpún-chimpún le suenan muy vulgares (¡Mutí!). La orquesta ha perdido mucho desde Chailly. Tradicional y sosa la escena.

**A.C.A.**



**BELLINI: I Puritani.** Juan Diego Flórez, Nino Machaidze, Ildebrando D'Arcangelo, Ugo Guagliardo. Coro y Orquesta del Teatro Comunale de Bologna. Dir.: Michele Mariotti.

Decca 0743351. 2 DVDs • 174' • DDD  
Universal ★★★★★



El sello Fra-Musica, de reciente creación, se presenta en nuestro país con un muy interesante registro videográfico de *Carmen* galardonado en el Festival Internacional de Televisión de Praga que recupera el montaje que pudo verse en 2009 en la Ópera Comique de París, escenario de su estreno en 1875 al que no regresaba desde hace más de diez años.

Interesa porque en los atriles encontramos una nueva edición crítica de Richard Langham Smith que interpola diversos pasajes musicales sin que el desarrollo del drama se resienta por ello; interesa por la presencia en el foso del impredecible John Eliot Gardiner y su Orquesta Revolucionaria y Romántica: en forma esta, aquel con vibrantes ráfagas de inspiración; interesa, en fin, por la magnífica dirección escénica de Adrian Noble, que logra cuadros plásticos bellísimos y memorables por su sensualidad, color e iluminación; pero interesa sobre todo por la prodigiosa encarnación de la gitana que hace Anna Caterina Antonacci, dueña de una formidable presencia escénica y una voz de fuste, perfectamente moldeada, que no necesita marketing.

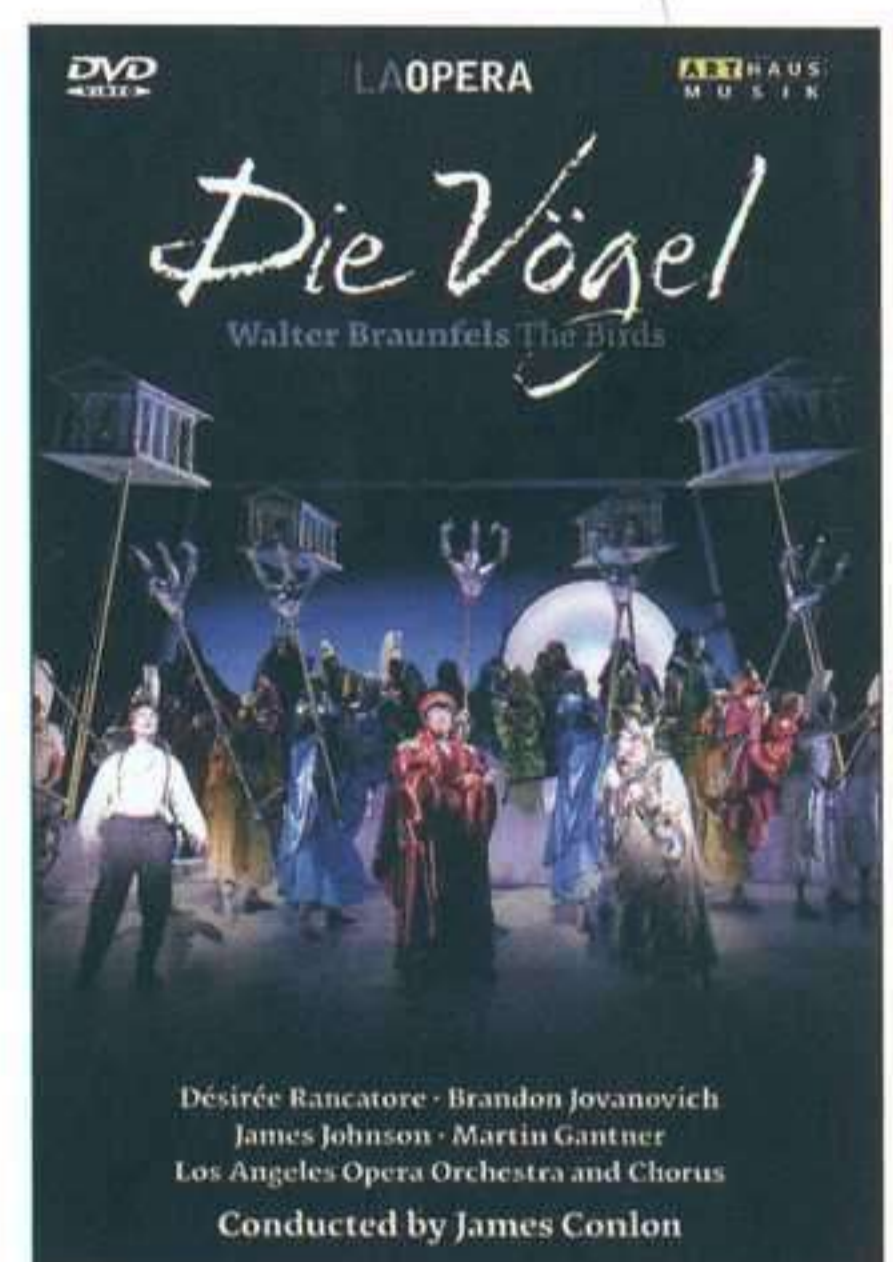
Andrew Richards es un Don José irregular, que recurre al falsete para cubrir el expediente, Nicholas Cavallier, un correcto Escamillo y Anne Catherine Gillet, una Micaela de buenas intenciones pero justa de medios. Muy recomendable.

**D.F.R.**

**BIZET: Carmen.** Anna Caterina Antonacci, Andrew Richards, Anne-Catherine Gillet. Orchestre Révolutionnaire et Romantique. Dir.: Sir John Eliot Gardiner. Fra Musica, EDV 1610 - FRA 004. 2 DVD • 170' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

La ópera, que al fin y al cabo nació como una puesta al día del teatro griego clásico, tampoco puede decirse, paradójicamente, que se haya fijado mucho en él a lo largo de la historia para nutrirse de temas, argumentos y contenidos. Pero si el modelo de la tragedia ática nos ha dejado alguna que otra ópera de fuste —la *Medea* de Cherubini, los *Edipos* de Enesco y Stravinsky, la *Antígona* de Honegger, *Las coéforas* de Milhaud... todos ellos títulos fuera del repertorio habitual—, el de la comedia no nos ha dejado prácticamente nada. Y las pocas excepciones que ha legado nos son hoy desconocidas. Como estas *Aves*, a partir de Aristófanes, de Walter Braunfels, que es un compositor alemán, hoy en el olvido, estrictamente coetáneo de Stravinsky —ambos nacieron en 1882—, que sin embargo recuerda a Richard Strauss en más de un giro melódico, en más de una solución armónica, y orquestal también. Esta segunda ópera suya —después escribiría unas cuantas más, y una de ellas sobre *Don Gil de las Calzas Verdes*, de Tirso de Molina: otra para la colección de óperas inspiradas en la tradición española— está trazada con habilidad, con agilidad, con oficio indiscutible, pero le falta personalidad.

**C.V.**



**BRAUNFELS: Las aves.** Rancatore, Jovanovich, Johnson, Gantner. Coro y Orquesta de la Ópera de Los Ángeles. Dir.: James Conlon. Arthaus, 101 529 DVD • 139' • DDD  
Ferysa ★★★★★



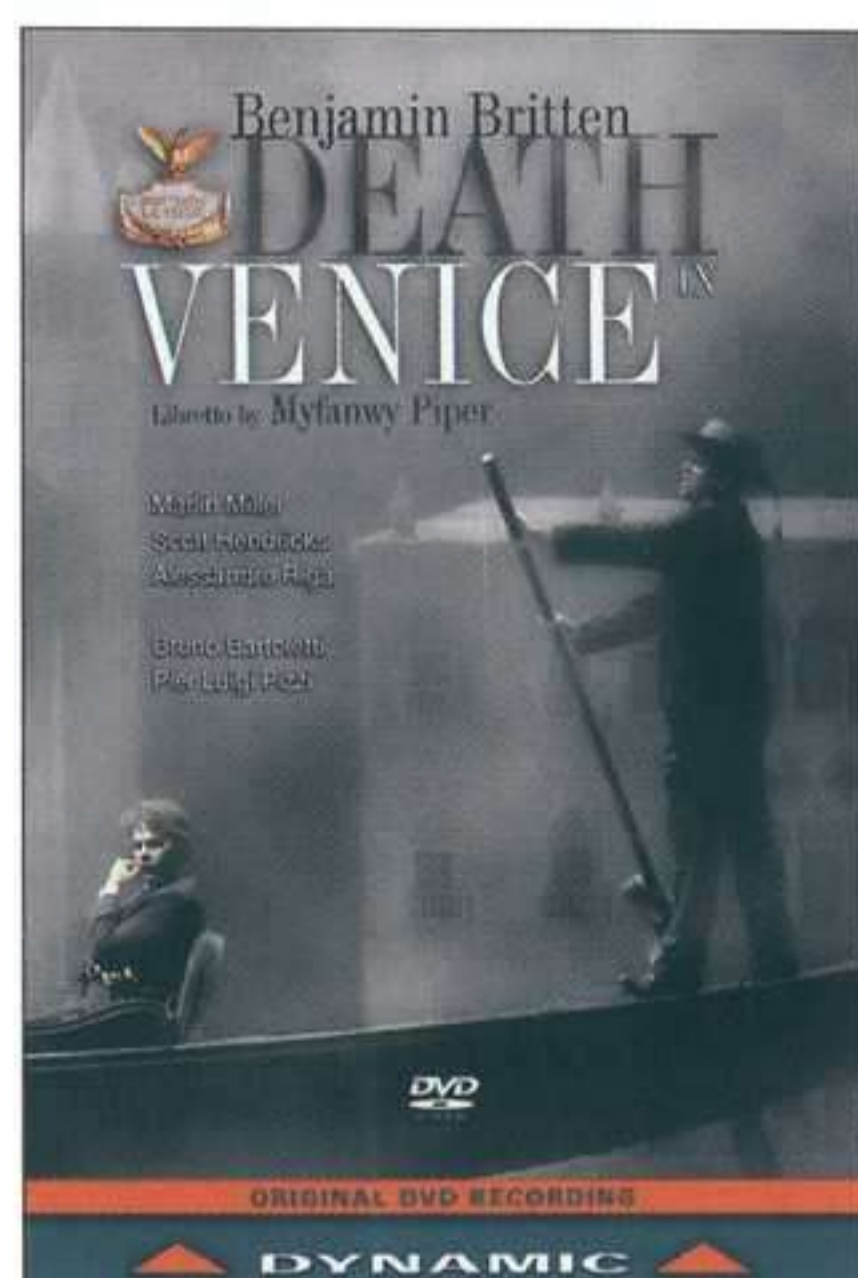
**“Muerte en Venecia”,  
 de Britten, una ópera  
 de contenido  
 contradictorio”**

**“Teatro dentro del teatro  
 esta ópera de Gaetano  
 Donizetti”**

*Muerte en Venecia* es un relato decadente, de una sensualidad crepuscular, malsana. Britten, por el contrario, es un compositor solar, un compositor que siempre mira a los ojos. Pero decadente, jamás; consideración esta que, por cierto, ni olió en su día la vanguardia oficial. ¿Qué pudo interesarle pues de la novela de Thomas Mann, privada de acción además, para pretender convertirla en ópera? *Death in Venice* quizá no sea tanto una reflexión sobre la belleza y la muerte, como una despedida, un adiós a la vida de penetrante alieno trágico. Y una ópera magnífica en lo musical, magnífica en lo dramático, y extraordinaria a todas luces en la síntesis que logra de los dos contenidos: poca, poquísima gente ha entendido a lo largo de la historia tan bien como él en lo que consiste verdaderamente la ópera.

Britten no es Mann, y mucho menos Visconti, así que insistir sobre esos universos, decadentes, estetizantes, como lo entiende Pizzi, no tiene sentido. Y no lo tiene, sencillamente, porque la música que suena está contradiciendo a cada compás lo que se ve sobre las tablas. Buen trabajo de Bartoletti en la dirección musical, y admirable entrega de Marlin Miller a su arduo rol protagonista.

**C.V.**



**BRITTEN: Muerte en Venecia.** Miller, Hendricks. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice de Venecia. Dir.: Bruno Bartoletti.  
 Dynamic, 33608. DVD • 155' • DDD  
 Diverdi **★★★★A**

*Rosmonda D'Inghilterra* se sitúa cronológicamente entre la creación de *Lurcezia Borgia* y la de *Maria Stuarda*, para que nos hagamos una idea la madurez compositiva de Donizetti en ese periodo; sin embargo, y aun utilizando un libreto de Felice Romani, no se consiguió el éxito esperado en su estreno florentino del Teatro della Pergola y pasó al olvido. En el siglo XX tuvimos que esperar a que Opera Rara la recuperase en 1975, con funciones en Londres y Belfast, para veinte años más tarde, decidirse a grabarla completa, reuniendo a un reparto en el que brillaban en su mejor momento voces como las de Bruce Ford, Nelly Miricioiu o la aún no superestrella Renée Fleming.

Ahora, aprovechando el tirón de la diva norteamericana, se lanza esta generosa selección que resulta la mejor prueba de que si bien más tarde perdió el rumbo belcantista con excesos y demás recursos innecesarios, la Fleming tenía en éste un repertorio donde brillar como pocas. Así lo demuestra su aria de entrada, espléndida, o la cabaletta final, con una coloratura muy bien ejecutada. Nada que ver con sus posteriores Lucrezias o Imogenes. La dirección de Parry, a un nivel extraordinario, como de costumbre.

**P.C.J.**



**DONIZETTI: Rosmonda d'Inghilterra** (selección). Fleming, Miricioiu, Ford, Montague, Miles. Orquesta Philharmonia. David Parry.  
 Opera Rara ORR214 • 76'02" • DDD  
 Diverdi **★★★★A**

Aquello del 'teatro dentro del teatro' ha constituido en no pocas ocasiones una gran oportunidad para que dramaturgos y compositores llevaran al extremo cómico los tópicos sobre actores, cantantes, directores y demás integrantes del gremio, encontrándonos desde el barroco a la actualidad muchos ejemplos. Sin duda, el más redondo de la época belcantista lo hallamos en esta ópera de Donizetti, donde muchos baritonos han destacado travistiéndose de Agata, desde Capecchi a Bordogna, pasando por Taddei o Alaimo. En este caso, el reparto que La Scala ideó para sus funciones de 2009 está compuesto en su mayoría por jóvenes intérpretes de su academia operística, aunque no podemos decir que se trate de inexpertos cantantes, pues los más que solventes Senn o Pratt —soprano ligera de interesantes medios— ya forman parte estable del circuito internacional. Taomina es muy celebrado, por voz y comicidad, en sus intervenciones, y el resto del reparto responde profesionalmente con los propios defectos del debutante. Guidarini pone a su servicio la experiencia que posee en el primer ochocientos italiano, y la deliciosa puesta en escena nos hace cómplices de la trama desde el comienzo.

**P.C.J.**



**DONIZETTI: Viva La Mamma!** Pratt, Taomina, Bailey, Senn, Tirota. Orquesta y Coro de La Scala de Milán. Marco Guidarini.  
 Belair BAC063 • 114' • DVD  
 Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**



Con una iniciativa recuperadora que muchos teatros deberían seguir para deleite de los aficionados, el Festival de Glyndebourne se ha embarcado en un sello discográfico propio que ya sea con las últimas funciones o las de sus archivos más antiguos, presenta cada año un jugoso número de títulos de presentación muy cuidada. A la espera de los *Puritani* que supusieron el debut como Elvira de Joan Sutherland y que será su homenaje a la diva australiana, aparece del año 2009 esta *Rusalka* que cosechó notable éxito en la producción de Melly Still. El primer elogio debe ir obligatoriamente para Belohlávek, un director que conoce bien esta música y que con su pulso y elegancia ofrece una lectura emocionante de la partitura. El trabajo con la Filarmónica de Londres, intachable y perfecta en la ejecución, es asimismo digno de mención.

Segura en todos los registros aunque menos personal que la defensora imbatible hoy del rol, Fleming, Ana María Martínez demuestra su clase y categoría a lo largo de toda la velada, a cuyo final llega algo apurado Brandon Jovanovich como príncipe. Diadkova se muestra autoritaria y oscura como Jezibaba, estando el resto del reparto a una altura estimable.

**P.C.J.**

**DVORAK: Rusalka.** Martínez, Jovanovich, Diadkova, Schelomianski. Orquesta Filarmónica de Londres. Jiri Belohlávek.  
 Glyndebourne GFOCD 007-09. 2 CDs • 149'23" • DDD  
 Diverdi **★★★★A**



**“Céphale et Procris”, un título de Grétry que nadie conoce...”**

**“Como ‘L’Amant Jaloux’ del mismo poco frecuentado autor”**

**Discos Crítica**  
ópera, zarzuelas y recitales

Fra Musica, sello francés que acaba de presentarse en nuestro país con una más que interesante *Carmen*, nos hace llegar simultáneamente un curioso registro videográfico de *Mireille* de Gounod obtenido en la Ópera de París en septiembre de 2009.

El estreno, acogido con protestas a la tradicional puesta en escena de Nicolas Joel, tuvo varias lecturas en la prensa internacional, algunas en clave conspiratoria, pues consideraron la mera elección del título (era la primera vez que se representaba en el teatro) y la naturaleza del montaje como una provocación al iconoclasta director saliente, Gerard Mortier.

Como pieza teatral, el drama, situado en la Provenza en 1840, es casi inexistente y, desde el punto de vista musical, brilla por su ausencia la genuina inspiración que había sonreído a Gounod en *Faust* y que volvería a alumbrar dos años más tarde su *Romeo et Juliette*, aunque en el lado positivo, destacan el sabor y carácter costumbrista de sus danzas provenzales y la escena final de *Mireille*, papel que en su día atrajo a Mirella Freni.

Inva Mula sale airoso de su “tour de force” y es la triunfadora de una velada en que Charles Castronovo (Vincent), Alain Vernhes (Ramon) y Sylvie Brunet (Taven) hacen lo que pueden con unos personajes que no dan mucho de sí. Minkowski, que ha mostrado en repetidas ocasiones su aprecio por obras menores, intenta convencernos de las bondades de la obra. En vano.

**D.F.R.**



**GOUNOD: Mireille.** I. Mula, C. Castronovo, A. Vernhes. Orquesta y Coro de la Ópera Nacional de París. Dir.: Marc Minkowski.  
Fra Musica EDV1610-FRA002. 2 DVDs • 152' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★A



La ópera de la Francia pre-revolucionaria, antes de la llegada de Gluck, encontró en el compositor André-Modeste Grétry (nacido en Lieja en 1741) un sólido exponente de la encrucijada que entre el Barroco final de Rameau y el Clasicismo vienés, entre la esencia más puramente francesa de la ópera-ballet y los prestamos italianos, experimentará durante una par de décadas una tradición condenada a la defenestración tras la quiebra de 1789. Sin rozar la comedia y distante por igual de la tragedia, *Céphale et Procris* es un nuevo ejercicio de inspiración mitológica (señalado como “ballet héroïque”), sobre el triunfo del Amor frente a las dudas y los celos lanzados como un dardo por una ninfa de Diana. Una obra amable, con abundancia de números de danza y estructura mucho más italiana que francesa, que gustará a los seguidores de este periodo y género pero que, tal vez, empalagará a los amantes del XVIII más “duro”.

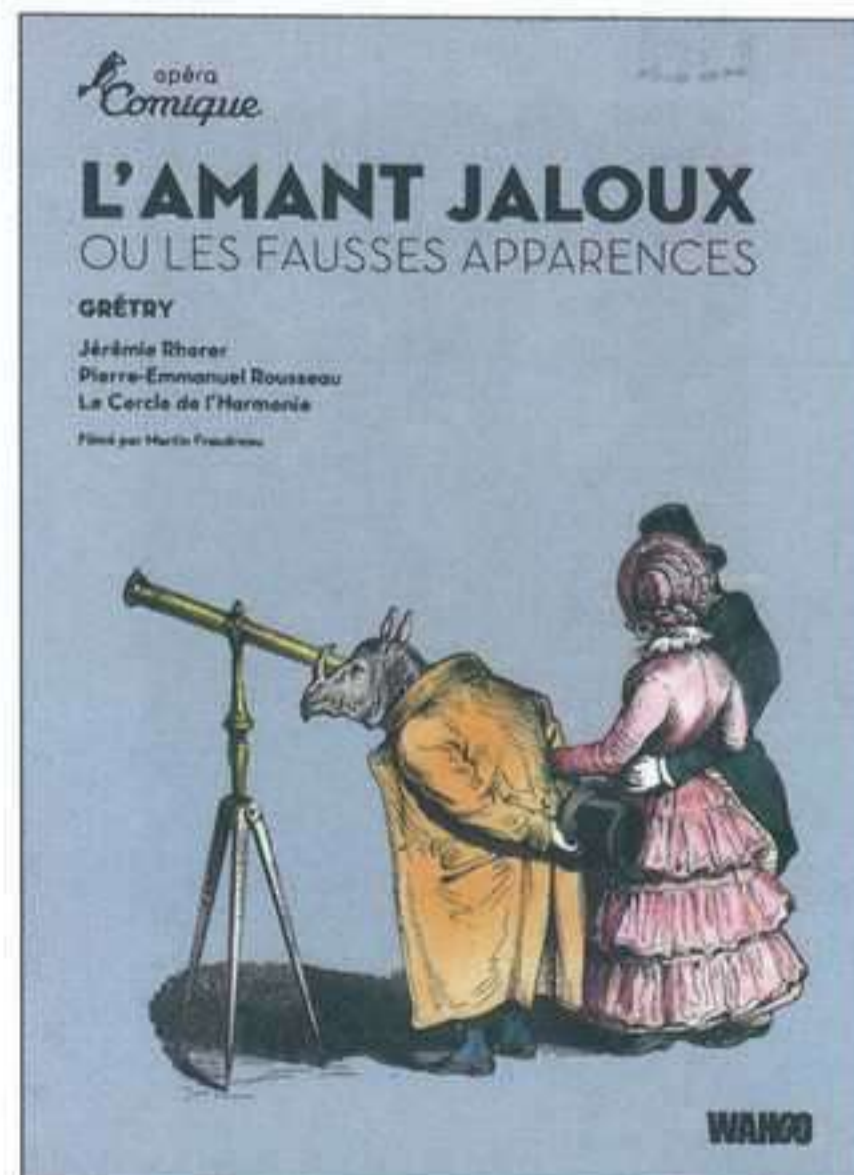
La versión contribuye muy positivamente a la recuperación de este tipo de páginas desconocidas, gracias a las excelencias vocales de los solistas y el sonido compacto de la orquesta de Les Agréments. Una buena contribución, en resumen, a la causa del compositor belga.

**R.M.**

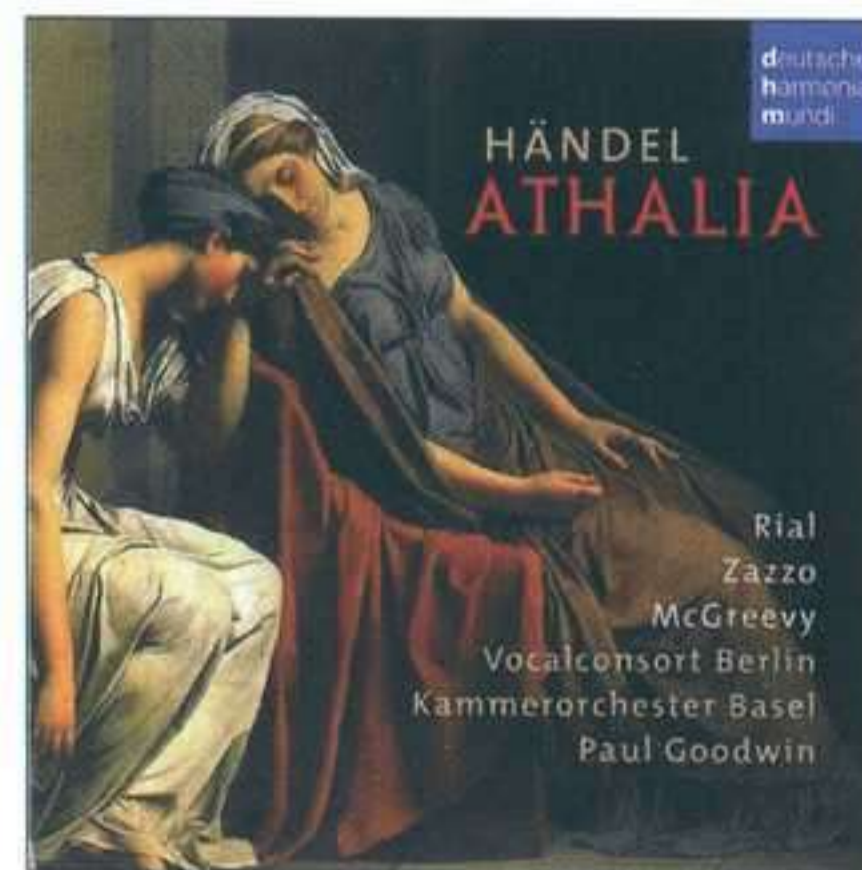
**GRÉTRY: Céphale et Procris.** Les Agréments. Coro de Cámara de Namur. Dir.: Guy van Waas.  
Ricercar, RIC302. 2 CDs • 149' Diverdi ★★★★★

Compositor favorito de la reina Maria Antonieta y de gran parte de la intelectualidad francesa de la época, Grétry estrenó *L’Amant Jaloux*, comedia de enredos ambientada en Cádiz, en el teatro de Versailles el 20 de noviembre de 1778, por lo que resulta sumamente interesante que la grabación que ahora se nos ofrece desde el sello Wahoo tenga como marco el mismo teatro, doscientos treinta años después. La puesta en escena de Pierre-Emmanuel Rousseau es quizás el aspecto más redondo de la propuesta, pues con gran sencillez presenta unos cuadros que parecen salidos de la mano de Jean-Honoré Fragonard, y mueve a los solistas con agilidad e inteligencia. Estos, si bien se desenvuelven con honestidad en la mayoría de los números, no consiguen la excelencia demandada por, por ejemplo, la famosa ‘Je romps la chaîne’, de Léonore, que supera a la pizpireta y de bello timbre Magali Léger. El joven tenor Frédéric Antoun, de clara dicción y fraseo elegante, es un muy adecuado Florival que llega a emocionarnos con su ‘Tandis que tout sommeille’, acompañado con más esmero que genialidad por Jérémie Rhorer y su conjunto. Por último, alabar la bella presentación, aunque con escasas notas en la carpetilla.

**P.C.J.**



**GRÉTRY: L’Amant Jaloux.** Léger, Debono, Fallot, Antoun, Cooper, Billier. Le Cercle de l’Harmonie. Jérémie Rhorer.  
Wahoo WAH 001 • 80' • DVD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



A pesar de que en la lista de suscriptores de la Tafelmusik de Telemann Haendel aparece como “doctor en música”, lo cierto es que el sajón nunca ostentó este título. Debió rechazarlo en los dos ofrecimientos que le hicieron en su momento tanto Cambridge como Oxford. En el caso de esta última universidad, tal título iba a entregarse al término de un ceremonial de titulaciones en el verano de 1733, evento engalanado por lo más florido de sus obras en inglés: *Esther*, *Deborah*, *Acis y Galatea* y un nuevo y espectacular oratorio, con dobles coros y una ambiciosa orquestación, con libreto de Humpreys sobre Jean Racine: *Athalia*.

Para tratarse de una página repleta de virtudes, su discografía es más bien exigua (recordarán los más veteranos la versión de Hogwood con la Sutherland –sí, leyeron bien, la mítica y belcantista soprano australiana fallecida hace unos meses–). Tras ella, una de Martini en Naxos (suficiente) y otra de Neumann con la Kermes (apreciable). Esta de Goodwin no mejora las cosas, de no ser por la parte orquestal (de sonido algo delgado, en todo caso). Sin traicionar ni maltratar ni una sola nota, bien es cierto, ni director ni solistas consiguen aprovechar tan succulenta materia prima para hacernos tocar el cielo. Habremos de seguir esperando pues.

**R.M.**

**HAENDEL: Athalia.** Nuria Rial, Lawrence Zazzo. Vocalconsort Berlin. Kammerorchester Basel. Dir.: Paul Goodwin.  
DHM, 88697723172. 2 CDs • 143' Sony-BMG ★★A





Cecilia Bartoli celebró el año Malibran con una grabación, una extensa gira y varias funciones operísticas, entre ellas *La Sonnambula* en Baden Baden o *La Cenerentola* en París y Zurich. Sin embargo, la joya se reservaba para este último teatro, su casa, con el estreno mundial en tiempos modernos de *Clari*, ópera especialmente escrita por Halévy para la hija de Manuel García. Al interés por descubrir tal partitura, se sumaba el de poder disfrutar de un nuevo montaje de Moshe Leiser y Patrice Caurier, dos de los mejores registas actuales. Con una modernización del libreto y un genial movimiento de actores, además de la chispeante dirección musical de Adam Fischer, el visionado del dvd se convierte en una auténtica delicia. Además, nos parece muy adecuado, según costumbres de la época, agregar arias de baúl para la estrella –en este caso la del sauce del *Otello* rossiniano y una de *La Tempesta* del propio Halévy al final de la ópera– que le confieren más protagonismo musical si cabe a una Bartoli en estado de gracia, de esplendoroso fraseo y agilidades de vértigo. A su lado, nada desmerece Osborn, tenor ligero de numerosas cualidades, o un divertido Chausson como padre. Más discreto el resto del reparto.

**P.C.J.**

**HALÉVY: Clari.** Bartoli, Osborn, Liebau, Widmer, Chausson. Coro y Orquesta de la Ópera de Zurich. Adam Fischer.

Decca, 074 3382 • 158' • DVD  
Universal ★★★★★A

La única estrella de la calificación es una media entre dos a la versión musical y cero a la escénica. Filmada en el Theater an der Wien de la capital austriaca en 2009, el director ya octogenario ha estado en esta ocasión (en otras es todo lo contrario) por las sonoridades ásperas y rudas, totalmente descuidadas, al frente de un Concentus Musicus, del que no es fácil saber si es que es malo sin contemplaciones o se le está pidiendo que toque mal adrede. Los cantantes tienen un nivel bajo (muy inferior al de la grabación en CD de Dorati, Philips 1978: Trimarchi, Auger, Mathis, Von Stade, Valentini...): aunque las voces y el canto de Dietrich Henschel, Bernard Richter y Maite Beaumont (esta mezzo navarra es, con diferencia, lo mejor del reparto) son buenos, y no más que aceptables los de Christina Landshamer y Anja Nina Bahrmann; el resto no pasan la ITV. Pero todos cantan bastante despendolados, exagerando hasta caer en la caricatura barata; en los recitativos, ni uno solo se salva. La escena, dirigida por Tobias Moretti, me parece una patochada llena de despropósitos, con innumerables ocurrencias del peor gusto, buscando a toda costa la risa más facilona. Creo desde luego que en España el público de un teatro de ópera no se reiría, sino que sentiría vergüenza ajena.

**A.C.A.**



**HAYDN: Il mondo della luna.** Dietrich Henschel, Bernard Richter, Vivica Genaux, Christina Landshamer, Anja Nina Bahrmann, Maite Beaumont, Markus Schäfer. Concentus Musicus Wien. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.

Cmajor 703508. 2 DVDs • 192' • DDD  
Ferysa ★A



La recuperación de la figura del valenciano Martín y Soler ha llegado también a las sagradas y encumbradas instituciones operísticas con esta coproducción entre el Teatro Real y Liceo de la que es sin lugar a dudas su mejor ópera, *L'arbore di Diana*, con libreto del grandísimo Da Ponte, el cual no tenía reparos en servir a cualquier compositor de calidad. La música escuchada atestigua esta calidad y su merecimiento a estar en el repertorio, y con este sentimiento de obra importante dirige Harry Bicket y cantan todos en un reparto con algunos reparos, como el engolado Endimione de Davislim o el flojo contratenor Maniaci como Amore, y aciertos como Laura Aikin en Diana con una sobresaliente prestación en la endemoniada aria “Che sento dea”, las tres ninfas o el histriónico y con buena salud vocal Doristo de Vinco. Pero lo que no funciona es la puesta en escena de Francisco Negrín, con una escenografía fea con avaricia, unos figurines igual de horrosos y con una obsesión: la de ser gracioso. Hay un exceso de gesticulación y de movimientos, y además fatiga con esa pretensión de ser más gracioso que gracioso. Agradecemos a Dynamic esta oportunidad –para aquellos buscones: echen una vista a su catálogo lleno de sugerencias–, pero esta ópera merecía mejor suerte.

**J.M.**

**MARTIN Y SOLER: L'arbore di Diana.** Aikin, Maniaci, Garmendia, Martins, Perez, Workman, Davislim, Vinco. Orquesta del Teatro del Liceu. Dir.: Harry Picket.

Dynamic, 33651 • 147' • DDD  
Diverdi ★★A



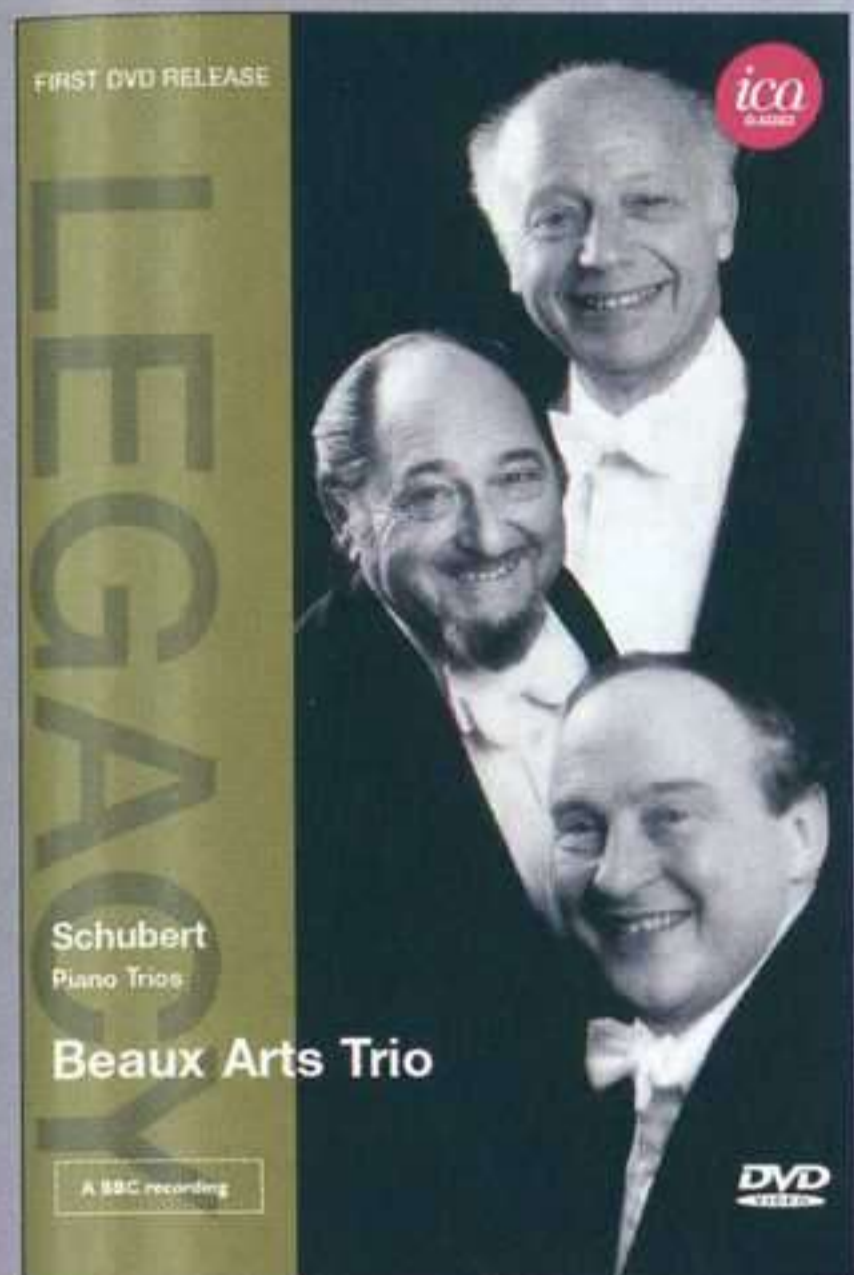
He aquí, por fin, un gran, grandísimo *Werther* en DVD. La de Jonas Kaufmann no es la voz que uno se imagina para el rol titular de esta ópera: aquí está más dramática y oscura incluso que la de Plácido en el momento de grabarla con Chailly (D.G. 1979), pero no importa; diría que ni siquiera queda mal, ni mucho menos, sobre todo dentro de esta concepción interpretativa que propone Plasson, tan tremendamente atormentada, rebelde y sombría: ¡chapeau a este director, que en su grabación con Kraus (EMI 1988) no se apartaba de la ortodoxia “francesa”, y ahora conmueve mucho más! Kaufmann encarna al joven poeta con enorme autenticidad y convicción, resultando impresionante (no se olvide que el tenor del estreno, Ernst van Dyck, cantaba Lohengrin, Parsifal y hasta Tannhäuser). Y no canta mal precisamente; ni siquiera acusa problemas técnicos relevantes. Más aún, que ya es decir, me ha conmovido la tremenda, sobrecogedora interpretación de Sophie Koch, a la que tengo ya como mi Charlotte predilecta. También están estupendos Ludovic Tézier como Albert y Anne-Catherine Gillet como Sophie (no así Alain Vernhes como Burgomaestre). Por si fuera poco, la escena de Benoît Jacquot es sobria, bella y esencial, y un acierto pleno la realización. Un *Werther*, pues, redondo.

**A.C.A.**

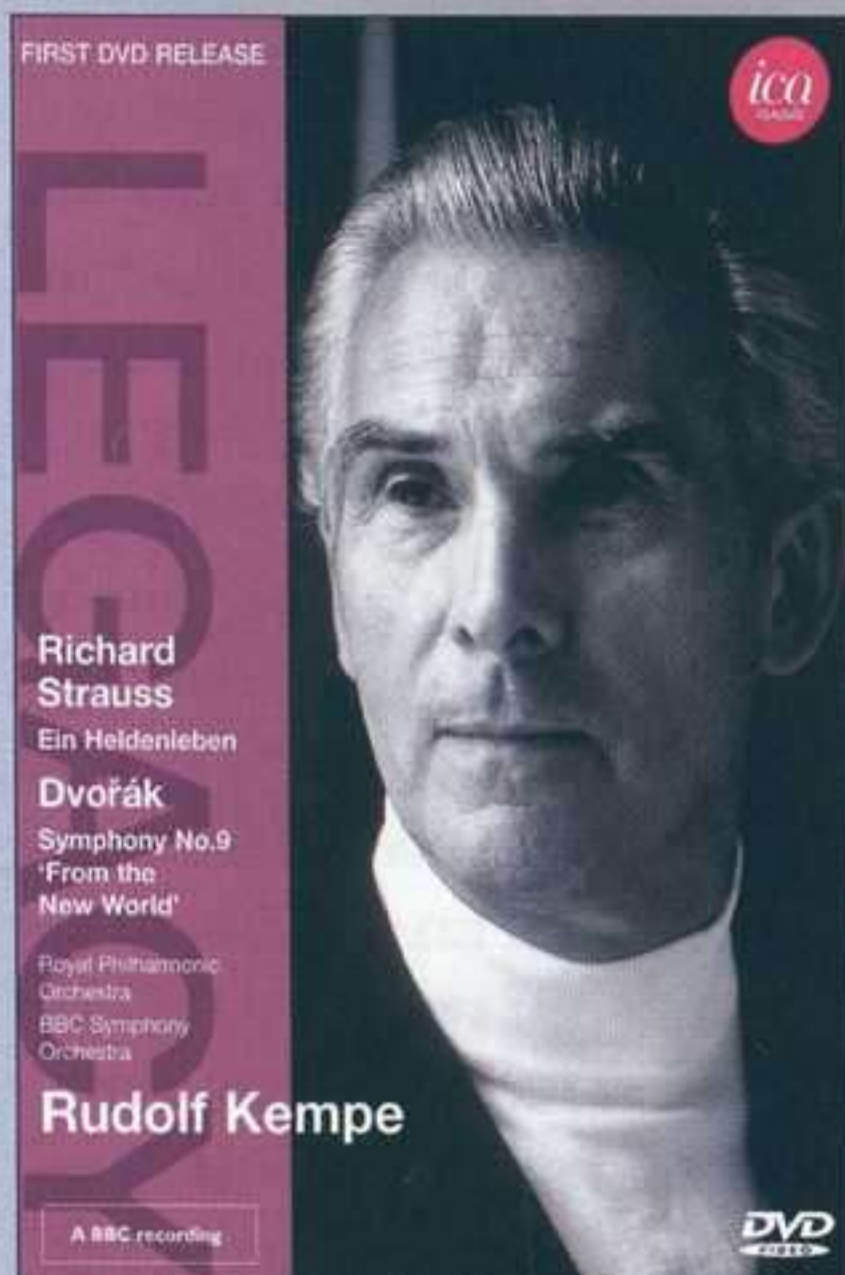
**MASSENET: Werther.** Jonas Kaufmann, Sophie Koch, Ludovic Tézier, Anne-Catherine Gillet. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: Michel Plasson.

Decca 0743406. 2 DVDs • 162' • DDD  
Universal ★★★★★RA

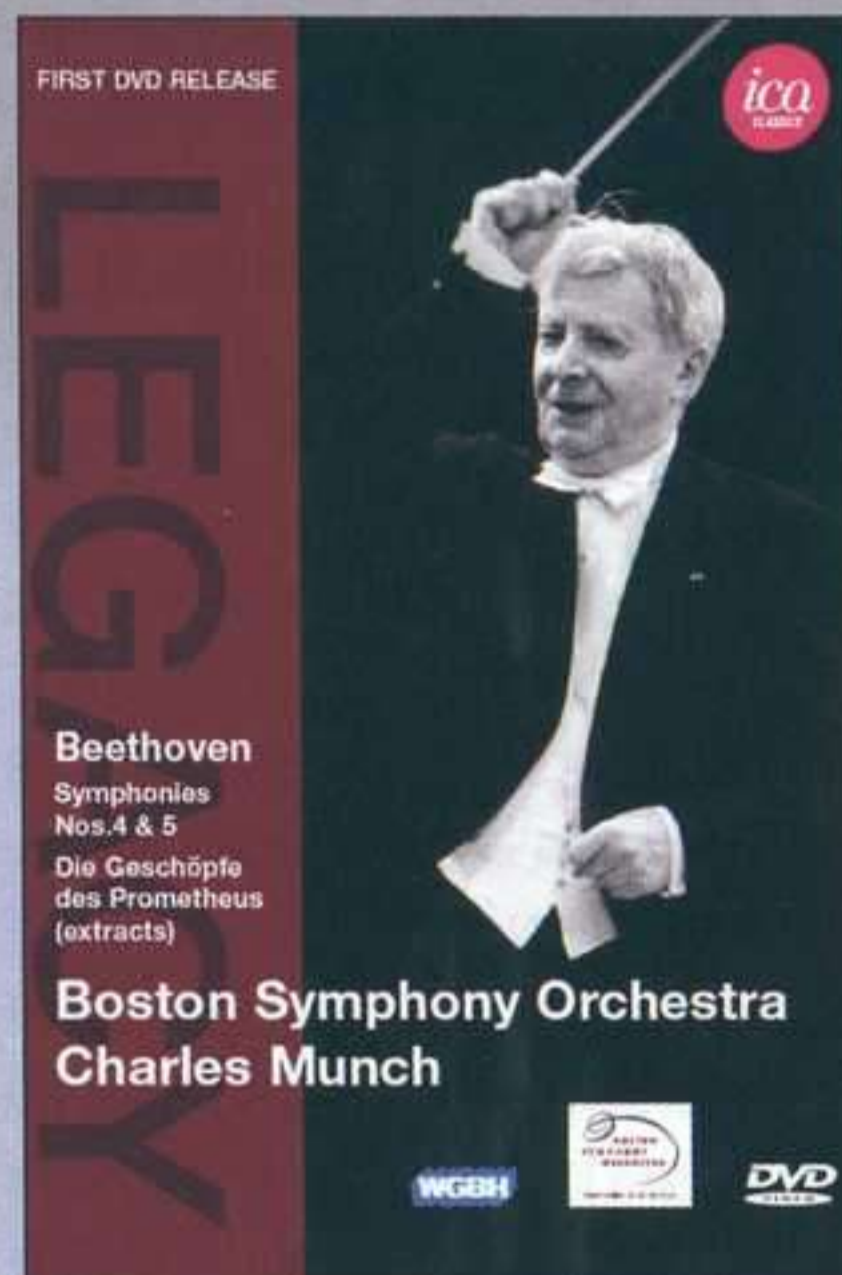




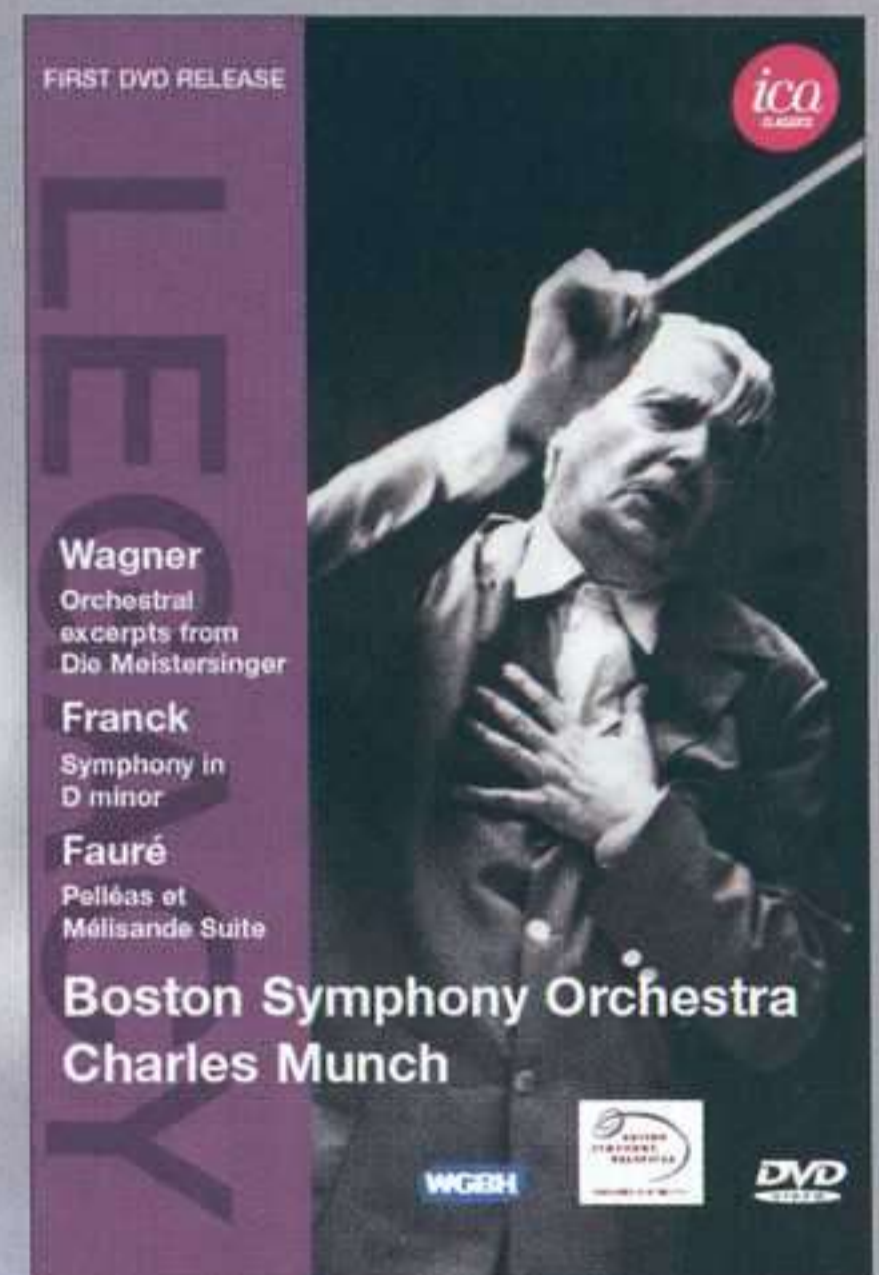
**BEAUX ARTS TRIO. Schubert:** Trios para piano D.898 y D. 929. 1978 / 1987. BBC. 4/3 - 80:48 min. ICAD5010 (DVD) Ean: 05060244550100 ICA Classics - T.662



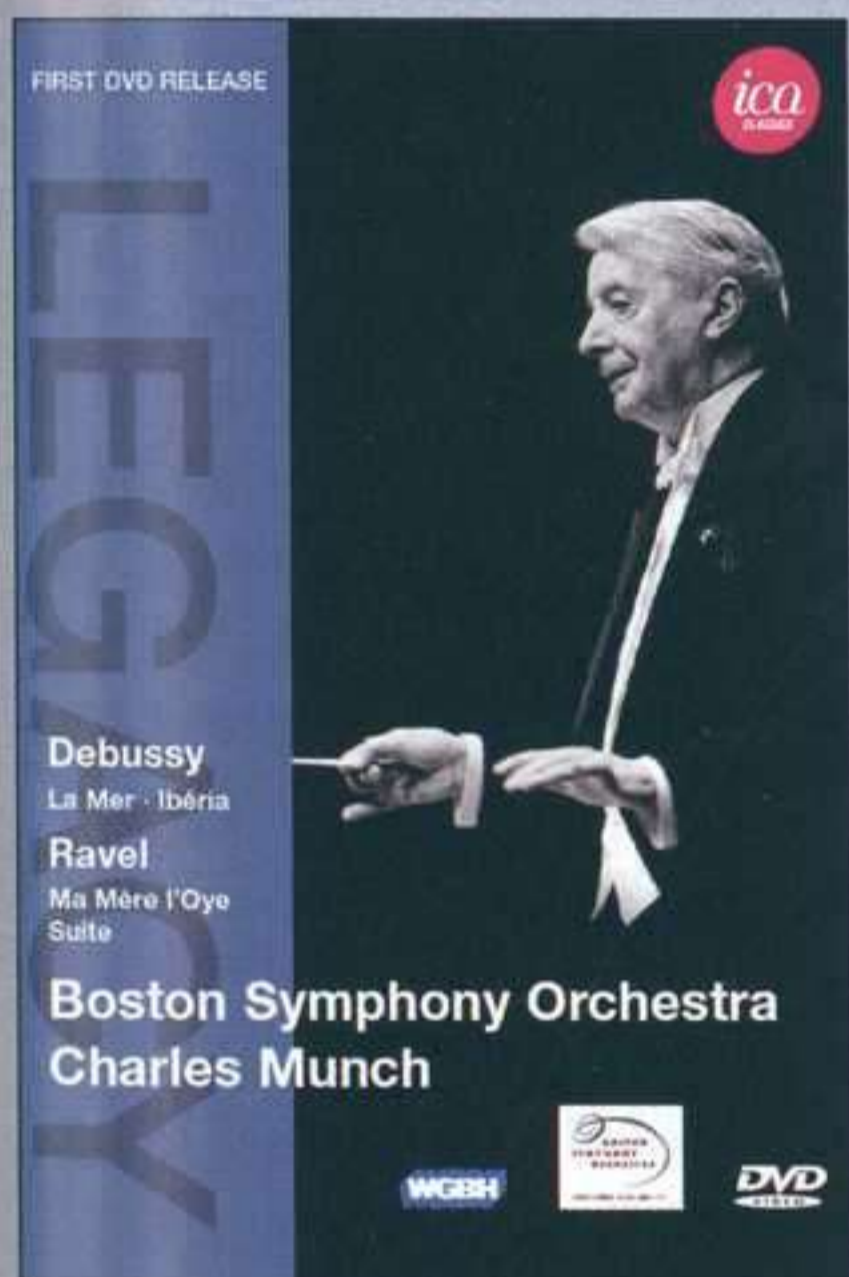
**RUDOLF KEMPE. R. Strauss:** Una vida de héroe. Dvorak: Sinfonía núm. 9 "Nuevo mundo". Royal Philharmonic Orchestra, BBC Symphony Orchestra. 1974/1975. BBC 4/3 - 89:22 min. ICAD5009 (DVD) Ean: 05060244550094 ICA Classics - T.662



**CHARLES MUNCH. Beethoven:** Sinfonías núms. 4 y 5. Boston Symphony Orchestra. 1960/ 1961/1959. 4/3 - 82:49 min. ICAD5016 (DVD) Ean: 05060244550162 ICA Classics - T.662



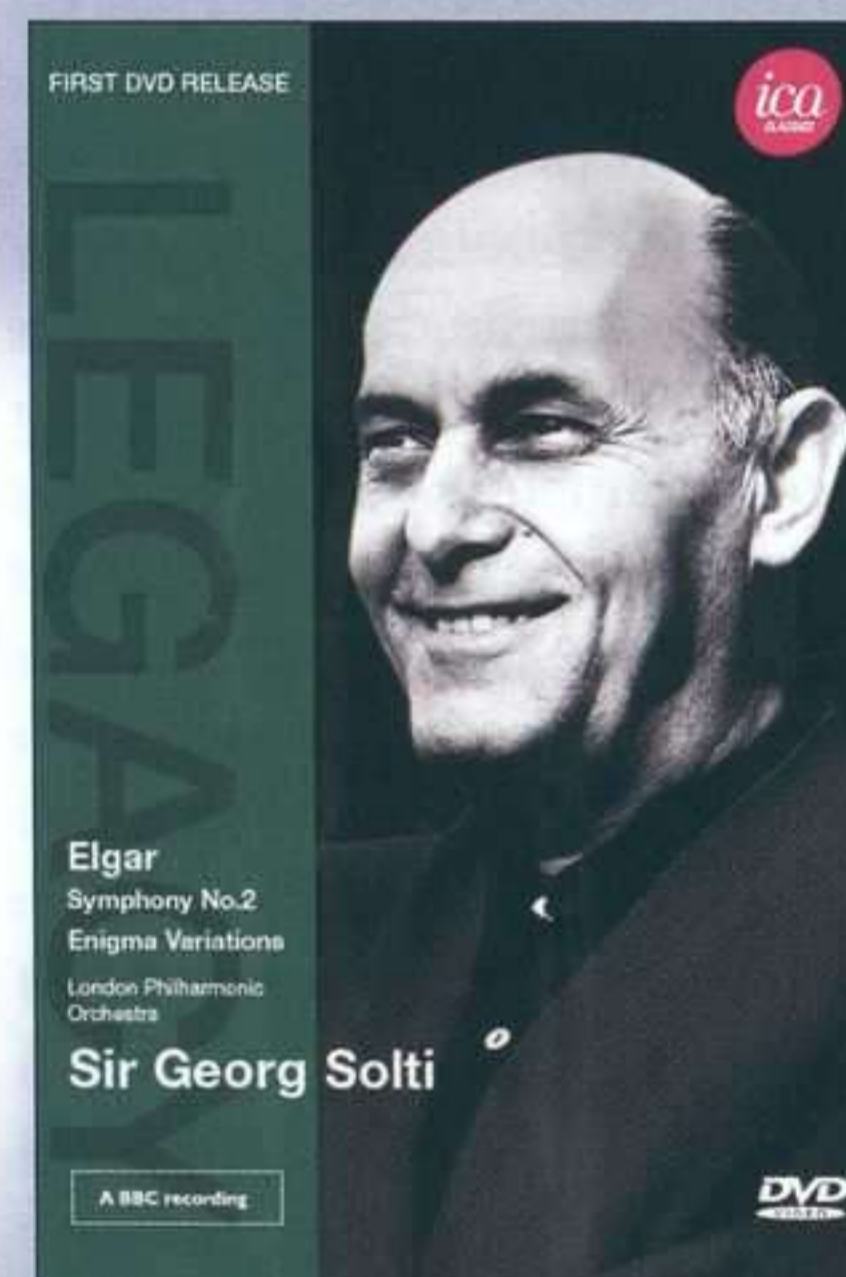
**CHARLES MUNCH. Wagner:** Los maestros cantores (extractos). Franck: Sinfonía. Fauré: Pelléas et Mélisande (suite). Boston Symphony Orchestra. 1960/1961/1959. 4/3 - 70:32 min. ICAD5015 (DVD) Ean: 05060244550155 ICA Classics - T.662



**CHARLES MUNCH. Debussy:** El mar. Iberia. Ravel: Mi madre la oca (suite). Boston Symphony Orchestra. 1958/1961/1958 4/3 - 68:01 min. ICAD5014 (DVD) Ean: 05060244550148 ICA Classics - T.662



**DAVID OISTRAKH. Bach:** Concierto para dos violines en Re menor. Mozart: Sinfonia concertante. Brahms: Concierto para violín. Colin Davis / Yehudi Menuhin / Kiril Kondrashin. 1961/1963/1963. BBC 4/3 - 93:53 min. ICAD5012 (DVD) Ean: 05060244550124 ICA Classics - T.662



**Sir GEORG SOLTI. Elgar:** Sinfonia núm. 2. Variaciones Enigma. London Philharmonic Orchestra. 1975/1979. BBC 4/3 - 84 min. ICAD5011 (DVD) Ean: 05060244550117 ICA Classics - T.662



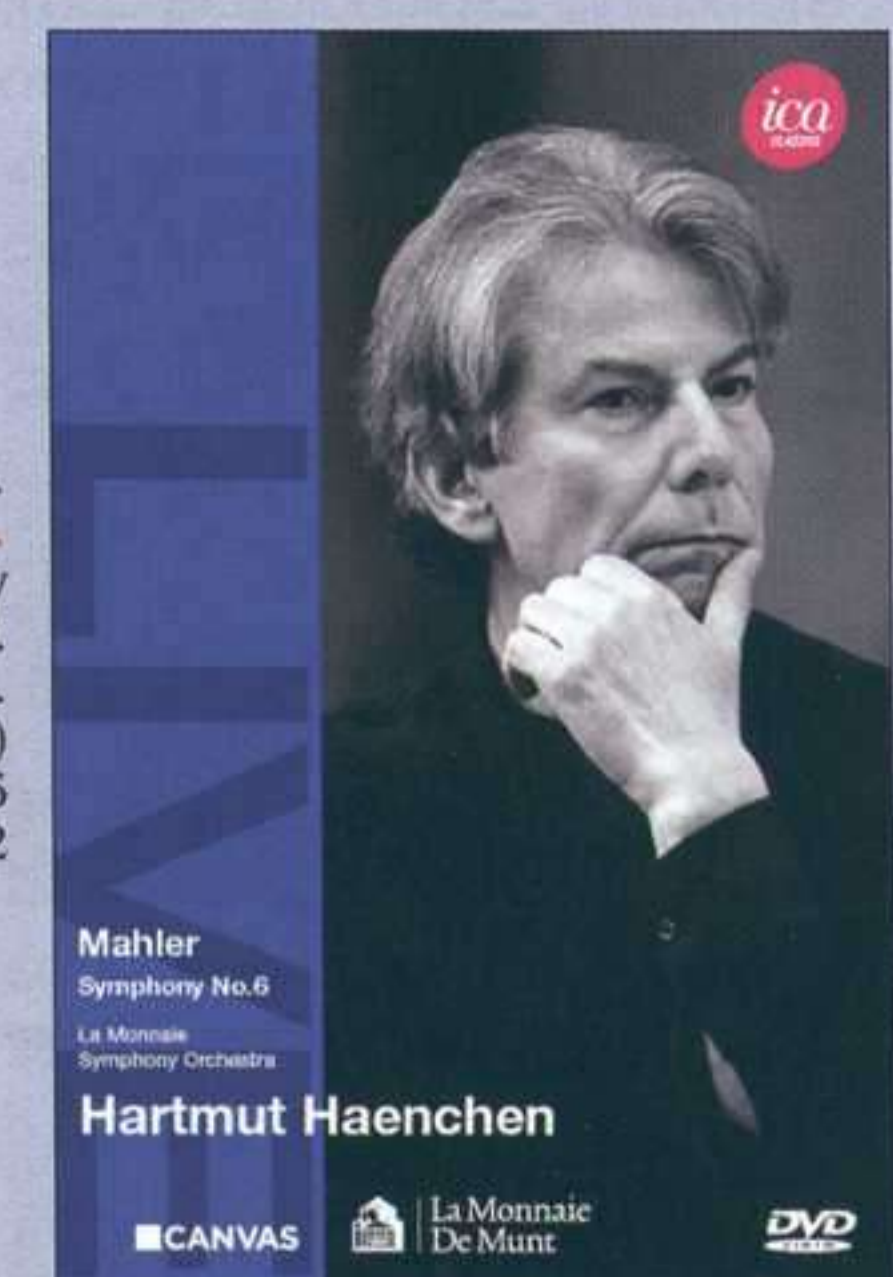
**GARRICK OHLSSON. Brahms:** Concierto para piano núm. 2. Chopin: Scherzo núm.1.; Polonesa en La menor. Liszt: Funerales. BBC Symphony Orchestra / J. Loughran. 1978/1974. BBC 4/3 - 77:59 min. ICAD5013 (DVD) Ean: 05060244550131 ICA Classics - T.662



**ANTONI WIT. Szymanowski:** Sinfonías núms. 3 y 4. Warsaw Philharmonic / The Nacional Orchestra and Choir of Poland. 2009 16/9 - 55:05 min. ICAD5017 (DVD) Ean: 05060244550179 ICA Classics - T.662



**HARTMUT HAENCHEN. Mahler:** Sinfonia núm. 6. La Monnaie Symphony Orchestra. 2009. 16/9 - 87 min. ICAD5018 (DVD) Ean: 05060244550186 ICA Classics - T.662





**“Deslumbrantes Anna  
Netrebko y Rolando  
Villazón en ‘La bohème’”**

**“Espectacular  
realización de ‘Tosca’ en  
la versión  
de James Conlon”**



Esta *Bohème* es una de las más logradas en CD gracias a varios elementos clave: sus dos protagonistas y la toma de sonido. También es una de las más equilibradas en su reparto, pues entre los papeles “menores” no hay un solo que defraude. No es poco, teniendo en cuenta que las más reputadas grabaciones poseen todas ellas algún o algunos puntos flacos. Anna Netrebko, con una voz tan bella al menos como la Freni en su mejor momento, hace una Mimì especialmente sensual, carnal incluso. Canta que da gloria y su interpretación carece del menor atisbo de cursilería o sensiblería. Es absolutamente creíble y convincente, tanto como lo es Rolando Villazón, que interpreta y expresa cuanto dice mejor que nadie hasta ahora, y el canto es no sólo cálido y apasionado, sino canónicamente muy ajustado. Boaz Daniel, muy lírico, es un espléndido Marcello; Nicole Cabell una notable y lírica –no ligera– Musetta, lo que encuentro preferible; Vitalij Kowaljow un estupendo bajo para Colline; Stéphane Degout un Schauvard irrepachable, y Tiziano Bracci, un muy comedido (¡al fin!) Benoît y Alcindoro. Espléndido el coro, magnífica la orquesta, y el coro de niños, el mejor que recuerdo. Nítida y precisa dirección de De Billy (de lejos lo más sobresaliente que le recuerdo), más cómodo en las escenas desenfadadas.

**A.C.A.**

**PUCCHINI: La Bohème.** Anna Netrebko, Rolando Villazón, Boaz Daniel, Nicole Cabell, Vitalij Kowaljow, Stéphane Degout, Tiziano Bracci. Coros y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Bertrand de Billy.

D.G., 4777474. 2 CDs • 107'36" • DDD  
Universal

★★★★AS

Esta *Tosca* veronesa que presenta Arthaus, no resultará desconocida a muchos, pues además de haber sido retransmitida el mismo verano de su grabación por la RAI, fue comercializada por TDK, y en algunos establecimientos aún compartirá espacio con la reedición actual.

Cedolins se encontraba en 2006 en un buen momento vocal, aunque *Tosca* le ha presentado siempre ciertos problemas de peso y temperamento no del todo bien resueltos. A su lado, un casi debutante en el rol Marcelo Álvarez –que cantó su primer Caravadosi un mes antes en el Covent Garden– mostraba su luminoso timbre y entrega a pesar de situarse al límite de sus posibilidades. Más presencia que excelencia vocal la del veterano Raimondi, que en estos últimos años de carrera tiene a Scarpia como uno de sus caballos de batalla.

La orquesta del festival sueña a gran nivel, gracias a la labor de un muy teatral Oren, más cómodo en las escenas de tensión que en las elegiacas, suponemos que por la naturaleza del recinto.

Por último, la puesta en escena de Hugo de Ana, estática y con elementos a gran escala que permanecen durante toda la ópera, ayudó sin duda a la acústica con su enorme muro practicable, que por otra parte le confiere una oscuridad algo molesta.

**P.C.J.**



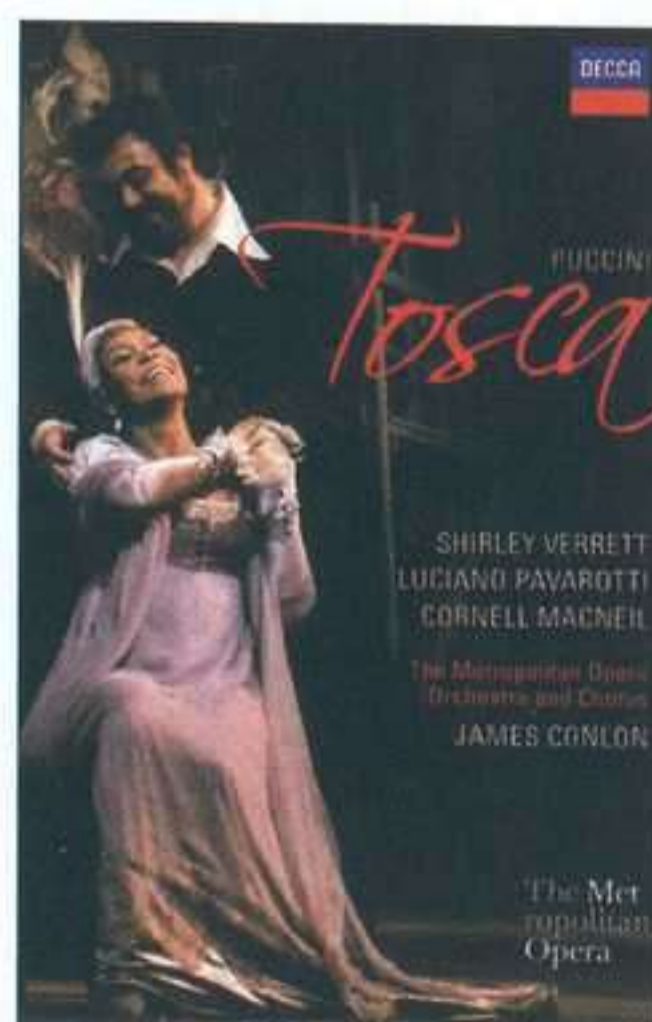
**PUCCHINI: Tosca.** Cedolins, Álvarez, Raimondi, Spotti, Previati. Orquesta y Coro de La Arena de Verona. Daniel Oren.

Arthaus 107 195. DVD • 119' • DDD  
Ferysa

★★★★A

Como ni el título ni los cantantes precisan presentación, añadido algunos datos para que valoren esta fantástica representación del 19 de diciembre de 1978, en la que no hay ni trampa ni cartón. Pavarotti asumió tarde el rol de Caravadosi, pero lo hizo tan suyo al final de su carrera que fue con el que se despidió del Covent Garden en 2002 y del Met en 2004. En este último teatro cantó 383 noches, de las que 60 fueron incamando a Caravadosi. La recientemente desaparecida Verrett tan solo cantó 127 noches en el Met, y su *Tosca* tiene toda la fiera de una mujer valerosa, de gestos tan pronto acerados como tiernos. Cornell MacNeil alcanzó 642 noches, de las cuales 92 fueron como Scarpia, el cual al par que elegante es todo lo cínico y desagradable que puede. Corena, un lujo de coprimario, cantó en el Met aún más, 724 representaciones de las que 121 fueron de Sacristán, y no hay actitud e intención que desentaje de su personaje. La puesta en escena es de Tito Gobbi, el cual fue, presten atención, 870 veces Scarpia; imagínense qué no sabría de *Tosca*. La batuta impetuosa y brillante es la de un joven James Conlon que ya demostraba a todos los altos puestos que estaba destinada a alcanzar. La producción es espectacular y la única pequeña pega es la imagen que hoy en día se nos queda corta de calidad.

**J.M.**



**PUCCHINI: Tosca.** Verrett, Pavarotti, MacNeil. Metropolitan Opera Orchestra and Chorus. Dir.: J.Conlon.

Decca 074 3410 • 127'  
Universal

★★★★A



*La Fanciulla del West*, que este 2010 cumple 100 años, es un “western avant la lettre”. Con ella Puccini intentó renovar sus argumentos y su lenguaje, adoptando armonías más audaces, sin abandonar su fértil vena melódica, utilizando una gran orquesta, que exige voces potentes pero con la morbidez y calidez tan caras al músico de Lucca. Esta producción de 2009 de la Ópera Holandesa, tiene en Carlo Rizzi, un director musical capaz de resaltar el lujoso tejido orquestal, excelente la Filarmónica Holandesa, sin ahogar a los cantantes, contando con un flexible coro masculino, que se individualiza en el amplio reparto de secundarios. Los tres protagonistas, conocedores del recitado pucciniano, cumplen con verosimilitud, especialmente la Bestbroeck, de voz opulenta y amplio registro, algo incómoda en los exigidos dos agudos. Todorovich, solventa con entrega e intención ciertas imperfecciones, especialmente durante el primer acto, mientras Lucio Gallo otorga al scherriff el punto justo de maldad. La producción escénica de Lehnhoff, que traslada la acción a una urbe de los cincuenta del pasado siglo, rinde homenaje al cine de la época dorada de Hollywood como máximo ejemplo del sueño americano, con ironía, pero sin traicionar el espíritu de la pieza.

**J.F.R.R.**

**PUCCHINI: La Fanciulla del West.** Eva María Westbroek, soprano; Lucio Gallo, barítono; Zoran Todorovich, tenor. Coros de la Ópera Holandesa. Orquesta Filarmónica Holandesa. Dir.: Carlo Rizzi.

Opus Arte • OA 1039 O • 159' • DVD  
Ferysa

★★★★A



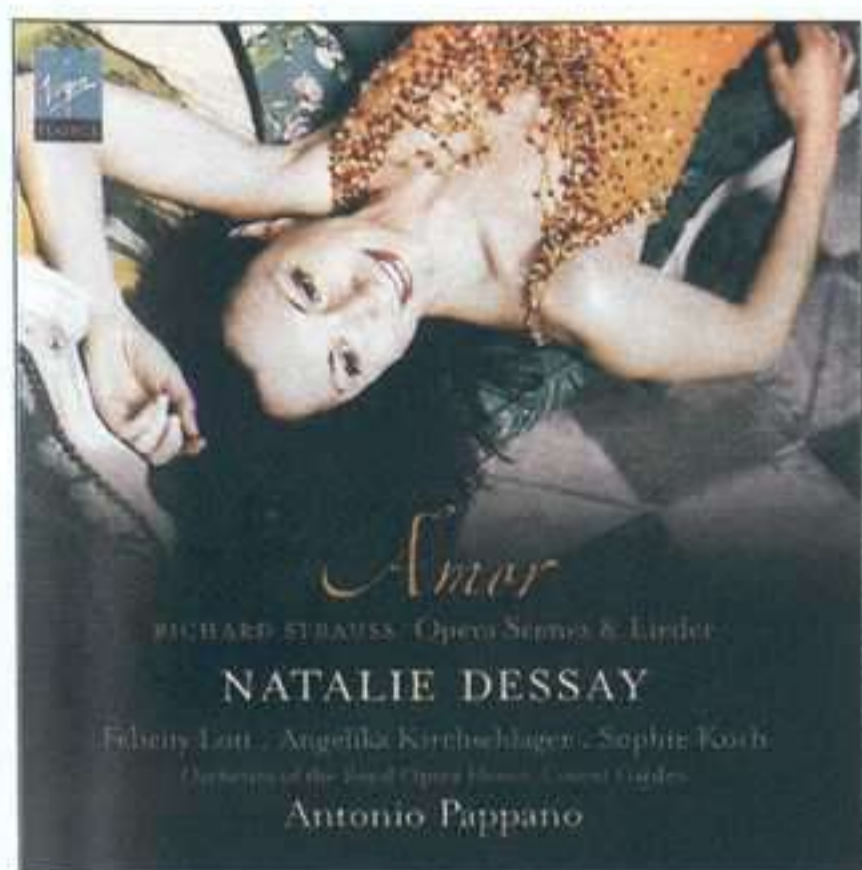
**“Una admirable selección de escenas de óperas de Richard Strauss”**

**“Una estupenda rareza en el repertorio de ópera tchaikovskiano”**

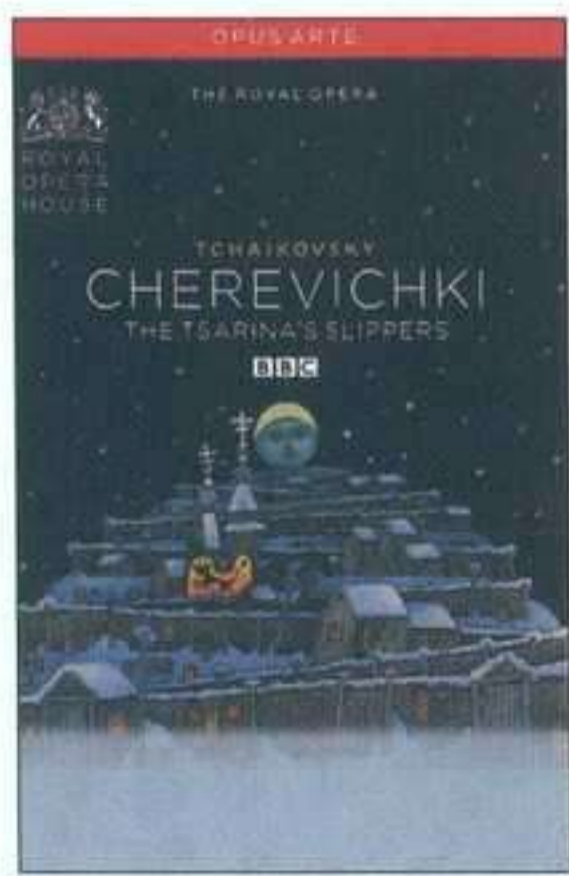
**Discos Crítica**  
 ópera, zarzuelas y recitales

Este disco no es el típico recital monográfico de un gran cantante, sino mucho más: una selección de escenas admirables de tres óperas y un pequeño ciclo de canciones orquestales (los *Brentano-Lieder op. 68*), todo ello extraordinariamente bien cantado y dirigido. La sensacional soprano lírico-ligera Natalie Dessay, que hace su enésima exhibición de técnica deslumbrante (aunque la voz haya perdido algo de limpieza de timbre en algunas notas, no los sobreagudos) y de una musicalidad y sensatez interpretativa a prueba de bombas, ha contado aquí con unos “acompañantes” de lujo asiático: la excelsa Mariscal de Felicity Lott, también espléndida Arabella y Prima-donna; el perfecto Octavian de Angelika Kirchschrager; el sólido y aún en muy buena forma Thomas Allen como Profesor de música y Faninal y, sobre todo, el extraordinario, arrebatador Compositor de Sophie Koch. Pappano dirige todo, incluyendo la Presentación de la rosa y el sublime trío y dúo finales de *Der Rosenkavalier*, de modo magistral. Aunque la intervención de Dessay es aún más perfecta en la endemoniada “Grossmächtige Prinzessin” de la *Ariadne* completa con Sinopoli (D.G. 2001), aquí demuestra que sigue siendo casi imbatible. Un disco para disfrutar a base de bien.

**A.C.A.**



**R. STRAUSS: Escenas de Ariadne auf Naxos, Arabella y Der Rosenkavalier. Brentano Lieder.** Natalie Dessay, Felicity Lott, Angelika Kirchschrager, Sophie Koch. Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Antonio Pappano.  
 EMI, 6419332 • 65'35" • DDD  
 EMI-Hispanox ★★★★★AR



Por mucho que el propio Tchaikovsky pensara que *Cherevichki* o *Las zapatillas de la zarina* era la mejor de sus óperas, lo cierto es que pese a las diferentes revisiones que sufrió hasta el estreno de su versión definitiva en 1887, ni el libreto de Yakov Polonsky termina de redondear desde el punto de vista dramático el relato de Gogol, ni la inspiración melódica está a la altura de la excelencia a la que acostumbra su autor. Aun así, se disfruta muchísimo esta filmación realizada en el Covent Garden en noviembre de 2009, gracias fundamentalmente a la producción escénica de Francesca Zambello, una propuesta ágil, ocurrencia al tiempo que sensata y en cualquier caso muy divertida, que cuenta con la gran baza de una preciosa escenografía de Mikhail Mokrov (en la línea de las ilustraciones de cuentos infantiles) y de un colorista vestuario de Tatiana Noginova, dejando además lugar para que hagan su exhibición, con coreografías absolutamente clásicas, los miembros del Royal Ballet. La dirección musical es buena y el equipo de cantantes funciona sin apenas fisuras, sobresaliendo la soprano Olga Guryakova –agradable descubrimiento– y la ya bien conocida Larissa Diadkova en el papel de la bruja Solokha. Mejor en lo escénico que en lo vocal el demonio de Maxim Mikhailov, y ya algo gastado Leiferkus.

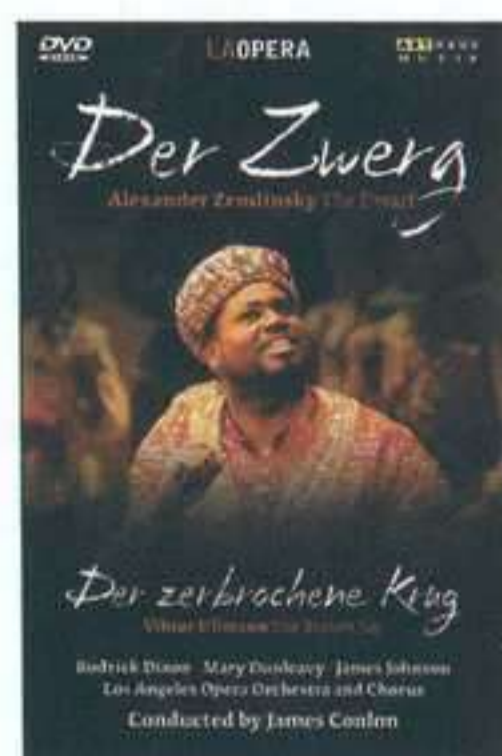
**F.L.V-M.**

**TCHAIKOVSKY: Cherevichki.** Guryakova, Grivnov, Diadkova, Matorin, Mikhailov, Voynarovskiy, Vassiliev Upperton, Leiferkus, White. Ballet, Coro y Orquesta de Royal Opera House. Dir.: Alexander Polianichko.  
 BBC Opus Arte OA 1037 D. DVD • 155' • DDD  
 Ferysa ★★★★★A

*El jarrón roto* es una breve comedia, simpática pero menor, que escribió Viktor Ullmann poco antes de ser encerrado en Terezín (moriría dos años más tarde gaseado en Auschwitz); recuerda un poco a *La nariz*, de Shostakovich, sin llegar ni mucho menos a su grado de acidez y surrealismo. *El enano* había sido escrita por Zemlinsky mucho antes, recibiendo su estreno de la mano de Otto Klemperer en 1922. Basada en un relato de Oscar Wilde inspirado a su vez en *Las meninas*, nos encontramos frente a un drama con no pocos parentescos temáticos con *Salomé*. La música, de embriagadora sensualidad, alcanza altas cotas de emotividad en el momento en el que el protagonista descubre la verdad de su naturaleza: no es más que un bufón que sirve de juguete a la caprichosa infanta de España.

Ambas reciben en esta filmación de marzo de 2008 unas notables interpretaciones apoyadas en la sensatez de la doble producción escénica a cargo de Darko Trensjak (inspirada en el cuadro velazqueño en el caso de Zemlinsky) y, sobre todo, en la magnífica labor de batuta de James Conlon. Correctas las voces, sobresaliendo la infanta de Mary Dunlevay y defraudando el barítono James Johnson en su doble papel de Don Estoban y del juez Adam. El enano de Rodrick Dixon queda muy por debajo en lo vocal de David Klueber, pero convence en su labor escénica. Como no hay alternativas, DVD obligatorio.

**F.L.V-M.**



**ULLMANN: El jarrón roto. ZEMLINSKY: El enano.** Dixon, Dunlevay, Johnson, Anthony. Coro y Orquesta de la Ópera de Los Ángeles. Dir.: James Conlon.  
 Arthaus 101 527. DVD • 122' • DDD  
 Ferysa ★★★★★A

El sello Naive prosigue su enconcomiable edición Vivaldi con el lanzamiento del volumen cuadragésimo séptimo, un recital de arias para tenor protagonizado por el cantante australo-finlandés Topi Lehtipuu, figura emergente que cuenta con una discografía considerable por extensión, amplitud de repertorio y calidad.

Lehtipuu había aparecido en la edición Vivaldi con un sobresaliente Narete en *La fida ninfa* y aquí confirma lo que ya habíamos constatado entonces: que, pese a carecer de un timbre especialmente atractivo o personal, posee un instrumento importante, sostenido sobre una sólida técnica y absoluta adecuación estilística.

Es indudable que Vivaldi privilegió la cuerda tenoril; también lo es que, sometida a tensión, la voz de Lehtipuu pierde color y cuerpo, pero en cualquier caso el cantante se muestra como un intérprete cuidadoso en el decir y atento al texto y logra transmitir las diversas pasiones que sacuden a los protagonistas de la decena de óperas aquí seleccionadas, desde *Bajazet* y *Farnace* a *Tigrane* o *L'incoronazione di Dario*.

El disco, en fin, nos confirma también que I Barocchisti de Diego Fasolis son unos intérpretes sobresalientes en este repertorio. La toma sonora, que logra crear una rara ilusión de profundidad, es magnífica. Muy recomendable.

**D.F.R.**

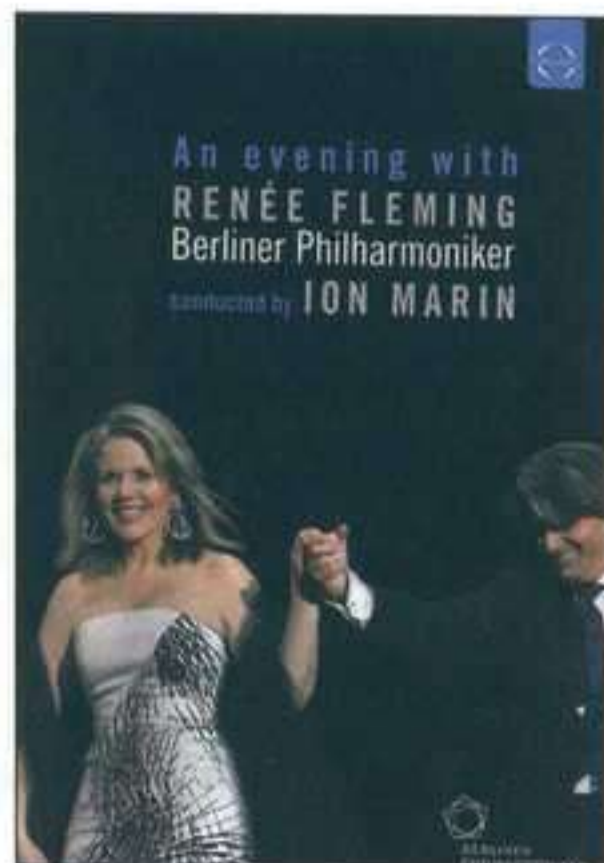


**VIVALDI: Arias para tenor.** I Barocchisti. Topi Lehtipuu. Dir.: Diego Fasolis.  
 Naive OP30504 • 67' • DDD  
 Diverdi ★★★★★SA



**“Philippe Jaroussky  
vuelve a realizar una de  
sus habituales  
exhibiciones”**

**“La gran contralto  
canadiense Marie  
Nicole Lemieux,  
en repertorio francés”**



El pasado 27 de junio, más de veinte mil berlineses pudieron disfrutar de un bonito concierto de Renée Fleming y la Filarmónica de Berlín en el Waldbühne, escenario al aire libre que Adolf Hitler mandó construir para albergar las competiciones gimnásticas de los Juegos Olímpicos de 1936 y que en la actualidad acoge conciertos variopintos durante los meses estivales.

Durante dos horas largas, orquesta y cantante ofrecieron un programa en el que, bajo el desacertado título de “Noche de amor”, se sucedió una atípica selección de arias y fragmentos de Mussorgsky, Dvorak, Katchaturian, Strauss, Wagner, Korngold, Puccini, Elgar, Leoncavallo y Tchaikovsky.

El programa no pudo ser más ecléctico, pero funcionó bien, independientemente de que en este tipo de citas no cabe esperar grandes exquisiteces. En cualquier caso, la orquesta, bajo la correcta batuta de Ion Marin, estuvo a la altura que cabe esperar de ella; igual que la soprano norteamericana, que, con la morbidez en el registro central y la debilidad en el grave que se le conocen, se aplicó excesivamente en el uso del rubato.

A juzgar por los planos en que observamos a los asistentes, éstos se lo pasaron en grande. Desprovisto de la magia del lugar, es probable que el espectador no participe de ese entusiasmo en su casa, pero no dejará de disfrutar de una agradable velada.

**D.F.R.**

AN EVENING WITH RENÉE FLEMING. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Ion Marin.  
EuroArts 2058078. DVD • 125' • DDD  
Ferysa **★★★★A**



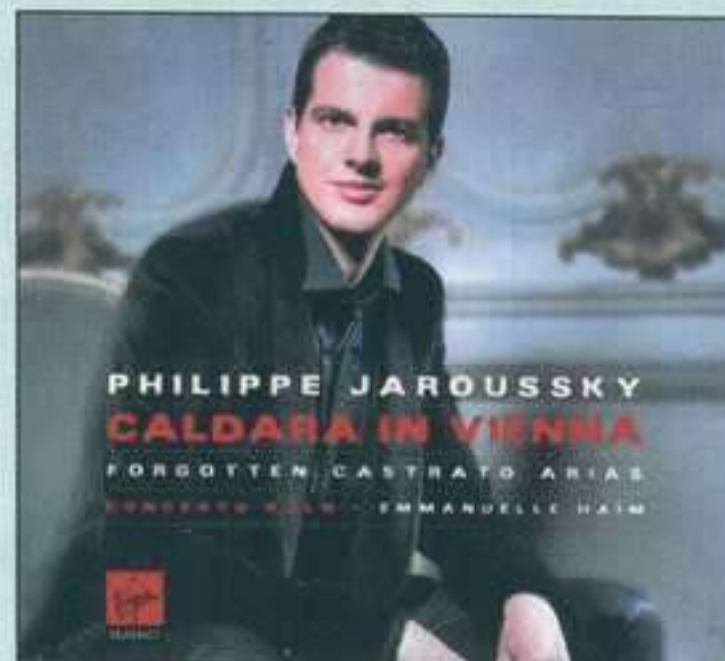
La relación paterno-filial fue uno de los pilares de la dramaturgia verdiana a lo largo de toda su amplia carrera. Las complejas situaciones a que da lugar la relación padre-hija, barítono-soprano traducida al lenguaje operístico, es el hilo conductor de esta grabación con dúos de *Nabucco*, *Giovanna d'Arco*, *Luisa Millar*, *Traviata*, *Simon Boccanegra* y *Aida*. Partes muy exigidas y diversas que van desde la vocalidad dramática de una Abigaille/*Nabucco* al lirismo de *Violetta/Germont*, pasando por el empuje spinto de *Aida/Amonasro*. Frontali y Nizza son dos cantantes experimentados, conocedores del estilo verdiano, en posesión de voces fundamentalmente líricas, que no destacan por su belleza o redondez y de una técnica vocal problemática, mas notoria en el caso de Frontali, con una materia prima de menor calidad que el paso del tiempo ha agostado. Nizza logra creaciones sinceras en los personajes más líricos, pese a sus dificultades para apianar, y suple con fieros acentos la carencia de un sonido más rotundo en partes como Abigail, mientras que Frontali, intérprete más lineal, presenta demasiados problemas en la franja aguda rematados por una afinación irregular, que lo sitúan muy por debajo de su compañera. Rutinaria dirección de Martinenghi al frente de una orquesta de escasa entidad.

**J.F.R.R.**

DUETTI VERDIANI. Amarilli Nizza, soprano. Roberto Frontali, barítono. Orquesta del Teatro de Silesia y Moravia “A. Dvořák”. Dir.: Gianluca Martinenghi.  
Dynamic CDS 661 • 69'22" • DDD  
Diverdi **★★★★A**

De Mantua a Roma y de Roma a Viena, ese fue principalmente el periplo musical de Antonio Caldara durante la primera mitad del siglo XVIII, y tras su muerte, como sucedió a muchos compositores italianos de la época, llegó el olvido. Sus numerosos dramas, con textos de poetas como Metastasio o Zeno, se recuperan poco a poco en la actualidad, siendo la labor de solistas como Philippe Jaroussky muy loable, pues con ella descubren la punta de un jugoso iceberg que espera en bibliotecas y archivos su turno. Trece arias en total, que recorren dieciocho años, se nos presentan en un cuidado disco con un extenso e interesantísimo artículo de Frédéric Delaméa y con las brillantes ejecuciones del contratenor antes citado y el prestigioso conjunto Concerto Köln; todos bajo las órdenes de la inquieta Emmanuelle Haïm dan lustre con el mejor de los resultados –juego de dinámicas variado, precisas ejecuciones solistas, brillantez y empaste– a este muestrario del catálogo operístico de Caldara, en el que las arias de bravura resueltas con pasión y apabullante facilidad por Jaroussky, se mezclan con las de tempo dilatado en las que mostrar control absoluto del fiato o elegantes recursos dramáticos.

**P.C.J.**



JAROUSSKY, Philippe. Caldara in Viena. Arias de Caldara. Concerto Köln. Emmanuelle Haïm.  
Virgin, 50999 648810 2.7 • 68'08" • DDD  
Universal **★★★★A**

Después de muchas grabaciones de lied o arias del barroco, terreno en el que habitualmente se mueve la contralto canadiense Marie Nicole Lemieux, aparece este primer recital en el que se enfrenta a varias heroínas dramáticas de la ópera francesa del XIX con igual maestría. La voz envuelve desde la primera nota, por su calidez, la emisión siempre mórbida, y el estilo impecable. Desde el punto de vista dramático, emociona tanto la candidez de su *Mignon* como el arrebatado de sus *Dalila* o *Carmen*, conteniéndose perfectamente en la prerromántica *Neris* de Cherubini o la *Juliette* de Berlioz. Es una artista con mayúsculas, que en escena transmite la misma honestidad y pasión por su trabajo que Marilyn Horne.

La experta Orquesta Nacional de Francia y el joven pero talentoso Fabien Gabel realizan igualmente una excelente labor en cada una de las piezas.

Una última cosa, esperen tras el final de la décima pista, porque hay sorpresa, la divertida ‘Examinez ma figure’ que canta la duchesse della Volta al comenzar el segundo acto de *La Fille du Tambour-Major*. Un nuevo horizonte se abre para Lemieux con este recital, que esperemos sepa y tenga la fortuna de aprovechar con los roles adecuados en los teatros adecuados.

**P.C.J.**



LEMIEUX, Marie Nicole: Arias de Berlioz, Bizet, Cherubini, Halévy, Massenet, etc. Orquesta Nacional de Francia. Fabien Gabel.  
NAIVE V 5201 • 78' • DDD  
Diverdi **★★★★AR**



# NOVEDADES

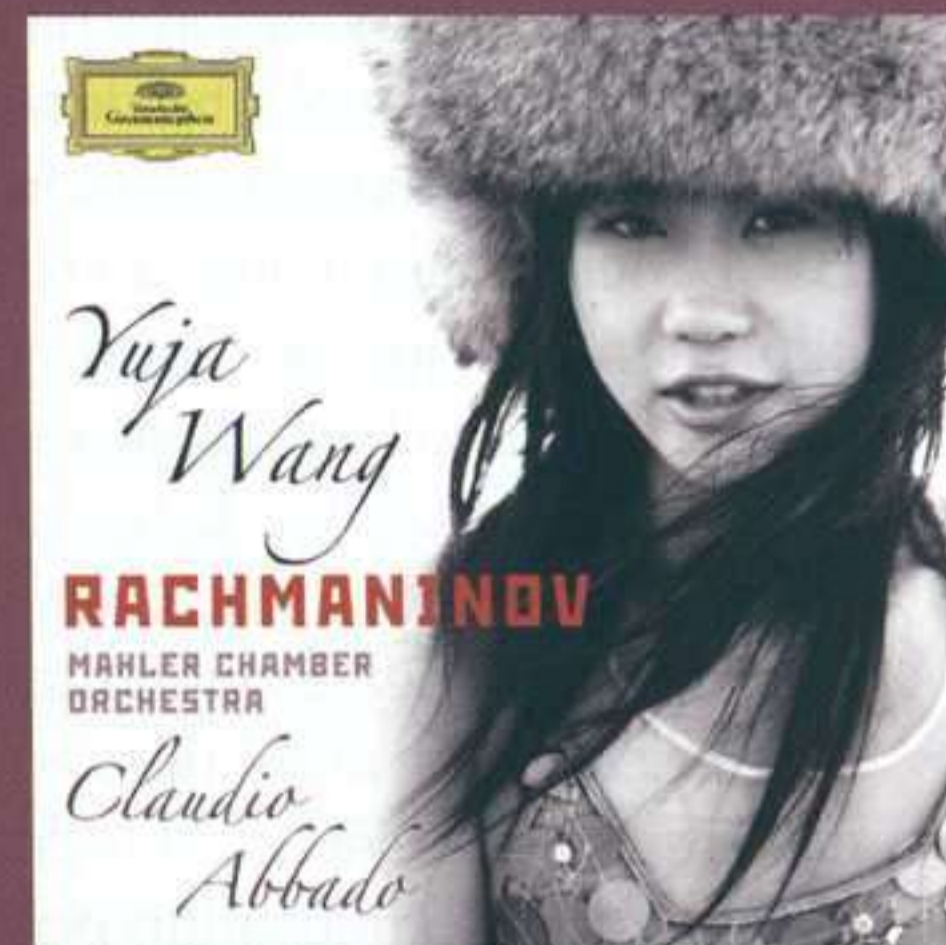
FEBRERO 2011



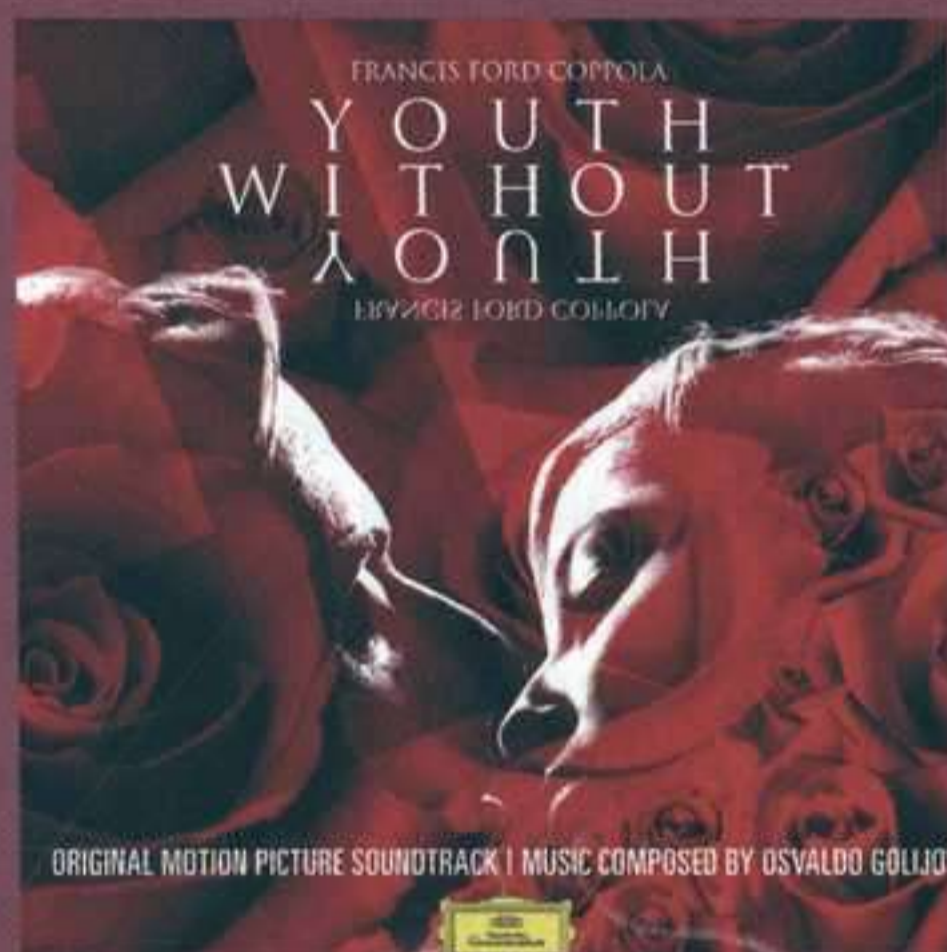
LISA BATIASHVILI  
ECHOES OF TIME  
CD



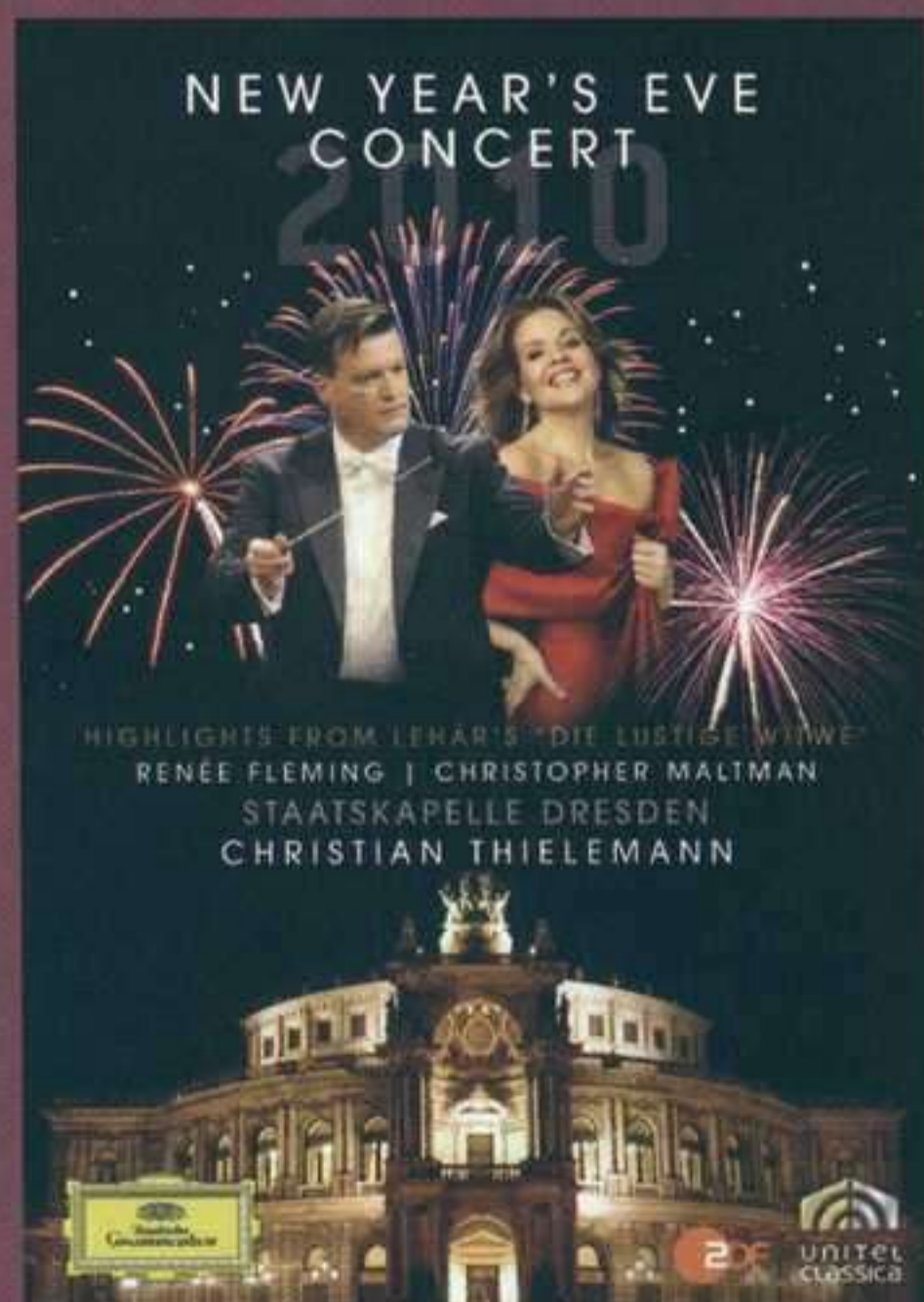
GERSHWIN: RHAPSODY IN  
BLUE; CONCIERTO EN FA  
BOLLANI / GEWANDHAUSOR-  
CHESTER / CHAILLY  
CD



RACHMANINOV:  
CONC. PIANO Nº2  
WANG / MCO / ABBADO  
CD



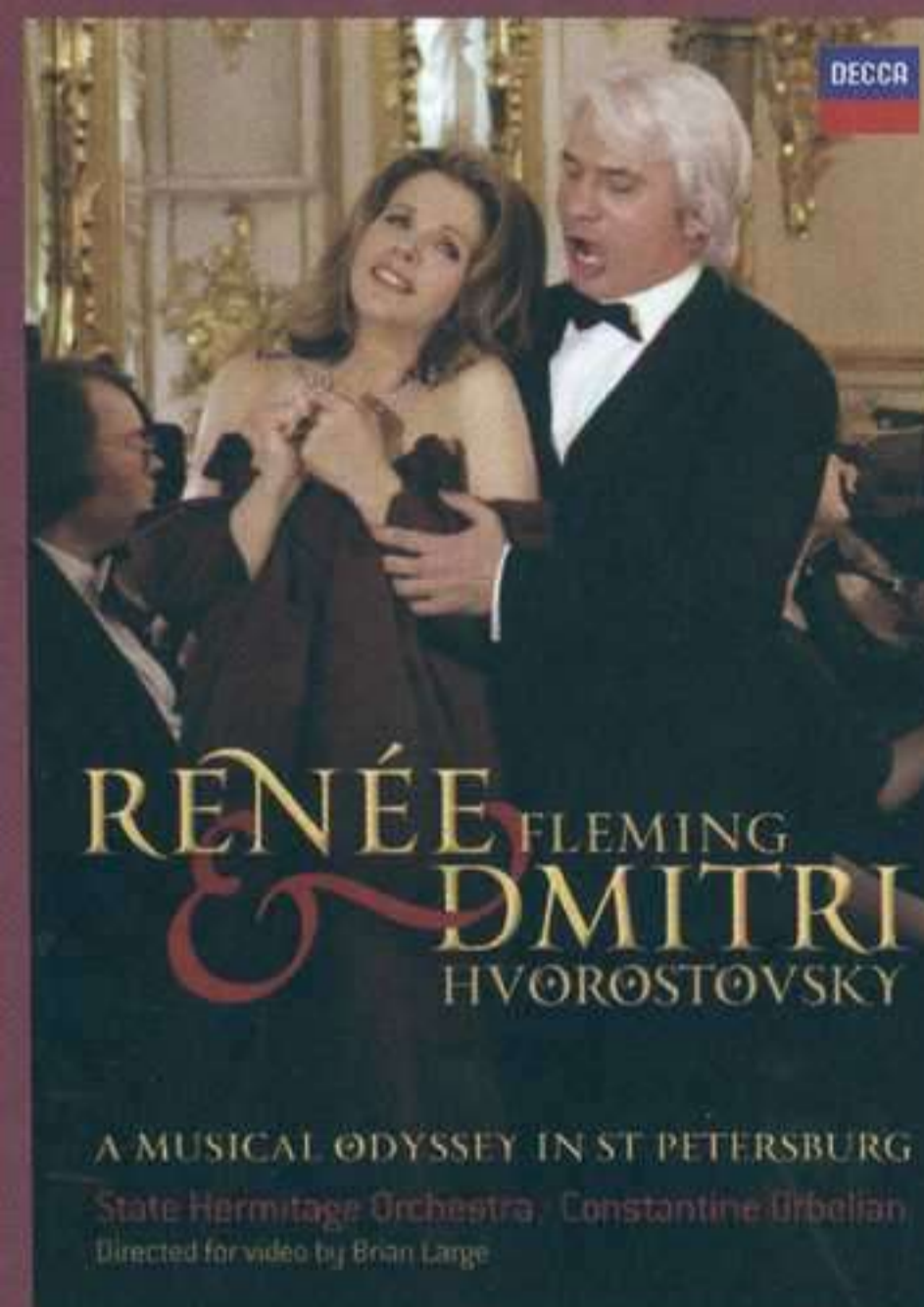
GOLIJOV: YOUTH WITHOUT  
YOUTH (B.S.O.)  
BUCHAREST MET ORCHESTRA  
POPA  
CD



CONC. NOCHEVIEJA EN  
DRESDE 2010  
FLEMING / STAATSKAPELLE  
DRESDEN / THIELEMANN  
CD Y DVD



ROSSINI: ARMIDA  
FLEMING / BROWNLEE / MET  
FRIZZA  
2DVD



A MUSICAL ODYSSEY IN ST  
PETERSBURG  
FLEMING / HVOROSTOVSKY  
STATE HERMITAGE ORCHES-  
TRA / ORBELIAN  
DVD



www.fnac.es



**“Bejun Mehta en un recital haendeliano lleno de luces y sombras”**

**“Patricia Petibon, una cantante con verdadero sello y depurado estilo”**

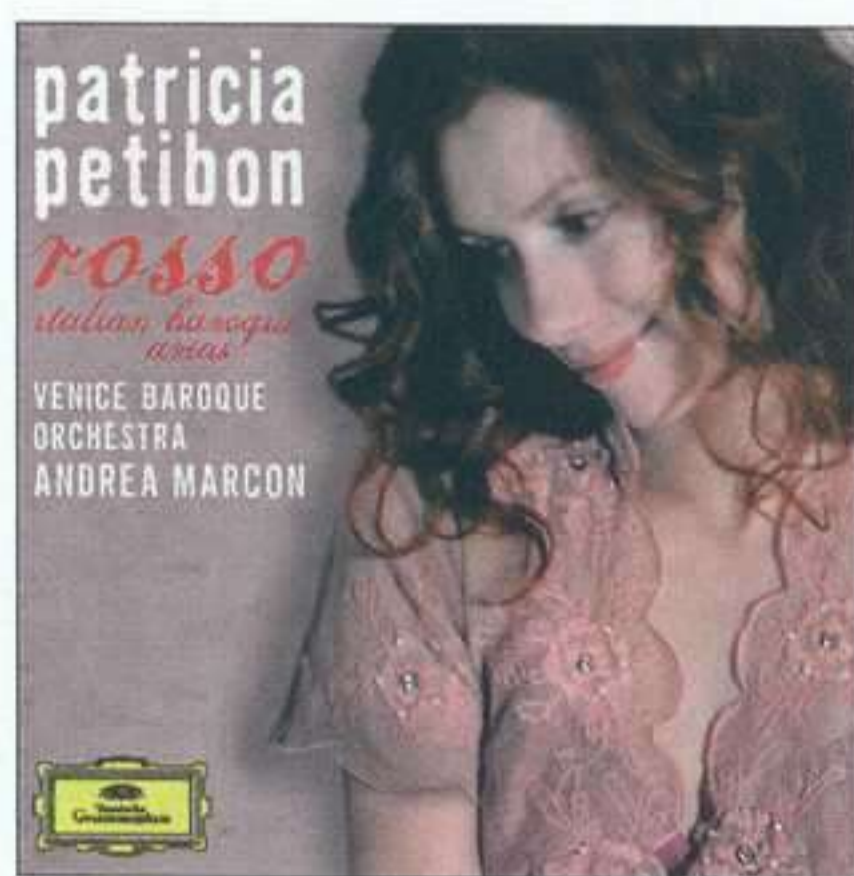
Fiel a sus colaboradores habituales, René Jacobs ha decidido elegir al experimentado Bejun Mehta para grabar un recital handeliano ‘de luces y sombras’, como bien explica el artículo de carpetilla. Este calificativo se puede aplicar únicamente a la línea argumental de la selección de arias, pues en el terreno de la ejecución todo es brillantez, comenzando por el director de orquesta, que en cada pieza realiza un verdadero trabajo de artesanía, jugando con las dinámicas y coloreando cada pasaje con maestría absoluta. Buena respuesta obtiene de la orquesta barroca de Friburgo, con la violinista Petra Müllejans a la cabeza, y que tiene oportunidad de lucirse en la única pieza instrumental del disco, un Passacaille de Rodrigo.

Mehta se luce tanto en las arias de bravura como en los lamentos, mostrando además de gran flexibilidad, un centro con cuerpo y saneado registro grave con los que bordar arias de *Tolomeo* o *Radamisto*. En la escena de la locura de *Orlando* se beneficia mucho de la visión de Jacobs, con tempi muy contrastados de gran carga dramática, y para finalizar el recital, se escoge un dúo de *Sosarme* que junto a la deliciosa voz de Rosemary Joshua se convierte en referencia absoluta.

**P.C.J.**



MEHTA, Bejun. *Ombra Cara*. Arias de Handel. Freiburger Barockorchester. René Jacobs. Harmonia Mundi HMC902077 • 71'46" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★AR



Patricia Petibon deja siempre su sello personal en cada proyecto, en mayor o menor medida dependiendo del repertorio abordado, y en este caso, tratándose de apasionadas arias del barroco italiano, rezuma el teatro desde el primer segundo. Por supuesto sin la entrega de una espléndida y luminosa Orquesta Barroca de Venecia, a las órdenes del titular Andrea Marcon, conocedor y amante del repertorio que se ejecuta, el disco no merecería los mismos elogios, y es que soprano e instrumentistas se compenetrar perfectamente.

Por lo desconocido, las piezas que más destacan son las de los compositores menos habituales, como Antonio Sartorio, con dos arias muy contrastadas, la frenética y bailable de la seductora Cleopatra o la de la aparición de Euridice, en la que Petibon muestra un fraseo inteligente y atención a cada palabra. Hay también espacio para el canto florido, con unas seguras agilidades o notas estratosféricas en Handel o Vivaldi, o el abandono, sobre todo en un enternecedor Porpora.

Merece también la pena destacar la recreación, casi rozando la demencia, de la Griselda scarlattiana, en una de las páginas más patéticas de la ópera y a la que se añaden unas libertades muy interesantes.

**P.C.J.**

PETIBON, Patricia. *Rosso*. Arias de Handel, Scarlatti, Stradella, Vivaldi, etc. Orquesta Barroca de Venecia. Andrea Marcon. D.G., 477 8763 • 75'23" • DDD Universal ★★★★★A

La aparición de esta grabación de Andreas Scholl marcaba el inicio de una gira europea dedicada a Henry Purcell, y por primera vez se recogía en un disco monográfico la aportación del contratenor alemán a un repertorio que tanto ha interpretado desde sus inicios. Lo interesante viene además del conjunto que le acompaña, pues al tratarse de la Accademia Bizantina, encontramos un toque mediterráneo que le confiere cierto exotismo al músico inglés. Podríamos decir que el repertorio elegido muestra casi lo mejor de su producción, desde el archifamoso lamento de Dido, obviamente algo sorprendente en la voz de un contratenor –aunque nada mal defendido– al dúo ‘Sound the Trumpet’ para el Cumpleaños de la Reina Mary, con el colega de cuerda Christophe Dumaux; también añadir que el instrumento de Scholl luce espléndido dado el rango en el que se suelen encuadrar estas piezas, que demandan más estilo y musicalidad que virgor o virtuosismo.

En el homenaje al excéntrico Klaus Nomi, nuestro solista interpreta una ‘Cold song’ de *King Arthur* a la altura de las mejor reseñadas, finalizando con un ágil y sorprendente ‘Evening Hymn’ de minucioso y elaborado acompañamiento.

**P.C.J.**



SCHOLL, Andreas. *O Solitude*. Canciones y Arias de PURCELL. Accademia Bizantina. Stefano Montanari. Decca, 478 2262 • 76'36" • DDD Universal ★★★★★A



Hace escasos meses fallecía Joan Sutherland, una de las estrellas indiscutibles de la ópera del siglo veinte, que permaneció fiel a su sello discográfico, Decca, durante cuatro décadas. Si bien esperamos que este nos regale reediciones o recopilatorios más cuidados, reaparece ahora en caja de plástico uno que celebraba los ochenta años de su nacimiento, en 2006. Entonces más elaborado, con un espléndido catálogo de toda su discografía y no pocas fotos, incluía además un track inédito en CD, la escena de entrada de *Rosmonda d'Inghilterra*, grabada durante las sesiones de su primera Lucia con Pritchard. Ya sólo por la belleza encerrada en esos diez minutos, merecería la pena su adquisición, pero es que además se nos presentan las escenas en las que ‘La Stupenda’ brilló como pocas, comenzando por una inalcanzable Lakmé, etérea Norma o espectacular Semiramide. Por lo general, se trata de grabaciones de los sesenta, por lo que el instrumento de la soprano australiana se encuentra en el momento cumbre, y el registro agudo o la coloratura de precisión resultaban imbatibles. Las batutas de Mehta, Bonyngé, Pritchard o Pradelli muestran visiones muy diversas del belcanto.

**P.C.J.**

SUTHERLAND, Joan. *The Voice of the Century*. Arias de Bellini, Donizetti, Gounod, Massenet, Verdi, etc. Varias orquestas y directores. Decca, 478 2542 • 155'52" • ADD Universal ★★★★★M



## EL BACH MÁS CANTADO

Comenzadas en 1994 con las *Invenções* y concluidas en 2008 con *El Clave bien temperado*, estas grabaciones de la música para teclado (piano) de Bach proceden de una macabra casualidad. Editadas las *Variaciones Goldberg* y *El Arte de la Fuga* en las maravillosas interpretaciones de Nikolayeva, Hyperion entonces no tenía sitio para otro "pianista Bach". Pero el desgraciado fallecimiento de la pianista rusa coincidió con el ofrecimiento de Angela Hewitt a Ted Perry para grabar Bach, que había sido "rechazada" por Deutsche Grammophon. Estas grabaciones contaron en principio con las producciones de Otto Ernst Wöhlert (un clásico de DG) y definitivamente con Ludger Böckenhoff, que se convirtió en el colaborador más estrecho de Hewitt. Todas las grabaciones se hicieron en Steinway & Sons, a excepción de *El Clave*, que se realizó en los pianos italianos Fazioli, fábrica mítica en la que la pianista canadiense rodó un extenso documental sobre la interpretación de la música de Bach, que Hyperion podría haber tenido el buen gusto de incluir en la caja, aunque ha incluido un poco sabroso sampler "Not Bach", con fragmentos de otros discos de Hewitt en el sello de Londres.

No hay obra mayúscula que no esté en esta caja, a excepción de *El Arte de la Fuga* (podríamos incluir los *Ricercare* de la *Ofrenda Musical*) aunque esta Música se escapa de lo que se entiende como Bach al piano (al teclado), omitida también

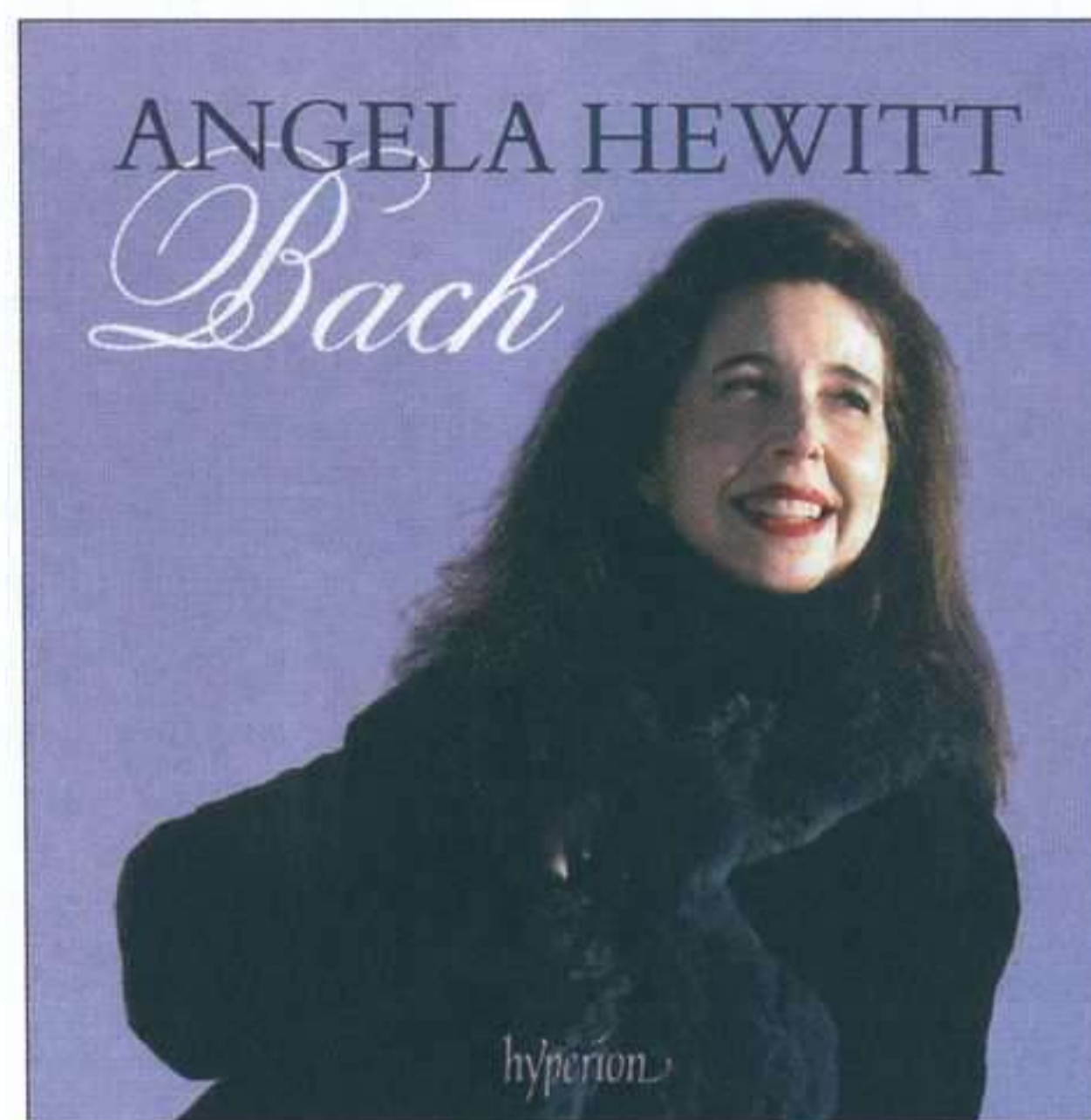
por muchos grandes bachianos que se han dedicado en cuerpo y alma a Bach (Schiff o Tureck), a los que hay que incluir a Hewitt, que es probable que en pocos años la lleve al estudio de grabación. Tampoco hay *Preludios Corales* en los conocidos arreglos de Busoni, pero sí hay obras breves (*Fantasías*, *Sonatas*), que completan con acierto lo que se entiende por el imprescindible Bach al piano (*Partitas*, *Suites*, *Clave*, *Goldberg*, *Toccatas*).

¿Y cómo es el Bach de Angela Hewitt? En pocas palabras se podría decir que es un Bach cantado, un Bach tremendamente lírico pero no romántico. La pianista canadiense tiene muy en cuenta que hay dos factores esenciales en la interpretación de Bach al piano: claridad y precisión. La primera es fundamental para reconocer las voces y la polifonía y la segunda, como a cualquier otra música, acentúa su poder rítmico, una de las cualidades innatas de esta música, que está dotada de un motor rítmico imparable, que nutre y nutre de energía inacabable desde un preludeo a una sarabanda. El origen canadiense de Hewitt no es precisamente un motivo para que su Bach tenga algo en común con el de Glenn Gould. Todo lo que encontramos en Gould, especialmente en la claridad de la articulación, en la separación continua de notas, es difícil encontrarlo en Hewitt, que liga continuamente las frases, no en vano el título de esta crítica orienta bien al aficionado. El proceso de ligar las notas tiene "sus trucos". Hewitt liga siempre todo

grupo de notas que van consecutivas (grados conjuntos) o en repeticiones que anteriormente no habrían sido ligadas, otorgando colores muy cálidos y bellos. Para las fugas, que vienen a ser como el grial bachiano, no siempre liga, pero no hace ejercicios mecánicos, logrando momentos de suprema belleza estética, especialmente en *El Clave bien temperado*, una interpretación totalmente opuesta a la reciente de Pollini (DG). La ornamentación es de una delicadeza asombrosa, aunque preferiría más efusión rítmica que el colorido, de un tono realmente bello. Visto lo visto, este es un Bach que realza más la línea horizontal que la vertical, con logros indiscutibles como las *Invenções*, *El Clave*, las *Toccatas*, la *Obertura Francesa* o las *Suites Francesas*, mientras decepcionan

un poco sus *Variaciones Goldberg* o las *Partitas*. Para llegar a considerar a un pianista como bachiano habría que llegar a este estado en que ha llegado Angela Hewitt, con tanta dedicación y la grabación prácticamente íntegra de su obra para teclado (Gould o Richter están en otra onda). En este caso es Andrés Schiff (Decca y parcialmente ECM) quien está en la línea de la canadiense, editado en su día en una cajita imprescindible (Decca). Con menos grabaciones, no podemos dejar de recordar a Sokolov, Nikolayeva, Pogorelich, Arrau, Fellner, Barenboim, Brendel, Ashkenazy, Fischer, Perahia, Goode, Tureck, etc. Tanto nombre lo único que demuestra es la universalidad de esta Música, intemporal, inacabable y fascinante.

G.P.C.



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

BACH: Obras para piano (*Clave bien temperado*, *Variaciones Goldberg*, *Invenções*, *4 Duetos*, *Suites Inglesas*, *Suites Francesas*, *Partitas*, *Obertura Francesa*, *Toccatas*, *Concierto Italiano*, *Fantasia Cromática*, *Suite en fa menor*, *Caprichos*, *Sonatas*, *Aria Italiana*, *Preludios*, *Partie en la mayor*, etc.). Angela Hewitt, piano.

Hyperion, CDS44421/35. 15 CDs • 1059' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★E



## EN ALAS DE LA DANZA

La avalancha de DVD con ballets clásicos y danza contemporánea es tal en el último lustro que a duras penas conseguimos ponernos al día los muchos aficionados al género, circunstancia de la que por supuesto nos congratulamos aunque, como es lógico, algunas de estas publicaciones carezcan de verdadero interés artístico o documental. No es el caso de los siete productos lanzados al mercado en fechas recientes (la mayoría bajo el mismo sello) y que comento a continuación con obligada brevedad.

Comienzo por el disco dedicado a Maya Plisetskaya, la gran bailarina rusa nacida en 1925 y tal vez la mejor Odette-Odile (*El lago de los cisnes*) vista sobre un escenario. Objeto de numerosos homenajes, disponíamos ya de algunos DVD de contenido exclusiva o parcialmente biográfico, pero el de ahora reúne unos cuantos números memorables que fueron recogidos por las cámaras de cine o de televisión. Así, la contemplamos en la *Suite de Carmen* coreografiada por Alberto Alonso (con música de Rodion Shchedrin, su marido, adaptada de Bizet), sin duda uno de los papeles que más contribuyó a su fama, en el flojo *Romantic Encounter* de V. Elisariev (con música de Tchaikovsky), en el *Gran Adagio de la Rosa de La bella durmiente* de Tchaikovsky-Petipa, en el estupendo *La rosa malade* que Roland Petit creara para ella en 1973 (la música procede de la *Quinta Sinfonía* de Mahler) y, finalmente, en el *Ave Maja* del año 2000 con música de Bach-Gounod, un fastuoso regalo de cumplea-

ños (75 cumplía entonces) de otro genio del ballet, el francés Maurice Béjart. Los restantes registros datan de los años 1976-1978. El DVD se completa con una entrevista a la propia Plisetskaya (habla de *Carmen*) y un ensayo visual sobre su vida y carrera artística.

A notable distancia del maravilloso *Copelia* (quizás la primera partitura de calidad y específicamente danzable de la historia), *Sylvia*, el otro ballet de Léo Delibes según un soso argumento de Jules Barbier, no merece seguramente el relativo olvido en que hoy se halla. El responsable de que tal olvido no sea total (tras los infructuosos intentos de reforma de Serge Lifar a principios de los años cuarenta) es el coreógrafo norteamericano John Neumeier, director del Ballet de Hamburgo y a quien traemos de nuevo a colación más adelante, el cual produjo en 1997 con el Ballet de la Ópera de París (el mismo de este registro de 2005) una relectura de esta obra de tema mitológico (los escarceos de una ninfa con el pastor Aminta y el cazador Orión ante la atenta mirada de los dioses Amor y Diana) que la transformaba en una parábola moderna sobre los problemas afectivos de los seres humanos. De alto nivel es la versión comercializada por Arthaus, donde Paul Connelly demuestra por qué es, desde el foso y en este repertorio, uno de los grandes directores actuales. Muy adecuado el decorado minimalista de Yannis Kokkos.

Con argumento de Jean Cocteau y música de J. S. Bach (en origen Cocteau lo

había imaginado acompañado de ritmos de jazz), *El joven y la muerte* (1946) es una obra maestra del ballet francés de posguerra, innovador en su vocabulario expresivo y ejemplo supremo de danza “existencialista”. Fascina el diálogo entre la pareja de bailarines y la adusta *Passacaglia en Do menor*, mientras que la impresionante conclusión, con el suicidio del joven y la aparición de la muerte que se lo lleva por los tejados de París, sigue haciendo temblar a los espectadores de nuestro tiempo. Este DVD imprescindible incluye la *Carmen* que el mismo Roland Petit estrenó en Londres en 1949 con música de Bizet, una obra de sexualidad indisimulada y rica en personajes y estéticas diversas que delatan a un artista de enorme frescura y sólida base académica. Los bailarines solistas dan la talla en estos registros del año 2005 (tanto Nicolas Le Riche, que también interviene en *Carmen*, como Marie-Agnès Gillot rozan la perfección en *El joven y la muerte*) y por su parte Connelly confirma lo apuntado anteriormente.

George Balanchine, el excelente coreógrafo ruso-estadounidense y figura clave en la evolución de la danza clásica, recurrió a la música de Mendelssohn para su peculiar y polémica adaptación del *Sueño de una noche de verano* (1962), trabajo favorito de su autor rechazado de plano desde su estreno en Nueva York por quienes no le perdonaron la eliminación de la considerable carga erótica del texto de Shakespeare. El reproche tenía fundamento, pero tam-

bién es cierto que los exegetas más críticos no supieron apreciar la variedad de fórmulas ensayadas aquí por Balanchine dentro de la más pura tradición ni la hermosa fusión de danza y pantomima en que descansa el principal logro de este ballet. A pesar de que no soy fan de Roberto Bolle (me gusta algo más Alessandra Ferri) y de la grisácea dirección musical de Nir Kabaretti, me es posible recomendar el DVD. La producción de la Scala de Milán (de innegable brillantez visual) no será la ideal, pero resulta aceptable y además faltan proyectos alternativos válidos.

El inefable Kenneth MacMillan, director del Royal Ballett entre 1970 y 1977 y miembro destacado de la segunda generación de coreógrafos británicos sucesores de Ashton y Tudor (padres fundadores de la escuela inglesa de danza), firma tres ballets muy diferentes entre sí, dos de los cuales, repletos de virtudes, no se cuentan entre sus obras más conocidas. Sumamente entretenido, *Elite Syncopations* (1975) es aparentemente un mero divertimento para doce solistas con permutaciones y cuerpo de ballet servido con música de Scott Joplin y otros compositores ligeros, pero de hecho exige de los intérpretes una técnica colosal (el autor declaró que lo escribió para lucimiento de sus maravillosos bailarines). Con el hiperagresivo *The Judas Tree* (1992) el tono cambia radicalmente al negro profundo y la abrasiva música de Brian Elias (con extraños instrumentos de percusión) subraya eficazmente esta implacable exploración de la



**“La coreografía de Neumeier, un auténtico monumento”**

**“Sylvia’ no merece el relativo olvido en el que ha caído”**

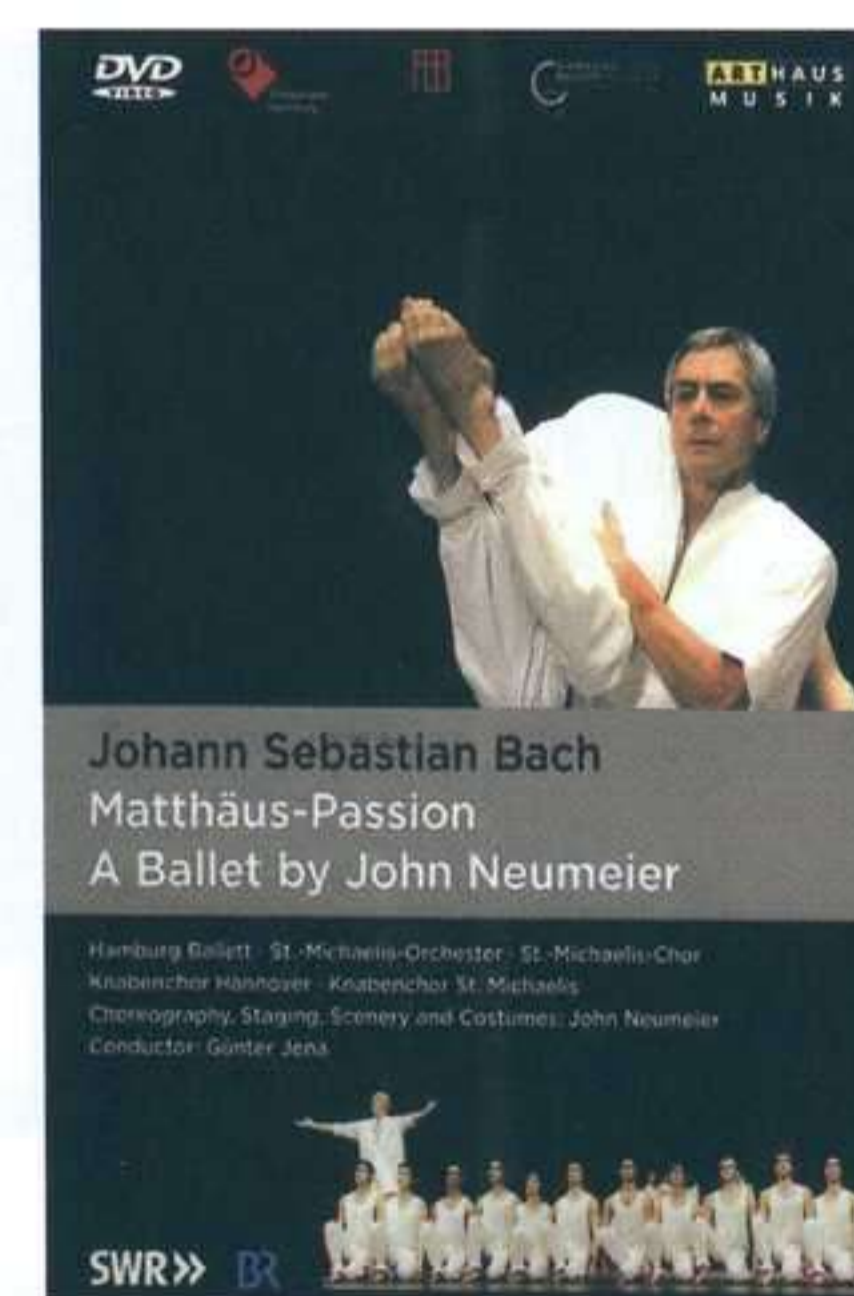
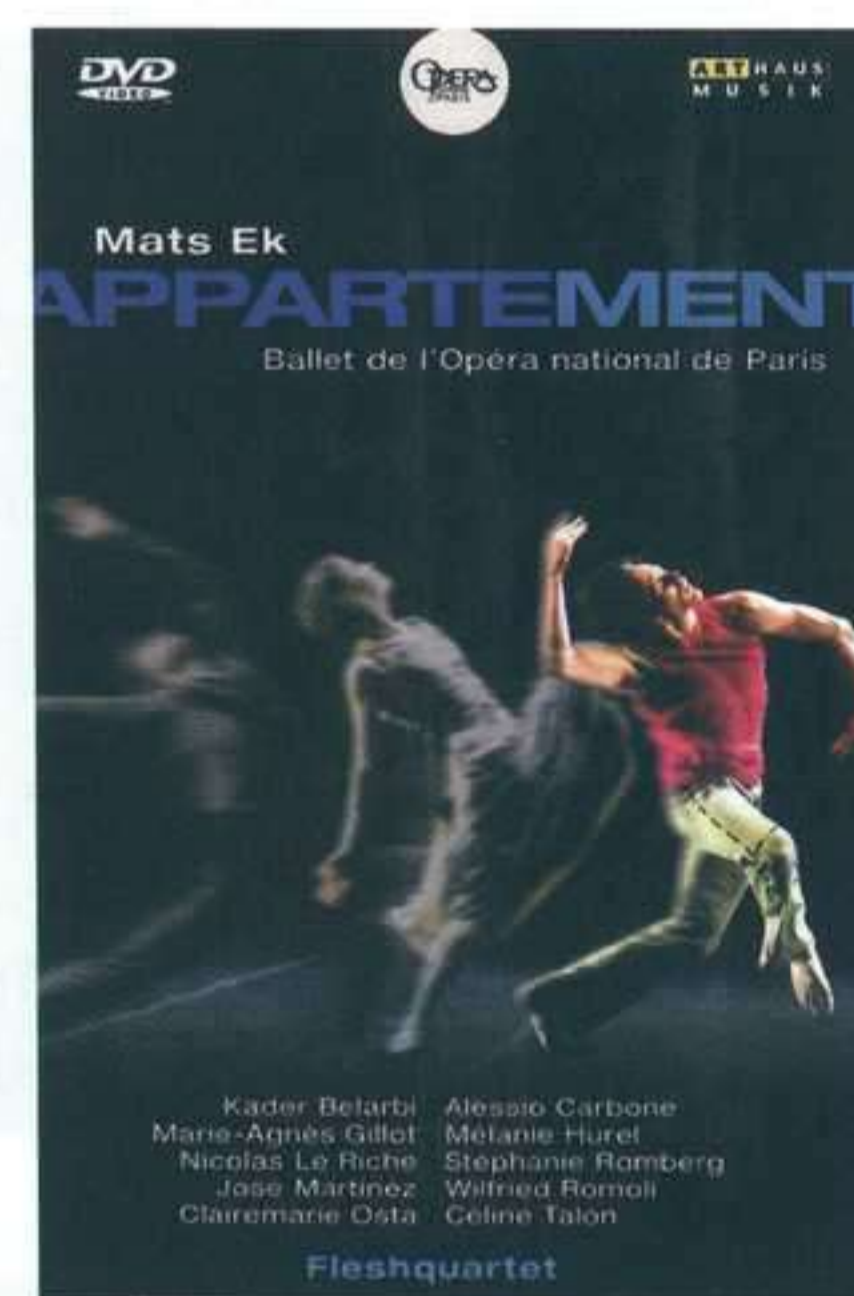
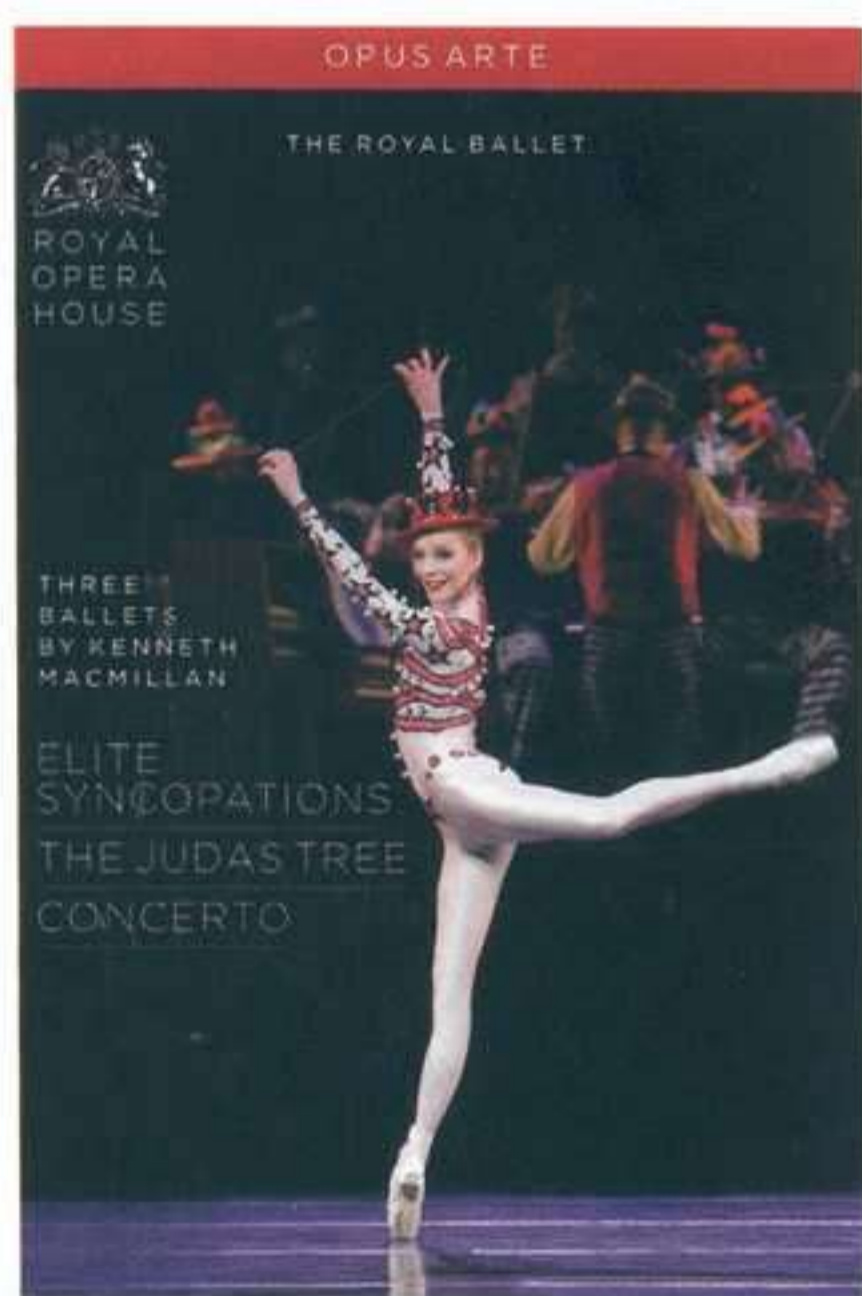
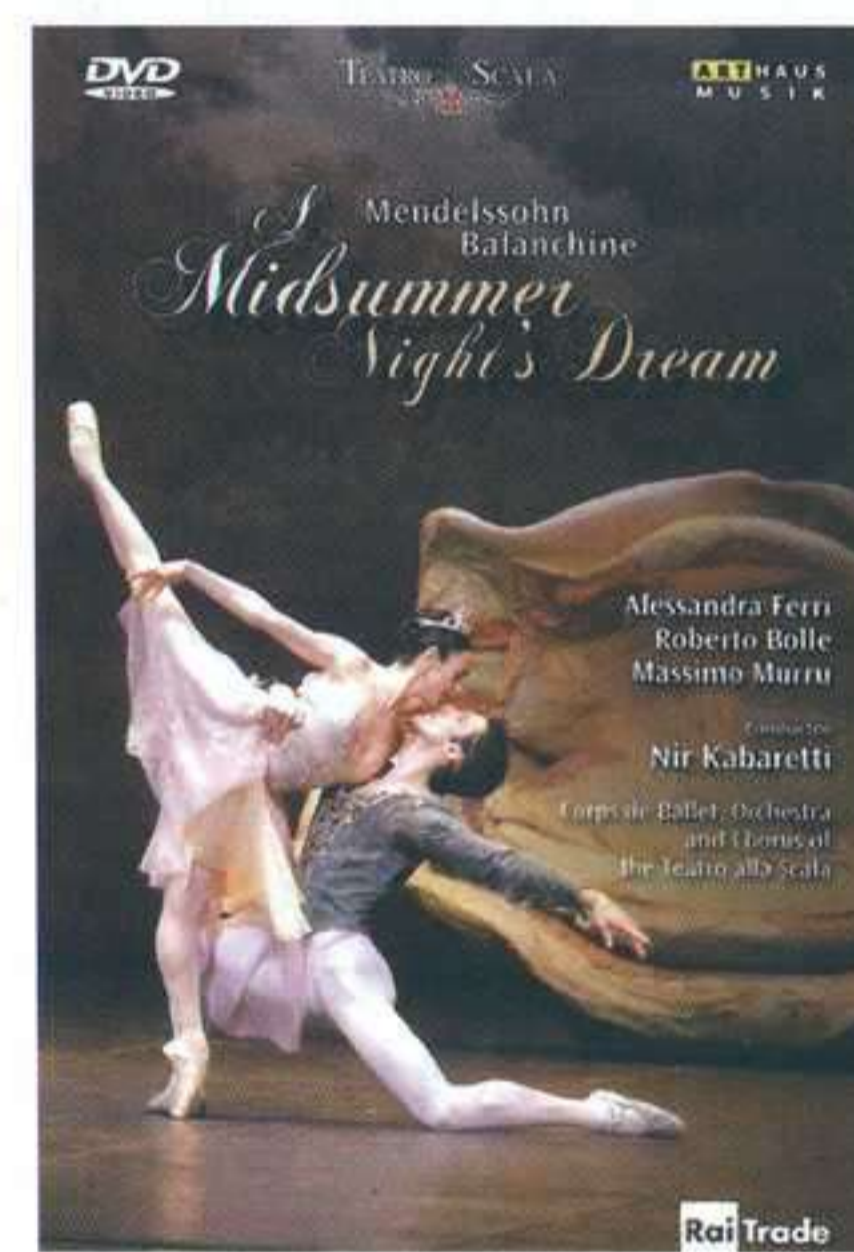
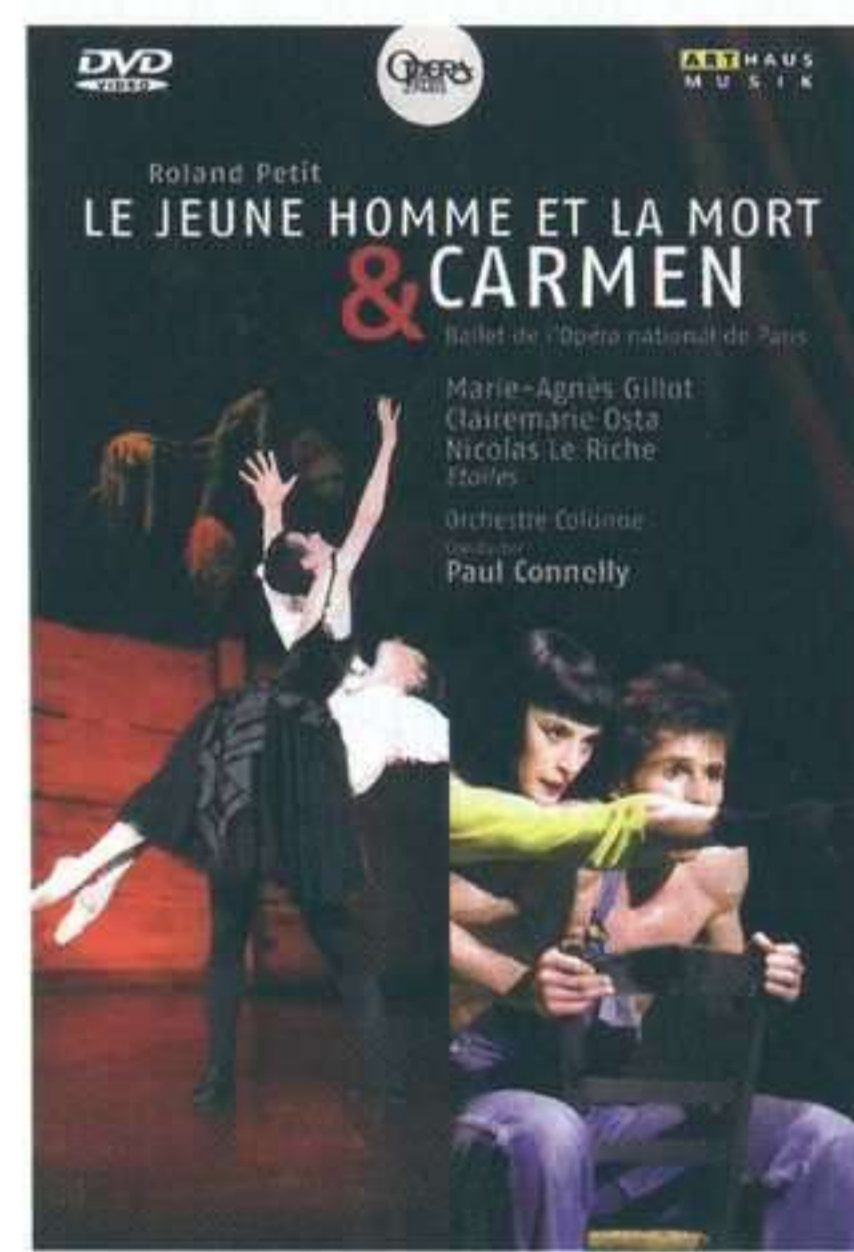
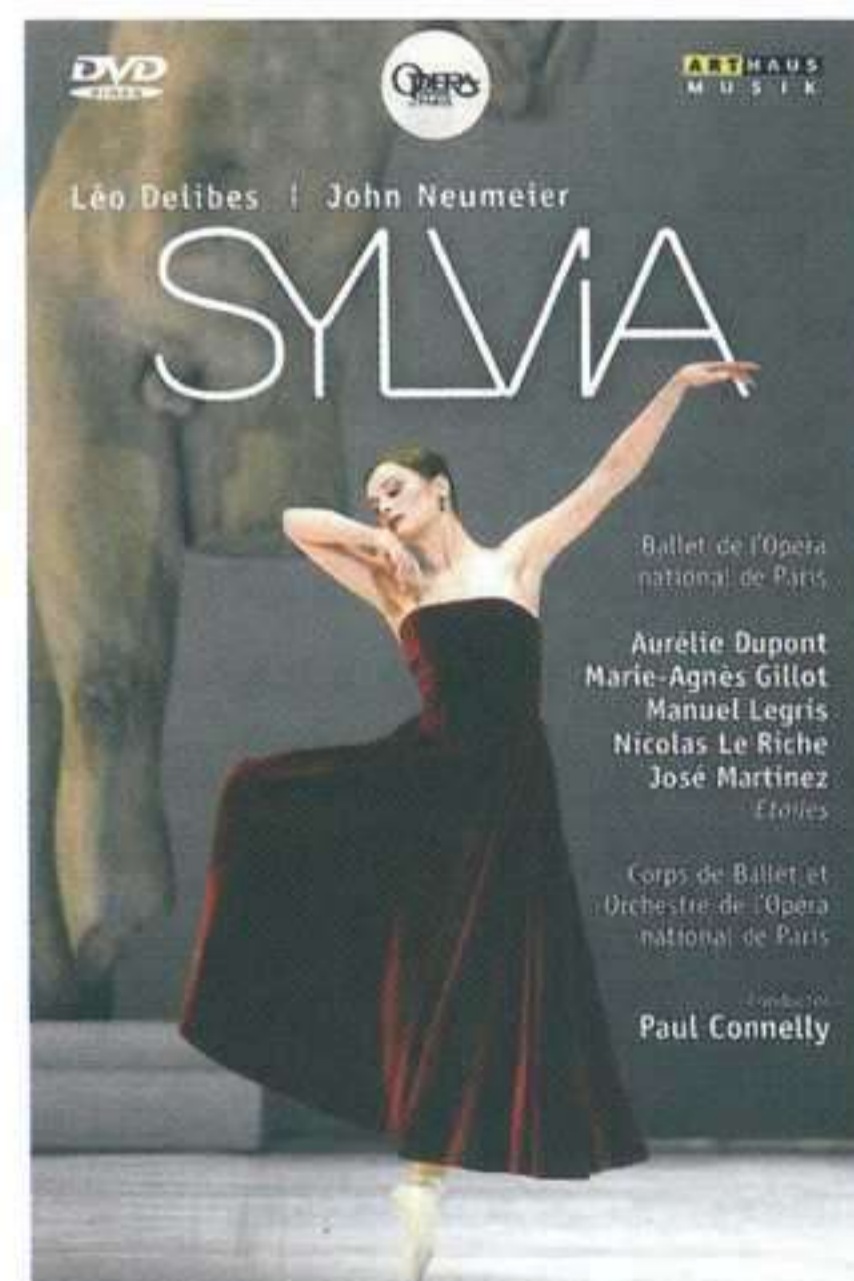
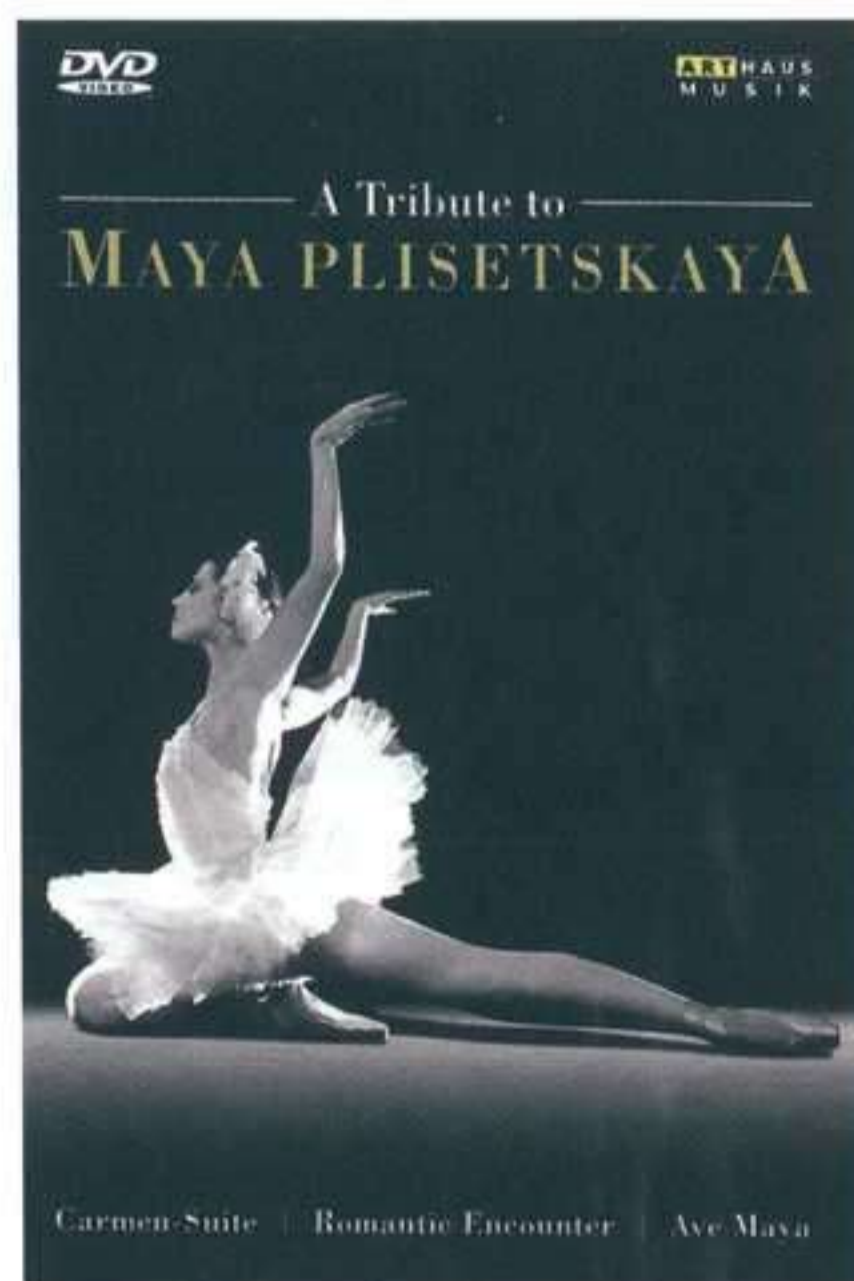
**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

psique masculina sobre el tema de fondo de la violencia hacia la mujeres (si bien la invulnerabilidad última de la mujer agredida invita a buscar bajo el áspero realismo de la superficie un significado alegórico difícil de concretar). La versatilidad de MacMillan se pone de manifiesto en el más abstracto y sensual *Concerto* (con música de Shostakovich) creado para el Ballet de la Ópera Alemana de Berlín, agrupación que dirigió entre 1966 y 1969. Mucho más representado, al dúo (pas de deux) del segundo movimiento sólo le cuadra un adjetivo: sublime. Por tanto, DVD esencial con interpretaciones redondas y tomas en vivo de marzo de 2010.

Por lo que llevo visto, y exceptuando sus asombrosas revisiones de ballets clásicos pasados por la criba de la moderna psicología social (*Giselle*, *Lago de los cisnes*, *La bella durmiente*), menos entusiasmo me generan los trabajos del sueco Mats Ek, quizás el coreógrafo escandinavo más reputado. La libre coreografía de este *Appartement* grabado en 2003 y la mezcla musical del grupo de rock Fleshquartet pueden sorprender y hasta enganchar a los aficionados más jóvenes (cosa loable), pero los fuegos artificiales, incluidos los derivados posmodernos, son efímeros. Construya usted, hombre.

Por el contrario, la adaptación de Neumeier de *La Pasión según San Mateo* de Bach, tarea iniciada a principios de la década de 1980 y todavía en rigor inacabada, es un monumento vivo de la danza contemporánea... probablemente no apto para todos los paladares. Dura tres horas y media, no existe decorado, el vestuario es monocromo y casi hay más gestualidad dramática que baile en sentido estricto. Constituye toda una experiencia para bailarines y espectadores (a unos y otros exige implicación absoluta) y contiene momentos de rara intensidad emocional (especialmente en las arias) que ponen los pelos de punta. Este fantástico registro recoge una representación en el Festival de Baden-Baden del año 2005. Aconsejo fervientemente la compra, con las reservas señaladas.

**J.A.R.R.**



**LA COLECCIÓN EN DETALLE**

**A Tribute to Maya Plisetskaya.** Selección de ballets con coreografías de Alonso, Elisaviev, Petipa, Petit y Béjart. Diversos intérpretes. Arthaus Musik 101539. DVD • 82'00" • ADD Ferysa **★★★★HM**  
**DELIBES/NEUMEIER: Sylvia.** Dupont. Gillot. Legris. Le Riche. Martínez. Ballet de la Ópera Nacional de París. Orquesta de la Ópera Nacional de París. Paul Connelly, director. Arthaus Musik 107205. DVD • 136'00" • DDD

Ferysa **★★★★A**  
**PETTIT: El joven y la muerte. Carmen.** Gillot. Le Riche. Osta. Ballet de la Ópera Nacional de París. Orchestre Colonne. Paul Connelly, director. Arthaus Musik 107197. DVD • 92'00" • DDD Ferysa **★★★★RA**  
**MENDELSSOHN/BALANCHINE: El sueño de una noche de verano.** Ferri. Bolle. Murru. Ballet del Teatro de la Scala. Coro y orquesta del Teatro de la Scala. Nir Kabaretti, director.

Arthaus Musik 197203. DVD • 104'00" • DDD Ferysa **★★★★A**  
**MACMILLAN: Elite Syncopations. The Judas Tree. Concerto.** Diversos intérpretes. The Royal Ballet. Orquesta del Royal Opera House. Opus Arte OA1038D. DVD • 114'00" • DDD Ferysa **★★★★RA**  
**EK: Appartement.** Balbari. Gillot. Le Riche. Martínez. Osta. Ballet de la Ópera Nacional de París. Fleshquartet.

Arthaus Musik 107185. DVD • 65'00" • DDD Ferysa **★★★★A**  
**BACH/NEUMEIER: Pasión según San Mateo.** Ballet de Hamburgo. Diversos coros. Orquesta de St. Michaelis. Günter Jena, director. Arthaus Musik 101511. 3 DVDs • 211'00" • DDD Ferysa **★★★★RA**



# EL VIENTO VUELVE A SOPLAR

Con esta segunda entrega del sello Anemos –que toma su nombre de la divinidad del dios griego del viento– el oyente tiene la oportunidad de adentrarse de nuevo en el panorama de la música contemporánea española empujado por el ímpetu de cinco creaciones en pleno devenir. El enlace más directo con la que fuera presentación de esta iniciativa discográfica desarrollada conjuntamente por Glossa y Diverdi es el segundo y último volumen de la integral de cuartetos de cuerda de Cristóbal Halffter. En las siempre tensas interpretaciones del Arditti asistimos a la peculiar y profunda elaboración de la figura de Beethoven –como cita y como símbolo– en el núm. 2, a las miniaturas de *Con bravura y sentimiento* y *Zeitgestalt*, pa-

ra finalizar con el hasta ahora último de sus cuartetos, el núm. 7, donde el diálogo de Halffter con la tradición musical española encuentra un nuevo episodio. Compañero de generación y habiendo celebrado también su 80 cumpleaños en el 2010, Luis de Pablo está presente a través de dos magnas composiciones –en entidad y en requerimientos instrumentales– escritas ya en este siglo XXI y encargadas por la agrupación que aquí las interpreta, la Orquesta de la RAI. Del sutil juego formal –reflejos enigmáticamente alterados– y belleza tímbrica de *Como un espejo* a la elaboración de los versos del escritor italiano Primo Levi en esa suerte de oratorio profano que es *Passio* para dos voces solistas, coro y gran orquesta, donde rea-

parece la capacidad depabliana para activar el texto poético. La orquesta se torna protagonista absoluta de los monográficos de dos autores tan dispares como el catalán Benet Casablanacas y el madrileño Alfredo Aracil, nacidos ambos a mediados de los 50 y en plena madurez creativa. De la rigurosa escritura de Casablanacas –con los imponentes *Alter Klang* y *Darkness Visible* flanqueando la concisión de los *Epigramas*– defendido con convicción y entrega por Pons y la ONE, al permanente juego de citas y referencias textuales –Wolf, Mozart, Scriabin...– que actúan como estímulos vivificadores en un Aracil muy consciente de la nueva situación del autor frente a la historia de la música como memoria. De ese compositor feliz-

mente inclasificable en ismos o tendencias que es Santiago Lanchares se incluye un gran ballet de casi 50’ de duración para piano y percusión, *Castor y Pollux*, donde la naturaleza dúplice de los dioscuros encuentra su paralelismo en el dispositivo instrumental, febrilmente accionado por Bernat y Sukarlan, en una obra enérgica y de perpetua movilidad.

D.C.S.

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**ARACIL:** Obras orquestales. Orquesta RTVE. Dir.: Adrian Leaper. 55'54"

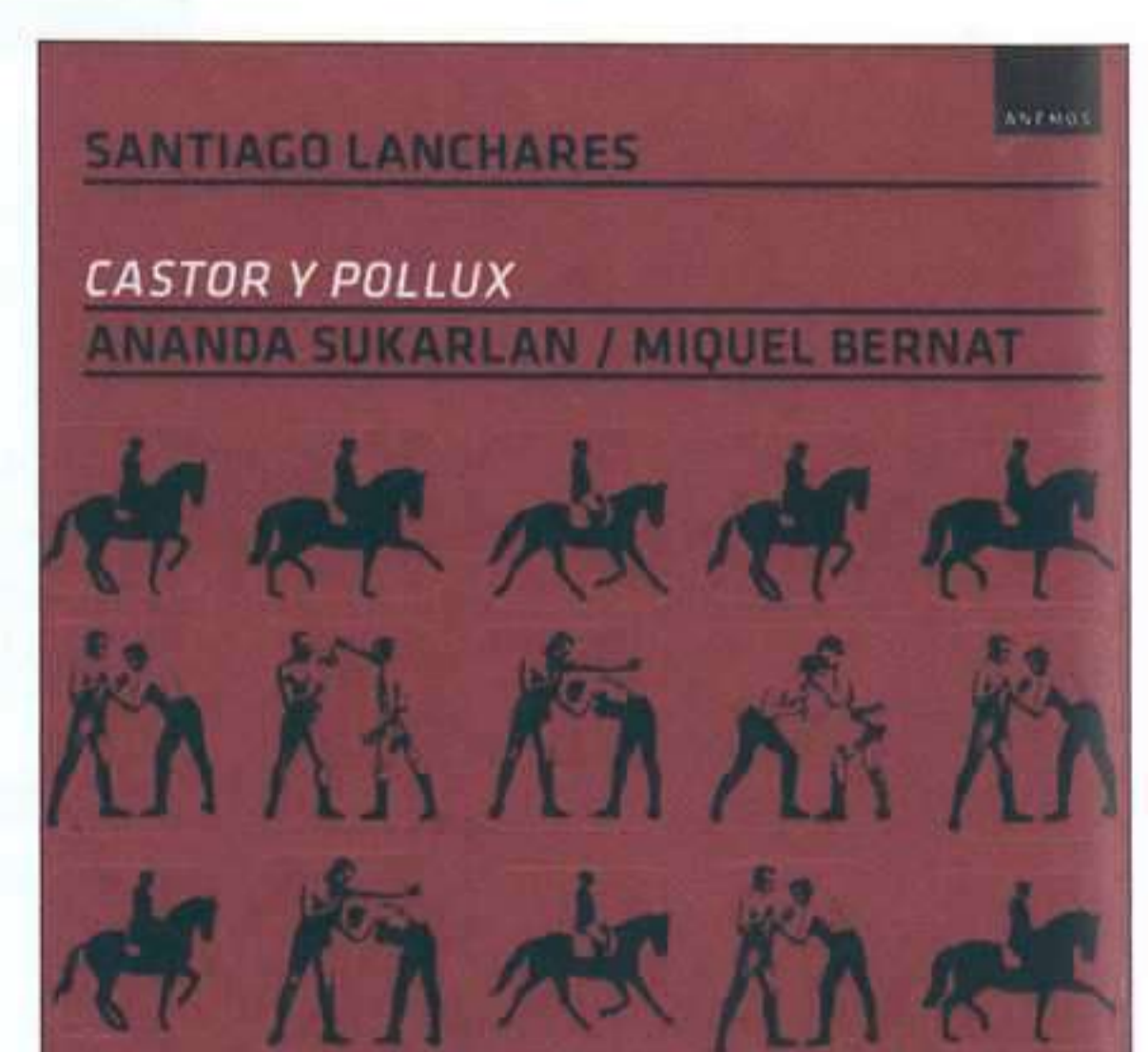
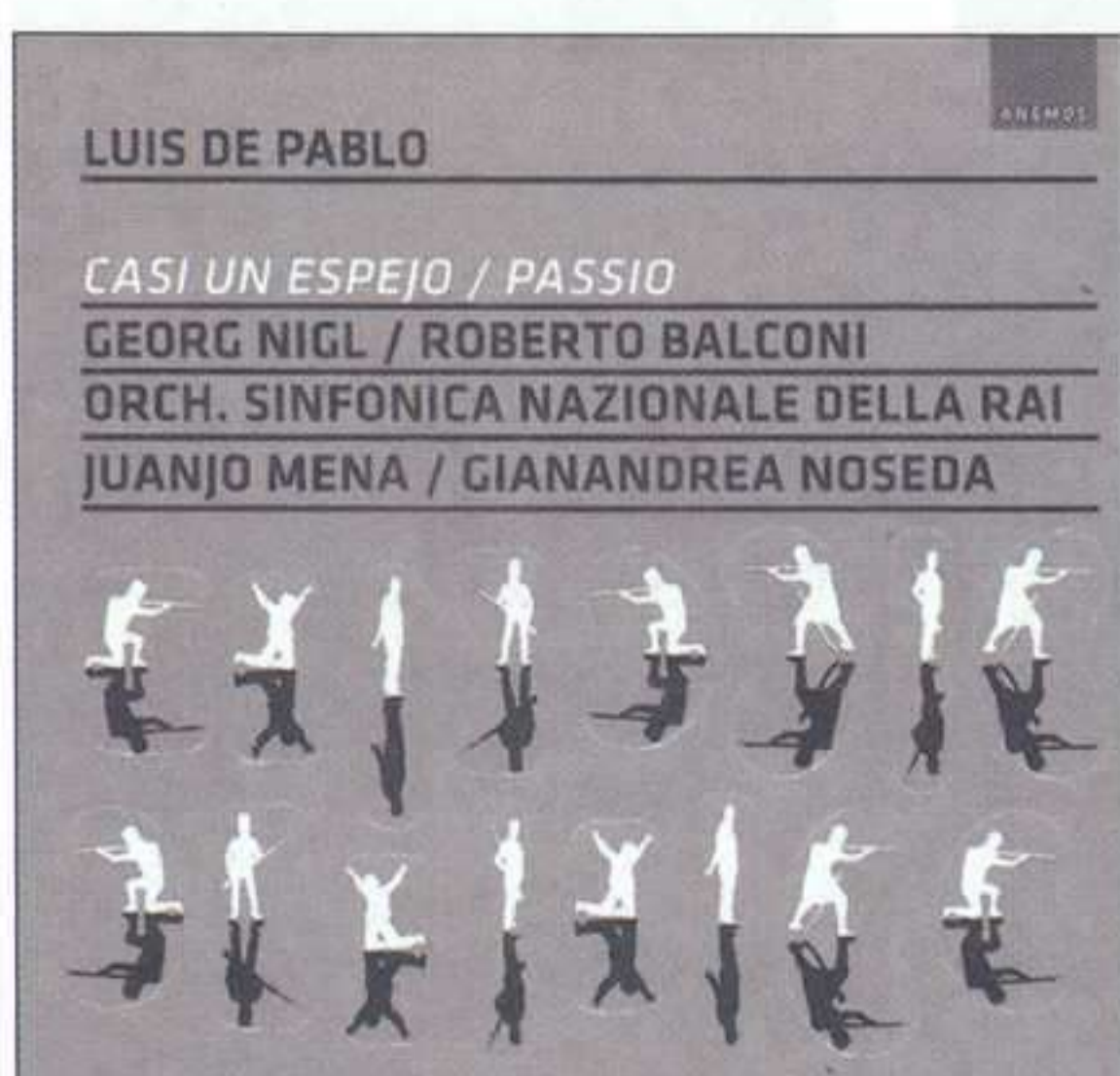
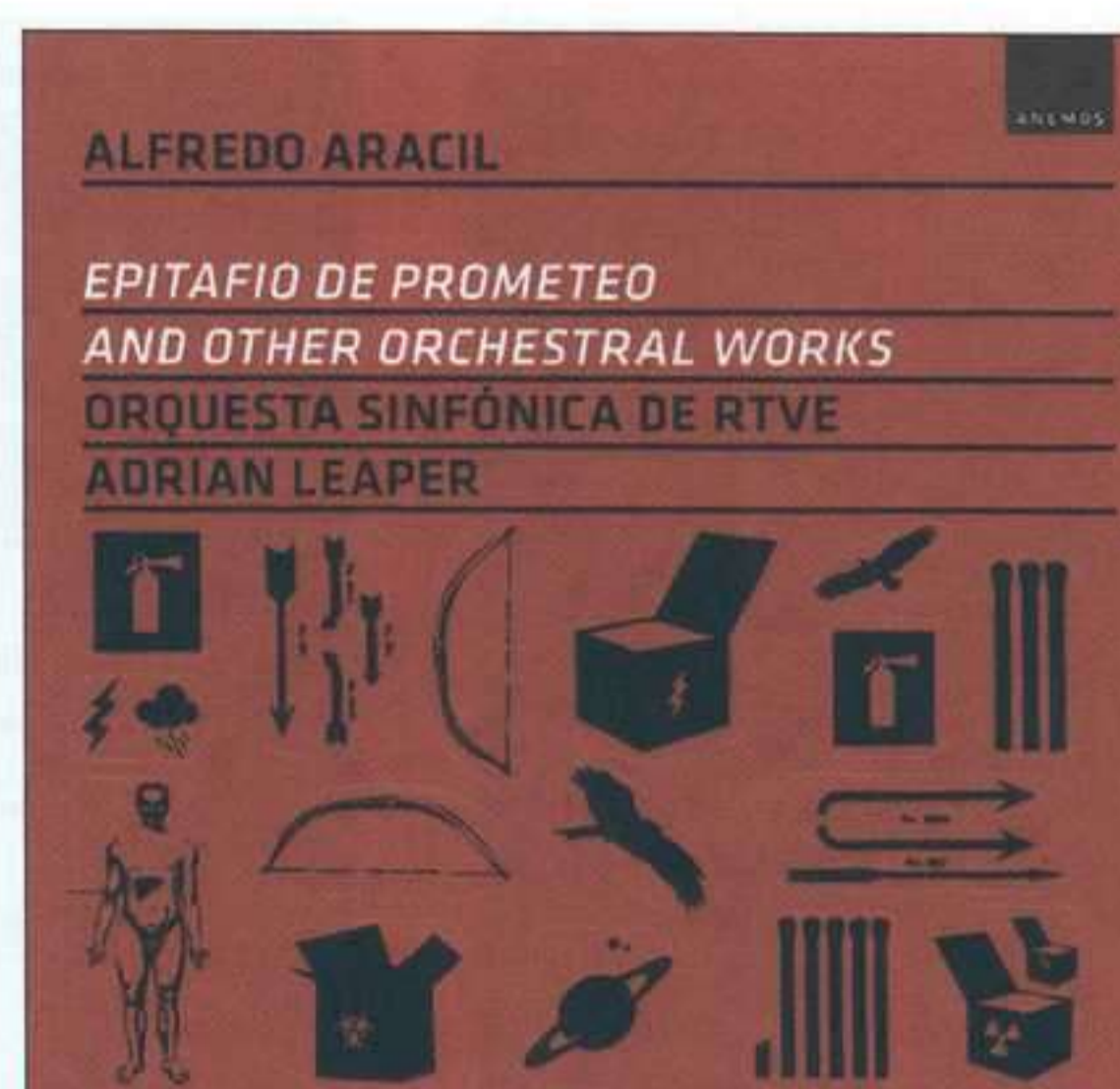
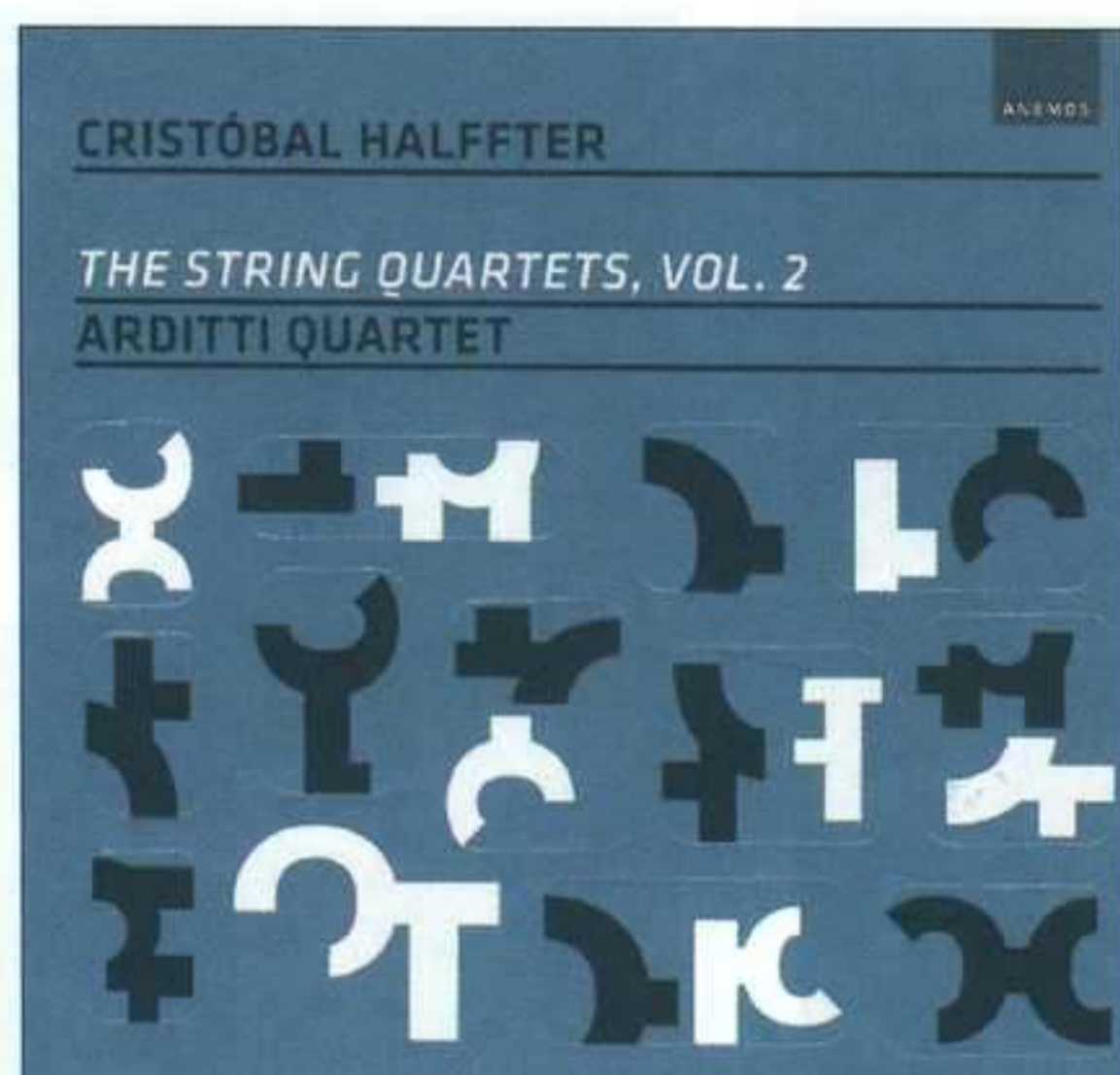
**CASABLANCAS:** Obras orquestales. Orquesta Nacional de España. Dir.: Josep Pons. 49'12"

**DE PABLO:** *Casi un espejo. Passio.* Georg Nigl, barítono; Roberto Balconi, contratenor. Coro Teatro Regio, Orquesta RAI. Dir.: Juanjo Mena, Gianandrea Noseda. 57'08"

**E. HALFFTER:** *Cuartetos de cuerda, vol. 2.* Cuarteto Arditti. 51'37"

**LANCHARES:** *Castor y Pollux.* Ananda Sukarlan, piano; Miquel Bernat, percusión. 59'02"

Anemos, C33007-C33010 • DDD Diverdi ★★★★★/★★★★★





“En vista del éxito anterior, otra caja de otros 56 discos”

“Y como entonces, un auténtico desfile de históricas figuras”

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

## 111-2

En vista del éxito obtenido, Deutsche Grammophon ha decidido prolongar la celebración de sus 111 años de existencia lanzando al mercado otra impresionante colección de 56 discos. De idéntico formato a la primera, el sello amarillo vuelve a mostrar una amplia visión de su prolífica historia poniendo el acento en los intérpretes. Así, encontramos en esta *Collector's Edition vol. 2* numerosos compactos que homenajean a un artista determinado mediante el formato del recital, aunque también se incluyen discos de obras enteras que en muchos casos son referencias indiscutibles, como veremos a continuación.

Empezando por este último grupo, tenemos al mejor Abbado imaginable en *Carmen*, cuyo increíble trabajo orquestal está por encima incluso de la fantástica Berganza. De Barenboim se incluyen algunas sonatas de su integral beethoveniana, es decir, la cima interpretativa hasta nuestros días de estas obras. El mismo Abbado y Argerich debutaron en el sello con estos conciertos de Ravel y Prokofiev, donde la descomunal y ex-

citante pianista está acompañada de una majestuosa Filarmónica de Berlín; versiones imprescindibles. Bernstein alcanza otra cumbre en su ciclo de Mahler, del cual esta *Titán* es prueba: nadie ha entendido al austriaco como el americano. Mítica es también la *Novena* de Schubert por Furtwängler, buena muestra cómo el arte de este gigante del siglo pasado trascendía con creces la partitura. Por su parte, Giulini toca el cielo con un *Requiem* de Fauré contenido y muy espiritual, que tiene en *Battle* —que canta aquí como los ángeles— y en la espectacular *Philharmonia* sus otros dos puntos fuertes. Más ópera de referencia: *La Traviata* de Kleiber con Cotrubas y Domingo, un clásico donde cantantes y orquesta explican el drama verdiano con auténtica pasión y una autoridad aplastante. La vibrante *Gran misa* mozartiana de McCreesh cuenta con el lujo sonoro del Gabrieli Consort and Players, aupándose en el podio de las versiones historicistas. Otro gran director como Mravinsky aparece con su *Patética* de Tchaikovsky al frente de la Filarmónica de

Leningrado, un impacto en todos los sentidos cuya avasalladora fuerza expresiva deja al oyente conmocionado. Pollini hace fácil lo difícil y aparece en su máxima expresión en un espectacular y pedagógico disco de música del siglo XX; y Hahn maravilla en los conciertos de Schönberg y Sibelius: ¿se puede tocar mejor el violín?. Más solistas: Quasthoff transmite como nadie la poesía e introspección de *La bella molinera*, además de contar con un instrumento de una belleza y una riqueza asombrosa. Recomendación absoluta es también el Chopin de Zimmerman, cuya escalofriante perfección técnica —qué gama dinámica!— no le impide perder de vista la expresividad, reforzada a través de unos *tempi* comedidos que le permiten profundizar en las *Baladas* hasta extremos insospechados. Espectacular.

Respecto a los discos-homenaje, recitales o presentación del artista, cabe destacar el de Dudamel, en su salsa en el repertorio latinoamericano de *Fiesta* junto a la sobresaliente Simón Bolívar. Cantantes femeninas hay que señalar por lo

menos a dos: Impresionante la Kocená en las arias de Mozart por su belleza vocal y sus inacabables recursos expresivos y sublime la Nettekko junto a Villazón en el superventas *Duets*. Y masculino, cómo no, cabe citar a Fischer-Dieskau en las cantatas de Bach, arte con mayúsculas.

Inevitablemente hay que dejarse en el tintero discos buenísimos: los de von Otter y Garanca, el de Schumann de Richter, el *Drumming* de Reich, el debut de Lang Lang... todos ellos muestra de la enorme calidad de la colección, que se complementa con otros 6 cedés con 111 cortes musicales a la altura de la misma. No se la pierda.

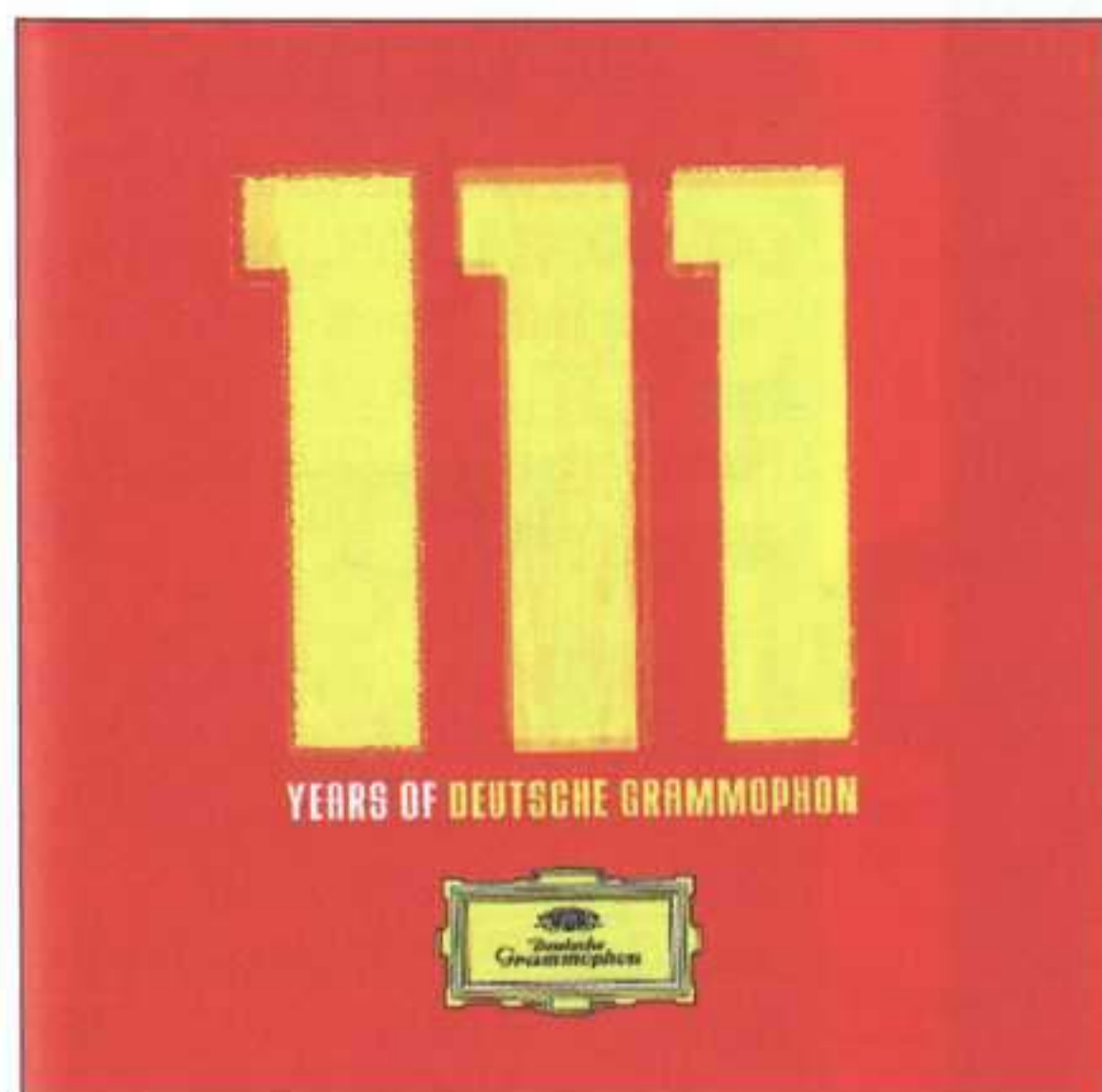
J.C.G.

### LA COLECCIÓN EN DETALLE

111 YEARS OF DEUTSCHE GRAMMOPHON: The Collector's Edition vol. 2. 111 more classic tracks. Varios solistas, orquestas y directores.

56+6 CDs • DG, 477 9142, 4779235. 62 CDs 417'50" (6 CDs) • Mono/ADD/ADD/DDD

Universal ★★★★★/★★★★★R





# ALGO MÁS QUE UNA ORQUESTA

El sello Helicon Classics debuta con un par de álbumes de 12 CDs dedicados a conmemorar aniversarios de la Orquesta Filarmónica de Israel: el septuagésimo de su fundación y el cuarenta y cinco de su larga y fecunda relación con su “director vitalicio”. Fundada en 1936 por el violinista polaco Bronislaw Huberman para acoger a los músicos judíos que estaban siendo expulsados de las orquestas europeas en aquellos años, la Filarmónica de Israel (la Orquesta de Palestina, como se llamó en un principio) fue siempre algo más que un conjunto sinfónico, debido a las connotaciones políticas e ideológicas que, desde su origen, se han ido entreverando en su devenir musical. Dirigido por Arturo Toscanini, el concierto inaugural tuvo lugar el 26 de diciembre de 1936; el programa incluía obras de Wagner, un autor que, tras la noche de los cristales rotos (1938), quedó proscrito en los atriles de la orquesta, nada menos que hasta octubre de 2010, fecha en la que se ha anunciado la participación

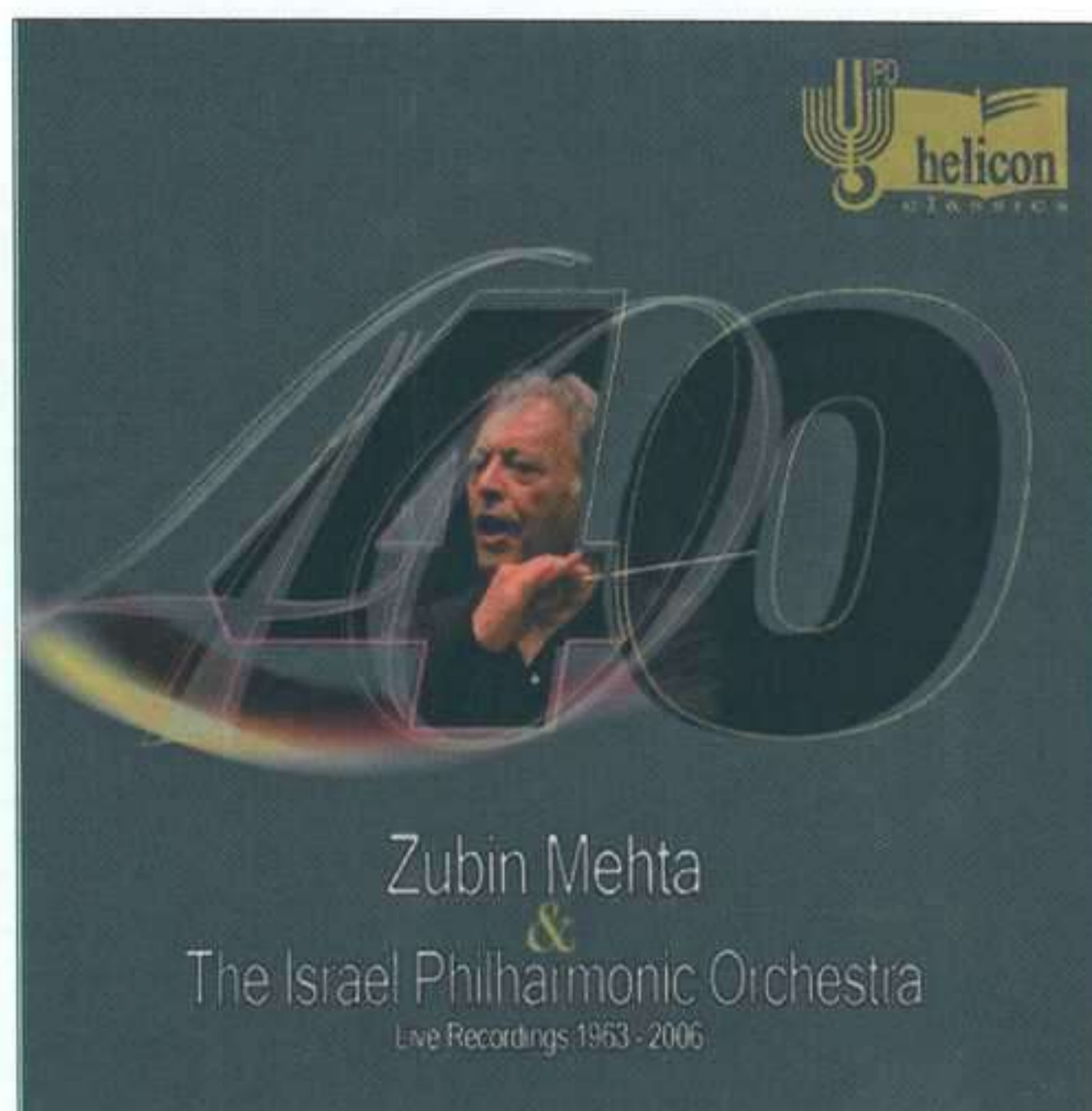
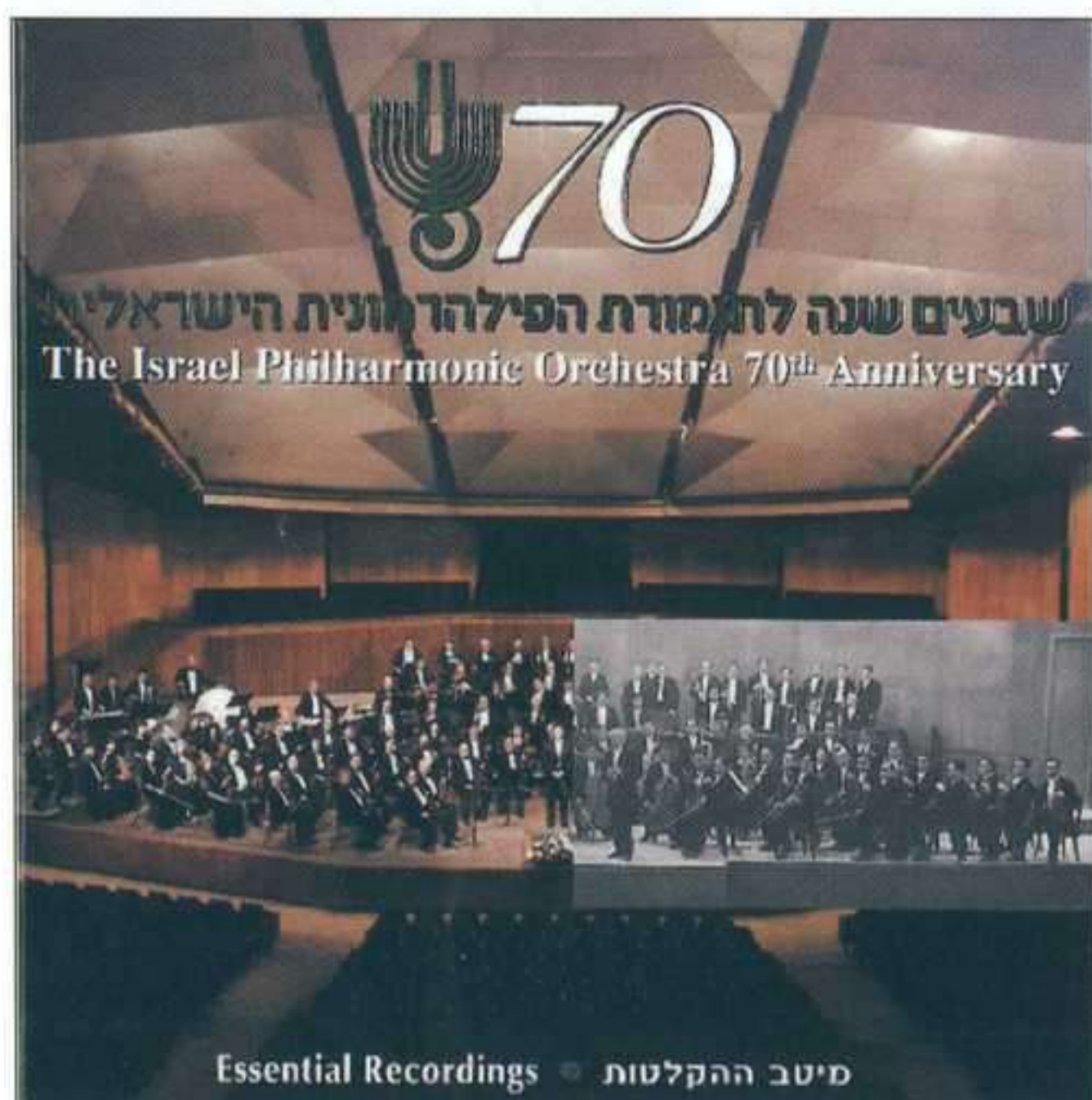
de la Filarmónica en el próximo Festival de Bayreuth (las tentativas de Mehta en 1981 y Barenboim veinte años después resultaron infructuosas).

En 1961, la cancelación de un concierto por parte de Eugene Ormandy, a causa de una enfermedad repentina, permitió acceder al podio de la Filarmónica a un joven director indio de 25 años (un tal Zubin Mehta). La circunstancia fortuita dio origen a una relación que está a punto de cumplir ya medio siglo y que se ve ampliamente documentada en los dos álbumes objeto de esta reseña. Unos volúmenes que recogen grabaciones realizadas entre 1958 y 2003 – procedentes en su mayoría de los archivos de Decca, EMI y Deutsche Grammophon, en el caso del consagrado al 70 aniversario de la orquesta – y registros en vivo efectuados entre 1963 y 2006 – en el del dedicado al maestro de Bombay. Más allá de la altura individual de las versiones reunidas, habría que subrayar el carácter documental de la pro-

puesta (ilustrada por sendos libretillos conteniendo un sinfín de fotografías y recortes de prensa – algunos en hebreo, eso sí) y la indiscutible calidad de los numerosos solistas que colaboran con esta formación de sonido siempre efervescente y efusivo. Si entre los directores que empuñan la batuta frente a ella, aparte del propio Mehta, claro está, se encuentra gente de la talla de Kertesz, Kletzki, Martinon, Solti, Krips, Mazel, Kubelik, Giulini, Masury, por supuesto, Bernstein, entre los que se ven arrojados en su labor de solista por los filarmónicos, además de Menuhin (*Concierto de Elgar*), cabe nombrar a Stern, Mintz, Zukerman y Perlman (un verdadero póker de ases violinísticos que se reparten las *Cuatro Estaciones* de Vivaldi en un chispeante registro de 1982), pero también a Rubinstein (*Primero de Brahms*), Katchen, De Larrocha (*Segundo de Rachmaninov*), Lupu, Barenboim y Bronfman en el apartado pianístico, Rostropovich, Starker, Maisky

y Harrell al violonchelo, amén de solistas vocales como Martina Arroyo o Marjana Lipovsek. Otro tanto se puede decir de los compositores y obras interpretados; si en su mayoría se encuadran en el período clásico-romántico (de Mozart a Tchaikovsky, pasando por Beethoven, Mendelssohn, Schumann o Dvorak), nos topamos también con *La consagración de la primavera* de Stravinsky, el *Réquiem* de Verdi, la *Noventa* de Bruckner, la *Cuarto* de Mahler, la *Noche transfigurada* de Schoenberg o el *Concierto para orquesta* de Bartok. Precisamente, uno de los registros más suculentos (aparte de un *Doble* de Brahms de antología, con la pareja Stern-Rostropovich) es el de las *Metamorfosis Sinfónicas* de Hindemith por un Bernstein terminal (1989) que es auténtica dinamita. En resumen, dos álbumes para disfrutar de lo lindo con un grupo de músicos que es algo más que una orquesta.

L.E.J.



## LA COLECCIÓN EN DETALLE

70 ANIVERSARIO DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE ISRAEL. Orquesta Filarmónica de Israel. Diversos solistas y directores.

Helicon Classics, 029614. 12 CDs • 913 • ADD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★M

ZUBIN MEHTA Y LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE ISRAEL, 40 ANIVERSARIO. Orquesta Filarmónica de Israel. Diversos solistas. Dir.: Zubin Mehta.

Helicon Classics, 029625. 12 CDs • 880' • ADD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★M



“Estos cuatro volúmenes completan el lanzamiento inicial”

“Philippe Herreweghe merece siempre las máximas puntuaciones”

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

## FIN DE TRAYECTO

Estos cuatro nuevos volúmenes completan el lanzamiento que ya comentamos en el número de septiembre en el que Harmonia Mundi reedita todo el Bach de Herreweghe. ¿Todo? No exactamente, pues faltan sus dos más antiguos registros de las *Pasiones* —se ha optado por los nuevos—, además del material grabado en los ochenta para el sello Virgin, que incluye no solo cantatas sino también su único registro del *Oratorio de Navidad* y el primero que realizó de la *Misa en Si menor*.

Es precisamente el más reciente de esta última, registrado en 1996, el garbanzo negro de esta edición, pues es en él donde más se evidencia esa tendencia a la excesiva relajación, cuando no a la blandura o a la desgana, que de vez en cuando aflora en el globalmente admirable Bach del director belga. Un

Bach presidido por la naturalidad, la fluidez, la belleza sonora y, sobre todo, por el equilibrio que el tratamiento coral alcanza entre claridad polifónica y comunicatividad. Y un Bach que pierde un tanto por los desequilibrios en el apartado de los solistas vocales, en el que no deja de sorprender la tendencia de Herreweghe a servirse de sopranos de voz particularmente añorada, mientras que la presencia de Mark Padmore y de Andreas Scholl son un tanto a su favor.

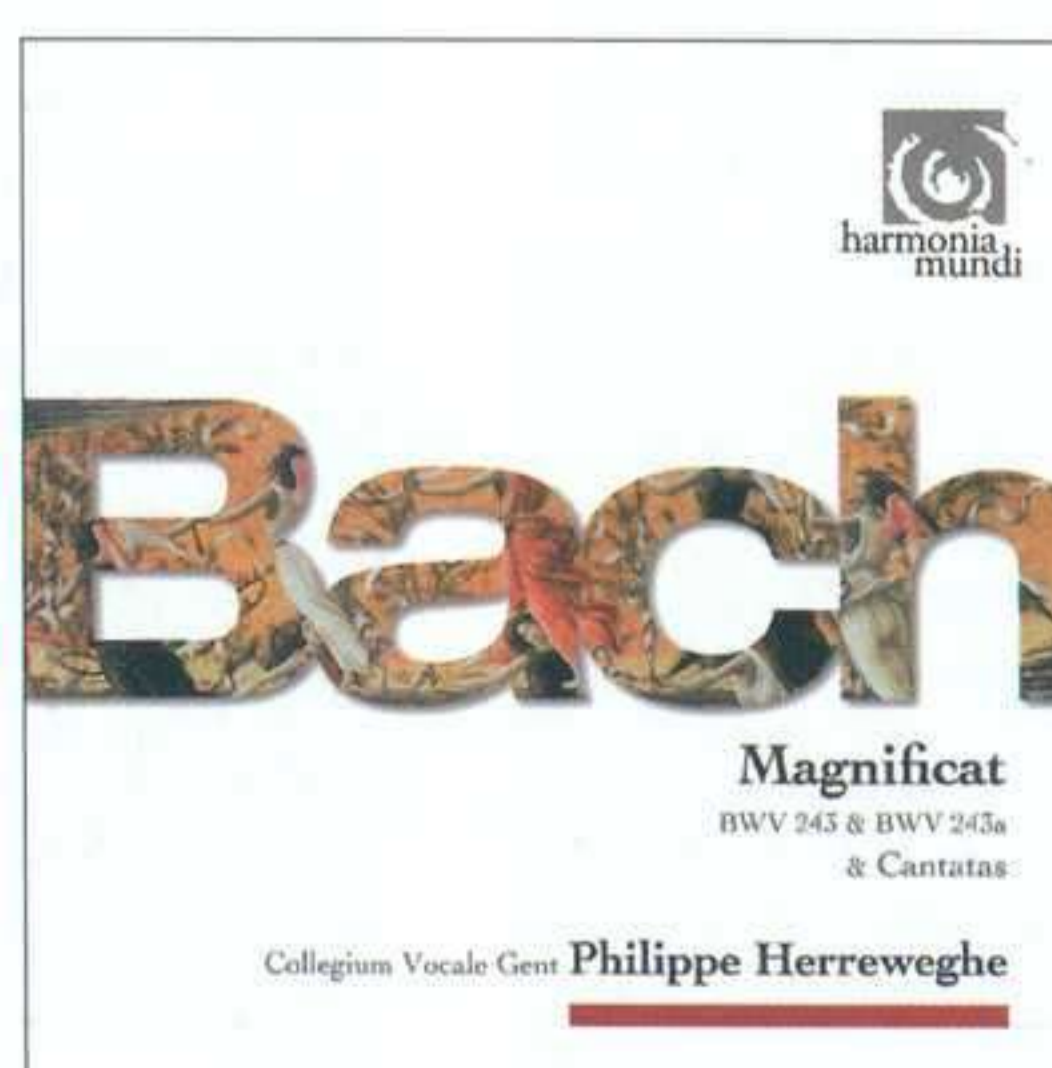
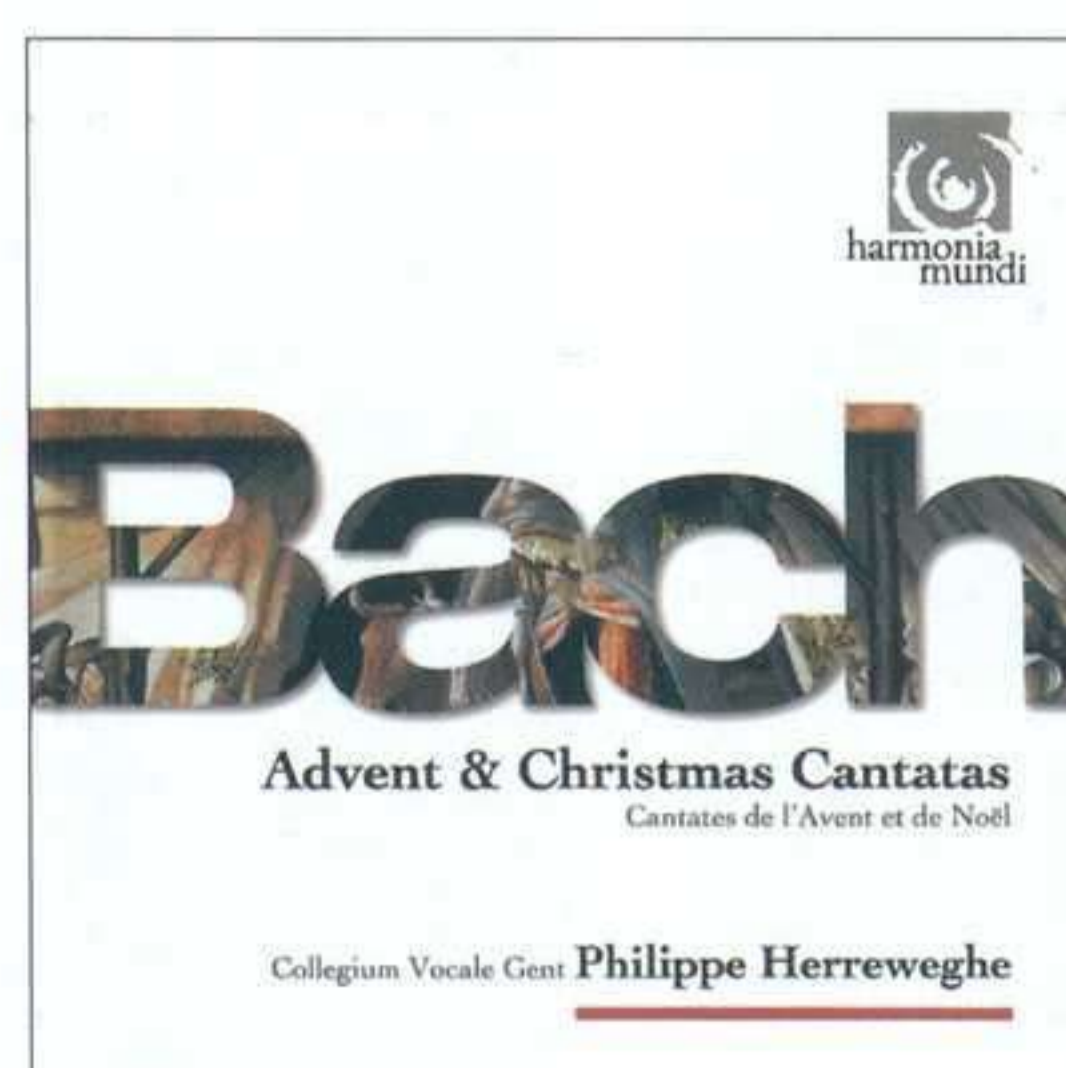
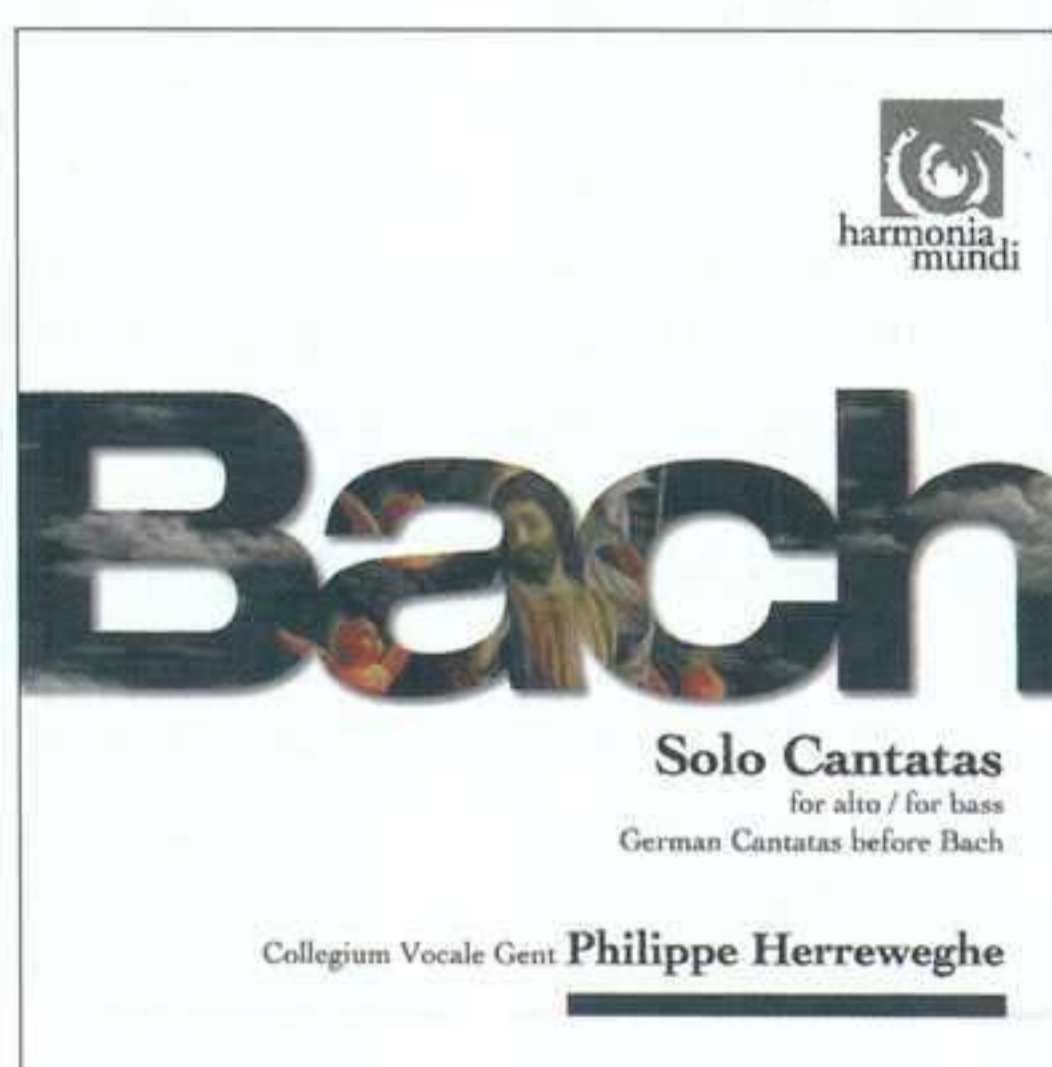
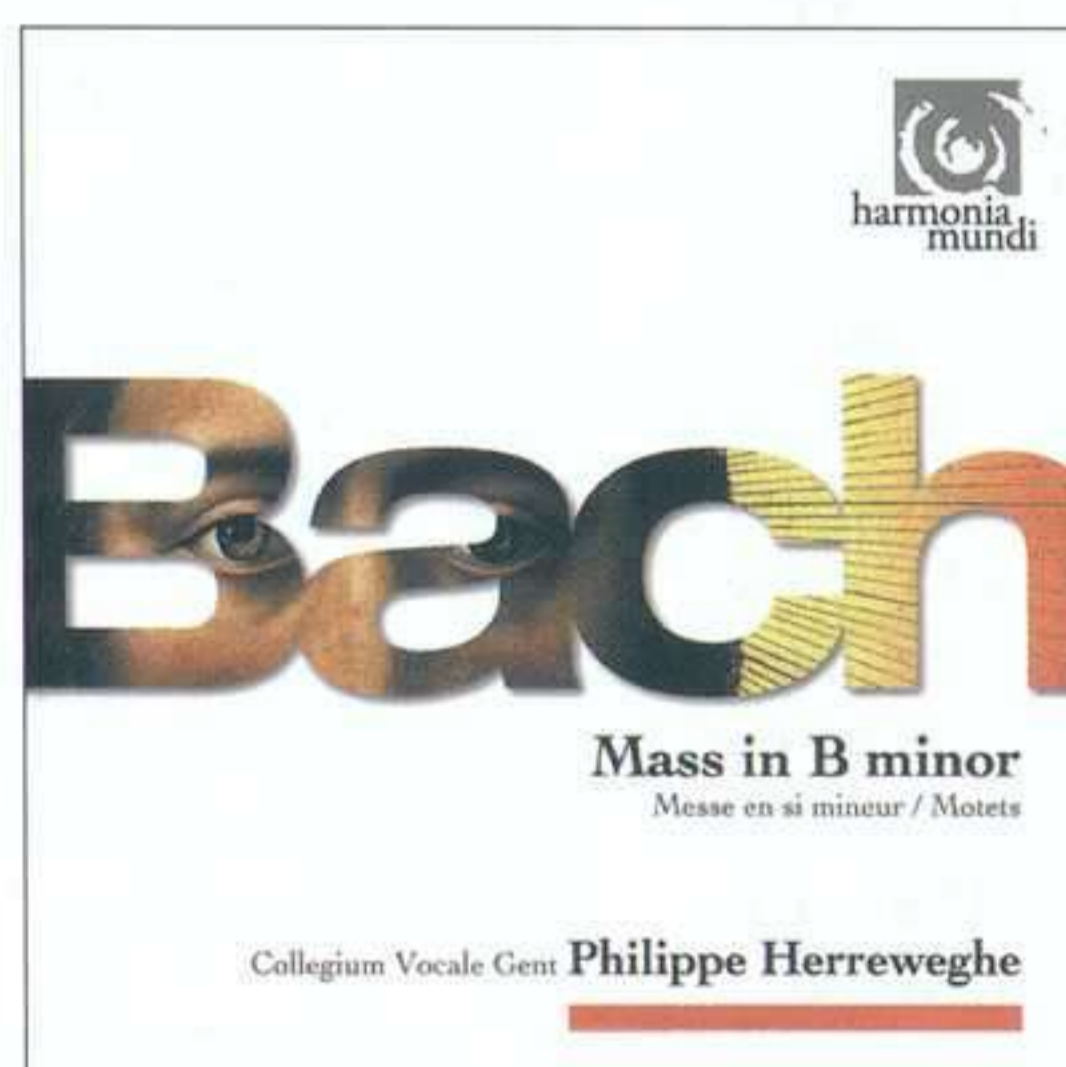
Hay espacio para puntualizar. La *Misa en Si menor* por sí misma no merece la pena, pero el disco de motetes (incluye todos los de firme autoría bachiana) que completa el volumen es una maravilla. Sin duda espléndido el triple compacto que incluye, entre otras cosas, las dos versiones del *Magnificat*: curiosa la comparación, y no

sólo en lo que a la partitura se refiere sino también en lo que respecta a la evolución de Herreweghe, más interesado por la belleza sonora en sí misma conforme pasan los años, para lo bueno y para lo malo. Admirables las cantatas de Adviento y Navidad, y muy particularmente los números más extrovertidos de las mismas, que es donde Herreweghe hace gala de un mayor compromiso expresivo.

El último volumen incluye sendos recitales dedicados a cantatas para bajo y contralto, respectivamente. Se queda a medio camino Peter Kooy, por cierto el nombre más repetido de cuantos intervienen en estas grabaciones, toda vez que ni por voz ni por temperamento artístico el bajo holandés aporta la personalidad y comunicatividad indispensables, si bien en contrapartida se

desenvuelve con solvencia en las agilidades. Andreas Scholl, por su parte, da una lección de estilo, sensibilidad y atención a las inflexiones dramáticas del texto. Como complemento, cantatas alemanas del primer barroco que permiten rastrear cómo la tensión entre la tradición polifónica y las renovadoras influencias italianas van a poner los cimientos del estilo bachiano.

F.L.V-M.



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BACH: Misa en Si menor. Motetes.** La Chapelle Royale y Collegium Vocale de Gante. Philippe Herreweghe, director.  
Harmonia Mundi, HML 5908366.68  
3 CDs. 181'16" • ADD/DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★M

**BACH: Magnificat. Cantatas sacras BWV 8, BWV 63, BWV 80, BWV 125 y BWV 138.** Solistas. La Chapelle Royale y Collegium Vocale de Gante. Philippe Herreweghe, director.  
Harmonia Mundi, HML 5908360.62  
3 CDs. 173'35" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★M

**BACH: Cantatas de Adviento BWV 36, BWV 61 y BWV 62. Cantatas de Navidad BWV 91, BWV 121, BWV 133, BWV 57, BWV 110 y BWV 122.** Solistas. Collegium Vocale de Gante. Philippe Herreweghe, director.  
Harmonia Mundi, HML 5908369.71  
3 CDs. 180'22" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★M

**BACH: Cantatas para bajo BWV 56, BWV 82 y BWV 158. Cantatas para contralto BWV 35, BWV 54 y BWV 170. TUNDER, KUHNAU, BRUHNS, GRAUPNER: cantatas sacras.** Peter Kooy, bajo. Andreas Scholl, contratenor. La Chapelle Royale y Collegium Vocale de Gante. Philippe Herreweghe, director.  
Harmonia Mundi, HML 5908372.74  
3 CDs. 195'20" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★M



## MAHLER: EL ÚLTIMO MÍSTICO

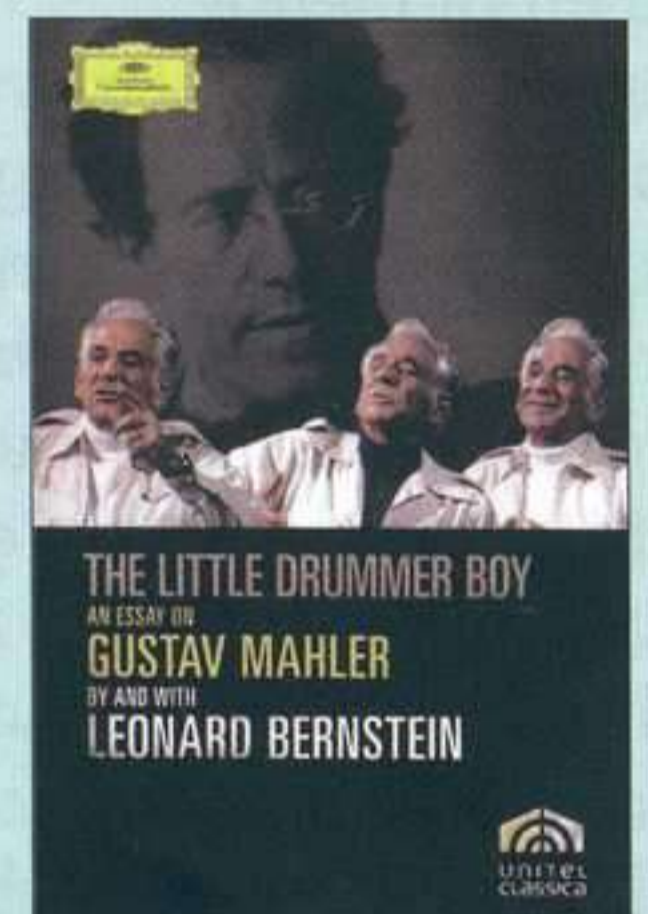
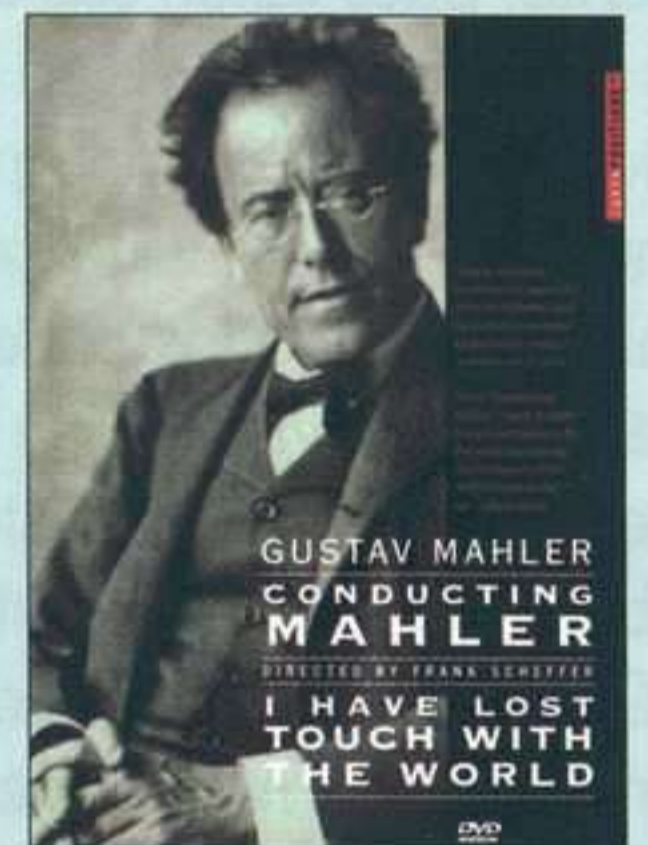
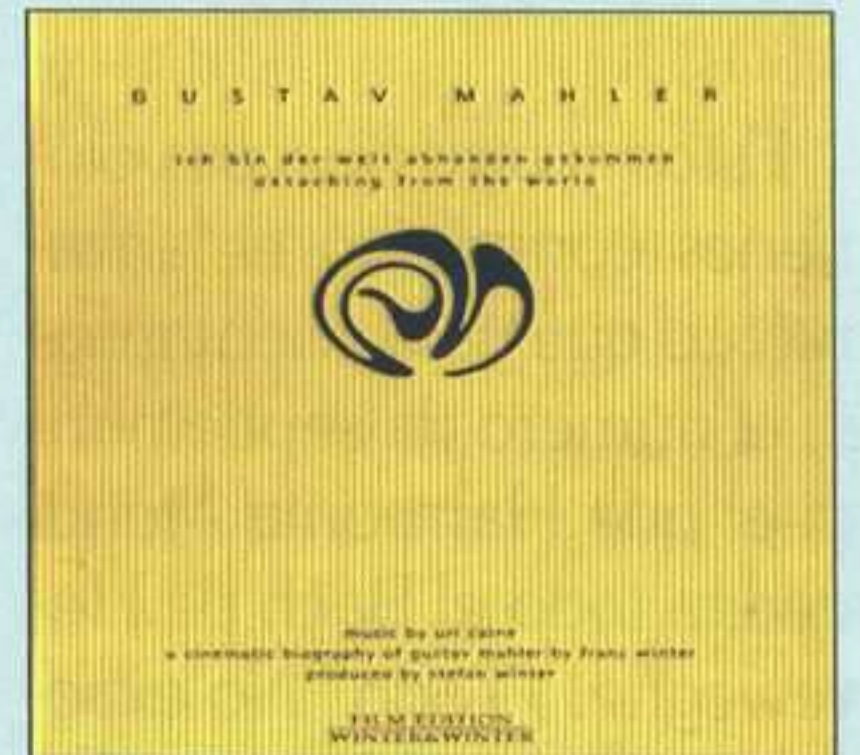
Para Theodor Adorno escuchar las Sinfonías de Mahler era como leer una novela. Hoy podemos ir un poco más allá y afirmar que es como leer el historial clínico de una de las bisagras de oro que unió dos siglos enfrentados cual cabeza de Jano. Si en julio del año pasado brindamos por su 150 aniversario, el próximo 18 de mayo nos toca poner una vela por la centuria que se cumple desde su evaporación. Tuvo que pasar más de medio siglo desde su muerte para que su música se rescatara del purgatorio a la que se le condenó. Con él, la partitura se transforma en un cardiograma. El que iba a ser el sucesor de Bruckner fue devorado sin piedad por su tiempo y sus gentes. Ese niño que de mayor quería ser mártir tuvo que esperar a Adorno (su Truffaut particular cual Hitchcock) para salir del feroz mundo del olvido. El compositor del alarido, del todo y la nada, el último arquitecto de la tonalidad, el que elevó los dramas wagnerianos a cimas nunca alcanzadas, el primero en llevarse las partituras al lecho conyugal, el que convirtió el lied en un deslumbrante pasaje sinfónico, el fiel escudero del hombre de la guadaña, el judío errante penado a vagar por una Europa hecha jirones y siempre condenado a crear su música entre cuatro pequeñas y soleadas paredes de madera. ¡Cómo tanta luz pudo producir tantas sombras! En su liturgia musical una marcha fúnebre se convierte en un acto de fe. Para acercarnos, aunque sea de refilón, a la figura insustituible del último místico de la música, aquí va este "trittico" documental con el fin de fascinar a los ojos y enternecer los oídos. Un "ménage à trois" filmico ideal para entender el alma de este compositor que cuanto menos notas usaba en la partitura, más grandiosa se transfiguraba su música.

La mejor propuesta es *Ich bin der welt abhanden gekommen* (*Me he separado del mundo*) un trabajo fascinante de exploración firmado por Franz Winter. Con un rítmico y literario texto recitado en off que recuerda a un "film noir", la silueta de Mahler se funde entre fotos, pinturas e imágenes de la época, haciendo un revelador barrido filmico sobre la existencia vital y profesional de este maestro de lo grotesco y lo divino. Y para grotesco las paráfrasis mahlerianas de Uri Caine que nos acompañan por todo el viaje y que se ensamblan al filme como un guante. Desde su humilde nacimiento en Kalischt hasta el cementerio de Grinzing en Viena, estación final. Sus amistades más íntimas (Roller, Von Mildenburg), la omnipresente Alma, sus ambiciones, éxitos y fracasos, la enfermedad debida quizás a la muerte de su hija María que le partió el corazón, la "Jugendstil" y la "Sezzesion" vienesa, su conversión al catolicismo con fines laborales... todo cabe en este soberbio gulash filmico que parece escrito por Erich Von Stroheim. Hasta esas lágrimas que emborronan el Adagio de su *Décima Sinfonía* mientras hace testamento: "Vivir por ti, morir por ti. Almschi. Adiós, lira mía". Los subtítulos se los debemos a otro maestro, Luis Gago, nuestro "fahrenden gesellen" de páginas y un espejo donde todos deberíamos mirarnos con asiduidad.

En 1920 se celebró en Ámsterdam (el Bayreuth mahleriano) el Primer Festival Mahler bajo la sombra de Willem Mengelberg, uno de sus primeros adoradores. 75 años más tarde tres ilustres mahlerianos -Abbado, Chailly y Haitink- y dos infiltrados -Rattle y Muti- decidieron volver a repetir el evento de la mano de tres grandes Filarmónicas como la Wiener, la Berliner, y por supuesto, la Concertgebouw que

jugaba en casa. El realizador Frank Scheffer nos propone dos documentales de apetitoso contenido. El primero *Conducting Mahler* (*Dirigiendo Mahler*) donde los participantes a la fiesta nos cuentan sus experiencias personales cuando se enfrentan cara a cara con una de sus complejas partituras. Y el otro es *Mahler: I have lost touch with the world* (*Mahler: He perdido contacto con el mundo*) donde asistimos a los ensayos de la *Novena Sinfonía*, en lo que fue la despedida de Chailly de Ámsterdam antes del autoexilio a Leipzig. Maravillosos momentos robados al tiempo que pasan ante nosotros con signos de admiración mutua, mientras nos salpican los comentarios del último evangelista mahleriano vivo: Henry-Louis de la Grange. Chailly destripa la partitura definiéndola como "la primera puerta antes del nuevo universo". A uno se le hieló la sangre cuando ve la partitura autógrafa con aquellas últimas palabras: "¡Oh belleza! ¡Oh Amor! ¡Adiós!".

Lo de Bernstein con Mahler es un matrimonio que sobrevive a la muerte. Desde su composición, el más grande traductor de sus partituras, emperrado una y otra vez en gritar al oído de los vieneses el talento que despellejaron vivo. *The little drummer boy* (*El pequeño tamborilero*) es un absorbente ensayo televisivo de Lenny -fchado en 1985- sobre las conexiones judías de la música mahleriana. Pese a que su planteamiento -de sopetón- pueda parecer producto de alguna alucinación, cuando uno termina de ver el documento se da cuenta que no es temeraria ni desbocada tal proposición. El modo frigio y las melodías con esencia judía pasan ante nosotros como una lúcida clase de etnología musical. Bernstein nos descifra algunas de las partes que para él poseen ADN judío, co-



**ICH BIN DER WELT ABHANDEN GEKOMMEN.** Dir.: Franz Winter. Música: Uri Caine. Winter & Winter, 915 003-7. DVD • 52' • PCM Diverdi **★★★★AR**

**CONDUCTING MAHLER. I HAVE LOST TOUCH WITH THE WORLD** Dir.: Frank Scheffer. Medici Arts, 9DS11. DVD • 132' • PCM Ferysa **★★★★AR**

**THE LITTLE DRUMMER BOY.** Un ensayo de Leonard Bernstein. DG, 00440 073 4350. DVD • 85' • PCM Universal **★★★★AR**

mo la Trauermarsch de la *Titán* (la diáspora hecha música), el Scherzo de la *Segunda Sinfonía*, el *Knaben Wunderhorn* o el *Abschied de La Canción de la Tierra*. Una lección inolvidable del más grande lector de literatura musical, perfecta para los ciegos de oído que siguen pensando que lo mejor que compuso Mahler fue el Adagio de la *Novena* de Beethoven.

J.E.



# ORFEO

Comenzó Orfeo con ediciones "vigiladas" por RCA y EMI, produciendo sus discos bajo su propio nombre desde 1982. La decisiva participación de los grandes intérpretes ha convertido este sello discográfico en un referente. Sin ellos, por mucha edición cuidadosa, un sello no acaba de completar su proceso de asentamiento en el mercado. El caso de Orfeo es muy curioso, pues ha contado con los mejores intérpretes, que grababan en exclusiva para las multinacionales que todos imaginamos, grabando también en algunos casos en su serie de grabaciones de estudio (serie negra). La elección de repertorio también ha sido definitiva, pues con maravillosas interpretaciones Orfeo nos ha acercado a otras músicas que no recibían buen trato por otras compañías. En sus series de música del siglo XX, "Canciones Contemporáneas", que explora un repertorio que se extiende hasta el presente, y "Musica Rediviva" que rescata obras de compositores injustamente olvidados, con muy buen criterio de selección, Orfeo ha dado primicias que hoy se han consolidado en el repertorio.

La música vocal forma parte importante de su catálogo, contando con artistas como Margaret Price, Lucia Popp, Edita Gruberova, Carlo Bergonzi, Kurt Moll, Dietrich Fischer-Dieskau o Julia Varady, siendo además bautizados cantantes hoy en primera línea como Diana Damrau, Piotr Beczala o Christine Schäfer, algo que ha ocurrido de manera similar con los instrumentistas,

casi todos ellos de origen o formación alemana, como Arabella Steinbacher y Daniel Müller-Schott y directores como Andris Nelsons. Algunos de los discos de esta serie negra editados por Orfeo son verdaderos clásicos, como el *Requiem* "Por aquellos que amamos" de Hindemith por otro habitual del sello, el maestro Wolfgang Sawallisch (todos los músicos que en Baviera, por una u otra razón, han tenido actividad musical están representados en Orfeo), con solistas como Fassbaender y Fischer-Dieskau, que también ha tenido su oportunidad como director (maravillosos *Wesendonk Lieder* de Wagner con Varady, Mahler y Brahms). Por citar algunos registros de primera fila, los Verdi, Puccini, Tchaikovsky y Strauss que grabó Varady. De entre las "rarezas", sobresalen las *Sinfonías* de Glazunov por un inspiradísimo Neeme Järvi y una buena colección de música de cámara servida al primer nivel. Antes de hablar de otra serie, no podemos olvidar dos discos Stravinsky, uno con Dieskau y Bertini y el *Oedipus Rex* por Colin Davis, dos joyas, entre otras muchas del catálogo "negro" de Orfeo.

El buque insignia del sello son sus grabaciones Orfeo d'Or (serie roja), con auténticas joyas interpretativas que resumen la historia de la interpretación musical del siglo XX. Legendarias interpretaciones documentadas en templos de la música como Bayreuth, Munich, Viena y Salzburgo, con músicos como Arrau, Gilels, Nikolayeva, Haskil, Casadesu,

Serkin, Oistrakh, London, Hotter, Ludwig, Furtwängler, Knappertsbusch, Giulini, Klemperer, Karajan, Böhm, Walter, Mitropoulos, Kempe, Kubelik, Vegh, Solti, Muti o Szell, una "colección" que asusta, asombra y, desde luego avala esta edición incomparable, en casi todos los casos con reprocesados sonoros de alta calidad. De Bayreuth los diversos ciclos del *Anillo* (Knappertsbusch) o los *Parsifal* (Knappertsbusch), *Tannhäuser* (Cluytens) y *Maestros* (Reiner); en las grabaciones de la Radio de Baviera nos topamos con un excelso Kubelik, ya postrero en bastantes casos, haciendo el mejor Dvorák posible y descomunales Bartók y Janáček. De Viena nos rescata Orfeo funciones operísticas inolvidables (*Onegin* con Freni y Ozawa), brillando selecciones de actuaciones en la Ópera de Viena de los grandes cantantes, como Lucia Popp, Mirella Freni, James King, Hans Hotter, George London, Plácido Domingo o Christa Ludwig. Del Festival de Salzburgo es de donde Orfeo ha "rescatado" las más maravillosas interpretaciones posibles, desde las décadas de los cuarenta y cincuenta, con un descomunal Furtwängler, hasta nuestros días, pasando por actuaciones memorables de Sandor Vegh (sus Haydn o Bach matutinos), Karl Böhm, Georg Solti o Carlos Kleiber, del que Orfeo ha dado a conocer maravillosas interpretaciones del que menos le gustaba ejercer en lo que mejor hacía.

G.P.C.



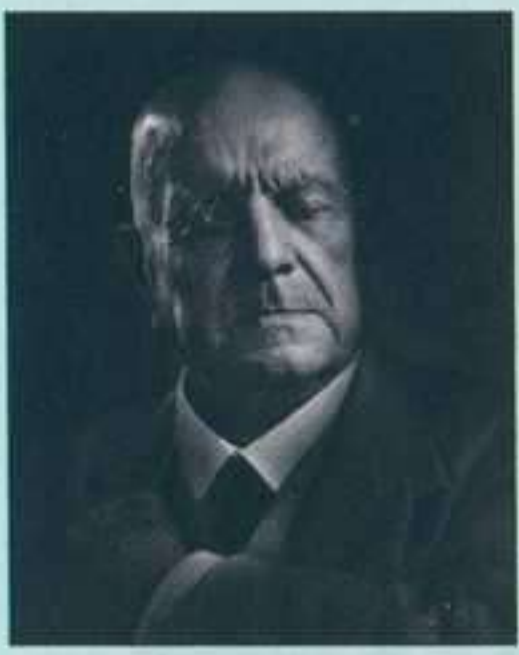
## EL DIRECTOR

El sello muniqués Orfeo, fundado en 1979, con la dirección de Christiane Delank, debe mucho a los tres colores de su bandera: rojo, negro y verde. Cada uno de ellos representa la esencia misma del sello. El negro, las grabaciones de estudio, que ha dado a conocer tantas obras maestras y tantas interpretaciones antológicas. El rojo, dedicada a grabaciones en vivo procedentes del Festival de Salzburgo, la Staatsoper de Munich, la Orquesta de la Radiodifusión de Baviera, la Ópera de Viena o el Festival de Bayreuth, en un recorrido que abarca ya medio siglo de estas gloriosas historias. Por último, el verde, con la serie dedicada a la música contemporánea. Entre los numerosos logros de Orfeo destaca el acuerdo firmado con el Festival de Bayreuth para la publicación de las cintas originales de las representaciones celebradas en la Colina Verde, que se inició con el *Tristan* de Karajan de 1952, edición que llevó a cabo un reprocesado absolutamente milagroso. Un catálogo de más de un millar de títulos que comandados por Christiane Delank se renueva cada año con la incorporación de nuevos talentos que mantienen vivo un sello de los ya clásicos.





# CONCIERTO PARA VIOLÍN DE SIBELIUS



Con Benjamin Schmid y la dirección de Pedro Halffter, la Filarmónica de Gran Canaria interpretará el 18 de marzo

en el Auditorio Alfredo Kraus el *Concierto para violín* de Sibelius (1905), uno de los esenciales del repertorio. Son muy pocos los grandes que no han grabado esta obra, aunque la ausencia es mayor entre los grandes directores, cosa que no ocurre con los *Conciertos* de Beethoven o Brahms. La lista de grabaciones podría comenzar con la de Kuhlentkämpff y Furtwängler (1943), dañada por el violinista. Defrauda la dirección "por hacerse" de Bernstein con un lírico Francescatti (Sony), siendo la referencia en aquellos años la perfección de David Oistrakh (con Rozhdestvensky y Ormandy, Brilliant y Sony). Un ejercicio brillante son Heifetz con Hendl (RCA), durándole la obra poco más de 26 minutos. Ya grabó por aquella época su primer Sibelius Perlman, con Leinsdorf (RCA), mejorado posteriormente con Previn (EMI, aunque el violinista de Tel Aviv no termina de conectar con esta obra). Decepcionan Kremer con un despistado Muti (EMI), Accardo con Colin Davis (lean hasta el final, por favor), Batiashvili con Oramo (Sony), la original de Kavakos y Vänskä (Bis) o la caprichosa de Mutter y Previn (DG). En cambio sorpresas agradables han sido Repin con Krivine (Erato), el mismo director con Khachatryan (Naïve) y las escandinavas de Kraggerud con Engset (Naxos) y Kuusisto con un fantástico Segerstam (Ondine).

Aunque sea esta una sección discográfica, debo de hablar de una interpretación (aun) no editada en disco. Se trata de una grabación radiofónica en vivo de 2007 de Nikolaj Znaider con Colin Davis y la Staatskapelle de Dresde, la interpretación más maravillosa de cuantas haya escuchado, bañada en la lentitud y en la melancolía como ninguna otra. Inolvidable.

G.P.C.



**SIBELIUS: Concierto para violín (+ Finlandia, Tapiola).** Christian Ferras, violín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

DG, 4198712 • 53'55" • ADD  
Universal ★★★★★

Podemos ver a Christian Ferras con Mehta en una grabación en blanco y negro y sonido mono dentro de la colección Classic Archive de EMI, realizada el mismo año de esta con Karajan (1965), con un Mehta poco inspirado y artificial (mejoría en su grabación con la fantástica Midori, Sony). Por lo pronto, con Karajan el *Concierto* de Sibelius recibía por fin el trato orquestal que se merecía, llegando a cotas de intensidad arrolladoras, con poca claridad de texturas pero con una grandeza demoledora, como ocurre en todos sus Sibelius. En Ferras descubrimos al violinista más humano, con un sonido que transmite los sentimientos con mayor transparencia y fragilidad que ningún otro, en el que se adivina una mente atormentada tras estos sonidos, que técnicamente además son verdaderamente portentosos (cadencia al límite en el Allegro inicial). Ferras acabaría con su vida en septiembre de 1982.



**SIBELIUS: Concierto para violín (+ Schönberg).** Hilary Hahn, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca. Dir.: Esa-Pekka Salonen.

DG, 4777346 • 63'06" • DDD  
Universal ★★★★★

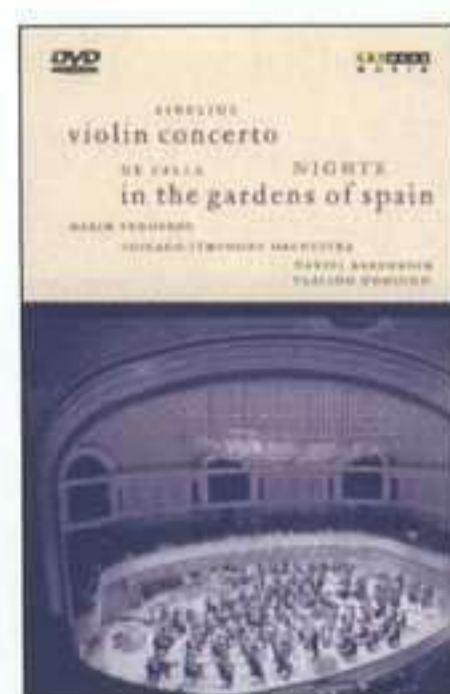
A Salonen hay que reconocerle su insistencia en esta obra, que ha llevado en tres ocasiones al estudio de grabación. Primero con un correcto Cho-Liang Lin y misma orquesta que aquí (Sony), después con un Joshua Bell (Sony) de poco volumen, tintes resignados y una dirección envuelta en sedas para no quebrar las delicadas alas de mariposa que parecen flotar entre el instrumento del violinista que bajó al metro neoyorquino para pasar desapercibido. Esta última incursión de Salonen cuenta con una maravillosa Hilary Hahn y una espléndida orquesta muy ligada al finés y a su Sibelius, que "suena" con una sensación de madurez alcanzada, sin llegar a dejarse nada en la partitura (magníficas transiciones). Curiosamente Hahn recuerda a otro violinista descomunal como Shaham, con parecida presión de arco y la misma capacidad inolvidable para conmovir. Memorable el final.



**SIBELIUS: Concierto para violín (+ Tchaikovsky).** Gil Shaham, violín. Orquesta Philharmonia. Dir.: Giuseppe Sinopoli.

DG, 4375402 • 66'40" • DDD  
Universal ★★★★★

A esta grabación le ocurre lo contrario que a otras. Sobrenatural e irrepitible solista frente a una muy buena dirección orquestal, que no se encuentra a la "altura" del violinista. Shaham puede ser el mayor intérprete de la obra, el más perfecto, de sonido más hermoso, de mayor tensión y mayor belleza (Ferrás, Zukerman, Vengerov, Hahn o el hipotético Znaider completarían el selecto grupo de intocables), mientras Sinopoli, que ofrece momentos de elevadísima dirección, transmite cierta artificialidad y ampulosidad. Pero una vez escuchándolo uno no puede dudar en que lo que suena es una maravilla por las tres partes implicadas. ¿Y qué ocurre cuando ocurre lo contrario? caso del violinista que no está a la altura de la dirección... Pues no se sorprendan, es una estimable Silvia Marcovici ante un transfigurado Neeme Järvi (Bis), que así compensa sus "mediocres" discos.



**SIBELIUS: Concierto para violín (+ Falla).** Maxim Vengerov, violín. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim. Arthaus, 100034 • 87' • DDD  
Ferysa ★★★★★AR

Esta grabación en vivo de la MusikTriennale de Colonia es posterior al registro de estudio en Teldec, que fue y es la interpretación en disco más memorable de esta obra. Vengerov no luce un sonido tan redondo como Shaham, pero tocar así, con la intensidad mefistofélica, el extraordinario dominio del instrumento y la belleza en los momentos más complejos (los agudos dejan boquiabiertos a los atriles de la CSO) ya forma parte de la historia de esta música. Cuenta con una orquesta en estado de gracia y una dirección que entra de lleno en la brumosa escritura, logrando un sonido orquestal de turbadora belleza, dando la sensación de ir ambos conduciendo sin quitamiedos por un desfiladero. Ya había grabado el argentino este *Concierto* con Zukerman (DG, 1975), versión menos trascendente por un Zukerman demasiado virtuoso (Allegro inicial), embrionaria de esta irrepitible interpretación.



# RADU LUPU



**BRAHMS: Rapsodias op. 79. Piezas opp. 117, 118 y 119.** Radu Lupu, piano.  
Decca, 4175992 • 70'58" • ADD  
Universal ★★★★★AR

Con una claridad de sonido deslumbrante, debido a un ataque de la nota propia de quien podría haberse tomado unas espumosas jarras de cerveza en El Erizo Rojo, las Rapsodias no puede sonar mejor: son las versiones de referencia. En las piezas finales, caleidoscópicas y hermosísimas, Lupu vuelve a generar una atmósfera opresiva, asfixiante (*Intermezzo op. 118/1*), llegando a cotas expresivas altísimas (*Intermezzo op. 118/6*) o a estados de absoluta belleza (*Intermezzo op. 117/1*). En algunos casos suaviza la música, como le ocurre en el *Intermezzo op. 118/2*, como si hubiera estado guardado dentro de las *Kinderszenen* de Schumann, sin dejar de ocultar el inefable lirismo de estas obras, muy tocadas aunque con ausencias imperdonables (Michelangeli, Arrau, Zimerman y Barenboim), a la altura de las grabaciones de Leonskaja (MDG), Pogorelich (DG) o Achúcarro (Ensayo).



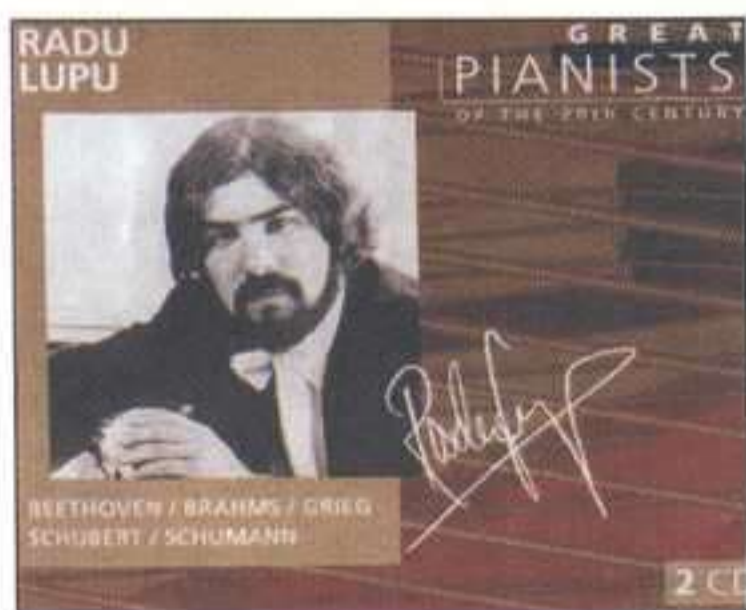
**SCHUBERT: Sonatas D 157, 557, 664, 784, 845, 894, 958, 959 y 960. Momentos Musicales D 780. 2 Scherzi D 593.** Radu Lupu, piano.  
Decca, 4757074. 4 CDs • 288'39" • ADD/DDD  
Universal ★★★★★MR

En Schubert encuentra Lupu su isla desierta, donde nadie le puede ordenar o corregir. En Schubert es más Lupu que nunca, logrando niveles interpretativos estratosféricos, sin puntos débiles y, lo que es más curioso, "acertando" en todas las obras que toca. Desde las juveniles *Sonatas D 157 y 557*, los deliciosos *Scherzi D 593*, las bellísimas *Sonatas D 664* (no tan cantabile como Arrau) y *784* y los sublimes *Momentos D 780*, a las grandes *Sonatas* que van de la *D 845* a la *D 960*, el rumano no hace más que maravillarse de la primera a la última nota, aún teniendo referencias incómodas para comparar, como Sviatoslav Richter (*D 784, 894 y 960*, principalmente). La fascinante tímbrica que crea alcanza los momentos más elevados en las *Sonatas D 845 y 958*, y encuentra una sosegada inquietud en la *D 960*, posiblemente la interpretación que mejor combina los dos Schubert, el de la gracia y la aflicción.



**SCHUBERT: 3 Marchas militares D 733. Variaciones D 813. Sonata "Grand Duo" D 812.** Radu Lupu, Daniel Barenboim, piano a cuatro manos.  
Teldec, 0630171462 • 77'11" • DDD  
Warner ★★★★★ARS

Amigo de compartir banqueta, Lupu se sienta a la izquierda de Barenboim en un Schubert que nos desvela más sonrisas que consuelos, rítmicamente gozoso (*Marchas deslumbrantes*) y con un sonido pianístico de una belleza descomunal (la toma de sonido es de una naturalidad pasmosa). No creo que se pueda llegar a más en las *Variaciones D 813*, ni siquiera Britten con Richter en Aldeburgh (Decca), que también tocan el "Grand Duo", obra algo maldita en el catálogo schubertiano, de amplias proporciones como sus grandes obras finales, pero sin ese no sé qué que las hace habitar en un mundo inaccesible. Aunque tocado así, con la conjunción perfecta de arquitectura, sonido schubertiano y emoción, podría entrar a formar parte de ese grupo de obras entre las que está la *Fantasia D 940*, también para cuatro manos, que Barenboim toca y que no ha grabado y que Lupu la grabó y ha dejado de tocarla.



Radu Lupu, "Great Pianists of the 20th Century". Obras de BEETHOVEN, BRAHMS, SCHUMANN, GRIEG y SCHUBERT. Radu Lupu, piano. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: André Previn.  
Philips, vol. 66, 2 CDs • 146'45" • ADD/DDD  
Universal ★★★★★M

La extensa edición de "Grandes Pianistas del s. XX" era tan admirable como discutible, especialmente en los repertorios seleccionados de cada pianista. Con Lupu no había problemas, ya que su escasa discografía iba a poner las cosas fáciles a los editores, que no "resbalaron" en las selecciones, incluso acertaron en casos puntuales. Una *Sonata Claro de Luna* de Beethoven de perfumes insólitos (pedal en el Adagio), extrema claridad y mucha personalidad. Su mejor Schumann (*Kinderszenen*), pues la *Kreisleriana* y la *Humoreske* del original (Decca) no terminan de convencer. Y entre los Brahms y Schubert ya citados, unas *Variaciones WoO 80* de Beethoven irreprochables y el *Concierto* de Grieg con Previn y la LSO (de 1973) que brilla como una de las grandes versiones de la obra, posiblemente de las más apasionadas que se han hecho, alternativa a las imprescindibles de Arrau (Dohnányi y Davis, Philips).



Con la visita de Radu Lupu al Auditorio Miguel Delibes de Valladolid el 20 de marzo, aprovechamos para hacer un repa-

so por su discografía, centrada en un selecto grupo de compositores, algunos de ellos muy ligados al pianista de Galati, como Schubert o Brahms. Artista enigmático, poco dado a la exteriorización, encuentra en músicas como la de Schubert su refugio ideal, al que ha sabido llegar como pocos, conectando profundamente con la esencia de esta música, complejísima de interpretar, combinando la ternura y la delicadeza con el drama y la desesperación ("biedermeier" y salones de baile con soledad y enfermedad). No hay que olvidar su maravilloso acompañamiento en los lieder con Barbara Hendricks (EMI). Además de la cajita con las *Sonatas*, sus *Impromptus* (Decca) son una de las grandes versiones. En Brahms Lupu también ha encontrado un lugar para su pianismo, de amplio volumen y densidad, como se muestra en la colosal *Sonata op. 5* (Decca), solo superada por Zimerman (DG) y Arrau (Philips), o en el *Tema y Variaciones en Re menor*, que sigue la estela (inalcanzable) de la de su admirado Barenboim (DG). Con el argentino ha tocado mucho, pero donde curiosamente le gusta a Lupu sentarse es en un extremo del teclado, dejando el otro para dos manos más, como es el caso de uno de los discos seleccionados y otro realmente precioso (Schubert *D 960* y Mozart *K 448*) con Perahia (Sony), además de los *Conciertos para dos y tres pianos* de Mozart (con Perahia, Sony). La discografía de Lupu no da para mucho, pero hay un ciclo de *Conciertos* de Beethoven con Mehta (Decca), agrupado recientemente con 3 *Sonatas*, obras breves y el *Quinteto op. 16*, todo con miras muy clásicas, pero repletas de detalles geniales. Un Schumann comedido, las *Sonatas* de Mozart con Goldberg o las *Sonatas* de Franck y Debussy con Chung (todo Decca), completan una breve pero definida discografía.

G.P.C.



## XVI CICLO

# Los Siglos de Oro

AVANCE DE PROGRAMACIÓN  
**2011**



LOUIS-MICHEL VAN LOO. Retrato de la reina doña Bárbara de Braganza. Óleo sobre lienzo, siglo XVII. Patrimonio Nacional.

Colabora:



PATRIMONIO NACIONAL



CAJA MADRID  
FUNDACIÓN

**1** Viernes, 8 de abril, a las 20.00 horas

**ENSEMBLE ZEFIRO**  
**ALFREDO BERNARDINI**,  
oboc y director

300 ANIVERSARIO BÁRBARA DE BRAGANZA (1711-1758)

Obras de Joan Baptista y Josep Pla,  
Domenico Scarlatti y Antonio Rodríguez de Hita

IGLESIA DEL REAL MONASTERIO DE SANTA ISABEL  
c/ Santa Isabel, 48 bis. Madrid

**2** Jueves, 28 de abril, a las 20.00 horas

**NICOLAU DE FIGUEIREDO**, clave

300 ANIVERSARIO BÁRBARA DE BRAGANZA (1711-1758)

Obras de Carlos Seixas y Domenico Scarlatti

SALÓN DE TAPICES DEL MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES  
Plaza de Las Descalzas. Madrid

**3** Martes, 31 de mayo, a las 20.00 horas

**LOS MUSICOS DE SU ALTEZA**  
**OLALLA ALEMÁN**, soprano  
**LUIS ANTONIO GONZÁLEZ MARÍN**,  
director

300 ANIVERSARIO BÁRBARA DE BRAGANZA (1711-1758)

La obra de cámara compuesta para el entorno  
de la reina. Obras de José de Nebra y  
Domenico Scarlatti

IGLESIA DE SANTA BÁRBARA  
c/ Doña Bárbara de Braganza, 1. Madrid

**4** Lunes, 6 de junio, a las 20.00 horas

**MENSA HARMONICA**  
**CARLOS MENA**, contratenor y director

300 ANIVERSARIO BÁRBARA DE BRAGANZA (1711-1758)

El legado Contarini: la herencia musical  
de Bárbara de Braganza a Farinelli.  
Obras de Domenico Scarlatti, Niccolò Porpora,  
Davide Perez y Francesco Durante

CAPILLA DEL PALACIO REAL DE EL PARDO  
Plaza de Manuel Alonso, s/n. El Pardo (Madrid)

**5** Sábado, 18 de junio, a las 20.00 horas

**ORQUESTRA BARROCA**  
**DIVINO SOSPIRO**  
**MARÍA HINOJOSA**, soprano  
**FERNANDO GUIMARÃES**, tenor  
**ENRICO ONOFRI**, director

300 ANIVERSARIO BÁRBARA DE BRAGANZA (1711-1758)

Arias de óperas y oratorios de Francisco Javier  
Fajer y Pedro Antonio Avondano

REAL FÁBRICA DE TAPICES  
c/ Fuenterrabía, 2. Madrid

**6** Jueves, 6 de octubre, a las 20.00 horas

**INTONACIONES**  
**DAVID SAGASTUME**, contratenor  
y director

400 ANIVERSARIO TOMÁS LUIS DE VICTORIA (1548-1611)

Divina la luz que me alumbra. 100 años  
de polifonía. Obras de Tomás Luis de Victoria  
y Juan García de Salazar

IGLESIA DEL REAL MONASTERIO DE SANTA ISABEL  
c/ Santa Isabel, 48 bis. Madrid

**7** Viernes, 28 de octubre, a las 20.00 horas

**COLLEGIUM VOCALE GENT**  
**PHILIPPE HERREWEGHE**, director

400 ANIVERSARIO TOMÁS LUIS DE VICTORIA (1548-1611)

Tomás Luis de Victoria: *Officium Defunctorum*  
IGLESIA DE SAN JERÓNIMO EL REAL  
c/ Ruiz de Alarcón, 19. Madrid

**8** Jueves, 15 de diciembre, a las 20.00 horas

**SEISES DE LA ESCOLANÍA**  
**DE LA ABADÍA DE LA SANTA CRUZ**  
**DEL VALLE DE LOS CAÍDOS**  
**SCHOLA ANTIQUA**  
**JUAN CARLOS ASENSIO**, director

PROYECTO DE CATALOGACIÓN DE LOS CANTORALES  
DEL ARCHIVO CAPITULAR DE LA CATEDRAL PRIMADA  
DE TOLEDO A CARGO DE LA FUNDACIÓN CAJA MADRID

Canto llano y canto eugeniano del archivo  
de la Catedral Primada de Toledo  
*Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos*

IGLESIA DE SAN JERÓNIMO EL REAL  
c/ Ruiz de Alarcón, 19. Madrid

### VENTA DE ABONOS Y LOCALIDADES

Se establece un abono renovable para los ocho conciertos del ciclo a precio reducido (20% de descuento sobre la venta libre).

- Precio del abono anual: 132 euros
- Precio de las localidades: 20 euros (conciertos 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 8) y 25 euros (concierto 7)

#### Renovación de abonos:

Los abonados al XV Ciclo Los Siglos de Oro del año 2010 podrán renovar sus abonos para la XVI edición del ciclo del año 2011 del 2 al 13 de marzo de 2011, de forma presencial, en la Taquilla Último Minuto, situada en la Plaza del Carmen, 1 de Madrid (Metro Gran Vía o Sol).

Para la renovación de los abonos será imprescindible presentar en taquilla la localidad correspondiente al último concierto del XV Ciclo Los Siglos de Oro (concierto n.º 8. Cuarteto Quiroga. 26.XI.2010). Todo titular que quiera aumentar su número de abonos deberá esperar al periodo de venta de nuevos abonos.

#### Nuevos abonos:

Los abonos que hayan quedado sin renovar para la XVI edición del ciclo del año 2011, si los hubiere, se podrán adquirir del 16 al 27 de marzo de 2011, de forma presencial, en la Taquilla Último Minuto, situada en la Plaza del Carmen, 1 de Madrid (Metro Gran Vía o Sol).

#### Venta de localidades:

Las localidades sobrantes que hayan quedado sin vender por el sistema de abono, si las hubiere, se podrán adquirir del 30 de marzo al 10 de abril de 2011, de forma presencial, en la Taquilla Último Minuto, situada en la Plaza del Carmen, 1 de Madrid (Metro Gran Vía o Sol).

**Horarios de la Taquilla Último Minuto:** miércoles, jueves y domingo de 17.00 a 20.00 horas, y viernes y sábados de 17.00 a 22.00 horas. Taquilla cerrada lunes y martes. La forma de pago se realizará en efectivo o mediante tarjetas de crédito o débito.

Todos los programas, fechas e intérpretes de la XVI edición del Ciclo Los Siglos de Oro son susceptibles de modificación.

Más información en [www.fundacioncajamadrid.es](http://www.fundacioncajamadrid.es)



MARZO  
2011

# Ópera viva



JAVIER DEL REAL

El Teatro Real homenajeó a Plácido Domingo en su 70 cumpleaños, y para ello montó una gala de amigos. En la foto, algunos de los cantantes que participaron: en la primera columna, de arriba a abajo, Ainhoa Arteta, José Bros y Dolora Zajick; en la segunda, Sonia Yoncheva, arriba, y Ana María Martínez. Y en la tercera columna, Erwin Schrott en la parte superior, e Inva Mula y René Pape. La gala acabó con unas emotivas palabras del tenor madrileño.

86

UNA ÓPERA

*Werther*, de Masenet

88

VOCES

*Anna de Cavalieri*

90

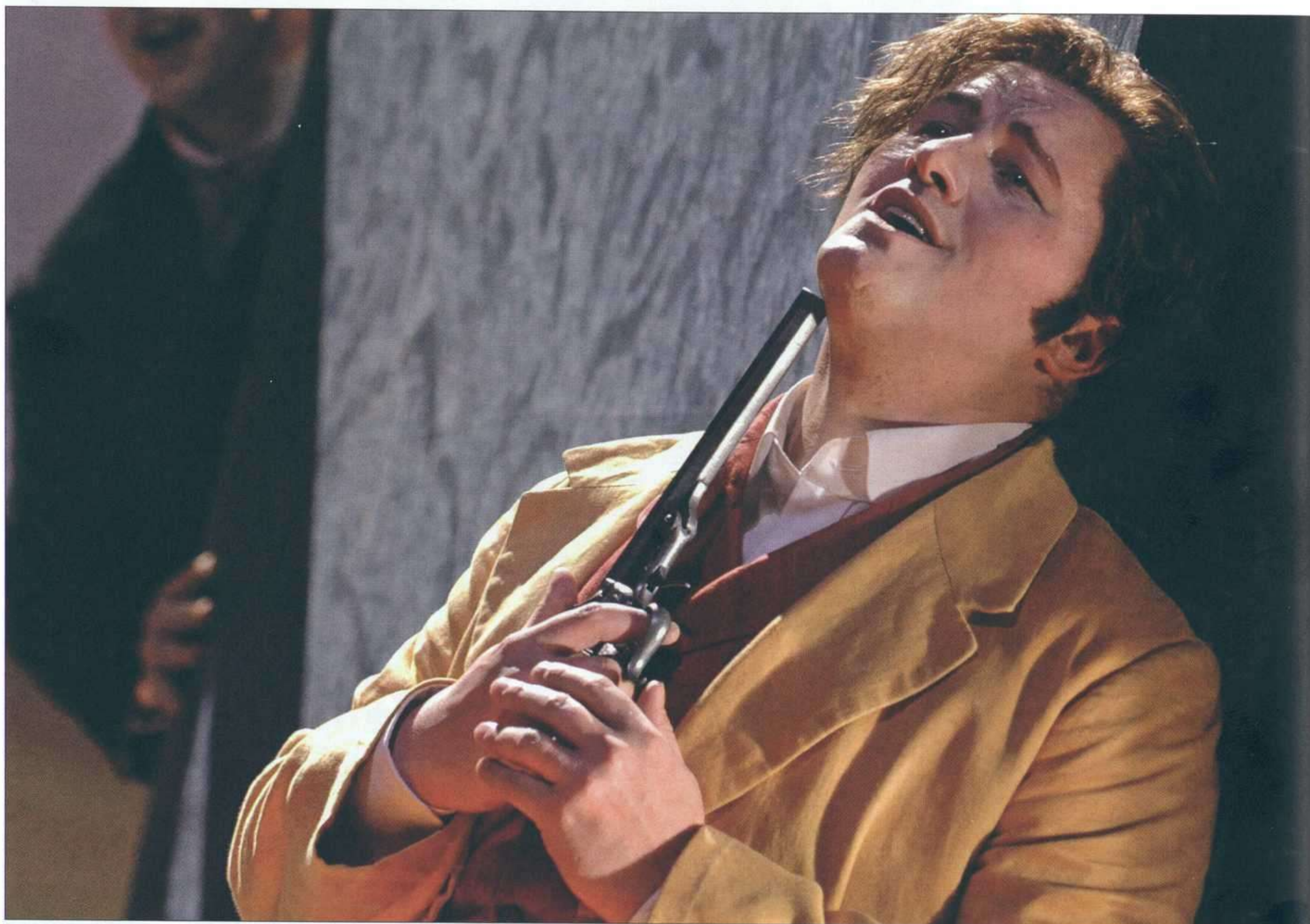
ESTE MES EN ESCENA

Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), Teatro Real (Madrid), Auditorio de la Universidad Carlos III (Madrid), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Teatro Arriaga (Bilbao), Teatro Principal (Santiago de Compostela), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Palau de les Arts "Reina Sofía" (Valencia)



# Werther, de Massenet

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



**E**l próximo día 19 se estrenará en el Real madrileño un nuevo título (*Werther* ya había subido a escena en la temporada 1998-99). Gérard Mortier ha escogido una página de Massenet para el séptimo espectáculo lírico de su primera temporada al frente de la dirección artística de la institución. Más de uno se sentirá aliviado; al fin una ópera de repertorio habitual y que no está (o roza sus aledaños) en el siglo XX. Para el papel masculino principal se cuenta con José Bros y Marcus Haddock, que lo asumen prácticamente al cincuenta por ciento. Con Charlotte sucede algo parecido, pues para la doblemente enamorada se ha contratado también a dos mezzos que alternarán en la misma proporción: Sophie Koch y Sonia Ganassi. La dirección de escena (producción de la Ópera de Fráncfort) corre a cargo de Willy Dec-

ker, y la musical, de Emmanuel Villume. Las funciones, 12 en total, se prolongarán hasta el día seis de abril.

## Personajes principales

**Werther.** Un joven poeta obsesionado por sus sentimientos amorosos. Personaje arquetípico de la (en más de un momento cargante) sentimentalidad romántica. Papel para un tenor lírico con contradicciones expresivas: se le exige una entrega y una fuerza dramáticas más propias de voces de mayor envergadura. Su fatalismo no caja bien con ese espíritu canoro. Por tesitura, además, tampoco necesita un lírico puro (por arriba llega sólo a un La#<sub>3</sub>).

**Charlotte.** Personaje contradictorio. Está enamorada de Werther, pero también (¿) de Albert, el, primero, novio impuesto, y, después, marido obligado. Sin embargo, es su ambigua (¿inno-

“vuelva usted por Navidad”, le dice a Werther, ya casada con Albert) actitud hacia el primero la que conduce a este al suicidio. Su reacción para evitar el suicidio es tibia. Rol de mezzosoprano que también puede cantar una soprano que sea capaz de lidiar bien en la zona grave.

**Sophie.** La hermana de Charlotte. También está enamorada de Werther. Una soprano lírica con agilidad.

**Albert.** Un barítono. Sus intervenciones son escasamente relevantes. Pero es el que “haciéndose el loco”, entrega las pistolas a Werther para que este apriete el gatillo. Personaje de discutible nobleza e inverosímil factura.

**Le Bailli.** Burgomaestre de Wezlar (localidad del actual estado de Hesse, en Alemania), es el padre de Charlotte y Sophie. Otro barítono.

**Schmidt y Johann,** amigos del anterior, un tenor y un bajo.



## La historia

El joven caballero Werther ha llevado al baile a la bella Charlotte. Le declara su amor, y ella no le hace ascos. Pero está obligada a unirse a Albert, pues se lo juró a su madre en el lecho de muerte. Werther le asegura que está dispuesto a morir de amor por ella.

Charlotte y Albert están ya casados. Y Werther, desesperado, es consolado por Sophie, la hermana de Charlotte y, a su vez, enamorada de él. Charlotte, acomodada en su vida de casada, sugiera a Werther que vuelva por Navidad. Él le contesta que nunca más regresará.

Pero llega la Nochebuena y vuelve. Werther lo intenta de nuevo, y Charlotte, a punto de sucumbir a las pasiones de su enamorado, lo rechaza otra vez. Un criado de Werther pide a Albert en préstamo sus pistolas. Este no lo duda y se las proporciona. Charlotte lo sabe, pero adopta una actitud poco clara. Sólo cuando la sangre ya resbala por el pecho de Werther es capaz de reconocer su amor por él.

## Comentario

Como es lógico, todo lo dicho antes a propósito de los personajes está referido al libreto de *Werther* de Massenet. Pero sería incomprensible perder de vista que todo él está basado en la novela de Goethe. Y ahí empiezan los problemas y las contradicciones. En realidad, se explica mal por qué Massenet obró así, y no decidió encargar un libreto que no fuera subsidiario de la obra del alemán. Porque poco tiene que ver el uno con el otro. En Goethe Charlotte no está enamorada de Werther, y la decisión del suicidio tiene otras razones de ser; en Massenet es el conflicto amoroso el culpable directo de ello, y Charlotte sí ama a Werther, pero a su manera: sí, al principio, pero con reservas; ni sí ni no, sino todo lo contrario, luego; no, más tarde, y sí sin reservas cuando ya la situación se le ha ido completamente de las manos. O sea, una tragedia personal como la del personaje de Goethe (seguramente propia, y sublimada a través de su obra), encarnada en el suicidio como última razón de ser lo que no se acepta ni se quiere ser, se transforma en Massenet en un deslabazado conflicto pequeño-burgués con muy poco o ningún fundamento. Queda la música y el canto, por supuesto. Pero *Werther* no es *Tristán*, básicamente porque su terminalidad es definitiva: la decadencia co-

## Las versiones discográficas



- Kraus, Troyanos, Manuguerra, Barbaux, Bastin. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Michel Plasson. EMI, 7695732
- Gedda, De los Ángeles, Soyer, Mesplé, Benoit. Orquesta de París. Dir.: Georges Prêtre. EMI, 5626272
- Kaufmann, Koch, Tézier, Gillet, Vernhes. Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: Michael Plasson. Decca, 0743406. 2 DVDs

*Werther* es una ópera bien servida discográficamente. Me hubiera gustado en esta ocasión poder haber incluido alguna versión más, por varias razones. Al menos dos: la de Chailly con Domingo y Obraztsova, de 1979; y la de Jordan con Marcelo Álvarez y Garança (DVD, 2005)

La primera, para defender la intervención de Plácido en un rol del que no está escrito en ninguna parte que no sea adecuado al tipo de vocalidad del madrileño, pero del que se admite frecuentemente lo contrario. Por supuesto, para crear una polémica con el *Werther* de Alfredo Kraus, desde luego genial, pero en las antípodas del anterior. Se trata de dos maneras muy distintas de ver el personaje, ambas defendibles, (más desde Massenet, la de Kraus; más desde Goethe, la de Plácido), ambas válidas y estupendas, pero sin que la una persiga desacreditar a la otra. A la elegancia y la perfecta línea vocal de Kraus, Plácido opone una interpretación negra y extrema, para la que su vocalidad es perfecta. Por eso de lo que se trata es de delimitar quién —y qué— es Werther: ¿un señorito burgués caprichoso y enamorado que lleva al límite sus nobles sentimientos por puro idealismo sentimental o un artista desesperado, obsesivo, fuera del sistema, agobiado por unos sentimientos que de tan atroces lo llevan a su aniquilación? Pues eso; en función de lo que uno espere de la obra, le gustará más una línea que otra. Más o menos, ya lo dejé entrever en el texto anterior.

La otra versión que ha quedado fuera de la triada cuenta con un plausible Marcelo Álvarez (que no es ni lo uno ni lo otro, y por eso queda en un limbo poco convincente), pero sobre todo con la extraordinaria Charlotte de Elina Garança, un voz perfecta para el papel y una actriz que entiende bien la doble personalidad que despliega este. A veces, final del tercer acto por ejemplo, alcanza una dimensión gloriosa.

En fin, para las tres grabaciones del podio he escogido dos clásicos y una muy moderna. Esta última (DVD, Decca, 2010) está dirigida por Michel Plasson, que a su vez es quien dirigió a Kraus en la otra (EMI, 1988). Y lo hace —como observa Ángel Carrascosa con su habitual agudeza crítica en este mismo número— de manera no ya distinta sino opuesta: con Kraus fue fiel a la elegante tradición francesa, mientras que ahora, con Jonas Kaufmann desciende al infierno. El tenor alemán, claramente, lo contagia con su tremendo dramatismo y una concepción agria, como dije antes, absolutamente antisistema. Seguro que a más de uno esto no le convencerá. A mí, sin embargo, me parece que añade a estos personajes una honrosa credibilidad, porque, sencillamente, los acerca al original, al *Werther* suicida en sentido estricto. A estas —para mí— virtudes, habría que añadir el fenomenal trabajo de Sophie Koch (que precisamente veremos en el Real) como Charlotte.

Es extraño, pero la versión de Kraus-Plasson, modélica en su estilo, impecablemente ortodoxo en canto y orquesta, es muy distinta a la de Gedda/Prêtre. Extraño porque esta es de diez años antes y en ella ya se atisba las intenciones dramáticas materializadas luego en las interpretaciones de Domingo y Kaufmann. A Gedda le sucede en cierta medida lo que a Marcelo Álvarez, que se queda un poco a mitad de camino, solo que canta de una manera prodigiosa, y con una fuerza expresiva arrebatadora, aun sin perder la línea elegante. Estaríamos aquí ante una verdadera línea intermedia, porque Gedda, además, no muestra las debilidades de Álvarez, sobre todo en la zona aguda, y, sin echar mucha leña al fuego, consigue una hermosísima composición, una versión que a día de hoy sigue siendo imprescindible.

mo resultado final. *Tristán*, en cambio, es tan terminal, pero, a la vez, supone el principio de algo nuevo y, por ello, extremadamente atrevido. *Werther* es una ópera que se ve y escucha muy bien; pero es hija de una sentimentalidad tramposa y un romanticismo decadente. Sus melodías y las endeble situaciones teatrales que acompañan y rodean a su tronco dramático sobran, son puro adorno, puro relleno. La fuerza del personaje original es la de una de-

claración de guerra al acomodo burgués; la del personaje de Massenet, en principio, la de la debilidad y el esfuerzo perdido. Sólo una interpretación heterodoxa y fuera de estilo puede resolver (o al menos intentarlo) la irresoluble contradicción existente entre las naturalezas de esos dos “werthers”. O sea, el coloso original y su copia. Y sucede; hay (véase cuadro de arriba), “versionadores” que pasan por encima de Massenet en busca de Goethe.



# Anna de Cavalieri

PEDRO COCO JIMÉNEZ

**A**nn McKnight en América y Anna de Cavalieri en Europa, así se daba a conocer a finales de la década de los cuarenta del siglo pasado una soprano que desafortunadamente ha sido relegada a cierto olvido, y que gracias a las reediciones corsarias va recuperando un lugar que en la Italia de los cincuenta fue más que importante.

Educada inicialmente en su Illinois natal, fue becada más tarde con objeto finalizar su formación en la prestigiosa Julliard School de Nueva York, y allí, por su talento, fue elegida nada menos que por Arturo Toscanini para formar parte de su grabación radiofónica de *La Bohème* en 1946. Una soprano que comenzaba a estudiar papeles de lirico-spinto y que anisaba triunfar con *Aida* o *Tosca*, debió sin duda desconcertarse ante la propuesta para interpretar Musetta, pero vistos los resultados, y gracias a su entrenamiento inicial en roles como Lisette, Elisetta o Fiordiligi, entendemos la confianza que en ella depositó el polémico maestro italiano; éste no tardó en apreciar su potencial, pues años más tarde le ofreció incluso una *Lady Macbeth* a sus órdenes en el Teatro de Busseto, que nunca llegó a realizarse.

Y es que el instrumento seductor, de bello timbre a la vez que desafiante y que dominaba a la perfección para ofrecer un juego dinámico de altísima calidad, la hizo merecedora de un lugar privilegiado entre las sopranos italianas más reconocidas. Su clara dicción, que mejoró con tesón en poco tiempo, le permitió además recrearse en la palabra y ofrecer lecturas dramáticamente intachables con la justa dosis de contención.

No frecuentó demasiado el belcanto, aunque sí debemos reseñar un *Pirata* que dejaría a más de uno maravillado. Registrado en Turín pocos meses antes de que Maria Callas lo llevara a La Scala, podemos apreciar en su aristocrática Imogene un dominio del estilo que sin duda viene de la maestría que por entonces ya tenía en las partituras verdianas, y así, el legato es delicioso, o las frases de aliento largo que le facilita su control del fiato, brillantes. Norma fue otro de sus roles bellinianos, pero quizás afrontado más tarde de lo deseado, no consiguió con ella la misma repercusión que otras colegas que por entonces también lo debutaban.

En Verdi encontró el mejor vehículo para mostrar sus virtudes, aunque algunos defectos que con el tiempo fueron apareciendo, como cierta pérdida de homogeneidad en los registros, quedarán patentes en roles exigentes como Abigaille. Sus Leonoras, etérea y sutil la primera, arrebatadora la segunda, o su *Aida* —única ópera que grabó en estudio pero que no se ha comercializado en CD— se convirtieron en referencia por el temperamento, la variedad de acentos y las excelentes dotes actorales. Lo mismo ocurrió con Puccini, donde se mostró versátil con heroínas como *Tosca*, la espeluznante *Turandot* —con un



juego dramático muy interiorizado y agudo seguro y saneado— o la cándida *Lauretta de Gianni Schicchi*.

De Catalani es obligado destacar el que quizá sea su personaje más redondo, Loreley. Lo asumió en numerosas ocasiones, y por ello llegó a perfeccionarlo de tal manera que nos deja sin aliento su escena de la invocación a los espíritus del final del primer acto. Esta debería ser de obligada escucha para cualquier aficionado, pues en ella la desesperación de la ondina se nos transmite de un modo tan electrizante que hace que el tiempo se detenga.



También frecuentó otros repertorios en los que, aunque de menor modo, dejó su personal sello. La voz, que poco a poco la iba convirtiendo en soprano dramática, era ideal para las protagonistas wagnerianas, pero motivos ideológicos le alejaron de ellas y sólo se acercó puntualmente en recital o con traducciones italianas. Sin embargo, sí que se enfrentó a las dos féminas straussianas más galantes, Mariscala y Ariadna, estas en su idioma original y con muy buenas críticas. La primera sirvió para su regreso a Nueva York, aunque de nuevo en la City Opera –nunca cantaría en el Met– y la segunda para afianzarse en uno de sus feudos musicales, el Teatro San Carlo de Nápoles, pocos años antes de su retirada.

Tampoco deberíamos olvidar las incursiones en Mozart o, mejor, Gluck, que aun sin ser redondas por vocalidad, sí que aportan un nuevo ejemplo de su técnica, su versatilidad, y sobre todo, su trabajo exhaustivo con el texto. Alceste y Armide, una en italiano, la otra en francés, nos hacen fantasear sobre lo que podría haber sido una más redonda Iphigénie, la más teatral y extrema de todas.

A mediados de los sesenta, y con un instrumento aún en condiciones de ofrecer grandes veladas operísticas, como bien demuestra su *Turandot* aparecida hace escasos meses en Opera d'Oro, la soprano decide retirarse de los escenarios definitivamente. Sólo cuando su marido, el barítono Fred Rogosin, que conoció en la Julliard School y que formaba parte del 'Glee Harvard Club', le solicitó ayuda en el 'Coro Lauretano' de Lugano que fundó en 1975, volvió a subir a un escenario, esta vez como integrante del mismo y durante dos décadas.

## Discografía (Selección)

- ALFANO:** *Sakuntala*. De Cavalieri, Annaloro, Clabassi, Amodeo, Cadoni. Orquesta de la Rai de Milán/Basile. Myto 00201.
- BELLINI:** *Il Pirata*. De Cavalieri, Picchi, Monachesi, Truccato Pace, O'Leary. Orquesta de la Rai de Turín/Rossi. Urania URN22.366.
- BOITO:** *Mefistofele*. Siepi, Poggi, Broggin, De Cavalieri, Ricciardi, Cossotto. Orquesta de La Scala de Milán/Votto. Gala GL100 746.
- BOITO:** *Nerone*. Picchi, De Cavalieri, Petri, Guelfi, Lazzarini, De Palma. Orquesta del Teatro San Carlo de Nápoles/Capuana. GOP 772
- CATALANI:** *Loreley*. De Cavalieri, Gigli, Neate, Guelfi, Corella. Orquesta de la Rai de Milán/Simonetto. Walhall WLCD0123.
- MEYERBEER:** *Gli Ugonotti*. Lauri Volpi, De Cavalieri, Pastori, Taddei, Tozzi, Zaccaria. Orquesta de la Rai de Milán/Serafin. Bongiovanni HOC 043/5.
- PUCCINI:** *La Bohème*. Pearce, Albanese, McKnight (De Cavalieri), Valentino, Moscona. Orquesta de la Nbc/Toscanini. RCA GD 60288.
- PUCCINI:** *Turandot*. De Cavalieri, Cecchele, Marimpietri, Castellano, Valdengo, Carlin, Frascati. Orquesta de la Rai de Roma/Scaglia. Opera D'Oro OPD1485.
- VERDI:** *Aida*. De Cavalieri, Bertocci, Malaniuk, Colombo, Dari, Trama, Bertelli. Orquesta de la Ópera de Roma/Barbini. GID. SMS 2157.
- VERDI:** *I Vespri Siciliani*. Filippeschi, De Cavalieri, Guelfi, Neri, De Palma, Riccò. Orquesta del Teatro San Carlo de Nápoles/Serafin. Bongiovanni HOC 025/6.

## Cronología

- 1924** (27 de julio) – Nace en Aurora (Estados Unidos).
- 1946** – Debut profesional como Musetta en *La Bohème* dirigida por Toscanini para la NBC.
- 1948** – Se establece en Italia para perfeccionarse, tras su paso por la Julliard de Nueva York.
- 1949** – Debut italiano con *Aida* en Pesaro, junto a Aldo Protti como Amonasro.
- 1952** – Debut en la New York City Opera con *Tosca*.
- 1953** – *Aida* en la Arena de Verona, *Turandot* de Busoni, *La Gioconda* y, junto a Mario del Monaco, *Andrea Chénier* en Nápoles.
- 1954** – Junto a Maria Callas, canta *Mefistofele* en la Arena de Verona y debuta en La Scala con *Cyrano de Bergerac* de Alfano. *Loreley* en Lucca y Caracalla.
- 1955** – Numerosas retransmisiones radiofónicas en Italia: *Gli Ugonotti* junto a Lauri Volvi, *Louise de Charpentier* y *Sakuntala* de Alfano.
- 1957** – *Tannhäuser* en Palermo, *Il Pirata* en Turín y *La Forza del Destino* en Catania.
- 1958** – Última aparición en La Scala, como Elena de *Mefistofele*. *Lucrezia* de Respighi en la Rai. Primer *Nabucco* en Augsburgo y primera *Turandot* en Bolzano.
- 1960** – Interpreta *Der Rosenkavalier* en la New York City Opera y en la misma ciudad *Il Prigioniero* de Dallapiccola.
- 1961** – Debut en Rio de Janeiro con *Tosca* y *Turandot*.
- 1963** – Debuta el rol de Norma en Florencia junto Anna Maria Rota y Gastone Limarilli, que repite en Toulouse al año siguiente. *Ariadne auf Naxos* en Nápoles y *Guglielmo Tell* en Brescia.
- 1964** – *Tristano e Isotta* en Catania, *Il Trovatore* en Montevideo.
- 1966** – Últimas apariciones en escena. *Turandot* de Puccini en La Fenice de Venecia y un año antes, en Roma.
- 1967** – Una decisión personal la retira de los escenarios definitivamente.

## Sus personajes (Selección)

- ALFANO:** Roxane (*Cyrano de Bergerac*) y Sakuntala.
- BELLINI:** Imogene (*Il Pirata*) y Norma.
- BOITO:** Asteria (*Nerone*) y Elena (*Mefistofele*).
- BUSONI:** Turandot.
- CATALANI:** Loreley.
- CILEA:** Adriana Lecouvreur.
- CHARPENTIER:** Louise.
- CIMAROSA:** Elisetta (*Il Matrimonio Segreto*).
- DALLAPICCOLA:** La Madre (*Il Prigioniero*).
- GIODANO:** Fedora y Maddalena (*Andrea Chénier*).
- GLUCK:** Alceste y Armide.
- LIZZI:** Pantea.
- MASCAGNI:** Santuzza (*Cavalleria Rusticana*).
- MEYERBEER:** Valentine (*Les Huguenots*).
- MOZART:** Aspasia (*Mitridate*), Contessa (*Le Nozze di Figaro*), Donna Elvira (*Don Giovanni*), Fiordiligi (*Così fan Tutte*).
- PONCHIELLI:** Gioconda.
- PUCCINI:** Lauretta (*Gianni Schicchi*), Lisette (*La Rondine*), Manon Lescaut, Musetta (*La Bohème*), Tosca, Turandot.
- RESPIGHI:** Lucrezia.
- ROSSINI:** Matilde (*Guglielmo Tell*).
- STRAUSS:** Ariadne, Die Marschallin (*Der Rosenkavalier*).
- VERDI:** Abigail (*Nabucco*), Aida, Elena (*I Vespri Siciliani*), Leonora (*La Forza del Destino*), Leonora (*Il Trovatore*).
- WAGNER:** Brunhilde y Sieglinde (*Die Walküre*), Elisabeth (*Tannhäuser*), Elsa (*Lohengrin*), Isolde (*Tristan und Isolde*).



# Un excelente "Don Pasquale"

La premiada producción escénica de *Don Pasquale* procedente de la Asociación Amigos Canarios de la Ópera hizo escala en el Villamarta jerezano el pasado mes de enero. La travesía en un crucero en la década de los años treinta del pasado siglo sirve de contexto para que un listillo Malatesta, beneficiando a su amiguita Norina y utilizando al embelesado Ernesto, urda una estratagema en la que Don Pasquale cae fácilmente. Curro Carreres, director de escena de la referida producción, mueve bien a los protagonistas y se busca a un personaje, el mayordomo, que, aun existiendo en la trama original, adquiere ahora mayor importancia. A partir de aquí, todo un ir y venir de marineritos, servidumbre, camareros, acaudalados viajeros y demás fauna del crucero de lujo enriquecen la escena con detalles dignos de revista musical y película oscarizada, dando un aire al conjunto muy divertido y ameno.

El maestro Martinenghi concertó con buen pulso a la Filarmónica de Málaga y a un elenco bien compenetrado, encabezado por Rubén Amoretti, quien estrenaba su primer rol bufo encarnando a un magnífico Don Pasquale. La soprano Maria Rey-Joly triunfó nuevamente con la pícara Norina, poniendo al servicio de la astuta viudita su hermosa voz y una actuación plena de comicidad. La misma



Maria Rey-Joly y Antonio Gandía triunfaron en la velada jerezana.

complicidad encontró el Doctor Malatesta en la actuación de Enric Martínez-Castignani; el destacable barítono catalán tiene la habilidad de hacer suyo cada rol que encarna. El papel de Ernesto fue cantado por el tenor alicantino Antonio Gandía, que posee un timbre precioso y canta con mucho gusto. Muy bien el Notario de Hilario Abad y el Mayordomo, interpretado con profesionalidad por el actor jerezano Francisco Alfonsín.

Bien la coreografía de Antonio Perea, llevada a cabo con solvencia por el equipo de figurantes del teatro jerezano. Y muy bien el Coro del Teatro Villamarta, tanto en lo musical como en los papeles figurantes que asumieron algunos de sus miembros.

**José Luis de la Rosa**  
**Teatro Villamarta**  
**Jerez de la Frontera**

# La genial "Iphigénie" de Gluck y Carsen

Nunca le agradeceremos bastante a Antonio Moral que nos haya dejado en herencia esta producción de la obra de Gluck; incluido el sensacional reparto.

Es *Iphigénie* una de esas obras de arte que soporta sin mella el paso del tiempo. Es sublime desde la primera nota hasta la última. Su música, de un clasicismo puro, es capaz de transmitirnos, ayudada por el bellissimo texto de Nicolas-Francois Guillard, toda la grandeza de la tragedia griega revisada en el siglo XVIII. El compositor resolvió magistralmente el dilema "prima la parola dopo la música" o "prima la música dopo la parola", consiguiendo que la fusión de música y texto alcanzase una perfección que no se daba en el mundo de la ópera desde Monteverdi.

En esta ocasión en el Teatro Real hemos tenido la suerte de ver y escuchar un Gluck de antología, servido de forma inolvidable en primer lugar por ese "monstre sacré" de la dirección escénica que es Robert Carsen. El director canadiense confiesa que le gusta sorprender y lo consigue. Si en las tres anteriores ocasiones en que se ha hecho cargo de espectáculos para el Teatro Real, con *Diálogos de Carmelitas*, *Katia Kabanova* y *Salomé*, alcanzó niveles imbatibles, en esta ocasión ha vuelto a dar en la diana. No se puede crear un espectáculo con menos efectismos pero más profundo, bello y adecuado a la obra. Carsen reinterpreta todo lo que dirige pero sin las estupideces habituales

en la mayoría de sus colegas de profesión, y siendo totalmente fiel al espíritu de las obras. Su visión de *Iphigénie* es la de un drama mental, de angustia, crímenes, frustraciones y opresión. Los elementos que utiliza son los mínimos, una enorme caja cerrada y gris que limita el escenario convirtiéndole en un espacio casi irrespirable, agua que se derrama por las paredes y el suelo como símbolo de la sangre vertida en tantos sacrificios y que tiñe el destino de los protagonistas y unas pintadas hechas con tiza por los figurantes en las que leemos los nombres de los protagonistas del drama, Agamenón, Clitemnestra, Orestes, en el pavimento; e Ifigenia, al fondo. En el cubo se desarrolla la acción, tanto física como mental, de la obra; en él habitan las sacerdotisas de Diana, el tirano Thoas (no me gusta nada lo de Toante), los tremendos escitas, pero también todas las pesadillas que torturan los cerebros de la protagonista y de su hermano. Todo esto arropado con una fabulosa luminotecnia que subraya el drama pasando de un blanco desolador al rojo en algunos momentos y una magnífica coreografía de Philippe Girardeau, que hace maravillas con los figurantes femeninos y masculinos transformándolos de guerreros, en testigos del drama, en guardianes de la prisión, en Euménides en dos momentos de la representación, sin que ello implique interrumpir su transcurso, perfectamente enlazado y totalmente convincente. El vestuario



se limita a unos trajes de tubo negros para las mujeres; y abrigos, camisas y pantalones, también negros, para ellos. Todos estos elementos los utiliza Carsen para crear un espectáculo teatral de enorme fuerza visual, en el que lo violento y lo dramático se combina a la perfección con la ternura y la grandeza de la inmortal tragedia griega. Hay momentos de la representación que merecen figurar en la antología del teatro. El final del primer acto en el que Ifigenia, tras conocer el trágico destino de sus progenitores y traspasada por el dolor, borra con agua las enormes letras pintadas al fondo del escenario con su nombre como símbolo de su propia aniquilación; las dos escenas de Orestes asediado por las Euménides; o la escena que precede al sacrificio de Orestes en el que la enorme sombra de Ifigenia espada en mano, el único elemento de utilería en la representación, se proyecta sobre él con el efecto de que la punta de la sombra de la espada recaiga justo en su cuello. A pesar del canto triunfal con el que concluye la obra, Carsen deslumbra elevando las paredes del recinto e inundándolo de luz, eliminando el posible final feliz, con Orestes y Pilades abandonando el escenario cubierto de cadáveres y la protagonista aterrorizada, contemplando que todo lo que le rodea es destrucción y muerte, y elevando ligeramente los brazos mientras alza la vista al cielo con expresión de total impotencia ante la crueldad de los acontecimientos. Tragedia de la grande a lo grande. Ni una concesión a la sensiblería ni al esteticismo facilón, aunque la representación esté marcada por la más austera belleza; ni un momento en el que el ego de Carsen quiera imponerse a la obra. Servida sin fisuras. Creo que nadie podría haberlo hecho mejor que él.

Plácido Domingo es un caso. No comparto la opinión de quienes le consideran un consumado actor, más que en un número muy reducido de personajes en los que no se puede uno imaginar a otro cantante; entre ellos y sobre todos, Otelo. Su línea de canto tiene mucho de discutible porque siempre se ha basado en un efectista y efectivo mezzo forte; aun así, sigue siendo hoy en día el monstruo sagrado más grande que pisa los escenarios de ópera. Dotado de una musicalidad intachable y una personalidad volcánica, transforma en oro todo lo que toca; da igual el tipo de repertorio en el que se embarque, siempre lo defenderá con su irreplicable genio, su voz exultante en cuyo centro no se nota en absoluto el paso del tiempo. Para demostrar todo esto nos ha ofrecido un Orestes antológico. ¿Qué otro cantante con setenta años es capaz de ceñirse a las tremendas exigencias escénicas de los directores de escena actuales? Se mueve sin descanso, se lanza al suelo, se deja levantar en volandas y además canta el papel como Dios. Con esa voz redonda y aún plena es capaz de transmitirnos toda la angustia de personaje de forma arrolladora. Una vez más, Domingo el Grande.

No le estuvo a la zaga Paul Groves como Pilade. Este tenor, al que he escuchado tantas veces, siempre demuestra que es un gran profesional. Sin una voz muy atractiva pero espléndidamente manejada, consigue en esta ocasión encarnar al fraternal amigo de Orestes de forma conmovedora. Cantó divinamente, con timbre viril, recio, sin fisuras y si sus dos arias fueron un verdadero regalo, en sus dúos con Domingo estuvo irreprochable. Además, este sí es un excelente actor y el único de los protagonistas que la noche del estreno estuvo en pleno rendimiento, mereciendo por ello la mayor ovación de la velada.

Pero la protagonista de la ópera es Ifigenia, y contar con Susan Graham para el papel es un lujo. La Graham posee una espléndida figura, es alta como una cariátide, tiene un rostro sereno y noble, es una actriz fuera de serie y canta este papel con un gusto exquisito, un fraseo magistral y una entrega absoluta. Esta mezzosoprano lírica posee una voz bellísima y siempre ha sabido escoger los papeles sin dejarse seducir por repertorios, quizá más espectaculares, pero menos adecuados a sus cualidades vocales, demostrando una inteligencia poco frecuente entre



JAVIER DEL REAL

**Una función redonda. Un espectáculo que se convierte en candidato al mejor de la presente temporada del Real madrileño. En la foto, Plácido Domingo y Paul Groves.**

los de su profesión. Esa conjunción de musicalidad, inteligencia y dotes dramáticas la convierten en la intérprete de referencia en nuestros días para el papel de Ifigenia. Dejó constancia de ello en la segunda representación porque, como Domingo, la noche del estreno sufría una afección gripal que deslució sus actuaciones. Graham tiene un voz aterciopelada un poco, casi imperceptible, apretada en el agudo, pero que en el resto de los registros jamás se distorsiona, y mantiene un color transparente y del tal nobleza que parece que Gluck escribió el papel pensando en ella.

Lo menos afortunado de la noche fue el Thoas de Frank Ferrari, muy burdo, y que desdecía al lado de los "monstruos" que le acompañaban.

Una excelente sorpresa fue el director musical Thomas Hengelbrok, el único elemento de la representación no previsto por el anterior director artístico del teatro. También en la segunda noche, tras el estreno, manejó las excelentes cuerdas de que disponía con seguridad y acierto. Fue la suya, la primera noche, una interpretación que me hizo temer a uno de esos directores filólogos, hoy tan en boga, de los que por mor de ser fieles a las partituras "tal como se concebían en su época" convierten las representaciones en visitas a museos acústicos con excelente sonido pero sin vida ni nervio; además me dio la sensación de que su batuta estaba acostumbrada a esas vocécitas neutras que en la actualidad las interpretan. Y me alegró el comprobar que los problemas de ajuste se debían a las adversas circunstancias que se acumularon la noche del estreno. En la segunda Hengelbrok obtuvo de la orquesta un gran rendimiento y todas sus secciones cumplieron con su cometido de forma notable; además hubo en la interpretación del director alemán lirismo de la mejor ley, las danzas sonaron con brío y la conjunción foso escenario fue impecable. Esperemos que logre aciertos semejantes en sus próximas intervenciones en el teatro con *La clemenza di Tito*, *Parzifal* y la maravillosa *Genoveva* de Schumann.

El coro, sobre todo sus elementos femeninos, estuvo también muy acertado.

¿Lo mejor de la temporada? Probablemente.

**Francisco Villalba**  
**Teatro Real**  
**Madrid**



# Una zarzuela pedagógica

Permítame el lector que por esta vez le ofrezca en vez de una crítica una pre-crítica. Pronto se dará cuenta que el asunto lo merece.

El Aula de la Artes de la Universidad Carlos III de Madrid y el Centro de Tecnología del Espectáculo llevan a cabo el Proyecto de Educación Artística, que incluye el estreno de las "zarzuelas de magia disparatada" *Quo vadis?* y *Plus ultra*, con música de Ruperto Chapí y libreto de Sinesio Delgado, estrenadas respectivamente el 28 de diciembre de 1901 y el 10 de mayo de 1902 en el Teatro Apolo.

El espectáculo, que cuenta con la dirección artística de Enrique Viana, la musical de Manuel Coves y del coro escénico de nuestro colaborador Jerónimo Marín, funde las dos obras de género chico en una mayor. Lo que se traduce en un divertido viaje por las civilizaciones más importantes de la historia, en el que Monsalve, actor en paro, se enfrentará a magos, reyes e inquisidores para lograr la liberación de una princesa... Los números musicales alternan ritmos variopintos, con partes corales de gran fuerza y gracia. Un gigantesco croissant enmarca las acciones, que se conjugan con la música en un ambiente en el que el absurdo genera un juego escénico delirante.

Lo verdaderamente interesante es que se trata de una colaboración interdisciplinaria que tiene como objetivo la formación de los alumnos desde sus áreas creadoras: orquesta, coro, cantantes, actores, bailarines, así como futuros pro-



Uno de los ensayos para el montaje de "Quo vadis?", de Chapí.

fesionales de la tecnología del espectáculo: escenógrafos, iluminadores, sonidistas, maquinistas, figurinistas, caracterizadores... Ellos ponen en pie este montaje y aprenderán en la práctica del proceso, primero en el entrenamiento de sus talleres específicos y luego en los ensayos y el estreno.

La transmisión de los valores pedagógicos de la cultura es el eje sobre el que gravita este proyecto, en una pues-

ta en valor del trabajo conjunto y del componente formativo de las artes escénicas. *Quo vadis?* será mostrado al público el sábado 26 de marzo en el auditorio de la Universidad Carlos III de Madrid.

**Pedro González Mira**  
**Auditorio de la Universidad**  
**Carlos III**  
**Madrid**

## La épica del romanticismo

Existe hoy la tendencia, que yo aplaudo, entre algunos cantantes jóvenes de sacar al sublime repertorio liderístico alemán de la salita con café, pastas y lagrimitas, para ofrecernos su vertiente más recia, viril y épica. A esta raza pertenece Florian Bösch, que nos ha ofrecido un recital, divinamente acompañado por el versátil y extraordinario pianista Malcom Martineau, en el que caminando por los bosques umbríos con la música de Schubert, Zemlinzky y Schumann, hemos escuchado el vibrar del alma desesperada del Sturm und Drang. Bösch posee una voz poderosa, aunque no equilibrada en todos los registros; sobre todo es casi inaudible cuando desciende a los pianos; por carencias técnicas evidentes. También en

las composiciones más líricas se le podrá achacar que no llega a la quintesencia de la expresividad. Para compensar estas carencias, el barítono austriaco despliega un armamento vocal recio, una expresividad contagiosa y una inteligencia infrecuente para moldear musicalmente cada frase de los textos que interpreta con la fuerza de un torrente. Los que esperen el lied de "orfebre" no gustarán de este cantante (a mí también me gusta el de "orfebre"). Sin embargo, para los que buscamos algo no nuevo, pero sí soslayado generalmente en este repertorio, encontraremos en Bösch un soplo de aire huracanado, un dolor estremecedor, una épica inherente a muchas de las obras que interpretó que pocas veces

habremos escuchado así, sin amaneramientos, a tumba abierta, como un húsar a caballo en el campo de batalla. La velada, en la que el cantante al inicio me planteó serias dudas, fue caldeándose progresivamente para culminar con "Los dos granaderos" de Schumann, composición que por irle como anillo al dedo cantó con un sentimiento y un arrojo capaz de conmovier a una piedra. A Bösch todavía le faltan un par de hervores para abarcar todos los mil matices del lied, el género vocal más profundo, bello y difícil que existe. Pero los que hoy abarca, los abarca como nadie.

**Francisco Villalba**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**





# 25

# TEMPORADA D'ÒPERA 2011

## TEATRE PRINCIPAL DE PALMA

**MARÇ**  
18-20

Òpera  
escenificada  
Programa doble  
Nova producció

**SUOR ANGELICA**  
de Giacomo Puccini  
**L'HEURE ESPAGNOLE**  
de Maurice Ravel

Annalisa Raspagliosi, Renata Lamanda, Karine Ohanyon,  
Marc Canturri, i Frédéric Goncalves, entre d'altres.  
Direcció musical: Francesc Bonnin  
Direcció escènica: Rafel Duran  
Escenografia: Rafel Lladó  
Vestuari: Miquel Martorell  
Il·luminació: Silvia Kuchinow  
Cor Infantil i Cor de la Fundació Teatre Principal de Palma  
Orquestra Simfònica de Balears "Ciutat de Palma"

**MAIG**  
18-20-22

Òpera  
escenificada  
Nova producció

**CARMEN**  
de Georges Bizet

Anna Malavasi, Giancarlo Monsalve, Nicola de Michele,  
i Saïoa Hernández, entre d'altres.  
Direcció musical: Marco Zambelli  
Direcció escènica: Serafi Guiscafré  
Escenografia: Miguel Massip  
Coordinació del vestuari: Maria Miró  
Il·luminació: Antoni Salom  
Cor Infantil i Cor de la Fundació Teatre Principal de Palma  
Orquestra Simfònica de Balears "Ciutat de Palma"

**JUNY**  
15-17-19

Òpera  
escenificada

**LA TRAVIATA**  
de Giuseppe Verdi

Silvia Vázquez, Bruno Ribeiro, Giorgio Surian,  
Paz Martínez, i Bartomeu Bibiloni entre d'altres.  
Direcció musical: Jari Haemaelaenen  
Cor de la Fundació Teatre Principal de Palma  
Orquestra Simfònica de Balears "Ciutat de Palma"

**SETEMBRE**  
**DESEMBRE**

Òpera ambulant  
escenificada  
Taller d'òpera  
Nova producció

**LA SERVA PADRONA**  
de G. Baptista Pergolesi

Direcció musical: Fernando Marina  
Orquestra de cambra de la Fundació Teatre Principal de Palma

**OCTUBRE**  
29

Òpera  
en concert

**EL CASTELL DE  
BARBA BLAVA**  
de Béla Bartók


Direcció musical: Francesc Bonnin  
Cor de la Fundació Teatre Principal de Palma  
Orquestra Simfònica de Balears "Ciutat de Palma"

### ACTIVITATS COMPLEMENTÀRIES

Cicle de conferències  
"Preparam anar a l'òpera..."  
Conferències introductòries una hora abans de cada  
funció; a institucions, escoles i centres educatius.

VII Curs introductorí d'òpera  
Basat en un dels títols de la temporada.

[www.teatreprincipaldepalma.cat](http://www.teatreprincipaldepalma.cat)  
971 219 696 / 700

 **Govern  
de les Illes Balears**  
Conselleria de Turisme

 **GOBIERNO  
DE ESPAÑA**  **MINISTERIO  
DE CULTURA**  **INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS  
Y DELA MÚSICA**

 **Mallorca**  
Illes Balears

 **Consell de Mallorca**  
Departament de Cultura i Patrimoni



# Sasibil y su nueva imagen

**E**l Teatro Arriaga ha inaugurado su temporada lírica con una nueva producción de *El Caserío* de Jesús Guridi. Esta obra, estrenada en el Teatro de la Zarzuela en 1926, ha sido puesta al día en un nuevo montaje que ha dirigido en lo musical el maestro Miquel Ortega y en lo escénico el bilbaíno Pablo Viar. Si bien *El Caserío* es considerada una de las grandes zarzuelas de repertorio, su importancia en Bilbao cobra aún mayores dimensiones si tenemos en cuenta la vinculación del compositor con la villa, así como la cercanía de sus músicas y sus personajes. No es de extrañar, por tanto, que la actualización de este clásico haya generado una gran expectación.



Un montaje que ha conllevado una especial vinculación con la obra de que se trata.

Como en todas las zarzuelas, existen dos componentes que deben tratarse con mimo para que el resultado final sea bueno. El escénico, que aporta algunas novedades sustanciales, y el musical, que ha recaído en la hábil batuta del maestro Ortega que con gran acierto ha dirigido a un elenco bastante equilibrado. El tenor Mikeldi Atxalandabaso estuvo magnífico en su interpretación de José Miguel, al igual que el barítono Ángel Ódena, que interpretó a un seguro y rotundo tío Santi. Más discreto, aunque muy correcto, fue el papel de la soprano Marta Ubieta (Ana Mari). Asimismo, cabe destacar a la mezzo Itxaro Mentxaka, que interpretó a una Eustasia que conectó muy bien con el público, así como al tenor Alberto Núñez y la soprano Izakun Kintana, que dieron vida a unos simpáticos Txomin e Inosensia. Se ha otorgado además un importante papel al coro Rossini que, además de resolver correctamente sus intervenciones en lo musical, tienen un peso escénico muy importante.

En su debut como director de escena, Pablo Viar ha sabido encontrar un punto de equilibrio que hace que la producción resulte novedosa, sin que esta llegue a agredir a aquellos que consideran a este tipo de clásicos una especie de obras sacrosantas que nadie debe profanar. Ha sabido imponer un ritmo y una estética casi cinematográfica a esta zarzuela, haciendo que el espectador permanezca absorto en la butaca durante toda la función, escuchando y viendo a los cantantes, al coro, a la orquesta, a los actores y a los bailarines de la compañía de danza Aukeran. Este montaje ha sido tratado como un todo continuo en el que no hay descansos entre actos y el telón nunca baja, y aunque Arrigorri y Sasibil hayan cambiado ligeramente de aspecto y parte de las escenas tengan lugar en un frontón, la esencia de *El Caserío* sigue estando ahí perfectamente reconocible.

**Mikel Bilbao**  
**Teatro Arriaga**  
**Bilbao**

## Familiaridades en el Festival Todo Lírica

**H**a habido tres sesiones dentro del Festival Todo Lírica. Separemos cada una de ellas.

En pareja, la soprano Elena de la Merced y el barítono Josep-Miquel Ramón se repartirían en una primera parte dedicada a lieder y canciones a solo y en dúo, mereciendo mención las de M. Ortega, dedicadas al pianista Fernández Aguirre. Dúos de ópera animarían la continuación, con adelanto por la cavatina "Vittoria, Vittoria..." del *Orlando Paladino* de Haydn. Y a continuación un tanteo de ánimo para regocijo del público en el mano a mano por la disputa en la provocación de Almaviva sobre Susana en *Le nozze di Figaro* mozartiana o el equívoco de aviesas intenciones de Dulcamara con Adina en *L'elisir d'amore* de Donizetti; para mantenerse en esa cuerda, en similar situación en el dúo de *La festa del villaggio*.

Por su parte, Carlos Imaz, compositor y colega del pianista, cedió sendas



Sabina Puértolas fue la protagonista del programa dedicado a zarzuela.

primicias para el colofón, completando con unas variaciones sobre Cumpleaños Feliz, motivo de los diez años del festival, estas resueltas por la soprano Carmen Romeu. De su parte estuvieron cuatro de la serie canciones en estreno de García Abril, que en breve grabará el pianista con la soprano María Bayo. Volvimos a un programa de corte similar, entre R. Hahn y tres de las *Tonadi-*

*llas* de E. Granados. También la ópera en conocidas arias, belcantismos en Handel y Rossini, la coquetería de la *Manon* de Massenet y el brindis de las csárdas que significan el personaje de Rosalinde en *Die Fledermaus*. Salida pues por la opereta.

Todo Lírica fue en sus inicios preferentemente zarzuela. La soprano Sabina Puértolas volvía a ella, acompañada por el pianista Héctor Herrero. Un salve por la dama gracias a los casticismos de la romanza de *Mirentxu* de Guridi o "De España vengo" de *El niño judío*; el revoloteo del gorjeo en sus trinos de la canción del ruiseñor de *Doña Francisquita*; el desplante del tronío de las carceleras en *Las hijas del Zedebeo* y la acuñadora nostalgia de Marinela en *La canción del olvido*.

**Ramón García Balado**  
**Teatro Principal**  
**Santiago de Compostela**



## La (discutible) ópera de nuestros días

Se ha convertido casi en una necesidad: o entra por los ojos o la ópera se queda para cuatro (viejetes) entendidos, de esos que llevan décadas viéndola y escuchándola, aunque, no nos engañemos –y más en España–, mucho más escuchándola que viéndola. La mayor parte de nuestros jóvenes teatros de ópera (que, salvo honrosas excepciones, por unas razones u otras son casi todos los del país) están en ello; han hecho de la modernidad escénica una necesidad para su oferta, porque están convencidos de que sólo así un espectáculo como este puede atraer a un público distinto o nuevo o más joven. Seguramente tienen razón, pero eso, a veces, demasiadas veces, les conduce a la confusión, cuando no a la misma desvirtuación. En dos palabras: a que se confunda la modernidad con la “modernéz”, a que el aspecto visual (visual, a secas, no teatralmente visual) prime de tal manera que a la postre dé casi igual todo lo demás. ¿Lo demás? Pues eso, la música, el canto, la escucha. Casi nada.

Asistí el pasado 22 de enero a una *Eugene Onegin* en el Palau de les Arts valenciano, y el montaje presentado, procedente de la Opera Narodowa de Varsovia y firmado por Mariusz Trelinski, me hizo pensar en todo esto. De las tres patas sobre las que descansa la gran mesa de la ópera, la puesta en escena, los cantantes y la dirección musical, la primera quiso adueñarse de las otras dos de manera invasiva y un tanto tramposa. En este caso, a mi entender, se trató efectivamente de uno de esos montajes que todo lo dicen con colorines y elementos caprichosos que nada tienen que ver con el drama al que asisten. La cuestión no es que un director de escena no pueda apropiarse de la dramaturgia de una ópera para hacer su propia interpretación; el asunto es cómo se hace eso. Lo que a su vez nos lleva a directores de escena que lo hacen bien, fundamentadamente bien (y no importa que el resultado llegue a gustar o no), y otros que, sencillamente, reinterpretan con una ligereza exasperante. Yo entiendo que eso es lo que sucedió con este montaje, pues lo estético (en el sentido superficial del término) marcó sin contemplaciones el camino de lo dramático. ¿Es malo o equivocado esto? Para mí, sin duda: musicalmente hablando, es como decir que una corchea es bella, sin reparar en para qué está escrita o qué tiene que ver con las corcheas que hay al lado. Es cierto que hay dibujada una línea muy delgada como frontera entre



“Onegin” en technicolor y cinemascope. Para una más que buena versión musical general.

las puestas en escena modernas, “interpretativas”, “desubicadoras”, etc. realizadas con criterio teatral y las, digamos, coloreadas disgresiones. Pero pueden estar convencidos de que esa línea existe, y que a un lado de ella se sitúan cada vez más trabajos. Como el presente, por jemplo.

Un *Onegin* para escuchar con los ojos cerrados. Porque el resto, las otras dos patas, si sostuvieron bien lo que hay que sostener, que no es otra cosa que una maravilla cada minuto que pasa más maravillosa: la pieza de Tchaikovsky. Me sorprendió muy gratamente el trabajo del actual director invitado y próximo director musical del Palau de les Arts a partir de septiembre, Omer Meir Wellber. Tiene 30 años, y desde luego está en proceso de formación para un trabajo como el que le espera. Pero a su inexperiencia une una facultad que sin duda es mucho más importante: el talento. Meir Wellber dirigió muy bien –con algún error de bulto importante, sobre todo en el tercer acto–, y con estupendo sentido dramático. El Teatro ha hecho con él una apuesta arriesgada, que para mí está en la habitual línea que la intendente ha seguido desde el primer día: importa menos el nombre que la valía; para dinosaurios, ya ha tenido a Maazel y tiene a Mehta; el futuro del teatro ha de ir por esos caminos.

Y donde mejores resultados ha dado y sigue dando esa política (agrupaciones estables aparte; ese es otro asunto) es en la elección de una buena parte de los cantantes que conforman los repartos. En este *Onegin*, otra vez, tuvimos la suerte de escuchar a buenos cantantes

en papeles cruciales que no son figuras del “top”. Artur Rucinski –requerido por Barenboim hace nada para este mismo papel– fue un excelente Onegin, vocal y dramáticamente. La voz no es muy grande (y menos en este teatro, de acústica tan favorable para la orquesta), pero la línea y la técnica son más que aceptables; es, además, un magnífico actor. La Tatiana de Irina Mataeva (una voz con un centro importante) estuvo bien compuesta y cantada. Su vocalidad es muy adecuada para este papel, con el que tropieza, sin embargo, algo en la zona aguda. Por su parte, Dmitri Korchak (dos premios Operalia) hizo un matizado y creíble Lensky. Del resto destacaría a Margarita Nekrasova (Filipipievna), una impresionante voz a la que nos gustaría escuchar en papeles de mayor enjundia.

En resumen, una representación muy agradable en lo musical. La orquesta estuvo, como es habitual, formidable. Es lo menos que se puede pedir a un instrumento de esa calidad. Los músicos deben de estar orgullosos de su trabajo, pero también del teatro que les ha permitido estar ahí. Ahora, con la crisis azuzando, los profesores deben de ser conscientes de ello y no andarse por las ramas a la hora de pactar sus convenios. Lo digo porque algo he oído al respecto, y sería una pena que la mejor orquesta de España no entendiera algo tan sencillo como que su puesto de trabajo pende del mismo hilo al que está sujeto el propio teatro. Y es bastante fino.

**Pedro González Mira**  
Palau de les Arts “Reina Sofía”  
Valencia



# "Anna Bolena" sin corona

Más allá de las preferencias personales sobre las obras de Donizetti, no hay que ser muy listo para reconocer que *Anna Bolena* no es una genialidad desde el punto de vista dramático, lo que dificulta su puesta en escena. Hay que ser, pues, muy inteligente para traducir con convicción una pieza que sustenta su valía en el engranaje exclusivamente musical.

La nueva producción del Liceu de la ópera donizettiana firmada por Rafael Duran cae en algunos excesos y riza el rizo concibiendo el palacio de Enrique VIII como una jaula controlada por una seguridad férrea, y con el añadido de unos cuervos que pueblan el escenario con ridículos movimientos escénicos. Ya sabemos que a la segunda esposa del monarca inglés le amenazaba la muerte desde poco después de la boda con el rey, pero traducirlo con una procesión de cuervos (y la referencia a Max Ernst no cuela) acaba resultando hilarante. Por otra parte, el conjunto escenográfico de Rafael Lladó tuvo una simetría que jugó a favor de la música de Donizetti, pero que no reveló su eficacia hasta la segunda mitad del segundo acto, mientras que el vestuario de Lluç Castells contribuyó a hacer del montaje un espectáculo de hola y adiós.

El "morbo" de ver una Edita Gruberová de 64 años cantando el rol titular de la ópera es evidente. La inclemente tesitura destinada a Anna Bolena es un reto que pocas sopranos pueden asumir con convicción, y la soprano eslovaca aún mantiene su lugar en un podio en el que ha demostrado siempre compostura, inteligencia y prudencia. Pero el problema principal de Gruberová es que ha hecho trampas, lo que le ha permitido mantener el trono y la corona inamovibles. De hecho, aún es capaz de hipnotizar al personal con aquellas notas etéreas y con aquellas esfumaturas que son marca de la casa. Un canto puro pero (insisto) tramposo, que sigue seduciendo, aunque tuvimos que esperar "Al dolce guidami" para reencontrar la gran Gruberová de noches inolvidables. El problema es que cuando se hace trampa pero los recursos naturales empiezan a mostrar signos de evidente desgaste por una edad demasiado respetable, el truco se ve en exceso y la magia se rompe. En estos casos, la mejor opción es empezar a plantearse una retirada digna, asumiendo que hay que dejar que reinen otros. U otras. Porque en el caso de esta *Anna Bolena*, parece como si de manera implícita la soprano eslovaca pasara corona y



La comparación entre Gruberová y Garança se hace odiosa. La una está para retirarse; la otra, en plenitud.

trono a una joven estrella como la mezzo letona Elina Garança. Se puede hablar de debut en el Liceu, porque el Sesto de *La clemenza di Tito* de la temporada 2006-07 fue accidental. La presencia escénica de Garança, radiante, contribuyó a deslumbrar con una Giovanna Seymour que tuvo momentos brillantes, poderosos y de gran calidad, a pesar de un arranque incierto, con "Ella di me, sollecita" de afinación dudosa.

El resto fue una galería de súbditos al servicio de las dos verdaderas reinas. El tenor Gregory Kunde sustituyó en la noche del estreno al inicialmente previsto Josep Bros. Fue un notable Percy en el primer acto, pero acusó muchos problemas en el aria del segundo, con un "Nel veder la tua costanza" coronado por notas ásperas y directamente mal

colocadas. Una lástima, porque hasta entonces no habíamos ido mal. Asumía la parte de Enrique VIII el bajo italiano Carlo Colombara, que canta con un fraseo noble, pero a quien le falta más autoridad, o sea más amplitud vocal y una emisión más estentórea para convencernos como rey. El delicado Smeton de Sonia Prina, el eficaz Rochefort de Simón Orfila y el cumplidor Hervey de Jon Plazaola hicieron el resto, bien arropados por un coro y una orquesta correctas, capitaneados por una batuta alejada de genialidades, la de Andriy Yurkevych, al servicio de lo estrictamente escrito. Con una página como esta, poco más se puede hacer...

**Jaume Radigales**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**

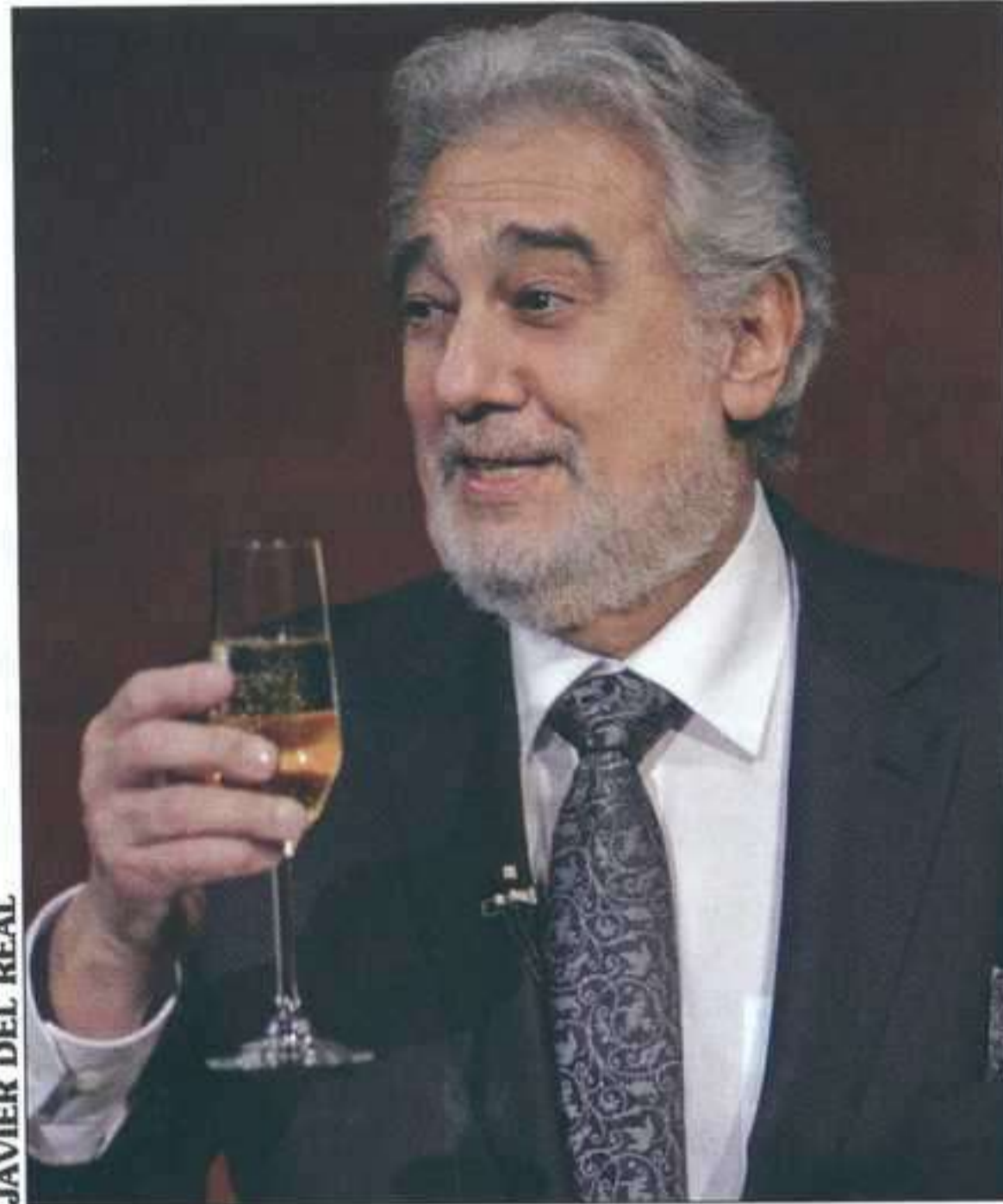


## Homenaje a un cantante excepcional

Por fin España, su capital, Madrid, rinde un homenaje al cantante más universal nacido en estas tierras, Plácido Domingo. En su septuagésimo aniversario. Nada me parece más justo y más merecido.

Confieso que en los inicios de su carrera yo no era de los "apasionati" del tenor. Ha sido el paso del tiempo, el asistir a sus triunfos ininterrumpidos y sus gigantescas dotes musicales y artísticas las que me han "llevado al huerto" hasta convencerme de que cada una de sus actuaciones es un acontecimiento irreplicable e inolvidable. Da igual el estilo que aborde, no importa si es ortodoxo o heterodoxo con la partitura, Domingo supera siempre cualquier obstáculo porque es un genio indiscutible de la ópera cuya personalidad está por encima de cualquier juicio de los aplicables a otros cantantes. Plácido es la ópera.

El concierto homenaje que le ha ofrecido el Teatro Real ha sido una velada sumamente emotiva, nada tediosa y con momentos de buenísimo canto y música protagonizados por un elenco de cantantes de primera fila, tales co-



JAVIER DEL REAL

**El irreplicable tenor brindando tras la consecución de la excelente gala con la que le homenajeó el Teatro Real.**

mo los veteranos Deborah Polaski, Juan Pons, Dolora Zajick, soberana en el "O don Fatale" de *Don Carlo*; Bryn Terfel, impresionante Scarpia en el Te Deum de *Tosca*; Ainhoa Arteta, Paul Groves, brillante en el bellissimo dúo "Au fond du temple saint" de *Los pescadores de perlas* con Terfel; Inva Mu-

la, el gran René Pape, cuya interpretación del "Ella giammai m'amò" de Felipe II fue uno de los momentos culminantes de la velada: Angela Denoke, una brillante Anja Kampe en el "Du bist der Lenz" de la Walkiria, una jovencísima Sonya Yoncheva llena de desparpajo en el "Mein Lippen sie küssen so heiss" de *Giuditta* de Lehar, José Bros, Lado Ataneli, Ana María Martínez y un arrollador Erwin Schrott que levantó a la audiencia con un excepcional vocal y teatralmente hablando "Madamina, il catalogo e questo" de *Don Giovanni*.

La orquesta, a las órdenes de James Conlon, sonó estupendamente y el coro estuvo acertadísimo.

Teresa Berganza ¡Como iba a faltar! felicitó al tenor desde el escenario con humor y unas sentidas palabras.

Al final apoteosis para un Domingo emocionado con ovaciones y aplausos de hacer historia para un artista que es ya historia y leyenda.

**Francisco Villalba  
Teatro Real  
Madrid**

## Un modelo en su cuerda

Imaginemos un tenor que entra en el Do<sub>5</sub> como quien entra en su casa. Y que tras permanecer en él durante varios segundos con perfecta colocación, afinación y absoluta estabilidad tímbrica, sale de él sonriendo, sin urgencia de coger aire y dando la impresión de no haber realizado esfuerzo alguno. Un tenor para el que el Do<sub>5</sub> no es algo especial, sino algo normal. Pues ese tenor es Juan Diego Flórez, quien el pasado 24 de enero dio un



**Juan Diego Flórez lleva oro en la garganta y neuronas de alta calidad en su cerebro.**

recital en el Palau de les Arts "Reina Sofía" de Valencia en el que lo alcanzó más de 10 veces sin verse apurado lo más mínimo en ninguna de ellas. Le acompañó al piano con absoluta solvencia Vincenzo Scalerà y juntos ofrecieron un variado programa en cuya primera parte, tras un par de números de *La clemenza di Tito* de Mozart, entraron de lleno en Rosini. Destacó la interpretación de "Cesa de piú resistere" de *El barbero de Sevilla*, aria cuya melodía se va ornamentando más y más hasta convertirse en endiablada y que omiten normalmente los tenores, pero que él dominó a la perfección para salir airoso de los pasajes más terribles y entusiasmar al público.

Ya en la segunda parte siguió triunfando con tres números de otras tantas zarzuelas, para proseguir con tres canciones del compositor nacido en 1970 Luis Gustavo Prado, que parecían hechas especialmente para él porque exploraban su centro agudo, es decir: su zona más brillante. Conviene en este punto añadir que no por sobresalir en agudos dejó de emitir con volumen y afinación los graves, cuando los hubo, a lo largo de todo el programa. Además, su buen gusto en el fraseo, su estabilidad en cualquier registro y su agilidad, que se tradujo en capacidad de realizar floreos virtuosísimos, fueron in crescendo hasta llegar a la última pieza: de *Un giorno di regno* de Verdi. Pero el público pidió más y más hasta obtener tres bises en los que aún pudo subir su nivel de lucimiento, para terminar con la celeberrima "La donna è mobile".

**Ferrer-Molina  
Palau de les Arts "Reina Sofía"  
Valencia**



# Boletín de suscripción



## DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN

Nombre: ..... Domicilio: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 92.40 €

**FORMA DE PAGO**

Adjunto cheque bancario por importe de 92.40 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  
 Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: ..... / ..... / .....  
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....  
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Oficina ..... D.C. .....  
 Entidad ..... N.º de Cuenta .....

Firma del nuevo suscriptor



Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tlf.: 91 358 87 74

E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

# DISCOS CRITICADOS

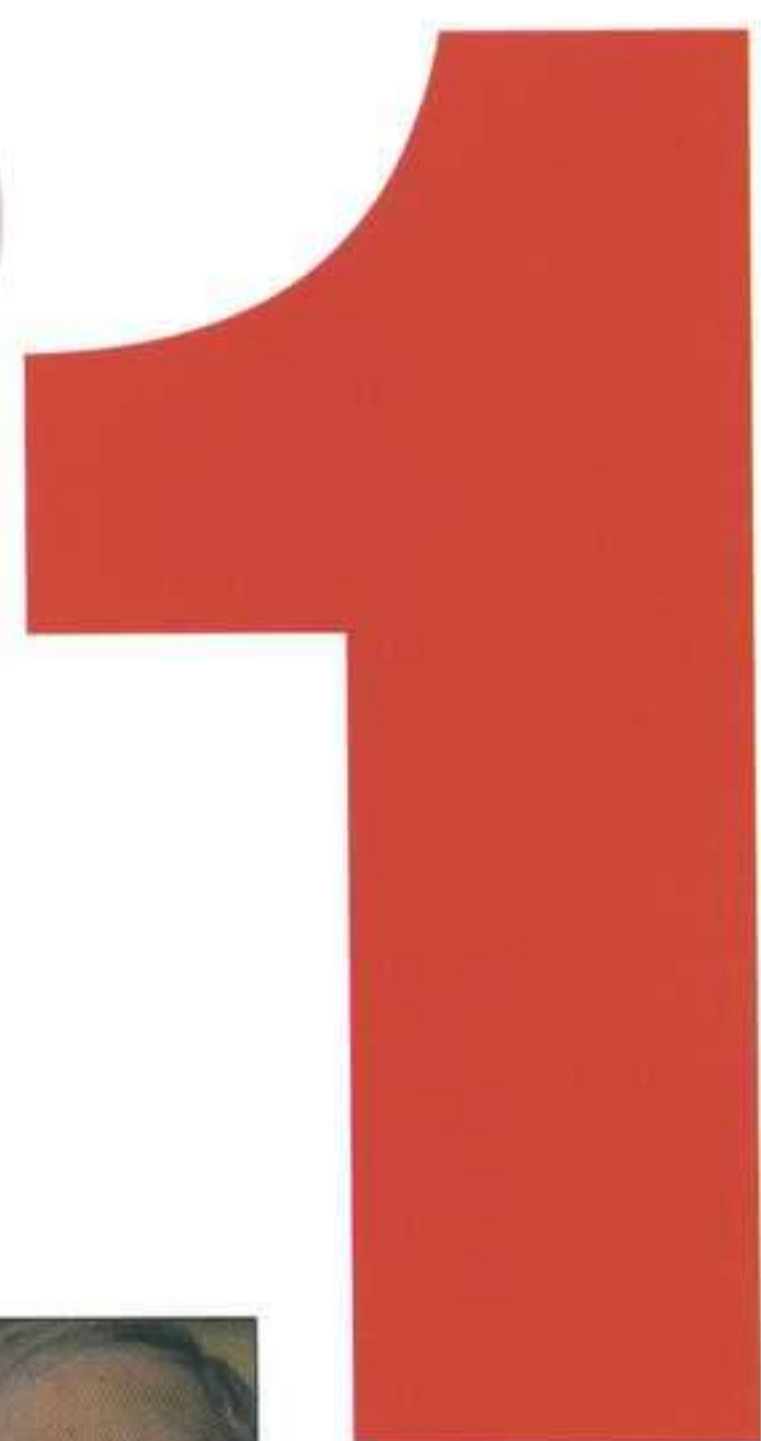
**ARACIL: Integral de los cuartetos de cuerda.** Cuarteto Breton.  
**BACH: Música para laúd.** Rafael Bonavita, laúd barroco.  
**BACH: Cantatas** (vol. 12) BWV 55, 89, 115, 60, 139, 163, 52 y 140. Joanne Lunn, Robin Tyson, James Gilchrist, Peter Harvey. **BACH: Cantatas** (vol. 18) BWV 63, 191, 65, 123, 154, 124 y 32. Claron McFadden, Magdalena Kozená, Bernarda Fink, Michael Chance, Christoph Genz, James Gilchrist, Dietrich Henschel, Peter Harvey. The Monteverdi Choir. The English Baroque Soloists. Dir.: John Eliot Gardiner.  
**W. F. BACH: Cantatas.** Dorothee Mields, Gerhild Romberger, Georg Poplutz, Klaus Mertens. Bachor Mainz. L'arpa festante. Dir.: Ralf Otto.  
**BARBER: Sinfonía num. 2. Concierto para chelo y orquesta. Suite de Medea.** Zara Nelsova, chelo. Orquesta New Symphony de Londres. Dir.: Samuel Barber.  
**CASABLANCAS: Obras instrumentales y orquestales.** Orquesta Comunidad de Madrid. Dir.: José Ramón Encinar.  
**CHOPIN: Sonata para cello y piano op. 65. Introducción y Polonesa op. 3. 7 Lieder op. 74. Gran Dúo Concertante.** David Geringas, cello; Ian Fountain, piano.  
**DVORÁK: Sinfonía núm. 9 "Del Nuevo Mundo". JANÁČEK: Misa Glogolítica.** Gabriela Benacková, soprano. Drahomira Drobná, mezzosoprano. Jozef Kundlák, tenor. Sergej Kopčák, bajo. Coro Filarmónico de Praga. Orquesta Filarmónica Checa. Joven Orquesta Gustav Mahler. Dir.: Václav Neumann.  
**HAENDEL. Water music.** Les Musiciens du Louvre-Grenoble. Dir.: Marc Minkowski.  
**HAYDN: Sinfonías de Londres, núms. 93-104.** Les Musiciens du Louvre - Grenoble. Dir.: Marc Minkowski.  
**KRIEGER. Sonatas Op. II, n.ºs 7-12.** Kerstin Linder-Dewan, violín, Jordi Comellas, viola da gamba, Alberto Martínez Molina, clavicémbalo.  
**LOCATELLI. Conciertos Op. III.** Elizabeth Wallfisch, violín, The Raglan Baroque Players. Dir.: Nikolas Kraemer.  
**MAHLER: Sinfonía núm. 4. BEETHOVEN: Obertura de Egmont.** Imgard Seefried, soprano. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Bruno Walter.  
**MAHLER: Sinfonías y Lieder.** Hampson, Von Otter, Solberg. Mahler Chamber Orchestra. Dir.: Manfred Honeck.  
**MENDELSSOHN IN VERBIER. MENDELSSOHN: Sexteto con piano en Re mayor. Concierto para piano núm. 1. Sinfonía núm. 3 "Escocesa". STRAVINSKY: Tres movimientos de Petrushka (bonus).** Yuja Wang, piano. Kirill Trousov, violín. David Aaron Carpenter, Maxim Rysanov, violas. Sol Gabetta, violonchelo. Leigh Mesh, contrabajo. Orquesta del Festival de Verbier. Dir.: Kurt Masur.  
**MENDELSSOHN: Elias.** Ruth Ziesak, soprano; Claudia Mahnke, mezzo-soprano; Christop Genz, tenor; Ralf Lukas, bajo. Coro de la MDR. Maestro del coro: Howard Arman. Orquesta de la MDR. Director: Jun Märkl.  
**MOZART: Sonatas para violín y piano K 377, 303, 304 y 526.** Mark Steinberg, violín. Mitsuko Uchida, piano.  
**MOZART: Concierto para violín núm. 5. DVORÁK: Sinfonía núm. 9 "Del Nuevo Mundo".** Yehudi Menuhin, violín. Orquesta Sinfónica de Viena. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.  
**MOZART. Conciertos para piano núms. 12, 13 y 14.** Robert Blocker, piano. Cuarteto Biava.  
**ORFF: Carmina Burana.** Patricia Petibon, soprano. Hans-Werner Bunz, tenor. Christian Gerhaher, baritono. Tölzer Knabenchor. Coro de la Radio Bavara. Orquesta Sinfónica de la Radio Bavara. Dir.: Daniel Harding.  
**RACHMANINOV: Conciertos para piano núms. 3 y 4.** Leif Ove Andsnes. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Antonio Pappano.  
**RACHMANINOV: Sinfonía núm. 3. La isla de los muertos op. 29. Vocalise op. 34/14** (orq. Rachmaninov). Orquesta de Filadelfia. Dir.: Sergey Rachmaninov.  
**REGER: Obras para órgano, vol. 10.** Martin Welzel, órgano.  
**ROSSINI: Stabat Mater.** Anna Netrebko, Joyce DiDonato, Lawrence Brownlee, Ildebrando D'Arcangelo. Coro y Orquesta de la Academia Nacional de Santa Cecilia, Roma. Dir.: Antonio Pappano.  
**SCHUMANN: Obertura de Genova. Scherzo en Sol menor y Música de la tarde. Nachtlied. Requiem para Mignon. Sinfonía núm. 3 "Renana".** Markus Butter, baritono. Niños solistas del coro de Dresde: Kottner y Lindner, sopranos; Pfeifer y Hoppe, contraltos. Staatskapelle Dresden. Dir.: Daniel Harding.  
**SIBELIUS: Sinfonías núms. 1 y 3.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Pietari Inkinen.  
**SZYMANOWSKI: Concierto para violín núm. 1. Sinfonía núm. 3 "Canto de la noche".** Christian Tetzlaff, violín. Steve Davism, tenor. Coro de la Asociación de Amigos de la Música y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Pierre Boulez.  
**TCHAIKOVSKY: Concierto para piano núm. 1. LISZT: Concierto para piano núm. 1.** Alice Sara Ott, piano. Orquesta Filarmónica de Munich. Dir.: Thomas Hengelbrock.  
**VICTORIA: Liturgia de Pascua en el Madrid de los Austrias c. 1600** (vol.7); **Missa Ave Regina. Motetes y música para Vísperas** (vol.8). Ensemble Plus Ultra. Dir.: Michael Noone.  
**VIERNE: Le poème de l'amour,** y otras canciones. Michael Bundy, baritono; Jeremy Filself, piano.  
**"Beau Soir".** Obras de DEBUSSY, DUBUGNON, L. BOULANGER, MESSIAEN, FAURÉ y RAVEL. Janine Jansen, violín. Itamar Golan, piano.  
**BIRET, Iklil, piano.** Obras de MIASKOVSKY, LISZT, SCRIABIN y RACHMANINOV. CONCERTO ZAPICO. Forma Antiqua.  
**DRUM'S CHANT.** Martin Grubinger, percusión. Monks of the Benedictine Abbey Münsterschwarzach. Dir.: Godehard Joppich.  
**FICTION.** Quatuor Ebene. Obras de varios autores.  
**FLÓREZ, Juan Diego. "SANTO".** Canciones sacras de FUX, FRANCK, ADAM, BELLINI, HAENDEL, ROSSINI, SCHUBERT, HAYDN, RAMÍREZ, WADE y FLÓREZ. Coro y Orquesta del Teatro Comunal de Bolonia. Dir.: Michele Mariotti.  
**GRIMAUD, Hélène, piano. "Resonances". MOZART: Sonata K 310. BERG: Sonata op. 1. LISZT: Sonata en Si menor. BARTÓK: Danzas folklóricas rumanas BB 68.**  
**POPSONGS.** Fauré Quartett.  
**ROUND M MONTEVERDI MEETS JAZZ.** Roberta Mamelli. La Venexiana. Dir.: Claudio Cavina.  
**BERG: Wozzeck.** W. Fine, T. Adam, F. Uhl. Orquesta y Coro de la Ópera del Estado de Baviera. Dir.: Carlos Kleiber.  
**BELLINI: I Puritani.** Juan Diego Flórez, Nino Machaidze, Ildebrando D'Arcangelo, Ugo Guagliardo. Coro y Orquesta del Teatro Comunal de Bolonia. Dir.: Michele Mariotti.  
**BIZET: Carmen.** Anna Caterina Antonacci, Andrew Richards, Anne-Catherine Gillet. Orchestre Révolutionnaire et Romantique. Dir.: Sir John Eliot Gardiner.  
**BRAUNFELS: Las aves.** Rancatore, Jovanovich, Johnson, Gantner. Coro y Orquesta de la Ópera de Los Ángeles. Dir.: James Conlon.  
**BRITTEN: Muerte en Venecia.** Miller, Hendricks. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice de Venecia. Dir.: Bruno Bartoletti.  
**DONIZETTI: Rosmonda d'Inghilterra** (selección). Fleming, Miricioiu, Ford, Montague, Miles. Orquesta Philharmonia. David Parry.

**DONIZETTI: Viva La Mamma!** Pratt, Taormina, Bailey, Senn, Tirota. Orquesta y Coro de La Scala de Milán. Marco Guidarini.  
**DVORAK: Rusalka.** Martínez, Jovanovich, Diadkova, Schelomianski. Orquesta Filarmónica de Londres. Jiri Belohlávek.  
**GOUNOD: Mireille.** I. Mula, C. Castronovo, A. Vernhes. Orquesta y Coro de la Ópera Nacional de París. Dir.: Marc Minkowski.  
**GRÉTRY: Céphale et Procris.** Les Agréments. Coro de Cámara de Namur. Dir.: Guy van Waas.  
**GRÉTRY: L'Amant Jaloux.** Léger, Debono, Fallot, Antoun, Cooper, Billier. Le Cercle de l'Harmonie. Jérémie Rhorer.  
**HAENDEL: Athalia.** Nuria Rial, Lawrence Zazzo. Vocalconsort Berlin. Kammerorchester Basel. Dir.: Paul Goodwin.  
**HALÉVY: Clari.** Bartoli, Osborn, Liebau, Widmer, Chausson. Coro y Orquesta de la Ópera de Zurich. Adam Fischer.  
**HAYDN: Il mondo della luna.** Dietrich Henschel, Bernard Richter, Vivica Genaux, Christina Landshamer, Anja Nina Bahmann, Maitte Beaumont, Markus Schäfer. Concentus Musicus Wien. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.  
**MARTIN Y SOLER: L'arbore di Diana.** Aikin, Maniaci, Garmendia, Martins, Perez, Workman, Davislilm, Vinco. Orquesta del Teatro del Liceu. Dir.: Harry Picket.  
**MASSENET: Werther.** Jonas Kaufmann, Sophie Koch, Ludovic Tézier, Anne-Catherine Gillet. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: Michel Plasson.  
**PUCCINI: La Bohème.** Anna Netrebko, Rolando Villazón, Boaz Daniel, Nicole Cabell, Vitalij Kovaljow, Stéphane Degout, Tiziano Bracci. Coros y Orquesta Sinfónica de la Radio Bavara. Dir.: Bertrand de Billy.  
**PUCCINI: Tosca.** Cedolins, Álvarez, Raimondi, Spotti, Prevati. Orquesta y Coro de La Arena de Verona. Daniel Oren.  
**PUCCINI: Tosca.** Verretti, Pavarotti, Macneil. Metropolitan Opera Orchestra and Chorus. Dir.: J.Conlon.  
**PUCCINI: La Fanciulla del West.** Eva Maria Westbroek, soprano; Lucio Gallo, baritono; Zoran Todorovich, tenor. Coros de la Ópera Holandesa. Orquesta Filarmónica Holandesa. Dir.: Carlo Rizzi.  
**R. STRAUSS: Escenas de Ariadne auf Naxos, Arabella y Der Rosenkavalier. Brentano Lieder.** Natalie Dessay, Felicity Lott, Angelika Kirchschlager, Sophie Koch. Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Antonio Pappano.  
**TCHAIKOVSKY: Cherevichki.** Guraykova, Grivnov, Diadkova, Matorin, Mikhailov, Voynarovskiy, Vassiliev Upperton, Leiferkus, White. Ballet, Coro y Orquesta de Royal Opera House. Dir.: Alexander Polianichko.  
**ULLMANN: El jarrón roto. ZELINSKY: El enano.** Dixon, Dunleavy, Johnson, Anthony. Coro y Orquesta de la Ópera de Los Angeles. Dir.: James Conlon.  
**VIVALDI: Arias para tenor.** I Barocchisti. Topi Lehtipuu. Dir.: Diego Fasolis.  
**AN EVENING WITH RENÉE FLEMING.** Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Ion Marin.  
**DUETTI VERDIANI.** Amarilli Nizza, soprano. Roberto Frontali, baritono. Orquesta del Teatro de Silesia y Moravia "A. Dvorák". Dir.: Gianluca Martinenghi.  
**JAROUSSKY, Philippe.** Caldara in Vienna. Arias de Caldara. Concerto Köln. Emmanuelle Haim.  
**LEMIEUX, Marie Nicole:** Arias de Berlioz, Bizet, Cherubini, Halévy, Massenet, etc. Orquesta Nacional de Francia. Fabien Gabel.  
**MEHTA, Bejun.** Ombra Cara. Arias de Handel. Freiburger Barockorchester. Rene Jacobs.  
**PETIBON, Patricia.** Rosso. Arias de Handel, Scarlatti, Stradella, Vivaldi, etc. Orquesta Barroca de Venecia. Andrea Marcon.  
**SCHOLL, Andreas.** O Solitude. Canciones y Arias de PURCELL. Accademia Bizantina. Stefano Montanari.  
**SUTHERLAND, Joan.** The Voice of the Century. Arias de Bellini, Donizetti, Gounod, Massenet, Verdi, etc. Varias orquestas y directores.  
**BACH: Obras para piano (Clave bien temperado, Variaciones Goldberg, Invencciones, 4 Duetos, Sienes Inglesas, Suites Francesas, Partitas, Obertura Francesa, Toccatas, Concierto Italiano, Fantasia Cromática, Suite en fa menor, Caprichos, Sonatas, Aria Italiana, Preludios, Partie en la mayor, etc.).** Angela Hewitt, piano.  
**A Tribute to Maya Plisetskaya.** Selección de ballets con coreografías de Alonso, Elisaviev, Petipa, Petit y Béjart. Diversos intérpretes.  
**DELIBES/NEUMEIER: Sylvia.** Dupont. Gillot. Legris. Le Riche. Martínez. Ballet de la Ópera Nacional de París. Orquesta de la Ópera Nacional de París. Paul Connelly, director.  
**PETIT: El joven y la muerte. Carmen.** Gillot. Le Riche. Osta. Ballet de la Ópera Nacional de París. Orchestre Colonne. Paul Connelly, director.  
**MENDELSSOHN/BALANCHINE: El sueño de una noche de verano.** Ferr. Bolle. Murnu. Ballet del Teatro de la Scala. Coro y orquesta del Teatro de la Scala. Nir Kabaretti, director.  
**MACMILLAN: Elite Syncopations. The Judas Tree. Concerto.** Diversos intérpretes. The Royal Ballet. Orquesta del Royal Opera House.  
**EK: Appartement.** Balarbi. Gillot. Le Riche. Martínez. Osta. Ballet de la Ópera Nacional de París. Fleshqartet.  
**BACH/NEUMEIER: Pasión según San Mateo.** Ballet de Hamburgo. Diversos coros. Orquesta de St. Michaelis. Günter Jena, director.  
**ARACIL: Obras orquestales.** Orquesta RTVE. Dir.: Adrian Leaper.  
**DE PABLO: Casí un espejo. Passio.** Georg Nigl, baritono; Roberto Balconi, contratenor. Coro Teatro Regio, Orquesta RAI. Dir.: Juanjo Mena, Gianandrea Noseda.  
**E. HALFFTER: Cuartetos de cuerda, vol. 2.** Cuarteto Arditti.  
**LANCHARES: Castor y Pollux.** Ananda Sukarlan, piano; Miquel Bemat, percusión.  
**CASABLANCAS: Obras orquestales.** Orquesta Nacional de España. Dir.: Josep Pons.  
**111 YEARS OF DEUTSCHE GRAMMOPHON: The Collector's Edition vol. 2.** 111 more classic tracks. Varios solistas, orquestas y directores.  
**70 ANIVERSARIO DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE ISRAEL.** Orquesta Filarmónica de Israel. Diversos solistas y directores.  
**ZUBIN MEHTA Y LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE ISRAEL, 40 ANIVERSARIO.** Orquesta Filarmónica de Israel. Diversos solistas. Dir.: Zubin Mehta.  
**BACH: Misa en Si menor. Motetes.** La Chapelle Royale y Collegium Vocale de Gante. Philippe Herreweghe, director.  
**BACH: Magnificat. Cantatas sacras BWV 8, BWV 63, BWV 80, BWV 125 y BWV 138.** Solistas. La Chapelle Royale y Collegium Vocale de Gante. Philippe Herreweghe, director.  
**BACH: Cantatas de Adviento BWV 36, BWV 61 y BWV 62. Cantatas de Navidad BWV 91, BWV 121, BWV 133, BWV 57, BWV 110 y BWV 122.** Solistas. Collegium Vocale de Gante. Philippe Herreweghe, director.  
**BACH: Cantatas para bajo BWV 56, BWV 82 y BWV 158 Cantatas para contralto BWV 35, BWV 54 y BWV 170. TUNDEBERG, KUHNAU, BRUHNS, GRAUPNER: cantatas sacras.** Peter Kooy, bajo. Andreas Scholl, contratenor. La Chapelle Royale y Collegium Vocale de Gante. Philippe Herreweghe, director.  
**ICH BIN DER WELT ABHANDEN GEKOMMEN.** Dir.: Franz Winter. Música: Uri Caine.  
**CONDUCTING MAHLER. I HAVE LOST TOUCH WITH THE WORLD.** Dir.: Frank Schaffer.  
**THE LITTLE DRUMMER BOY.** Un ensayo de Leonard Bernstein.



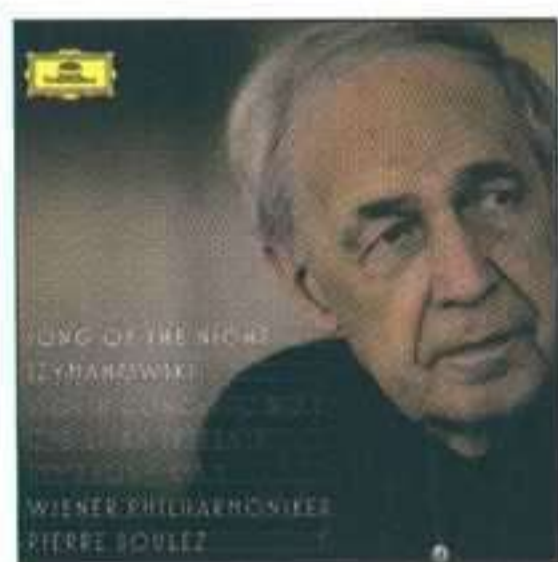
# RITMO Parade

los mejores discos para marzo 2011



**MASSENET: Werther.** Jonas Kaufmann, Sophie Koch, Ludovic Tézier, Anne-Catherine Gillet. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: Michel Plasson. Decca, 0743406 • 2 DVDs

**SZYMANOWSKI: Concierto para violín núm. 1. Sinfonía núm. 3 "Canto de la noche".** Christian Tetzlaff, violín. Steve Davislim, tenor. Coro de la Asociación de Amigos de la Música y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Pierre Boulez. D.G., 4778771 • CD



**MOZART: Sonatas para violín y piano K 377, 303, 304 y 526.** Mark Steinberg, violín. Mitsuko Uchida, piano. Decca, 4782540 • CD



**PETIT: El joven y la muerte. Carmen.** Gillot. Le Riche. Osta. Ballet de la Ópera Nacional de París. Orchestre Colonne. Paul Connolly, director. Arthaus Musik, 107197 • DVD



**ROSSINI: Stabat Mater.** Anna Netrebko, Joyce DiDonato, Lawrence Brownlee, Ildebrando D'Arcangelo. Coro y Orquesta de la Academia Nacional de Santa Cecilia, Roma. Dir.: Antonio Pappano. EMI, 6405292 • CD



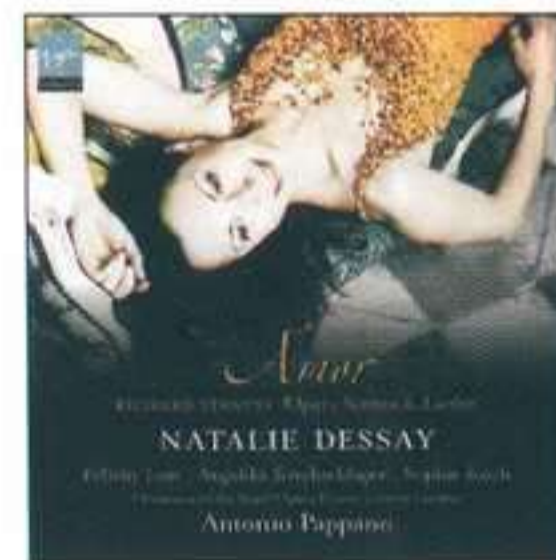
**REGER: Obras para órgano, vol. 10.** Martin Welzel, órgano. Naxos, 8.570960 • CD



**MEHTA, Bejun. Ombra Cara.** Arias de Handel. Freiburger Barockorchester. Rene Jacobs. Harmonia Mundi, HMC902077 • CD



**R. STRAUSS: Escenas de Ariadne auf Naxos, Arabella y Der Rosenkavalier. Brentano Lieder.** Natalie Dessay, Felicity Lott, Angelika Kirchschlager, Sophie Koch. Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Antonio Pappano. EMI, 6419332 • CD



**MACMILLAN: Elite Syncopations. The Judas Tree. Concerto.** Diversos intérpretes. The Royal Ballet. Orquesta del Royal Opera House. Opus Arte, OA1038D • DVD



**CONCERTO ZAPICO.** Forma Antiqua. Winter & Winter, 910173-2 • CD



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.



**DVD**  
VIDEO®

  
UNITEL  
CLASSICA

# Daniel Barenboim

Staatskapelle Berlin

**MAHLER** *Symphony No. 9*

Staatsoper unter den Linden

*Bonus: The Mahler Project - Daniel Barenboim and Pierre Boulez working on the symphonies of Gustav Mahler*

major

ferysa  
www.ferysa.es